

DVD Recorder

DVDR 730/00

SHOWVIEW®

Manual de instrucciones

Istruzioni per l'uso

Instruções de funcionamento



PHILIPS

Vista general de las funciones del aparato 1

El mando a distancia	1
Funciones de TV adicionales	2
En la parte frontal del aparato	3
La parte posterior del aparato	4
Terminales de salida (AUDIO/VIDEO OUT)	4
Clavijas de salida (DIGITAL AUDIO OUT)	4

Introducción 5

Discos compatibles	5
Grabación y reproducción	5
Sólo reproducción	5
Código de país (o región)	6
Datos técnicos	6
Accesorios suministrados	6
Información importante acerca del manejo correcto del aparato	6
Símbolos utilizados en este manual de instrucciones	7
Limpieza del disco	7
Funciones especiales del grabador de DVD	8

Conexión del grabador de DVD 10

Preparación del mando a distancia para el funcionamiento	10
Conexión a la antena	10
Conexión con 'Easy Link'	11
Conexión al televisor	12
Conexión con cable Euroconector	12
Conexión con cable de S-vídeo (Y/C)	12
Conexión con cable de vídeo (CVBS)	13
Conexión sólo con el cable de la antena	13
Conexión a la red	13

Conexión de aparatos adicionales 14

Conexión de aparatos adicionales al segundo Euroconector	14
Conexión de aparato de vídeo, reproductor de DVD	14
Conexión de un receptor externo	14
Conexión de aparatos adicionales sólo a través del cable de antena	15
Conexión de una videocámara a las clavijas del frontal	15
Conexión de aparatos de audio a las clavijas de audio analógicas	16
Conexión de aparatos de audio a las clavijas de audio digitales	16

Puesta en marcha 17

Instalación inicial	17
Uso de un receptor de satélite	19

Otras posibilidades de instalación 20

Asignación de un decodificador	20
Conexión con el cable Component-Video (Y Pb Pr/YUV)	20
Búsqueda manual de canales de TV	21
Asignación de los canales de TV a los números de programa (Follow TV)	22
Búsqueda automática de canales	23
Asignación y borrado manual de canales de TV	23
Configuración del idioma/país	24
Ajuste de la hora y fecha	24

Información indicada en el menú de pantalla del televisor 25

Símbolos en la barra de menús	25
Barra de menús 1	25
Barra de menús 2	25
Campo de respuesta inmediata	25
Campo de estado	26
Símbolos de los tipos de disco	26
Símbolos de los modos de funcionamiento	26
Campo de información del sintonizador	26
'Imagen en vivo' en el campo de información del sintonizador	26
Campo de información del temporizador	26

Reproducción 27

Indicaciones generales para la reproducción	27
Insertar un disco	27
Reproducción de un disco de vídeo DVD	28
Reproducción de un disco DVD+RW/+R	28
Reproducción de un CD de audio	28
Reproducción de un CD de MP3	29
Reproducción de un CD de (súper) vídeo	29

Otras funciones de reproducción 30

General	30
Búsqueda en el disco	30
Imagen fija	30
Cámara lenta	30
Búsqueda por tiempos	31
Repetición / reproducción aleatoria	31
Repetición de un pasaje (A-B)	31
Función de rastreo	31
Perspectiva de la cámara	32
Función zoom	32
Cambio del idioma de audio	32
Subtítulos	32

El Disc Manager (DM) 33

Información general	33
Cómo incluir un disco en Disc Manager	33
Borrado de discos de Disc Manager	34
Buscar un título en Disc Manager	34
Búsqueda de discos	35
Búsqueda de una posición vacía	35

El Gestor de fotografías 36

Generalidades	36
La tarjeta de PC (PCMCIA)	36
Instalación de la tarjeta de PC	36
Retirar la tarjeta de PC	36
Visualización de imágenes JPEG de una cinta	37
Edición de imágenes JPEG	37
Vista de diapositivas	37
Cambiar los ajustes de la presentación de diapositivas	38
Edición ampliada de imágenes JPEG	38
Creación de un álbum	39
Agregar fotografías al álbum	39
Modificar el orden de las fotografías dentro de un álbum	39
Editar fotografías en un álbum	40
Creación de una presentación de diapositivas 'compatible con DVD'	40

Indice

Creación de la presentación de diapositivas de un álbum	40
Creación de la presentación de diapositivas de una cinta	41
Almacenar cintas/álbumes en un DVD+RW/+R	41
Preparar el DVD+RW/+R	41
Transferencia de fotografías a un DVD+RW/+R	42
Modificar los ajustes de una cinta	42
Cambiar el nombre de cinta	42
Cambiar la fecha de la cinta	42
Seleccionar directamente el resumen de cintas	43
Borrar cinta	43
Modificar los ajustes de un álbum	43
Modificar fotografía de portada	43
Cambiar el nombre de álbum	43
Cambiar la fecha del álbum	43
Seleccionar directamente el resumen de álbumes	43
Copar álbum	44
Quitar álbum	44
Modificar los ajustes de los soportes	44
Soluciones de problemas con 'Digital Photo Manager'	45

Grabación manual 46

Grabación sin desconexión automática	46
Interrupción de la grabación (pausa)	47
Grabación con desconexión automática (OTR One-Touch-Recording)	47
Proteger el disco contra grabaciones no deseadas	47
Alinear grabaciones dentro de un título (Assemble)	48
Selección del tipo de grabación (calidad de la imagen)	48
Grabación automática desde un receptor de satélite (grabación Sat)	49
Función 'Grabación directa' (Direct Record)	49
Activar y desactivar la función 'Grabación directa' (Direct Record) ..	50
Grabación desde un aparato de vídeo/reproductor de DVD	50

Cómo administrar el contenido del disco 51

General	51
Favorite Scene Selection (memoria de escenas)	51
Inserción de marcas de capítulos	51
Cómo ocultar capítulos	51
Eliminación de marcas de capítulos	52
Cómo modificar la imagen del índice	53
Modificar el fondo del menú	53
División de títulos	53
Edición del título de la grabación (nombre)	54
Reproducción total del título	54
Eliminación de grabaciones o títulos	55

Configuración del disco	55
Modificar el nombre del disco	55
Finalizar ediciones	56
Terminar discos DVD+R (finalizar)	56
Borrar discos DVD+RW	56

Programación de grabaciones (TIMER) 57

Generalidades	57
Programación de grabaciones con el sistema VIDEO Plus+®	57
Programación de grabaciones sin el sistema ShowView®	58
Cómo revisar o borrar una grabación programada (TIMER)	59
Función 'NexTVView Link'	59
Problemas con grabaciones programadas y soluciones	60

Configuración preferida personalizada 61

General	61
Ajuste de la imagen	61
Ajuste del sonido	63
Configuración de idioma	63
Ajustes adicionales	64
Configuración del mando a distancia	65
Menú Disco	65

Control de acceso (bloqueo para niños) 66

Bloqueo para niños (DVD y VCD)	66
Activación y desactivación del bloqueo para niños	66
Cómo desbloquear el disco	66
Cómo proteger los discos desbloqueados	66
Función de filtro (sólo vídeo DVD)	67
Activación y desactivación de la función de filtro	67
Modificación del país	67
Cómo cambiar el código PIN	68

Indicaciones de la pantalla (display) del grabador de DVD 69

Mensajes de la pantalla del grabador de DVD (display)	69
---	----

Antes de llamar al técnico 71

Vista general de las funciones del aparato

El mando a distancia



- REC/OTR** ● Grabar el canal de televisión sintonizado en ese momento
- STANDBY** ☰ Apagar/encender el aparato, interrumpir cualquier función, interrumpir una grabación programada (TIMER)
- TIMER** ⌚ programar grabaciones con / sin sistema ShowView® o bien modificar/borrar una grabación programada
- REC MODE** seleccionar la calidad de imagen/ duración máxima de grabación permitida
- PLAY MODE** seleccionar entre Repetir, Reproducción aleatoria (Shuffle) e Intro-scan
- TV/DVD** conmuta el Euroconector **EXT2 AUX-I/O** del grabador de DVD directamente al televisor. De este modo se puede ver la imagen de un aparato que esté conectado al Euroconector ('Set Top Box', vídeo, receptor satélite) y, al mismo tiempo, recibir la señal de otra fuente. Si no hubiera conectado ningún aparato al Euroconector **EXT2 AUX-I/O** o el aparato estuviera desconectado, el televisor se conmuta con esta tecla entre recepción de TV y la señal del grabador de DVD. Sin embargo, esto sólo funciona si ha utilizado un cable Euroconector como conexión entre el televisor y el grabador de DVD (clavija **EXT1 TO TV-I/O**) y si su televisor está equipado para esta conmutación.
- MONITOR** Conmutar entre la reproducción de un disco y la imagen del sintonizador interno (emisora de TV)
- DIM** Modificar o apagar el brillo de la pantalla según dos ajustes.
- RETURN** regresar al paso anterior del menú dentro de un CD vídeo (VCD). Esto también funciona en determinados DVD.
- T/C** Selección directa de 'T'(título)/'C'(capítulo) en la barra de menús para seleccionar títulos o capítulos con ▼, ▲. Si en la pantalla aparece 'INFO', se ve el menú de Índice de un disco grabado o bien se reproduce una secuencia introductoria. En ese caso, esta función no está disponible.
- SUBTITLE** seleccionar el idioma de los subtítulos
- AUDIO** : seleccionar el idioma de audio. Para la grabación o durante la reproducción a través del sintonizador interno (tecla **MONITOR**) idioma 1 o 2.
- ANGLE** seleccionar el ajuste de la cámara.
- ZOOM** aumentar la imagen
- DISC MANAGER** acceder/salir del Disc Manager (DM)
- EDIT** visualizar el menú de edición para discos de DVD+RW/R, establecer las marcas de los capítulos, modificar las fotografías en el 'Digital Photo Manager'.
- SELECT** seleccionar funciones / valores / fotografías
- PHOTO** Acceso al 'Digital Photo Manager'
- DISC MENU** visualizar el menú DVD o la vista general de la imagen de índice, cerrar el 'Digital Photo Manager'
- SYSTEM MENU** acceder al menú principal / salir del menú principal (barra de menús en el borde superior de la pantalla)

Vista general de las funciones del aparato

- ▲ ▼ En los menús, teclas de cursor hacia arriba, abajo.
- ◀ ▶ En los menús, teclas de cursor hacia izquierda, derecha.
- OK Confirmación de funciones.
- PLAY ▶ reproducir un disco grabado
- CHANNEL + número de canal siguiente
- CHANNEL - número de canal anterior
- ◀◀ Pulsar una vez la tecla durante la reproducción: capítulo / pieza anterior o título anterior
Mantener pulsada la tecla: búsqueda hacia atrás
Mantener pulsada la tecla durante la imagen fija: cámara lenta hacia atrás
- STOP ■ detener la reproducción o grabación, excepto durante una grabación programada (TIMER)
Mantener pulsada la tecla: se abre y se cierra la bandeja del disco.
- PAUSE II Al pulsar esta tecla durante la reproducción/grabación, el grabador de DVD conmuta a Pausa. En la pantalla verá una imagen fija.
- ▶▶ Pulsar una vez la tecla durante la reproducción: capítulo / pieza siguiente o título siguiente
Mantener pulsada la tecla: búsqueda hacia delante
Mantener pulsada la tecla durante la imagen fija: cámara lenta hacia delante
- 0..9 introducción de números o, en los correspondientes campos de entrada, de letras
- CLEAR borrar la última entrada / borrar una grabación programada (TIMER)

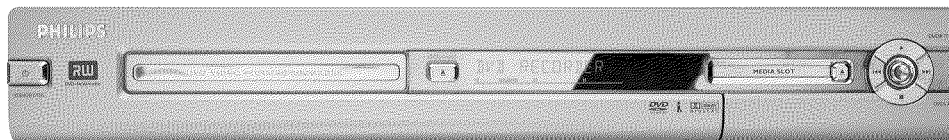
Funciones de TV adicionales

- TV VOLUME + aumentar el volumen de TV
- TV VOLUME - reducir el volumen de TV
- TV/MUTE ✕ apagar / encender sonido de TV

Para utilizar las siguientes funciones debe mantener pulsada la tecla lateral • TV (parte izquierda) y, a continuación, seleccionar la función con la tecla correspondiente.

- STANDBY ⏻ Encender / apagar el televisor
- 0..9 Teclas numéricas 0 - 9
- CHANNEL + canal de TV hacia arriba
- CHANNEL - canal de TV hacia abajo

Vista general de las funciones del aparato



En la parte frontal del aparato

STANDBY-ON apagar/encender el aparato, interrumpir cualquier función, interrumpir una grabación programada (TIMER)

OPEN/CLOSE : abrir/cerrar bandeja del disco

MEDIA SLOT Media Slot para tarjetas de PC (PCMCIA) (adaptador)

EJECT Extraer tarjeta de PC (PCMCIA)

RECORD : Tecla de grabación
grabar el canal de televisión sintonizado en este momento

: Tecla de reproducción
reproducir un disco grabado

seleccionar título anterior / búsqueda hacia atrás

seleccionar título siguiente / búsqueda hacia delante

: Tecla Stop
detener la reproducción / grabación

Detrás de la tapa, en la parte frontal a la derecha

S-VIDEO (CAM1) conexión de videocámaras SVHS/Hi8 o vídeos SVHS/Hi8 (número de canal 'CAM 1')

clavija amarilla

VIDEO (CAM1) clavija para entrada de vídeo: conexión de videocámaras o vídeos (número de canal 'CAM 1')

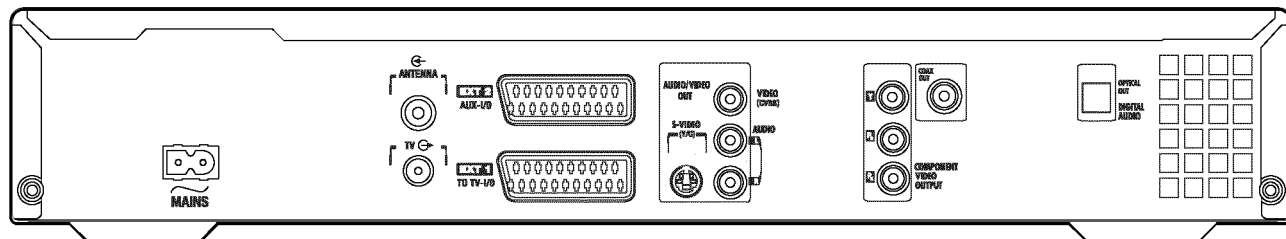
clavija blanca/roja

AUDIO L/R (CAM1) clavija para entrada de audio izquierda/derecha : conexión de videocámaras o vídeos (número de canal 'CAM 1')

DV IN (CAM2) entrada de vídeo digital (sólo formato DV), IEEE 1394, FireWire para la conexión de videocámaras digitales u otros dispositivos preparados para ello (número de canal 'CAM 2').

*El cambio entre la clavija **S-VIDEO (CAM1)** y **VIDEO (CAM1)** se realiza automáticamente. Si se usan ambas clavijas, tiene prioridad la señal de la clavija **S-VIDEO (CAM1)**.
Si la señal varía o se cambia la clavija, deberá volver a especificar el número de canal de la clavija de entrada. (Pulsar la tecla **CHANNEL -** y a continuación **CHANNEL +**).*

Vista general de las funciones del aparato



La parte posterior del aparato

~ **MAINS** conexión a la red (230V/50Hz)

ANTENNA IN conexión de la antena

TV OUT conexión del cable de la antena al televisor

EXT2 AUX-I/O Conexión de un aparato adicional (receptor satélite, Set Top Box, vídeo, videocámara,...) Entrada de señales RGB, S-vídeo, entrada/salida de señales de CVBS (vídeo)

EXT1 TO TV-I/O Conexión de un televisor. Salida de señales RGB, S-vídeo, entrada/salida de señales de CVBS (vídeo)

Terminales de salida (AUDIO/VIDEO OUT)

S-VIDEO OUT (Y/C) Salida de S-vídeo: conexión de un televisor preparado para S-vídeo

VIDEO OUT (CVBS) Salida de vídeo (clavija amarilla): conexión de un televisor con una entrada de vídeo (CVBS, vídeo compuesto)

AUDIO OUT L/R Salida de audio analógica (clavija blanca/roja): conexión de un televisor con clavijas de entrada de audio o un aparato adicional

COMPONENT VIDEO OUT Salida de vídeo compuesto (clavija roja/azul/verde): Conexión de un aparato adicional con entrada de vídeo compuesto (Interlaced / Progressive Scan)

Clavijas de salida (DIGITAL AUDIO OUT)

COAX OUT Salida de audio digital coaxial
Conexión de un aparato con una entrada de audio digital coaxial

OPTICAL OUT Salida de audio digital óptica
Conexión de un aparato con una entrada de audio digital óptica (Toslink)

¡Bienvenido a la gran familia de propietarios de aparatos Philips! Muchas gracias por haberse decidido por la compra de un DVDR 730/00 .



¿De qué funciones dispone el grabador de DVD?

Su grabador de DVD de Philips es un aparato que permite grabar y reproducir discos de vídeo digitales con una compatibilidad de doble vía con vídeo DVD estándar universal. Esto significa:

-) Que con este grabador se pueden reproducir los discos de vídeo DVD existentes.
-) Que las grabaciones realizadas en el grabador de DVD se pueden reproducir en otros aparatos de vídeo DVD y reproductores de DVD-ROM.

Le recomendamos que lea el manual de instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento por primera vez. El manual incluye importante información acerca del funcionamiento.

Le deseamos que disfrute de su nuevo grabador de DVD, El equipo Philips!

*Si tiene dudas o problemas acerca del manejo del aparato, en el capítulo 'Antes de llamar al técnico' encontrará información útil. Si, a pesar de todo, no obtiene el resultado deseado, puede ponerse en contacto con el **Servicio de asistencia técnica** de su país.*

Encontrará los números de teléfono correspondientes al final de este manual de instrucciones.

*También puede visitar la **página de Internet** '<http://www.p4c.philips.com>'.*

Discos compatibles

Con este grabador de DVD se pueden reproducir y grabar los siguientes tipos de discos:

Grabación y reproducción



El DVD+RW (disco versátil digital regrabable) utiliza la tecnología de medios de cambio de fase, la misma que se emplea en los CD ReWritable (CD regrabables). El láser amplificador de potencia sirve para modificar el poder reflexivo de la capa de grabación, de forma que el proceso se puede repetir más de mil veces.



DVD+R (disco versátil digital de un solo uso) A diferencia del DVD+RW, este disco sólo se puede grabar una vez. Si una vez finalizada la grabación no termina (finaliza) el disco, puede volver a escribirlo en el grabador de DVD. Las grabaciones ya realizadas se pueden eliminar con posterioridad, pero no pueden volver a sobrescribirse. Las grabaciones (títulos) eliminadas se marcan como '**Título eliminado**'. Para reproducir el disco en un reproductor de DVD, el disco se debe terminar (finalizar) en el grabador de DVD. Una vez realizado el proceso no se podrá volver a grabar el disco.

Sólo reproducción:



El DVD Vídeo (Digital Versatile Disk o disco versátil digital) es un soporte de almacenamiento que combina la comodidad del CD con la técnica de vídeo digital. El vídeo DVD utiliza la moderna tecnología de compresión de datos MPEG2 con la que se puede almacenar una cinta completa en un solo disco de 5 pulgadas.



DVD-R (DVD-regrabable) Sólo se pueden reproducir si se graba en 'modo Vídeo' y si se termina (finaliza) la grabación.



DVD-RW (DVD-regrabable) Sólo se pueden reproducir si se graba en 'modo Vídeo' y si se termina (finaliza) la grabación.



CD de Audio (Compact Disc Digital Audio)



Súper Audio CD (se reproduce sólo la capa CD de un disco SACD híbrido)



Video CD (formato 1,0; 1,1; 2,0)



Super Video CD

Introducción



CD-R (CD grabable) con contenidos de sonido / MP3



CD-RW (CD regrabable) con contenidos de sonido / MP3



Picture CD, CD-R/RW con contenidos JPEG

Código de país (o región)



Los DVD tienen que llevar el código 'ALL' para todas las regiones o '2' para la región 2 para que se puedan reproducir en este aparato. En caso de que el DVD lleve impresa una región distinta, no se podrá reproducir en este grabador de DVD.



El número indicado en el globo terráqueo indica la región del mundo.

El código de país (o región) 2 representa:

Europa, Japón, Sudáfrica, Oriente Medio (Egipto incluido).

Datos técnicos

Encontrará datos técnicos adicionales en la última página de la cubierta.

Tensión de red: 220-240V/50Hz

Consumo de potencia : 30W

Consumo de potencia (espera): menos de 3 vatios (indicación de hora desconectada).

Dimensiones en cm (ancho/alto/fondo): 43,5/7,6/33,5 (bandeja de disco cerrada), 47,2 (bandeja de disco abierta)

Peso aproximado sin embalaje : 4 Kg.

Fallo en la red eléctrica o falta de alimentación: Los datos de los canales y del TIMER se guardan aproximadamente un año; la hora se memoriza durante unas 12 horas.

Colocación para uso: máximo 10 grados de inclinación en todas las direcciones

Temperatura ambiente: 15 (C - 35 (C

Humedad: 25% - 75%

Accesorios suministrados

Manual de instrucciones

Certificado de garantía


Mando a distancia y pilas

Cable de antena

Cable de alimentación

Cable Euroconector (cable Euroconector AV)

Información importante acerca del manejo correcto del aparato

 **¡Atención! Rayo láser visible e invisible. Al abrir la tapa, no mire directamente al láser.**

Debido al riesgo de sufrir una lesión ocular, sólo el técnico de mantenimiento cualificado debe abrir y reparar el aparato.




 **LÁSER**


Tipo: láser semiconductor InGaAlP (DVD), AlGaAs(CD)


Longitud de onda: 660nm (DVD), 780nm (CD)


Potencia de salida (fuera del objetivo): 20 mW (escritura DVD+RW), 0,8 mW (lectura de DVD), 0,3 mW (lectura de CD).


Divergencia del rayo: 82 grados (DVD), 54 grados (CD)


 **¡Peligro, alta tensión en el aparato! ¡No abrir! ¡No introducir objetos en los orificios de ventilación! ¡Peligro de descarga eléctrica!**


 El aparato no contiene piezas que puedan ser reparadas por el cliente. Confié todos los trabajos de mantenimiento a personal especializado.


 Cuando el grabador de DVD está conectado a la red algunas partes están en constante funcionamiento. Para desconectar completamente el grabador de DVD, retire el enchufe de la red.


 Si es necesario desconectar el grabador de DVD de la red, tenga cuidado de desenchufar el enchufe de la pared y no sólo el enchufe de la clavija **~MAINS** situada en la parte posterior del aparato. Si hay niños jugando alrededor del aparato, pueden dañarse con el extremo del cable que conduce tensión.


 Asegúrese de que las aberturas de ventilación en el costado y las aberturas del ventilador en la parte posterior del aparato no queden obstruidas, a fin de prevenir el sobrecalentamiento del aparato. No coloque el aparato sobre una superficie blanda.

 No inserte objetos en las aberturas ni introduzca cuerpos extraños en las aberturas de ventilación, a fin de no perjudicar el funcionamiento del aparato.

 Estas instrucciones de manejo están impresas en un papel que respeta el medio ambiente.

 Entregue las pilas usadas en un punto de recogida adecuado.

 Utilice los medios que existan en su país para eliminar el embalaje del aparato sin dañar al medio ambiente.

 Este aparato electrónico contiene muchos materiales que pueden ser reciclados. Infórmese también sobre las posibilidades de reciclaje del aparato usado.

⚠ No ponga el aparato en funcionamiento **inmediatamente después de haberlo trasladado** desde un lugar frío a uno caliente, o viceversa, o bien a lugares con elevada humedad del aire.
Espere por lo menos **tres horas** después de trasladar el aparato. El grabador de DVD necesita este tiempo para adaptarse a las nuevas condiciones ambientales (temperatura, humedad, ...).

⚠ Si instala el aparato en un armario, deje un espacio de unos 5 cm (2 pulgada) alrededor del grabador para que circule el aire y no se condense el calor.

⚠ Evite que cualquier objeto o líquido penetre en el aparato. No coloque jarrones ni objetos similares sobre el grabador de DVD. Si entra algún líquido, desenchufe el aparato inmediatamente de la red y consulte al servicio de asistencia técnica.

⚠ Mantenga el grabador de DVD apartado de cuerpos calientes o fuentes de calor y proteja el aparato de la luz directa del sol.

⚠ No coloque objetos inflamables (velas, etc.) sobre el aparato.

Símbolos utilizados en este manual de instrucciones

Los siguientes símbolos le facilitan la orientación en este manual de instrucciones.

- ➊ Paso(s) para la ejecución de un proceso de manejo.
- Paso de manejo posible adicional que no es imprescindible.
- ➔ Reacción del aparato
- Cuando sólo es necesario un paso de manejo

En esta área hallará información adicional.

Limpeza del disco

Algunos problemas (imagen que se detiene, interrupción del sonido, problemas de imagen) pueden estar provocados por la suciedad del disco insertado. Para solucionar estos problemas, limpie los discos con regularidad.

- Si un disco está sucio, límpielo con un paño suave. Límpielo desde el centro hacia los bordes.
- No utilice ningún producto detergente como líquidos limpiadores, diluyentes, ni los productos de limpieza disponibles en comercios o pulverizadores antiestáticos para discos convencionales.

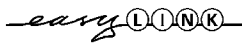
¿Debo utilizar un disco limpiador para el grabador de DVD?

Dado que la unidad óptica (láser) del grabador de DVD funciona con una potencia superior a la de los reproductores de CD o DVD normales, los CD limpiadores pueden dañar la unidad óptica.

Así pues, no utilice CD limpiadores.

Funciones especiales del grabador de DVD

El grabador de DVD DVDR 730/00 dispone de una serie de funciones especiales que le facilitan el manejo cotidiano.



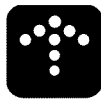
Philips le ofrece la mejor conexión entre el grabador de DVD y otros equipos domésticos de reproducción cinematográfica (Home Cinema).



Con el 'Digital Photo Manager' puede visualizar y modificar imágenes JPEG de una tarjeta de memoria, un Picture CD o un CD ROM. Puede guardar los cambios en un DVD+RW/+R o en una tarjeta de memoria. Puede crear presentaciones de diapositivas y reproducirlos en un reproductor de DVD.



A través de Cinema Link se puede controlar el grabador de DVD desde otros aparatos externos (receptor, televisor) y se puede adaptar automáticamente al ajuste de sistema correcto.



upgradeable

El software del grabador de DVD puede actualizarse mediante un CD-ROM.

Para ello, visite la página de Internet <http://www.p4c.philips.com>. Especifique el tipo de su grabador de DVD. En la denominación de modelo 'DVDR 730/00' encontrará todos los datos e informaciones necesarios.



Mediante esta función resulta posible adaptar el orden de los canales de TV memorizados en el grabador de DVD al orden de los canales del televisor.



Esta función permite controlar la grabación del grabador de DVD a través del Euroconector. Utilice esta función si cuenta con un receptor de satélite capaz de controlar otros aparatos a través de un cable Euroconector y una función de programación (Timer). Para más información, consulte el manual de instrucciones del receptor de satélite.



Con la ranura para tarjetas de PC (Mediaslot) del tipo 2 puede utilizar una tarjeta ATA-Flash-PC u otras tarjetas de memoria de su cámara digital con un adaptador para tarjetas PC en este reproductor de DVD.

Direct Record



Con sólo pulsar una tecla el grabador de DVD apagado le indica el canal de TV actualmente sintonizado en el televisor y lo graba.

Esta conexión se denomina también 'FireWire' o 'IEEE 1394'. La conexión sirve para transmitir señales digitales de mayor ancho de banda como al conectar una videocámara digital. La señal de vídeo y audio se transmite a través de un cable. Además de videocámaras de vídeo digital y de Hi8, en esta entrada digital se pueden conectar PCs con salida de vídeo digital.



En esta pantalla se ofrece un resumen del contenido del disco insertado. Cada imagen del índice corresponde a una grabación. Asimismo, en el lado derecho de la pantalla aparece el denominado disco del disco, que muestra gráficamente cada grabación junto con la duración y posición de la misma en el disco.



Gracias a esta función se pueden eliminar fácilmente las escenas no deseadas de una película u otras. Así, las escenas correspondientes quedan marcadas y se pueden saltar si lo desea. La información se almacena en el DVD de forma que el reproductor DVD existente se salta también esas escenas. Para este fin tiene que terminar los cambios



Con este aparato se pueden reproducir de CDs de música en MP3.

Los archivos con formato MP3 son pistas de música comprimidas. La cantidad de datos del material de audio original se reduce a la décima parte de la cantidad original a través de un proceso especial. De esta forma se pueden incluir hasta 10 horas de música en un solo CD.

Safe Record

Normalmente, la nueva grabación se realiza en la posición actual del disco. Como en un casete de vídeo, por ejemplo en el centro de la cinta. Si se mantiene pulsada unos segundos la tecla **REC/OTR**, la nueva grabación se realiza entonces detrás de todas las demás grabaciones. Así se evita sobrescribir las grabaciones existentes.

Las nuevas grabaciones en discos de tipo DVD+R se introducen siempre detrás de las demás grabaciones.



Con su grabador de DVD puede realizar grabaciones de una fuente RGB (p.ej.: receptor de satélite) a través de la entrada SCART (clavija **EXT2 AUX-I/O**). Las señales de vídeo correspondientes a los colores R (rojo), G (verde) y B (azul) se transmiten por tres líneas separadas. De este modo se evitan las interferencias y ruidos que aparecen al emplear un cable de vídeo convencional.

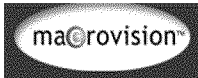


El grabador de DVD de Philips puede reproducir DVDs y CDs pregrabados; del mismo modo, los DVDs grabados con este aparato se pueden reproducir en reproductores de DVD ya disponibles (y en modelos futuros).



Un estándar desarrollado por Dolby Laboratories para la transmisión de 1 a 5 canales completos, así como un canal (.1) para bajas frecuencias. De este modo se obtienen 5.1 canales separados. Los altavoces se colocan arriba a la izquierda, en el centro y a la derecha, además de abajo, a la izquierda y derecha. Este es el sistema más extendido en la actualidad y también se instala en cines. Con este grabador de DVD cada sonido se registra en Dolby Digital de 2 canales en un DVD+RW/+R.

Creado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" y el símbolo de la doble D son marcas de Dolby Laboratories.



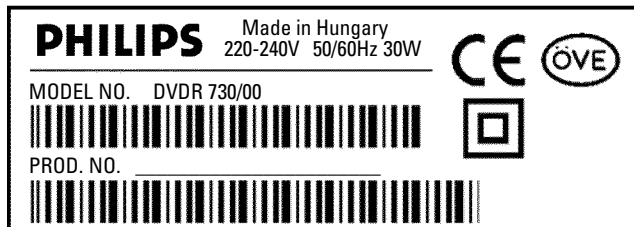
Este producto contiene tecnología de protección de derechos de autor que está protegida por patentes U.S y otros derechos de propiedad intelectual. El uso de esta tecnología de protección de derechos de autor debe estar autorizada por Macrovision, y está dirigida al uso doméstico u otros usos limitados de visionado a menos que sea autorizado de otra manera por Macrovision. La ingeniería inversa o el desmontaje están prohibidos.



Fácil sistema de programación para el grabador de DVD. Asigne a cada programa su número correspondiente. Encontrará dichos números en revistas de programación de televisión.

ShowView es una marca registrada de Gemstar Development Corporation. El sistema ShowView ha sido creado bajo licencia de Gemstar Development Corporation.

Para poder identificar su aparato en caso de consultas o de robo, anote aquí el número de serie del aparato. Encontrará el número de serie (PROD. NO.) en la etiqueta en la parte posterior o la base del aparato:



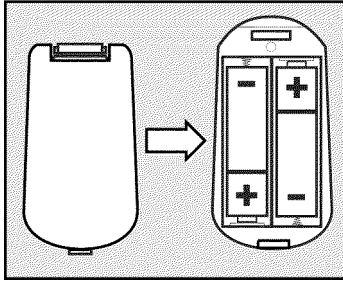
Este producto cumple los requisitos de las siguientes directivas: 73/23/CEE (Directiva de baja tensión) + 89/336/CEE (Directiva CEM) + 93/68 CEE (marca CE). Este manual de instrucciones ha sido elaborado conforme a la norma IEC 62079.

Conexión del grabador de DVD

Preparación del mando a distancia para el funcionamiento

En el embalaje original del grabador de DVD se encuentra el mando a distancia y, por separado, las pilas correspondientes. Para poder utilizar el mando a distancia, coloque las pilas como se describe en el apartado siguiente.

- 1 Coja el mando a distancia del grabador de DVD y las pilas suministradas (2 unidades).



- 2 Abra el compartimento para las pilas del mando, introduzca las pilas y cierre el compartimento. Preste atención a insertar las pilas con el lado +/- de la forma indicada en el compartimento de pilas.

El mando a distancia está listo para el funcionamiento. El alcance es de aproximadamente 5-10 metros.

'Apunte' correctamente

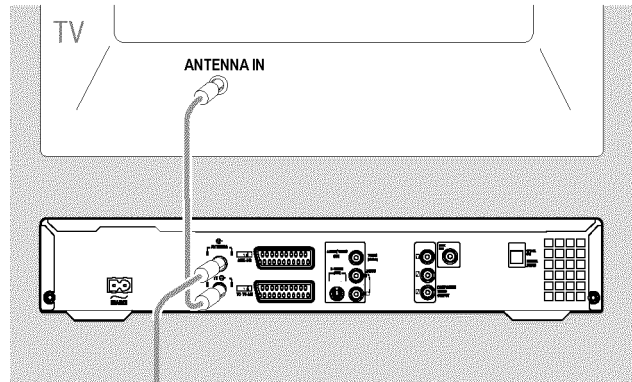
Cuando lo utilice, apunte el mando a distancia siempre hacia el grabador de DVD y no hacia el televisor.

Conexión a la antena

Para poder recibir programas de televisión, debe conectar el grabador de DVD a la antena o a la instalación de red de cables. Si tiene el grabador de DVD conectado únicamente a un receptor de satélite, no tiene que conectar la antena.

- 1 Apague el televisor.
- 2 Desenchufe el cable de antena del televisor. Introduzca la clavija en la entrada **ANTENNA IN** en la parte posterior del grabador de DVD.
- 3 Mediante el cable de antena suministrado conecte la clavija **TV OUT** a la parte posterior del grabador de DVD con la clavija de entrada de la antena del televisor.

La entrada de antena suele estar marcada con ANT IN, RF IN, 75 óhmios,... . Para más información, consulte el manual instrucciones de su televisor.



Conexión del grabador de DVD

Conexión con 'Easy Link'



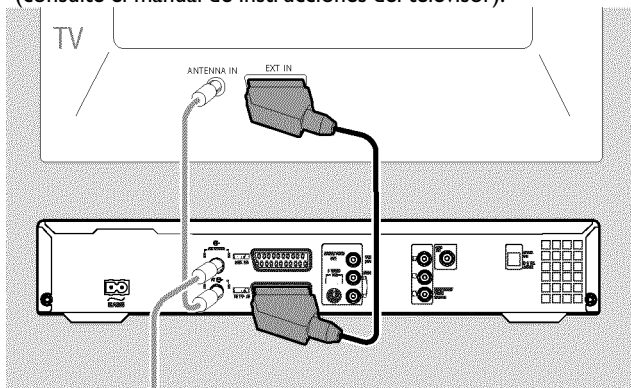
Utilice este modo de conexión si su televisor dispone de la función 'Easy Link, Cinema Link, NexTVView Link, Q-Link, Smart Link, Megalogic, Datalogic,...'.

Tenga en cuenta también las instrucciones del televisor.

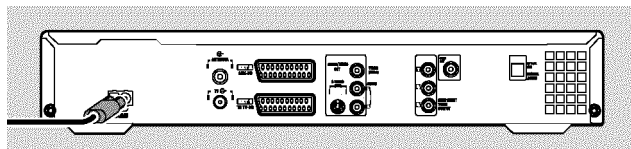
¿Qué es el Easy-Link?

Con la función 'Easy Link', el grabador de DVD puede intercambiar información con el televisor. Además, los canales de TV almacenados en el televisor mediante 'Easy Link' se transmiten en la misma secuencia que el grabador de DVD.

- 1 Apague el televisor.
- 2 Con un cable Euroconector especial (todos los 21 contactos alambrados) (apto para Easy Link), conecte el Euroconector **EXT1 TO TV-I/O** situado en la parte posterior del grabador de DVD con el Euroconector (preparado para Easylink) del televisor (consulte el manual de instrucciones del televisor).



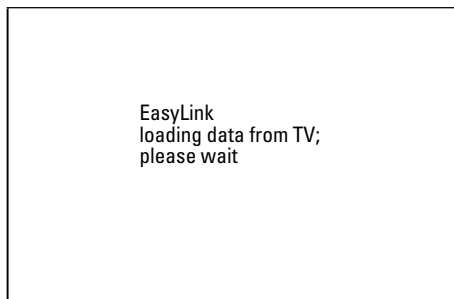
- En el capítulo siguiente 'Conexión de aparatos adicionales' se describe cómo conectar otros aparatos (receptor satélite, aparato de vídeo,...) a las clavijas de entrada /salida
- 3 Encienda el televisor.
 - 4 Mediante el cable de alimentación suministrado, conecte la clavija **~ MAINS** situada en la parte posterior del grabador de DVD a la toma de alimentación de la pared.



- La pantalla indicadora presenta un resumen de las funciones más importantes del grabador de DVD. Después de la primera instalación esta función se desactivará. El capítulo 'Configuración preferida personalizada', apartado 'Ahorro de energía' explica cómo reactivar la función de nuevo.

- 5 Encienda el grabador de DVD con la tecla **STANDBY-ON**

- En pantalla aparece el mensaje de que se ha iniciado la transmisión de datos.



- En la pantalla indicadora aparece 'EASyLINK' durante la transmisión de datos.
- El televisor transmite todas las cadenas de TV memorizadas en el mismo orden al grabador de DVD. Esto puede tardar varios minutos.
- Si en la pantalla aparecen otros menús de instalación:
 - seleccione la línea adecuada mediante **▼** , **▲** .
 - confirme con **▶**
 - realice las modificaciones con **▼** , **▲** o las teclas numéricas **0..9**
 - confirme con **OK** .En el capítulo 'Puesta en marcha' hallará información más detallada sobre las funciones.

Ha finalizado la instalación inicial.

Conexión del grabador de DVD

Conexión al televisor

Si su televisor no soporta la función Easy Link, escoja de entre las siguientes posibilidades de conexión:

Conexión con cable Euroconector

Conexión con cable de S-vídeo

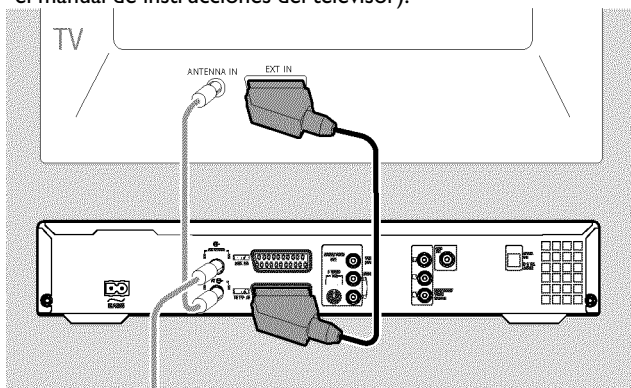
Conexión con cable de vídeo (CVBS)

Conexión sólo con el cable de antena

Conexión con cable Euroconector

El cable Euroconector o cable Euro-AV sirve como conexión universal para las señales de vídeo, audio y control. Gracias a este tipo de conexión, prácticamente no se deteriora la calidad durante la transmisión de sonidos e imágenes.

- 1 Mediante un cable Euroconector, conecte el Euroconector **EXT1 TO TV-I/O** de la parte posterior del grabador de DVD con el Euroconector del televisor, preparado para grabar DVD (consulte el manual de instrucciones del televisor).



¿El televisor cuenta con varios Euroconectores?

Seleccione un Euroconector que sea adecuado tanto para la salida como para la entrada de vídeo.

¿Menú de selección para el Euroconector?

En algunos televisores debe seleccionar 'VCR' como fuente de conexión de este Euroconector. Para más información, consulte el manual de instrucciones de su televisor.

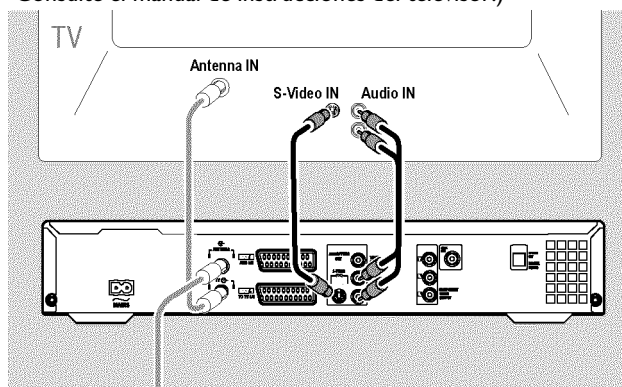
- En el capítulo siguiente 'Conexión de aparatos adicionales' se describe cómo conectar otros aparatos (receptor satélite, aparato de vídeo,...) a las clavijas de entrada /salida

Consulte después el capítulo 'Conexión a la red'

Conexión con cable de S-vídeo (Y/C)

Con este tipo de conexión, también denominado cable de SVHS, la señal de brillo (señal Y) y la de color (C) se transmiten por separado. Las clavijas o enchufes mini-din se denominan también clavijas o enchufes Hosiden.

- 1 Mediante el cable de S-Vídeo (SVHS), conecte la clavija **S-VIDEO OUT (Y/C)** situada en la parte posterior del grabador de DVD con la clavija de entrada de S-vídeo (SVHS) correspondiente del televisor (normalmente con la indicación 'S-Video in', 'SVHS in', 'Y/C in'. Consulte el manual de instrucciones del televisor.)
- 2 Mediante un cable de audio (cinch) conecte la clavija cinch roja/blanca **AUDIO OUT L/R** situada en la parte posterior del grabador de DVD con la clavija de entrada de audio roja/blanca del televisor (normalmente con la indicación 'Audio in', 'AV in' . Consulte el manual de instrucciones del televisor.)



- En el capítulo siguiente 'Conexión de aparatos adicionales' se describe cómo conectar otros aparatos (receptor satélite, aparato de vídeo,...) a las clavijas de entrada /salida

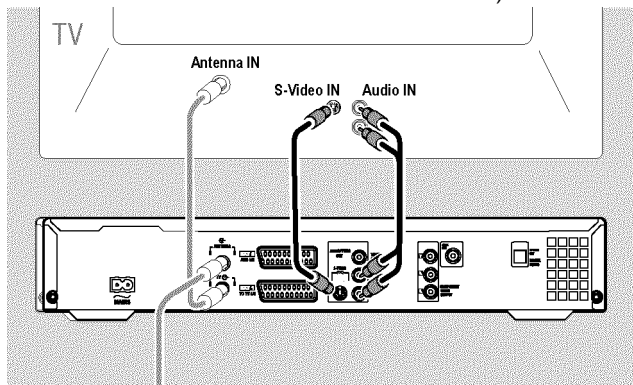
Consulte después el capítulo 'Conexión a la red'

Conexión del grabador de DVD

Conexión con cable de vídeo (CVBS)

Este cable suele tener clavijas cinch amarillas y sirve para transmitir la señal de vídeo compuesto (FBAS, CVBS). Con esta forma de transmisión, la señal de color y brillo se envía a través de la misma línea. Por ello en ocasiones aparecen leves interferencias en la imagen, es el llamado efecto 'moiré'.

- 1 Mediante un cable de vídeo (CVBS) conecte la clavija cinch amarilla **VIDEO OUT (CVBS)** situada en la parte posterior del grabador de DVD con la clavija de entrada de vídeo del televisor (normalmente con la indicación 'Video in', 'AV in'. Consulte el manual de instrucciones del televisor.)
- 2 Mediante un cable de audio (cinch) conecte la clavija cinch roja/blanca **AUDIO OUT L/R** situada en la parte posterior del grabador de DVD con la clavija de entrada de audio roja/blanca del televisor (normalmente con la indicación 'Audio in', 'AV in'. Consulte el manual de instrucciones del televisor.)



- En el capítulo siguiente 'Conexión de aparatos adicionales' se describe cómo conectar otros aparatos (receptor satélite, aparato de vídeo,...) a las clavijas de entrada /salida

Consulte después el capítulo 'Conexión a la red'

Conexión sólo con el cable de la antena

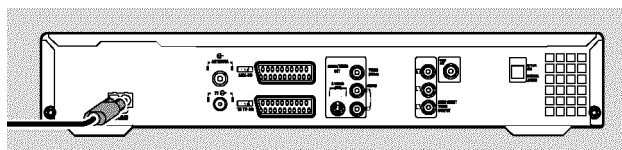
Si su televisor no cuenta con clavija de entrada de audio/vídeo externa, necesitará un modulador para la conexión. El modulador transforma la señal de vídeo/audio en un canal UHF. Éste puede memorizarse entonces en el televisor como un canal de TV.

Su distribuidor especializado le asesorará gustosamente.

Conexión a la red

Compruebe si la tensión de red de su domicilio coincide con la especificación en la etiqueta situada en la parte posterior o la base del aparato. En caso negativo, consulte a su distribuidor especializado o a un servicio de asistencia técnica.

- 1 Encienda el televisor.
- 2 Mediante el cable de alimentación suministrado, conecte la clavija **~ MAINS** situada en la parte posterior del grabador de DVD a la toma de alimentación de la pared.



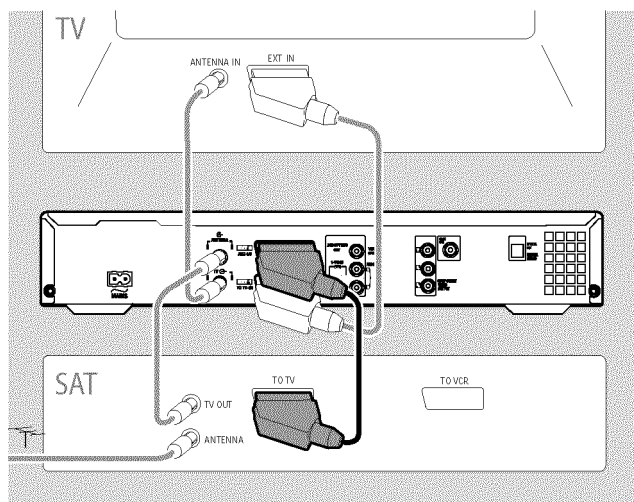
- La pantalla indicadora presenta un resumen de las funciones más importantes del grabador de DVD.

Después de la primera instalación esta función se desactivará.

Consulte después el capítulo 'Puesta en marcha' y lea el apartado 'Instalación inicial'.

Conexión de aparatos adicionales

Conexión de aparatos adicionales al segundo Euroconector



Puede conectar aparatos adicionales como, por ejemplo un descodificador, un receptor de satélite, una videocámara, etc. en la clavija **EXT2 AUX-I/O**.

Si comienza la reproducción en el aparato adicional, el grabador de DVD conecta automáticamente el Euroconector **EXT2 AUX-I/O** con el Euroconector **EXT1 TO TV-I/O**. De este modo, en el televisor se ve la imagen del aparato adicional, incluso si el grabador de DVD está apagado.

- Con la tecla **TV/DVD** del mando puede cambiar entre la señal del Euroconector **EXT2 AUX-I/O** y la del grabador de DVD.

¿Cómo se conmuta al Euroconector EXT2 AUX-I/O ?

Si es necesario, conmute al sintonizador interno con la tecla **MONITOR**. A continuación, con la tecla **0** del mando a distancia seleccione el canal número '**EXT1**' y seleccione el número de canal '**EXT2**' con la tecla **CHANNEL -**.

Conexión de aparato de vídeo, reproductor de DVD

Puede conectar a la clavija de entrada **EXT2 AUX-I/O** también un aparato de vídeo o reproductor de DVD.

El grabador de DVD debe estar conectado **directamente** al televisor (clavija **EXT1 TO TV-I/O** directamente al televisor). Si se conecta entre ambos un aparato de vídeo, la calidad de la imagen puede deteriorarse debido al sistema de protección anti copias que lleva incorporado el grabador de DVD.

- Si está conectado un receptor externo (receptor satélite, Set Top box, receptor de cable,...) a esta clavija, conecte el aparato de vídeo a la clavija '**VCR**', '**TO VCR**', ... del receptor externo.
- Puede utilizar las clavijas frontales **S-VIDEO (CAM1)**, **VIDEO (CAM1)** y las clavijas audio **AUDIO L/R (CAM1)**.

Conexión de un receptor externo

- 1 Conecte el **Euroconector** del receptor externo (receptor de satélite, Set Top box, receptor de cable,...) previsto para el televisor (marcado generalmente con '**TV**', '**TO TV**') con la clavija **EXT2 AUX-I/O** del grabador de DVD.
- Si su receptor externo dispone de una posibilidad de conmutación para la señal en la clavija '**TV**', '**TO TV**',..., seleccione el ajuste '**RGB**'.

¿Por qué no puedo utilizar la clavija 'VCR', 'TO VCR',... ?

Para conseguir la calidad óptima de la imagen es necesario utilizar la señal '**RGB**' (rojo-verde-azul) del receptor. Esta señal se suele poner a disposición en la clavija '**TV**', '**TO TV**',... . El grabador de DVD la transmite a la clavija **EXT1 TO TV-I/O**.

Algunos receptores ofrecen en la clavija '**VCR**', '**TO VCR**'... sólo una señal '**Video (CVBS/FBAS)**'.

Si estuviera satisfecho de la calidad de la imagen que obtiene a través de la clavija '**VCR**', '**TO VCR**',..., puede utilizar también esta clavija. Consulte el Manual de instrucciones del receptor para saber qué clavijas suministran qué señales.

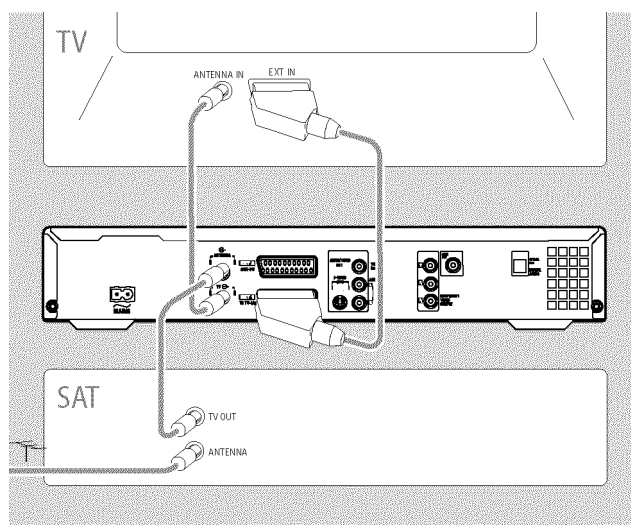
Conexión de receptores adicionales

Para receptores adicionales se pueden utilizar también las clavijas **EXT1 TO TV-I/O** (si el televisor está conectado a las clavijas **COMPONENT VIDEO OUT**), así como **VIDEO (CAM1)**, **S-VIDEO (CAM1)** en el frontal. Tenga en cuenta que tiene que conectar adicionalmente un cable de audio a la clavija **AUDIO L/R (CAM1)**.

Conexión de aparatos adicionales sólo a través del cable de antena

Si conecta aparatos adicionales (p.ej. receptores de satélite,...) únicamente a través del cable de antena, tiene que observar lo siguiente:

El grabador de DVD se tiene que conectar directamente con el televisor. Si se conecta entre ambos un aparato de vídeo, la calidad de la imagen puede deteriorarse debido al sistema de protección anti copias que lleva incorporado el grabador de DVD.



El aparato adicional (receptor de satélite) se tiene que conectar **antes** del grabador de DVD (aparato adicional - grabador de DVD - televisor). A la clavija **TV OUT** sólo se debe conectar el televisor.

En caso de que, en estado conectado, se produjeran perturbaciones de la imagen de televisión, un canal de TV podría emitir en el mismo canal o en un canal en la proximidad inmediata del aparato adicional. (por ejemplo: canal de TV en el canal 45, aparato adicional (receptor de satélite) igualmente en el canal 45). Modifique en este caso el canal del aparato adicional (receptor de satélite). Lea para este fin el Manual de instrucciones de éste.

Este canal se tiene que memorizar entonces también en el grabador de DVD para poder registrar los programas de televisión del aparato adicional (receptor de satélite).

Conecte durante la instalación del grabador de DVD el aparato adicional. Durante la búsqueda automática de canales se memoriza entonces también el canal en el cual transmite el aparato adicional como cadena de TV.

Conexión de una videocámara a las clavijas del frontal

Para copiar fácilmente las grabaciones realizadas con una videocámara puede utilizar las clavijas del frontal. Dichas clavijas se encuentran debajo de la tapa del frontal, a la derecha.

Clavija de entrada digital (DV)

Si tiene una videocámara DV o una cámara Digital 8, conecte la entrada **DV IN (CAM2)** del grabador de DVD a la salida DV correspondiente de la videocámara.

Seleccione como número de programa para esta entrada 'CAM2'.

Al grabar en el DVD+RW/+R, se guardan como subtítulo del DVD la fecha y hora de grabación originales.

Durante la reproducción, puede visualizar esos datos en la pantalla del televisor con la función 'Subtítulos'.

Clavija de entrada S-Vídeo

Si dispone de una videocámara Hi8 o S-VHS(C), conecte la entrada **S-VIDEO (CAM1)** del grabador de DVD a la salida de S-vídeo correspondiente de la videocámara.

Asimismo, deberá conectar la entrada de audio **AUDIO L/R (CAM1)** del grabador de DVD a la salida de audio de la videocámara.

Seleccione como número de programa para esta entrada 'CAM1'.

Clavija de entrada Vídeo (CVBS)

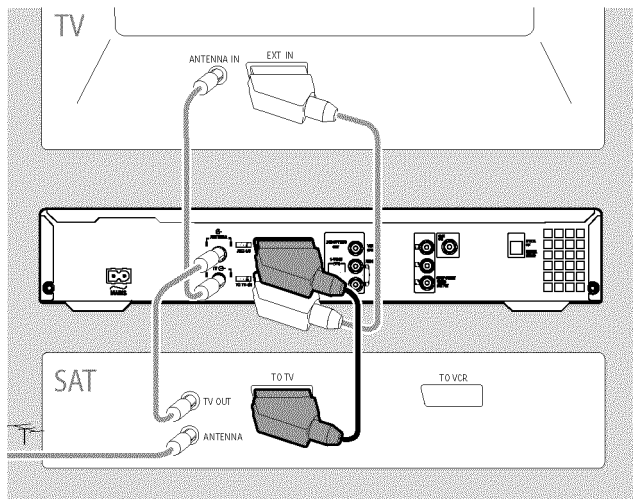
Si su videocámara sólo dispone de una salida de vídeo (vídeo compuesto, CVBS), conecte la entrada **VIDEO (CAM1)** del grabador de DVD a la salida correspondiente de la videocámara.

Asimismo, deberá conectar la entrada de audio **AUDIO L/R (CAM1)** del grabador de DVD a la salida de audio de la videocámara.

Seleccione como número de programa para esta entrada 'CAM1'.

Conexión de aparatos adicionales

Conexión de aparatos de audio a las clavijas de audio analógicas



En la parte posterior del grabador de DVD se encuentran dos clavijas de salida de audio analógicas **AUDIO OUT L/R** (salida de señales de audio izquierda/derecha)

En dichas clavijas se pueden conectar los siguientes aparatos:

- un receptor con **Dolby Surround Pro Logic**
- un receptor estéreo analógico de dos canales

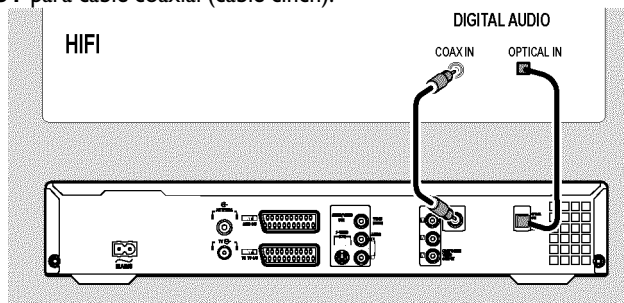
¿Se puede utilizar la 'entrada phono' del amplificador?

Esta clavija (entrada) está prevista únicamente para tocadiscos que no dispongan de amplificador. **No** utilice esta entrada para conectar el grabador de DVD.

De lo contrario, el grabador de DVD o el amplificador podrían resultar dañados.

Conexión de aparatos de audio a las clavijas de audio digitales

En la parte posterior del grabador de DVD se encuentran dos clavijas de salida de audio digital **OPTICAL OUT** para cable óptico y **COAX OUT** para cable coaxial (cable cinch).



En dichas clavijas se pueden conectar los siguientes aparatos:

- un receptor de **A/V** o un amplificador de **A/V** provisto de un decodificador de sonido multicanal
- un receptor estéreo digital de dos canales (**PCM**)

Sonido digital multicanal

El sonido digital multicanal ofrece la mejor calidad de sonido. Para ello necesita un receptor o amplificador de A/V multicanal que admita al menos uno de los formatos de audio del grabador de DVD (MPEG2 y Dolby Digital).

Para saber los formatos que admite el receptor, consulte el manual de instrucciones del aparato.

× Se escucha un ruido alto y distorsionado a través de los altavoces

- ✓ El receptor no está preparado para el formato de audio del grabador de DVD. El formato de audio del DVD insertado se muestra en la ventana de estado al seleccionar otro idioma. Sólo se puede emitir la reproducción con sonido envolvente digital de 6 canales si el receptor dispone de un decodificador de sonido multicanal.

Instalación inicial


Una vez conectado el grabador de DVD al televisor y demás aparatos (tal como se describe en el capítulo anterior), en este capítulo se explica cómo realizar la instalación inicial. El grabador de DVD busca y memoriza automáticamente todos los canales de TV disponibles.

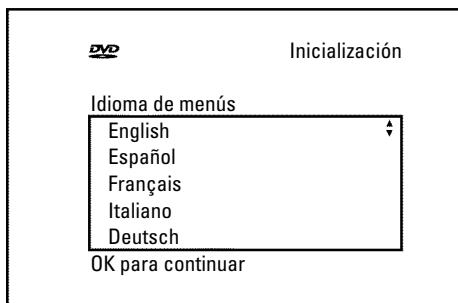
Encendido de los aparatos adicionales

Si ha conectado aparatos adicionales (receptor de satélite, etc.) a través del cable de la antena, enciéndalos. Durante la búsqueda automática se detectan y memorizan también estos canales. Observe que, en algunos aparatos adicionales, tiene que conectar una 'señal de prueba'.

Antena no conectada

Incluso si sólo va a utilizar el grabador de DVD para reproducir o en caso de que haya conectado únicamente un receptor de satélite, también deberá realizar la instalación inicial. Este proceso es importante para memorizar correctamente los ajustes básicos realizados. Tras realizar el proceso una vez, finaliza la instalación inicial y ya puede utilizar el grabador de DVD con total normalidad.

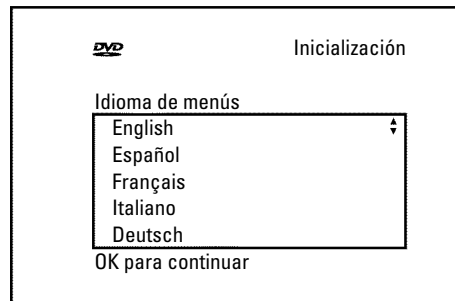
- 1 Encienda el grabador de DVD con la tecla **STANDBY-ON**  .
 - En la pantalla indicadora aparece primero 'PHILIPS' y después 'IS TV ON?'.
 - Si la conexión se ha realizado correctamente y el televisor conmuta **automáticamente** al número de programa de la clavija de entrada, p.ej.: 'EXT', '0', 'AV' , se puede ver la siguiente imagen:



* La pantalla queda en blanco

- ✓ Debido a la inicialización del grabador de DVD, puede tardar algún tiempo hasta que se visualiza la imagen. Entretanto, no pulse **ninguna tecla** .
- ✓ Si el televisor no conmuta automáticamente al número de programa de la clavija de entrada, seleccione el número de programa en cuestión de forma manual en el televisor (ver Manual de instrucciones del televisor).
- ✓ Si ha conectado un cable de Euroconector, compruebe si el cable de Euroconector del televisor está conectado a la clavija **EXT1 TO TV-I/O** del grabador de DVD. La clavija **EXT2 AUX-I/O** sólo está prevista para aparatos adicionales.

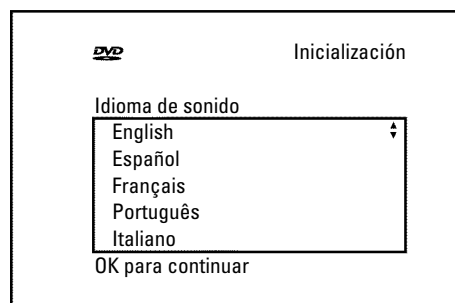
- 2 Seleccione el idioma deseado para el menú de pantalla con la tecla **▼** o **▲** .



¿Qué es el menú de pantalla?

Todos los ajustes o funciones se muestran en la pantalla del televisor en el idioma seleccionado.

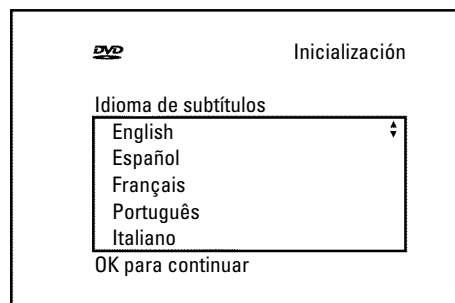
- 3 Confirme con la tecla **OK** .
- 4 Seleccione el idioma de sonido que desee con la tecla **▼** o **▲** .



¿Qué es el idioma de sonido?

El sonido del DVD se reproduce en el idioma deseado, siempre que esté disponible en el disco. Si el idioma seleccionado no está disponible, el sonido se emite en la primera versión de idioma del DVD. También el menú Disco de vídeo DVD se muestra en el idioma seleccionado si existe en el disco.

- 5 Confirme con la tecla **OK** .
- 6 Seleccione el idioma que desea para los subtítulos con la tecla **▼** o **▲** .

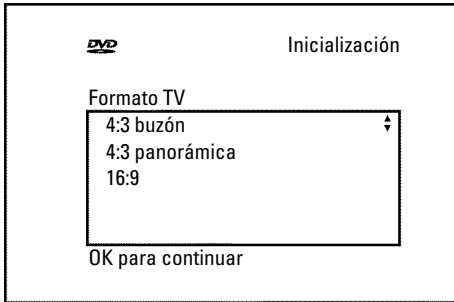


Puesta en marcha

¿Qué es el idioma de los subtítulos?

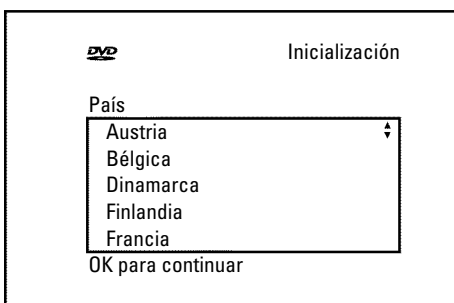
Los subtítulos insertados se muestran en el idioma seleccionado, siempre que esté disponible. Si el idioma seleccionado no está disponible, los subtítulos se muestran en la primera versión de idioma del DVD.

- 7 Confirme con la tecla **OK**.
- 8 Seleccione el formato de imagen para su televisor con la tecla ▼ o ▲.



- **'4:3 buzón'**
para un televisor convencional (relación de aspecto de imagen 4:3) con una imagen apaisada (formato cine). Aparecen bandas negras en los bordes superior e inferior.
- **'4:3 panorámica'**
para un televisor convencional (relación de aspecto de imagen 4:3) con una imagen completa en vertical. Los laterales aparecen cortados.
- **'16:9'**
para un televisor de imagen apaisada (relación de aspecto de imagen 16:9)

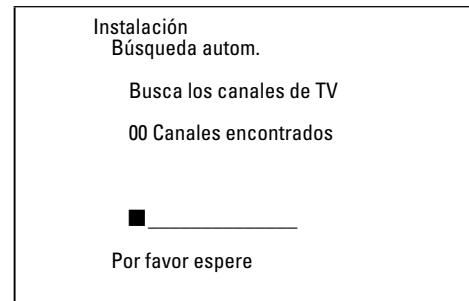
- 9 Confirme con la tecla **OK**.
- 10 Seleccione con la tecla ▼ o ▲ el nombre del país en el que se encuentra.
 - En caso de que no aparezca el país que busca, seleccione **'Otro país'**.



¿Por qué se debe especificar el país?

Para emplear los ajustes básicos memorizados para su país, es necesario que introduzca el nombre del país en que se encuentra.

- 11 Confirme con la tecla **OK**.
 - ➔ Se muestra una pantalla con un mensaje que le insta a conectar la antena. Esta pantalla puede tardar algún tiempo en aparecer. Entretanto, no pulse **ninguna tecla**.
- 12 Una vez conectada la antena (o la televisión por cable, receptor de satélite,...) al grabador de DVD, pulse la tecla **OK**.
 - ➔ Comienza la búsqueda automática de canales.

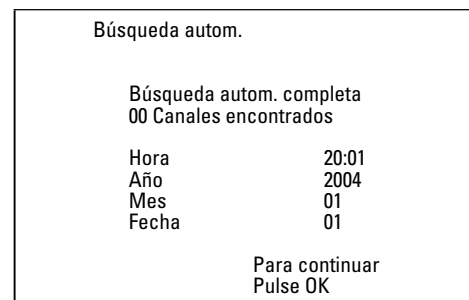


- ➔ En la pantalla indicadora aparece 'WiFi T'. Espere hasta que se hayan detectado todos los canales disponibles. Esto puede tardar varios minutos.

* ¿No encuentra ningún canal de TV?

- ✓ Seleccione en el televisor el número de canal 1. ¿Se ve en el televisor el canal memorizado?
De no ser así, verifique la conexión del cable Antena (clavija de la antena) - grabador de DVD - televisor.
- ✓ Tenga paciencia durante la búsqueda.
El grabador de DVD busca la gama de frecuencias completa para poder memorizar el mayor número de canales de TV disponibles.
- ✓ Si no ha conectado ninguna antena, realice el ajuste básico hasta el final y, si lo desea, continúe con la búsqueda automática de canales (véase el apartado 'Búsqueda automática de canales').

- ➔ Una vez terminada la búsqueda automática de canales, en la pantalla aparece el mensaje **'Búsqueda autom. completa'** con el número de canales de TV localizados.
- ➔ A continuación aparecen las siguientes indicaciones de verificación **'Hora', 'Año', 'Mes', 'Fecha'**. Esta pantalla puede tardar algún tiempo en aparecer. Entretanto, no pulse **ninguna tecla**.



- 13 Verifique la configuración que se muestra relativa a **'Hora', 'Año', 'Mes'** y **'Fecha'**.

- Si es necesario, seleccione la línea con la tecla ▲ , ▼ .
En caso necesario, modifique los datos con las teclas numéricas 0..9 del mando a distancia.

14 Si ha realizado cambios, memorícelos con la tecla **OK** .

15 Finalice con la tecla **SYSTEM MENU** .

La instalación inicial ha finalizado.

En el siguiente capítulo se explica cómo modificar los ajustes de canal o de la fecha/hora.

× **En algunos canales de televisión se producen distorsiones del sonido**

✓ *Si, en algunos canales de televisión memorizados, se produjeran distorsiones del sonido o no se oyera ningún sonido, es posible que se haya memorizado el sistema de TV equivocado para estos canales. Consulte en el apartado 'Búsqueda manual de canales de TV' para obtener información acerca de cómo modificar el sistema de televisión.*

Uso de un receptor de satélite

Los canales de TV de un receptor de satélite conectado (a la clavija **EXT2 AUX-I/O**) se reciben en el grabador de DVD en el canal número '**EXT2**'.

Si es necesario, conmute al sintonizador interno con la tecla **MONITOR** .

A continuación, con la tecla **0** del mando a distancia seleccione el canal número '**EXT1**' y seleccione el número de canal '**EXT2**' con la tecla **CHANNEL -** .

Los canales de TV del receptor de satélite se deben seleccionar directamente con el propio aparato.

Otras posibilidades de instalación

Asignación de un descodificador

Algunos canales de TV envían señales de televisión codificadas que sólo se pueden visualizar bien utilizando un descodificador comprado o alquilado. Puede conectar uno de estos descodificadores a este grabador de DVD. Con la siguiente función se activa automáticamente el descodificador conectado para el canal de televisión deseado.

Si su televisor dispone de la función 'Easy Link', el descodificador se debe asignar al canal de televisión correspondiente del televisor (consulte el manual de instrucciones del televisor). No se puede realizar el ajuste en este menú.

Preparación:

- Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.
- Encender el grabador de DVD.

- 1 Seleccione con las teclas **CHANNEL +** , **CHANNEL -** o con las teclas numéricas **0..9** del mando a distancia, el canal de televisión que desea asignar al descodificador.
 - Si es necesario, conmute al sintonizador interno con la tecla **MONITOR** .
- 2 Pulse en el mando a distancia la tecla **SYSTEM MENU** .
→ Aparece la barra de menús.
- 3 Con la tecla ◀ o ▶ seleccione el símbolo **⏏** .
- 4 Seleccione con la tecla ▼ o ▲ la línea '**Instalación**' y confirme con la tecla ▶ .
- 5 Seleccione con la tecla ▼ o ▲ la línea '**Búsqueda manual**' y confirme con la tecla ▶ .

Instalación	
Búsqueda manual	
Canal/frecuencia	CH
Entrada/búsqueda	01
Numero de prog.	01
Nombre emisora	TVE1
Decodificador	No
Sistema TV	PAL-BG
NICAM	Si
Sintonía fina	0
Para memorizar	
Pulse OK	

- 6 Seleccione con la tecla ▼ o ▲ la línea '**Decodificador**' .
- 7 Seleccione con la tecla ▶ '**Si**' .
 - Para desactivar el descodificador, seleccione '**No**' (descodificador desactivado) mediante ▶ .
- 8 Confirme con la tecla **OK** .
- 9 Finalice con la tecla **SYSTEM MENU** .

El descodificador está asignado exclusivamente a este canal de TV.

Conexión con el cable Component-Video (Y Pb Pr/YUV)

Component Video (Y Pb Pr) es la posibilidad de transmisión de imagen con la mayor calidad. Esto se realiza dividiendo la señal de vídeo en una señal de luminancia o brillo (Y) y dos señales de diferencia de color - rojo menos luminancia (V) y azul menos luminancia (U). Estas señales diferenciales se suelen denominar "Cr, Pr" o "R-Y" para la señal diferencial roja y "Cb, Pb" o "B-Y" para la azul.

Las señales se transmiten a través de líneas separadas. Los conectores de este cable, así como las correspondientes clavijas, suelen tener los colores verde (luminancia, Y), azul (U, Pb, Cb, B-Y) y rojo (V, Pr, Cr, R-Y).

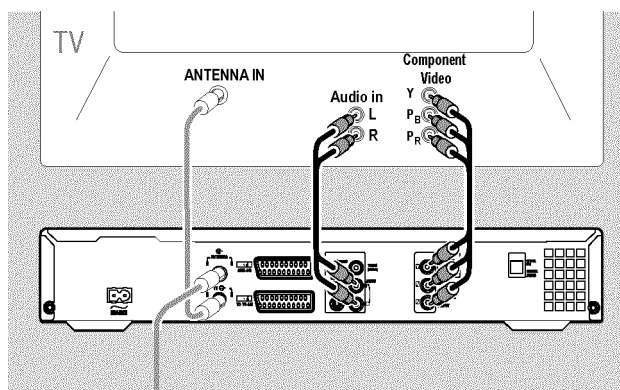
¡Atención!

Si selecciona este modo de conexión, el grabador de DVD ya tiene que estar conectado y completamente instalado (primera instalación terminada).

La conmutación de la señal a las clavijas **COMPONENT VIDEO OUT** tiene lugar en un menú que aún no está disponible durante la primera instalación.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **SYSTEM MENU** .
→ Aparece la barra de menús.
- 2 Con la tecla ◀ o ▶ seleccione el símbolo **⏏** .
- 3 Seleccione el símbolo **👤** con la tecla ▼ o ▲ y confirme con la tecla ▶ .
- 4 Seleccione con la tecla ▼ la línea '**Salida vídeo componentes**' y confirme con ▶ .
- 5 Seleccione con la tecla **SELECT** la opción correspondiente. Seleccione '**Exploración progresiva**' únicamente si su televisor dispone de Progressive Scan.
- 6 Confirme con la tecla **OK** .

Encontrará más información sobre los demás ajustes en el capítulo 'Otras configuraciones preferidas personalizadas' en el apartado Ajuste de la imagen ('**Salida vídeo**').



- 7 Mediante un cable de vídeo compuesto (Y Pb Pr), conecte las tres clavijas cinch (roja, azul, verde) **COMPONENT VIDEO OUT** en la parte posterior del grabador de DVD a las tres correspondientes clavijas de entrada de vídeo compuesto (Progressive scan) del televisor, generalmente identificadas como 'Component Video Input', 'YUV Input', 'YPbPr', 'YCbCr' o simplemente 'YUV'.

¡Atención!

No confunda estas clavijas con las cinco clavijas Component-RGB (si existen) o la clavija amarilla de vídeo (CVBS/FBAS) y las dos clavijas de audio (rojo/blanco). Las cinco clavijas Component-RGB sólo están previstas para señales R-G-B-H-V (rojo, verde, azul con impulso de sincronización horizontal y vertical).

Preste atención al orden de los colores

Los colores de las clavijas del grabador de DVD y los conectores tienen que coincidir con los colores de las clavijas en el televisor (rojo-rojo/azul-azul/verde-verde). Si éste no fuera el caso, los colores de la imagen pueden aparecer intercambiadas o la imagen puede quedar invisible.

- 8 Mediante un cable de audio (cinch) conecte la clavija cinch roja/blanca **AUDIO OUT L/R** situada en la parte posterior del grabador de DVD con la clavija de entrada de audio roja/blanca del televisor (normalmente con la indicación 'Audio in', 'AV in'. Consulte el manual de instrucciones del televisor.)
- 9 Si es necesario, cambie el televisor a las clavijas de entrada de vídeo compuesto (Progressive Scan). Si su televisor ofrece la posibilidad de conmutar entre 'Progressive Scan' e 'Interlaced', seleccione 'Progressive Scan'. Consulte el manual de instrucciones del televisor en caso de que necesite ayuda.
 - Ahora debería aparecer el menú del grabador de DVD en la pantalla del televisor. Si éste no fuera el caso, compruebe la conexión de cables y el ajuste en el televisor.
 - Si fuera preciso, memorice este ajuste en el televisor.
- 10 Finalice con la tecla **SYSTEM MENU**.

Búsqueda manual de canales de TV

En algunos casos especiales puede que durante la instalación inicial el aparato no detecte y memorice todos los canales de TV disponibles. En este caso es preciso buscar y memorizar a mano los canales de TV restantes o codificados.

En combinación con 'Easy Link' el grabador de DVD registra automáticamente todos los canales de TV memorizados en el televisor. Por consiguiente, algunas líneas no tienen ninguna función. Para registrar nuevos canales de TV, es preciso memorizarlos primero en el televisor. Los datos se transmiten automáticamente al grabador de DVD.

Preparación:

-) Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.
-) Encender el grabador de DVD.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **SYSTEM MENU**.
 - Aparece la barra de menús.
- 2 Con la tecla ◀ o ▶ seleccione el símbolo **T**.
- 3 Seleccione con la tecla ▼ o ▲ la línea '**Instalación**' y confirme con la tecla ▶.

- 4 Seleccione con la tecla ▼ o ▲ la línea '**Búsqueda manual**' y confirme con la tecla ▶.

Instalación	
Búsqueda manual	
Canal/frecuencia	CH
Entrada/búsqueda	01
Numero de prog.	01
Nombre emisora	TVE1
Decodificador	No
Sistema TV	PAL-BG
NICAM	Si
Sintonía fina	0
	Para memorizar
	Pulse OK

- 5 Seleccione con la tecla ▶ en la línea '**Canal/frecuencia**' el tipo de indicación deseado. '**Frec.**'(frecuencia), '**CH**'(canal), '**S-CH**'(canal especial / canal de hiperbanda)
- 6 Introduzca en la línea '**Entrada/búsqueda**' la frecuencia o el canal de la emisora de TV deseada mediante las teclas numéricas **0..9**.
 - Para iniciar la búsqueda automática, pulse la tecla ▶ en la línea '**Entrada/búsqueda**'.
 - En la pantalla aparece un número de canal/frecuencia, que irá cambiando.
 - Continúe con la búsqueda automática de canales hasta localizar el canal de TV deseado.
- 7 Seleccione en la línea '**Numero de prog.**' con la tecla ◀ o ▶ el número de programa deseado donde desee memorizar el canal de TV como, por ejemplo: '**01**'.
- 8 Memorice el canal con la tecla **OK**.
- 9 Para buscar más canales de TV repita el proceso desde el paso 6.
 - **Modificación del nombre de un canal de TV:**
 - Pulse en la línea '**Nombre emisora**' la tecla ▶.
 - Seleccione la posición deseada del carácter con la tecla ◀ o ▶.
 - Seleccione en esta posición el carácter deseado con la tecla ▼ o ▲.
 - Proceda del mismo modo para seleccionar la siguiente posición.
 - Confirme con la tecla **OK**.
 - **Modificación del sistema de transmisión (TV) del canal:**
 - En la línea '**Sistema TV**', seleccione el sistema de TV correspondiente con las teclas ◀ o ▶, hasta que las interferencias de imagen y sonido sean mínimas.
 - **NICAM**
 - Si debido a una mala recepción se aprecian interferencias en el sonido, puede seleccionar '**No**' en la línea '**NICAM**' mediante ▶ para desactivar el NICAM.
 - **Sintonización de precisión**
 - En la línea '**Sintonía fina**' puede intentar, mediante ◀ o ▶, sintonizar con precisión el canal de forma manual.
- 10 Finalice con la tecla **SYSTEM MENU**.

Otras posibilidades de instalación

Asignación de los canales de TV a los números de programa (Follow TV)

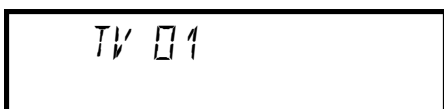
Una vez realizada esta función, el orden de los canales en el grabador de DVD se corresponde con el orden de los canales del televisor. Esto funciona únicamente si el grabador de DVD (clavija **EXT1 TO TV-I/O**) y el televisor **están conectados a través del cable Euroconector**.

Si su televisor admite la función 'Easylink,...', en la instalación inicial los canales de televisión se memorizarán en el mismo orden en que están en el televisor. Para modificar el orden de los canales de TV es preciso cambiar este orden en el televisor. Si inicia la función Follow TV, los datos se transmiten de nuevo desde el televisor.

Preparación:

-) Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.
-) Encender el grabador de DVD.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **SYSTEM MENU**.
→ Aparece la barra de menús.
- 2 Con la tecla ◀ o ▶ seleccione el símbolo 'T'.
▶
- 3 Seleccione con la tecla ▼ o ▲ la línea '**Instalación**' y confirme con la tecla ▶.
- 4 Seleccione con la tecla ▼ o ▲ la línea '**Follow TV**' y confirme con la tecla ▶.
- 5 Confirme el mensaje que aparece en pantalla con la tecla **OK**.
→ En la pantalla indicadora del grabador de DVD aparece 'TV 01'.



- 6 Seleccione **en el televisor** el canal número '1'.

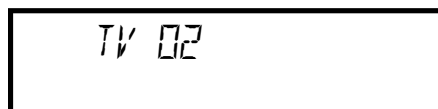
× **No se puede poner el canal número '1' del televisor**
✓ Si ha conectado aparatos adicionales a la clavija **EXT2 AUX-I/O**, cerciórese de que estén apagados. Si hay aparatos adicionales encendidos, es probable que el televisor conmute al número de canal del Euroconector.

- 7 Confirme con la tecla **OK** del mando a distancia del grabador de DVD.
→ En la pantalla indicadora aparece 'WRIT'.
→ El grabador de DVD compara los canales del televisor y del grabador de DVD.
Si el grabador de DVD encuentra el mismo canal memorizado en el televisor lo guarda en 'P01'.

× **En la pantalla indicadora aparece 'NOTV'.**

- El grabador de DVD no recibe señales de vídeo del televisor.
- ✓ Compruebe las clavijas del cable Euroconector.
- ✓ Consulte el manual de instrucciones del televisor para averiguar a través de qué Euroconector se emiten señales de vídeo.
- ✓ Si el problema persiste es que no se puede utilizar esta función. Consulte el apartado 'Asignación y borrado manual de canales de TV'.

- 8 Espere hasta que en la pantalla indicadora aparezca, por ejemplo, 'TV 02'.



- 9 Seleccione **en el televisor** el siguiente número de canal, por ejemplo: '2'.
- 10 Confirme con la tecla **OK** del mando a distancia del grabador de DVD.
 - Si se ha confirmado un canal de TV incorrecto, puede anular la última asignación pulsando la tecla ◀.
- 11 Repita los pasos 8 a 10, hasta que queden asignados todos los canales de TV del televisor.
- 12 Finalice con la tecla **SYSTEM MENU**.

Búsqueda automática de canales

En caso de que el proveedor de televisión por cable o satélite modifique la asignación de canales o si desea poner en marcha el grabador de DVD después de un traslado, por ejemplo, puede iniciar de nuevo el proceso. De este modo, los canales de TV actuales sustituirán a los ya memorizados.

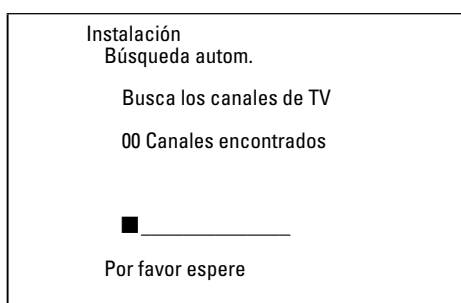
Mi televisor tiene Easylink Easy Link

Mediante Easy Link sólo se pueden buscar y memorizar canales de TV en el televisor. El grabador de DVD toma los datos almacenados en el televisor. Así pues, con esta función se inicia la transmisión, desde el televisor, de los canales memorizados.

Preparación:

- Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.
- Encender el grabador de DVD.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **SYSTEM MENU** .
→ Aparece la barra de menús en el borde superior de la pantalla.
- 2 Con la tecla ◀ o ▶ seleccione el símbolo **↑↓**.
- 3 Seleccione con la tecla ▼ o ▲ la línea '**Instalación**' y confirme con la tecla ▶ .
- 4 Seleccione con la tecla ▼ o ▲ la línea '**Búsqueda autom.**'.
- 5 Pulse la tecla ▶ .
→ Comienza la búsqueda automática de canales. El grabador de DVD memoriza todos los canales de TV disponibles. Este proceso puede tardar varios minutos.



→ Una vez terminada la búsqueda de canales, en la pantalla aparece el mensaje '**Búsqueda autom. completa**' con el número de canales de TV localizados.

- 6 Finalice con la tecla **SYSTEM MENU** .

En el apartado 'Búsqueda manual de canales' se describe cómo buscar manualmente un canal de TV.

Asignación y borrado manual de canales de TV

Con esta función puede ordenar individualmente los canales de televisión ya memorizados o bien eliminar aquellos que no desee o que no se reciban correctamente.

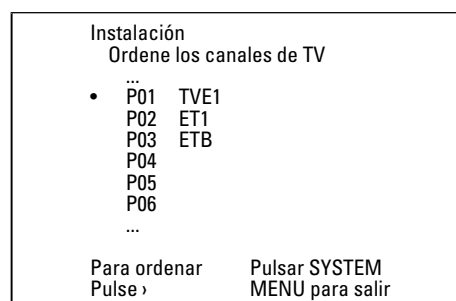
Easy Link

Mediante Easy Link sólo se pueden buscar y memorizar canales de TV en el televisor. El grabador de DVD toma entonces los datos almacenados en el televisor. Por consiguiente, no se puede seleccionar esta función.

Preparación:

- Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.
- Encender el grabador de DVD.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **SYSTEM MENU** .
→ Aparece la barra de menú en pantalla.
- 2 Con la tecla ◀ o ▶ seleccione el símbolo **↑↓**.
- 3 Seleccione con la tecla ▼ o ▲ la línea '**Instalación**' y confirme con la tecla ▶ .
- 4 Seleccione con la tecla ▼ o ▲ la línea '**Ordene los canales de TV**' y confirme con la tecla ▶ .



- 5 Seleccione con la tecla ▼ o ▲ el canal de TV que desea borrar o clasificar de nuevo.
- 6 Confirme con la tecla ▶ .
Borrado de canales de TV
Para borrar un canal de TV no deseado o que no se recibe bien pulse la tecla **CLEAR** .
- 7 Cambie el canal a la posición deseada con la tecla ▼ o ▲ y pulse la tecla ◀ .
→ El grabador de DVD incluye el canal de TV.
- 8 Repita los pasos 5 a 7 , hasta que elimine o cambie el orden de todos los canales que desee.
- 9 Si desea memorizar los cambios, pulse la tecla **OK** .
- 10 Si desea terminar, pulse la tecla **SYSTEM MENU** .

Otras posibilidades de instalación

Configuración del idioma/país

Puede seleccionar el país y seleccionar, para el ajuste básico, el idioma de los subtítulos o de sonido que desea utilizar en la reproducción de DVD.

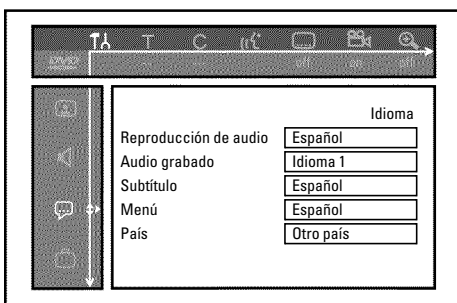
Recuerde que en algunos DVD se puede cambiar el idioma de audio o de los subtítulos mediante el menú del disco DVD.

Adicionalmente puede seleccionar para la grabación o la reproducción a través del sintonizador interno (tecla **MONITOR**) el canal de sonido de la cadena de TV en programas bilingües.

Preparación:

- Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.
- Encender el grabador de DVD.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **SYSTEM MENU**.
→ Aparece la barra de menús.
- 2 Con la tecla ◀ o ▶ seleccione el símbolo **T A**.
- 3 Con la tecla ▼ o ▲ seleccione el símbolo **⌂** y confirme con la tecla ▶.



- 4 Seleccione la línea correspondiente y confirme con la tecla ▶.
 - **Reproducción de audio**
La reproducción del DVD tiene lugar en el idioma seleccionado.
 - **'Subtítulo'**
Idioma de los subtítulos
 - **'Menú'**
Seleccione uno de los idiomas mostrados para el menú de pantalla (OSD). Independientemente de esta selección, el texto de la pantalla indicadora del grabador de DVD está en inglés.
- 5 Seleccione el ajuste correspondiente con la tecla ▼ o ▲ y confirme con la tecla **OK**.
- 6 Finalice con la tecla **SYSTEM MENU**.

Ajuste de la hora y fecha

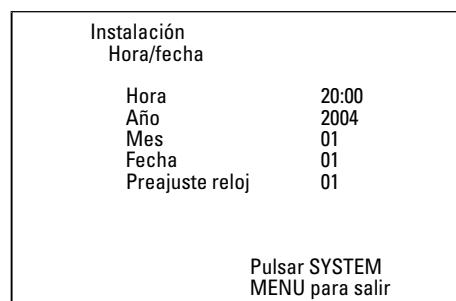
Si en la pantalla indicadora no aparece la hora correcta o aparece '--:--', es preciso ajustar la fecha y hora de forma manual.

SMART CLOCK

Con 'SMART CLOCK', la fecha y hora se ajustan automáticamente según la información enviada por el canal de TV. Para obtener esta información se suele utilizar el canal de televisión memorizado en el número de canal 'P01'. En la línea '**Preajuste reloj**' puede elegir el número de canal (el nombre de emisora) de cuyo canal desea obtener esta información.

Si la fecha y hora que aparece no es correcta, seleccione en la línea '**Preajuste reloj**' el ajuste '**No**' e introduzca la fecha y hora de forma manual.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **SYSTEM MENU**.
→ Aparece la barra de menús.
- 2 Con la tecla ◀ o ▶ seleccione el símbolo **T A**.
- 3 Seleccione con la tecla ▼ o ▲ la línea '**Instalación**' y confirme con la tecla ▶.
- 4 Seleccione con la tecla ▼ o ▲ la línea '**Hora/fecha**' y confirme con la tecla ▶.



- 5 Verifique la hora indicada en la línea '**Hora**'. En caso necesario, modifique la hora con las teclas numéricas **0..9** del mando a distancia.
- 6 Del mismo modo verifique '**Año**', '**Mes**', '**Fecha**'. Para desplazarse por los campos de entrada utilice las teclas ▼ o ▲.
 - * **A pesar del ajuste manual, la hora y fecha se indican de forma errónea**
 - ✓ Con **SMART CLOCK** se utilizan para la corrección automática la fecha y hora del canal de TV almacenado en 'P01'. Puede elegir otro canal de televisión para obtener los datos o bien desactivar esta función. Para ello, utilice la tecla ◀ o ▶ de la línea '**Preajuste reloj**' para seleccionar el canal de televisión correspondiente. Para desactivar la función, seleccione '**No**'.
- 7 Verifique los ajustes indicados y confírmelos con la tecla **OK**.
→ En la pantalla aparece brevemente el mensaje '**Memorizado**'.
- 8 Finalice con la tecla **SYSTEM MENU**.

Información indicada en el menú de pantalla del televisor

Mediante la barra de menús del sistema se pueden comprobar o modificar fácilmente muchas funciones y ajustes del grabador de DVD. La barra de menús no se puede visualizar durante una grabación.

Símbolos en la barra de menús

Con la tecla **SYSTEM MENU** se abre y se cierra la barra de menús (menú principal).

Con las teclas ◀, ▶ se selecciona la correspondiente función.

Con la tecla ▼ se confirma la función y se pasa a un siguiente menú o bien se activa la función.

Según el disco insertado, algunas funciones no se pueden seleccionar.

Barra de menús 1



Configuración preferida personalizada

Título o parte

Capítulo o índice

Idioma sincronizado

Idioma de subtítulos

Perspectiva de la cámara

Zoom

Barra de menús 2

Mientras se muestra en pantalla la barra de menús 1 puede acceder a la barra de menús 2 pulsando repetidamente la tecla ▶.



Sonido

Cambio fotograma a fotograma

Cámara lenta

Movimiento rápido

Búsqueda por tiempo

Campo de respuesta inmediata

En la esquina superior izquierda de la barra de menús se encuentra el campo de respuesta inmediata con información acerca de los distintos modos de funcionamiento. Esta información se muestra brevemente en pantalla al activar las distintas funciones del disco:

Shuffle: Reproducción aleatoria

Rastreo: Se reproduce brevemente el inicio de cada título

Repetición del disco completo

Repetición del título

Repetición de la pieza

Repetición del capítulo

Repetición desde A hasta el final

Repetición desde A hasta B

Perspectiva de la cámara

Bloqueo para niños activado

Continuación de la reproducción

Acción no permitida

Información indicada en el menú de pantalla del televisor

Campo de estado

En el campo de estado se muestra el modo de funcionamiento actual (estado) del grabador de DVD y el tipo de disco insertado. Esta información se puede ocultar.

Símbolos de los tipos de disco

 **DVD+RW**

 **DVD+R**

 **DVD de vídeo**

 **CD de vídeo**

 **Ningún disco insertado**

 **Error**

Símbolos de los modos de funcionamiento

 **Grabación**

 **Parada**

 **Reproducción**

 **Reproducción detenida**

 **Grabación detenida**

 **Búsqueda hacia delante (velocidad 8x)**

 **Búsqueda hacia atrás (velocidad 8x)**

 **Cámara lenta**

Campo de información del sintonizador

Este campo se encuentra en la esquina inferior izquierda de pantalla. Muestra la señal de antena, el canal de televisión y el nombre del canal que se acaba de poner.

 **Canal actual / clavija de entrada seleccionada**


 **Ninguna señal**

El canal de televisión no está disponible / el aparato adicional no está conectado o está apagado

 **Señal de protección contra copias**

'Imagen en vivo' en el campo de información del sintonizador

En lugar de la información se puede ver también la imagen del canal actual / de la clavija de entrada seleccionada.

- 1 Para este fin, seleccione en el menú de sistema (tecla **SYSTEM MENU**) el símbolo '' y confirme con la tecla **▶**
- 2 Seleccione en la línea '**Fuente en vivo**' '**Act.**' para activar o '**Desact.**' para suprimir la visualización de la 'imagen en vivo'.
- 3 Finalice con la tecla **OK** y **SYSTEM MENU**.


Campo de información del temporizador

Este campo se encuentra por encima del campo de información del sintonizador. Si hay una grabación programada (timer), se muestra el símbolo de Timer y la hora de inicio o la fecha de la primera grabación programada.

Si no hay ningún temporizador programado, se muestra la hora actual. Durante la reproducción de un disco o durante una grabación no se muestra este campo. En una grabación OTR puede visualizar este campo con la tecla **SYSTEM MENU**.

 **La grabación comienza el día indicado**

 **La grabación programada OTR continúa hasta la hora final indicada**

 **Hora actual**
Ninguna grabación (temporizador) programada

Indicaciones generales para la reproducción

Con este grabador de DVD se pueden reproducir discos de los siguientes sistemas:

-) DVD vídeo
-) CD de (súper) vídeo
-) disco DVD+RW
-) disco DVD+R
-) DVD-RW (modo vídeo, finalizado)
-) DVD-R (modo vídeo, finalizado)
-) CD-R
-) CD-RW
-) CD de audio
-) CD de MP3
-) Picture -CD (datos JPEG)

Para manejar el aparato puede utilizar el mando a distancia o las teclas situadas en la parte frontal del grabador de DVD.

* **En la pantalla indicadora aparece 'PIN'**

✓ En el disco insertado está encendido el bloqueo para niños. Consulte el capítulo 'Control de acceso (bloqueo para niños)', apartado 'Bloqueo para niños' y 'Cómo desbloquear el disco'.

* **En la barra de menús de la pantalla aparece una 'X'**

✓ Los discos de DVD pueden estar fabricados de tal forma que sea necesario realizar algunos pasos de funcionamiento o bien puede que haya algunas funciones limitadas durante la reproducción. Si aparece el símbolo 'X' en la pantalla, significa que la función seleccionada no está disponible.

* **En la pantalla se muestra información sobre el código regional**

✓ Las películas en DVD no suelen comercializarse al mismo tiempo en todas las regiones, por lo que todos los reproductores de DVD disponen de un determinado código de región. Los discos pueden estar provistos de un código de región opcional. En caso de que ambos códigos no coincidan (reproductor/disco), el disco no se podrá reproducir.

✓ El código regional está indicado en una etiqueta en la parte posterior del aparato.

✓ La codificación regional no se aplica a los discos DVD grabables.

* **En la pantalla indicadora aparece el mensaje 'EMPTY DISC'**

✓ El disco no contiene ninguna grabación.

* **En la pantalla indicadora aparece 'DISC ERR'**

✓ No se ha podido proceder a la finalización de la grabación debido a un error del disco. Compruebe el disco insertado y límpielo, si procede.

* **Aparece un cuadro de diálogo donde se pregunta si desea eliminar el contenido o bien expulsar el disco**

✓ El disco insertado es un disco DVD+RW cuyo contenido no es compatible con vídeo DVD (por ejemplo, un disco de datos). Sólo se pueden realizar grabaciones en este disco si el contenido completo se borra previamente con la tecla **REC/OTR** ●.

Insertar un disco

- 1 Pulse en el frontal la tecla **OPEN/CLOSE** ▲. Se abre la bandeja del disco.



→ Al abrirse la bandeja, aparece 'OPENING' en la pantalla indicadora y, a continuación, aparece 'TRAY OPEN' una vez abierta del todo la bandeja.

- 2 Introduzca el disco con cuidado de forma que la etiqueta quede hacia arriba y pulse la tecla **PLAY** ► o **OPEN/CLOSE** ▲.

→ En la pantalla indicadora aparece primero 'CLOSING' y después 'READING'. Se lee la información del disco.

¿Cómo se insertan los DVD de dos caras?

Los discos de doble cara no tienen nada impreso en la superficie. En el centro aparece indicado el número de cada cara. Para reproducir el lado correspondiente, inserte el disco con el número de la cara hacia arriba.

Apertura y cierre de la bandeja con el mando a distancia

La bandeja del disco se puede abrir y cerrar con el mando a distancia. Para ello, mantenga pulsada la tecla **STOP** ■ del mando a distancia hasta que aparezca 'OPENING' (abriendo) en la pantalla indicadora o bien 'CLOSING' (cerrando).

Reproducción

Reproducción de un disco de vídeo DVD

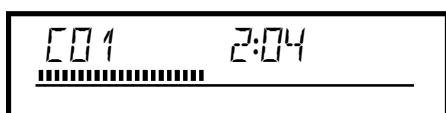


Al reproducirse un DVD puede que aparezca un menú. Si los títulos y capítulos están numerados, pulse una tecla numérica del mando a distancia.

- Asimismo, puede utilizar las teclas ◀, ▶, ▲, ▼ o las teclas numéricas 0..9 para seleccionar una opción del menú y confirmarlo con la tecla **OK**.

- No obstante, puede activar el menú en cualquier momento con la tecla **DISC MENU** del mando a distancia.

- 1 En caso de que la reproducción no se inicie de forma automática, pulse la tecla de reproducción **PLAY ▶**.
→ En la pantalla indicadora aparece: el título, número de capítulo (chapter) y el tiempo transcurrido.



- 2 Para detener la reproducción, pulse la tecla **STOP ■** del mando a distancia o bien la tecla **■** del grabador de DVD.
- 3 Para extraer el disco, pulse la tecla **OPEN/CLOSE ▲** en el frontal del grabador de DVD.

Reproducción de un disco DVD+RW/+R



- 1 Si el disco está protegido contra escritura o el disco insertado es un DVD+R finalizado, se inicia automáticamente la reproducción.



- 2 En caso de que la reproducción no se inicie de forma automática, seleccione en la vista general de la imagen de índice, con la tecla ▼ o ▲, el título que desea reproducir.

Con la tecla ◀◀, ▶▶ se llega al inicio o al fin del resumen de imagen de índice.

- 3 Pulse la tecla de reproducción **PLAY ▶**.
→ En la pantalla indicadora aparece: el título, número de capítulo (chapter) y el tiempo transcurrido.

* **'En la pantalla indicadora aparece el mensaje 'EMPTY DISC'**
✓ El disco no contiene ninguna grabación.

- 4 Para detener la reproducción, pulse la tecla **STOP ■** del mando a distancia o bien la tecla **■** del grabador de DVD.
- 5 Para extraer el disco, pulse la tecla **OPEN/CLOSE ▲** en el frontal del grabador de DVD.

Reproducción de un CD de audio



El grabador de DVD se puede utilizar también para reproducir un CD de audio. Si el televisor está encendido, en la pantalla aparecen las indicaciones del CD de audio.

Durante la reproducción aparecen en el televisor y en la pantalla indicadora los números de las pistas actuales.

- 1 Introduzca un CD de audio.
→ La reproducción se inicia automáticamente.
- 2 Pulse la tecla **STOP ■** para detener la reproducción.
→ Se muestra el número de pistas del CD y la duración total del mismo.

Reproducción de un CD de MP3

Los archivos de MP3 (MPEG I Audio Layer-3) son pistas de música comprimida. Gracias a esta tecnología se puede reducir 10 veces la cantidad de datos. De esta forma se pueden incluir hasta 10 horas de música con calidad similar a la del CD en un solo CD ROM.

Al crear CDs de MP3, tenga en cuenta lo siguiente:

Sistema de archivos: ISO9660

Estructura de directorios: máximo 8 niveles

Formatos: *.mp3

Nombres de archivo: máximo 12 caracteres (8+3)

Máximo 32 álbumes, 999 títulos

Frecuencia de muestreo empleada: 32, 44,1; 48 (kHz). Las pistas de música con una frecuencia distinta se omitirán.

Velocidad en bits empleada: 32, 64, 96, 128, 192, 256 (kbit/s)

Etiqueta identificativa (ID3): versión 1, 1.1. En versiones posteriores, se mostrará como álbum el nombre del directorio y como título el nombre del archivo.

Indicaciones importantes para la reproducción:

Sólo se reproduce la primera sesión de un CD multisesión.

- 1 Introduzca un CD de MP3.

→ La reproducción se inicia automáticamente.

Indicaciones del CD de MP3

Si el televisor está encendido, en la pantalla aparecen las indicaciones del CD de MP3.

Durante la reproducción aparecen en el televisor y en la pantalla indicadora los números de las pistas actuales.

*Al detener la reproducción (tecla **STOP** ■) se indica en la pantalla del televisor y en la pantalla indicadora el número del álbum.*

Asimismo, si está disponible en la etiqueta identificativa, se muestra información adicional acerca de: el álbum, la pista y el artista.

- 2 Pulse la tecla **STOP** ■ para detener la reproducción.

→ En la pantalla indicadora se muestra el número de álbumes.

- Seleccione con la tecla **◀◀** o **▶▶** el título anterior o el siguiente.
- Puede utilizar también la tecla **T/C** para seleccionar títulos y álbumes.
 - Pulse la tecla **T/C** y seleccione con la tecla **▶** o **◀** el símbolo 'T' para álbum o 'C' para título.
 - Seleccione con la tecla **▼**, **▲** o bien con las teclas numéricas **0..9** del mando a distancia el número del álbum o título.
- Asimismo, puede utilizar funciones de repetición (tecla **PLAY MODE**).

Reproducción de un CD de (súper) vídeo



Los CD de (súper) vídeo también pueden estar equipados de 'PBC' (control de la reproducción / Play Back Control). Ello permite seleccionar directamente funciones de reproducción (menús) especiales. El CD de vídeo debe ser compatible con PBC (consulte la carcasa del CD).

La función 'PBC' está activada en la configuración estándar.

- 1 Inserte un CD de (súper) vídeo.

→ Si aparece en la pantalla indicadora el símbolo '■', inicie la reproducción con la tecla **PLAY** ▶ .

- Si aparece un menú en pantalla, seleccione la opción de menú correspondiente con las teclas del mando a distancia (PREV=◀◀, NEXT=▶▶) o bien con las teclas numéricas **0..9** .

- Si el menú PBC dispone de una barra de títulos, se puede abrir directamente el título deseado.

- Pulse la tecla **RETURN** para regresar al menú anterior.

- 2 Pulse la tecla **STOP** ■ para detener la reproducción.

Otras funciones de reproducción

General

Los DVD se dividen en segmentos grandes (títulos) y otros más pequeños (capítulos). Igual que en un libro en el que un título consta de varios capítulos.

- Durante la reproducción, pulse la tecla **▶▶** para pasar al siguiente título. Dentro de un título se pasa al siguiente capítulo.
- Con la tecla **◀◀** se accede al inicio del título actual. Dentro de un título se accede al inicio del capítulo actual.
- Al pulsar dos veces la tecla **◀◀** se accede al inicio del título o capítulo anterior.

Uso de la tecla T/C (título/capítulo)

- Pulse la tecla **T/C** (título/capítulo) y, a continuación, seleccione el título correspondiente con la tecla **▲** o **▼**.
- Verifique que se haya seleccionado el símbolo 'T' (título) en la barra de menús.
- Con la tecla **T/C** también puede seleccionar capítulos dentro de un título. Pulse la tecla **T/C** y seleccione el símbolo 'C' (capítulo) con la tecla **▶**.
- A continuación, seleccione el capítulo correspondiente con la tecla **▲** o **▼**.

Búsqueda en el disco

Dentro de la grabación se puede buscar a una velocidad 4 ó 32 veces superior a la velocidad de grabación. Las demás velocidades sólo se pueden seleccionar a través de la barra de menús (▶▶).

- 1 Durante la reproducción, mantenga pulsada la tecla **◀◀** (retroceso) o **▶▶** (avance) para pasar a la función de búsqueda.
 - Con las teclas **◀◀** / **▶▶** puede cambiar la velocidad de la búsqueda.
- 2 Para continuar con la reproducción, pulse la tecla **PLAY ▶** en la posición deseada.

* No hay sonido

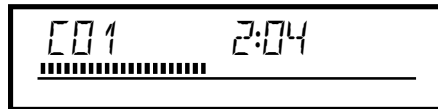
- ✓ Durante la búsqueda se desactiva el sonido. No se trata de ningún fallo del aparato.

Función de búsqueda a través de la barra de menús

- Durante la reproducción, pulse la tecla **SYSTEM MENU** del mando a distancia. Aparece una barra de menús en la parte superior de la pantalla.
- Seleccione el símbolo **▶▶** con la tecla **▶** o **◀** y confirme con la tecla **▼**.
- Con la tecla **◀** o **▶** puede seleccionar distintas velocidades de búsqueda hacia delante o hacia atrás.
- Si es necesario, cierre la barra de menús con la tecla **SYSTEM MENU**.
- Para continuar con la reproducción, pulse la tecla **PLAY ▶**.

Imagen fija

- 1 Durante la reproducción, pulse la tecla **PAUSE II**, para detener la reproducción y ver una imagen fija.



Cambio fotograma a fotograma a través de la barra de menús

- Con la imagen fija, pulse la tecla **SYSTEM MENU** del mando a distancia. Aparece una barra de menús en la parte superior de la pantalla.
- Seleccione el símbolo **◀▶** con la tecla **▶** o **◀** y confirme con la tecla **▼**.
- A continuación puede avanzar o retroceder fotograma a fotograma pulsando a tecla **◀** o **▶**.
- Si es necesario, cierre la barra de menús con la tecla **SYSTEM MENU**.

- 2 Para continuar con la reproducción, pulse la tecla **PLAY ▶**.

Cámara lenta

- 1 Durante la reproducción, pulse la tecla **PAUSE II** del mando a distancia. A continuación, mantenga pulsada la tecla **◀◀** o **▶▶** para cambiar al modo de reproducción a cámara lenta.
 - Con las teclas **◀◀** o **▶▶** puede cambiar entre las distintas velocidades.


Cámara lenta mediante la barra de menús

- Durante la reproducción, pulse la tecla **PAUSE II** del mando a distancia y, a continuación, pulse la tecla **SYSTEM MENU**. Aparece una barra de menús en la parte superior de la pantalla.
- Seleccione el símbolo **▶** con la tecla **▶** o **◀** y confirme con la tecla **▼**.
- Con las teclas **◀** o **▶** puede seleccionar distintas velocidades de avance o retroceso a cámara lenta.
- Si es necesario, cierre la barra de menús con la tecla **SYSTEM MENU**.

- 2 Para continuar con la reproducción, pulse la tecla **PLAY ▶**.

Búsqueda por tiempos





Con esta función se puede seleccionar el punto (momento) donde debe comenzar la reproducción.

- 1 Durante la reproducción, pulse la tecla **SYSTEM MENU** del mando a distancia.
 - Aparece una barra de menús en la parte superior de la pantalla.
- 2 Seleccione el símbolo  con la tecla **▶** o **◀** y confirme con la tecla **▼**.
 - Se interrumpe la reproducción y en la pantalla aparece un campo donde se muestra el tiempo transcurrido hasta el momento (tiempo de reproducción).
- 3 Introduzca con las teclas numéricas **0..9** la hora de inicio a partir de la cual desea que se inicie a reproducción.
- 4 Confirme con la tecla **OK**.

* **En la pantalla parpadea la hora introducida**
 ✓ La duración del título seleccionado es inferior al valor introducido. Introduzca una hora distinta o cancele la acción con la tecla **SYSTEM MENU**.
- 5 La reproducción comienza en el momento indicado.



Repetición / reproducción aleatoria

Puede marcar apartados completos o el disco entero para que se repita de forma continua. Según el tipo de disco (vídeo DVD, DVD+RW, CD de vídeo) puede seleccionar capítulos, títulos o el disco entero.

- 1 Seleccione el capítulo, título o disco deseado y comience la reproducción.
- 2 Pulse durante la reproducción la tecla **PLAY MODE**. Al pulsar repetidamente la tecla **PLAY MODE** puede seleccionar entre las distintas opciones:
 - : repetición del capítulo (sólo DVD)
 - : repetición de la pista o título
 - : repetición del disco entero (sólo CD de audio o vídeo)
 - : reproducción aleatoria (Shuffle)
 - Desaparece la indicación: ninguna repetición
- 3 Si desea terminar la repetición, pulse la tecla **STOP ■**.
 - También puede pulsar la tecla **PLAY MODE** varias veces hasta que desaparezca la indicación.


Repetición de un pasaje (A-B)

Se puede reproducir un pasaje concreto dentro de un título o capítulo. Para ello, debe marcar el principio y final del pasaje deseado.

- 1 Durante la reproducción, pulse la tecla **PAUSE II** en el punto de inicio deseado.
 - En la pantalla verá una imagen fija.
- 2 Pulse la tecla **PLAY MODE** tantas veces como sea necesario hasta que en la pantalla aparezca el símbolo .
 - De este modo se memoriza el punto de inicio.
- 3 Inicie la reproducción con la tecla **PLAY ▶**.
- 4 Para marcar el final, pulse la tecla **OK**.
 - En la pantalla aparece . Se reproduce únicamente esa zona seleccionada.
- 5 Si desea terminar la repetición, pulse la tecla **STOP ■**.
 - También puede pulsar la tecla **PLAY MODE** varias veces hasta que desaparezca la indicación.

Función de rastreo




Con esta función se reproducen los 10 primeros segundos de cada capítulo (DCD) o de cada pista/apartado (CD).

- 1 Durante la reproducción pulse la tecla **PLAY MODE** tantas veces como sea necesario hasta que en la pantalla aparezca el símbolo .
 - Pasados 10 segundos, el grabador de DVD pasa al siguiente capítulo o índice.
- Para comenzar la reproducción en el capítulo o índice deseado, pulse la tecla **STOP ■** y, a continuación, la tecla **PLAY ▶**.

Otras funciones de reproducción

Perspectiva de la cámara

Si el DVD de vídeo contiene escenas que se pueden ver desde distintas perspectivas de la cámara, puede elegir reproducir el disco con la perspectiva que desee.

- 1 Pulse durante la reproducción la tecla **PAUSE II** .
→ En la pantalla verá una imagen fija.
- 2 Pulse la tecla **SYSTEM MENU** y, con la tecla **▶** , seleccione el símbolo .
 - × **No se ve el símbolo .**
 - ✓ *La escena elegida sólo está disponible con una perspectiva de cámara. Por consiguiente, no se puede seleccionar esta función. Para más información, lea el 'Cover-Text' adjunto a su disco DVD-Video.*
- 3 Con la tecla **▼** o **▲** , seleccione la perspectiva deseada.
 - También puede introducir directamente un número con las teclas numéricas **0..9** .
 - Pasados unos instantes, se procede a reproducir la escena desde la nueva perspectiva.
El símbolo  permanece visible hasta que llegue una escena para la que sólo exista una perspectiva de cámara.

Función zoom

Con esta función puede aumentar la imagen de vídeo y puede desplazarse por la imagen ampliada.

- 1 Pulse durante la reproducción la tecla **ZOOM** .
→ El grabador de DVD pasa al modo 'PAUSE'. En la pantalla verá una imagen fija.
- 2 Seleccione con la tecla **▼** o **▲** el aumento que desee.
→ Tan pronto como aparezca '**OK para mover área**' en pantalla habrá terminado el proceso de zoom.
- 3 Pulse la tecla **OK** . Con las teclas **▲** , **▼** , **▶** , **◀** seleccione la zona de la imagen que desea observar con más detalle.
- 4 Confirme con la tecla **OK** .
- 5 Para finalizar la función pulse la tecla **PLAY ▶** y después la tecla **SYSTEM MENU** .

Cambio del idioma de audio

Los DVD de vídeo pregrabados suelen estar doblados en varios idiomas. Al reproducir el disco se selecciona el idioma elegido durante la instalación inicial, o bien el idioma principal del DVD. No obstante, puede modificar en todo momento el idioma de audio del disco insertado.

Recuerde que también puede cambiar el idioma de audio a través del menú del disco insertado (tecla **DISC MENU**) con la tecla **AUDIO** . Es probable que los idiomas de sonido difieran. Recuerde que en algunos DVD se puede cambiar el idioma de audio o de los subtítulos mediante el menú del disco DVD.

- 1 Pulse durante la reproducción la tecla **AUDIO** .
- 2 Seleccione con la tecla **▼** o **▲** el idioma de audio que desee.
 - También puede introducir directamente un número con las teclas numéricas **0..9** .
 - La reproducción continúa con el nuevo idioma de audio.

Subtítulos

Los DVD de vídeo pregrabados suelen tener subtítulos en varios idiomas. Al reproducir el disco se selecciona el idioma elegido durante la instalación inicial. No obstante, puede modificar en todo momento el idioma de los subtítulos del disco insertado.

Recuerde que también puede cambiar el idioma de los subtítulos desde el menú del disco insertado (tecla **DISC MENU**) con la tecla **SUBTITLE** . Es probable que los idiomas de los subtítulos difieran.

- 1 Pulse durante la reproducción la tecla **SUBTITLE** .
Con la tecla **▼** o **▲** , seleccione el idioma deseado para los subtítulos.
 - También puede introducir directamente un número con las teclas numéricas **0..9** .
 - Con la tecla **0** o seleccionando '**off**' se vuelven a desactivar los subtítulos.
 - La reproducción continúa con los subtítulos en el nuevo idioma.

Información general

'Disc Manager' es una base de datos integrada en el grabador de DVD que memoriza todas las grabaciones en discos DVD+RW/+R realizadas con este grabador de DVD. Con sólo pulsar una tecla obtendrá un resumen de su colección completa de vídeos. Asimismo, con 'Disc Manager' podrá acceder de forma fácil y rápida a cualquiera de las grabaciones **realizadas con** este grabador de DVD. Gracias a Disc Manager sabrá qué película hay grabada en cada disco o cuántos minutos quedan por grabar.

Además: si lo desea, el aparato busca el principio de la grabación seleccionada y puede comenzar la reproducción.

¿Cuántos discos se pueden memorizar en Disc Manager?

Con este grabador de DVD se puede memorizar un total de 999 discos. El número máximo de títulos es de 9000. El número máximo de títulos por disco es de 49 títulos.

Aviso sobre las grabaciones realizadas con otros grabadores

No utilice en Disc Manager discos grabados con un grabador de DVD distinto. Si se realiza una grabación en un grabador de DVD diferente, dicha grabación no se reconocerá posteriormente en Disc Manager. En este caso, borre el disco de la memoria de Disk Manager y vuelva a incluirlo de nuevo.

Asignación de 'Discos protegidos para niños'

Para asignar discos protegidos es necesario que introduzca el código PIN.

Cómo incluir un disco en Disc Manager

En Disc Manager sólo se pueden incluir discos DVD+RW o DVD+R, ya que los demás tipos de discos no disponen de información acerca del título y duración de la grabación. Estos discos tienen que haber sido grabados al menos una vez en el grabador de DVD. Tiene que existir un índice.

Los discos DVD+R también pueden estar terminados (finalizados). El resto de discos no se pueden incluir en Disco Manager.

Las grabaciones se memorizan automáticamente

En los discos incluidos en Disc Manager se pueden añadir tantas grabaciones como se desee, realizadas con este grabador de DVD. El título de las nuevas grabaciones se memoriza automáticamente en Disc Manager.

Preparación:

-) Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.
-) Encender el grabador de DVD.

- 1 Inserte el disco DVD+RW/+R a añadir en el grabador de DVD.

Gestor de discos	
Buscar título	C04
Explorar discos	Número de disco001
Retirar un disco	Número de disco001
Añadir disco actual	Siguiente número de disco libre= 001

Pulsar DM para salir

* **Al insertar un disco, en la vista general de la imagen de índice que se encuentra en la esquina superior izquierda de la pantalla aparece un número**

✓ Ha insertado un disco que ya está incluido en Disc Manager.

- 2 Pulse en el mando a distancia la tecla **DISC MANAGER**.
- 3 Seleccione con la tecla ▲ o ▼ la línea '**Añadir disco actual**' y confirme con la tecla ►.
- 4 Confirme con la tecla **OK**.

→ El número del disco se incluye en Disc Manager.

→ Se indica el número del disco y se abre automáticamente la bandeja del disco.
El disco queda memorizado en Disc Manager con el número que aparece en pantalla.
Rotule a continuación el disco y su funda.

¿Por qué tengo que rotular el disco?

Al buscar las zonas del disco que quedan por grabar o grabaciones previas, se le solicitará que introduzca el disco correspondiente (número del disco).

- 5 Finalice con la tecla **DISC MANAGER**.

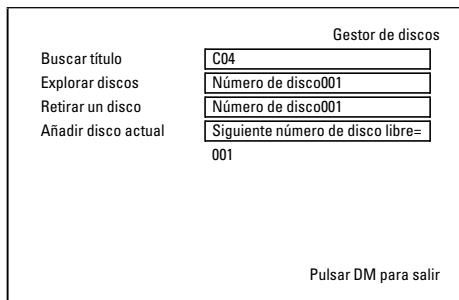
A partir de este momento el grabador de DVD reconocerá que el disco está memorizado en Disc Manager. Al introducirlo, aparece en el campo de título que se encuentra en la esquina superior izquierda el número del disco.

El Disc Manager (DM)

Borrado de discos de Disc Manager

Cada disco DVD+RW/+R se memoriza en Disc Manager (DM) con un número. Dicho número de disco se puede borrar de la memoria de Disc Manager para dejar espacio para otros discos o bien para eliminar de la memoria aquellos discos que estén dañados.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **DISC MANAGER**.



- 2 Seleccione con la tecla ▲ o ▼ la línea '**Retirar un disco**' y confirme con la tecla ►.

- 3 Seleccione con la tecla ▲, ▼ el número de disco correspondiente y confirme con la tecla **OK**.

¡No se borra el contenido del disco!

Únicamente se elimina el disco de la memoria de Disc Manager. El contenido no se modifica.

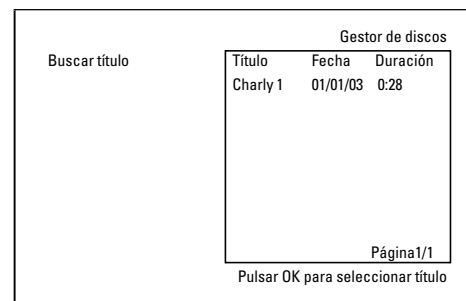
- 4 Finalice con la tecla **DISC MANAGER**.

Buscar un título en Disc Manager

Con esta función puede buscar y reproducir de forma rápida y cómoda una grabación memorizada en Disc Manager.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **DISC MANAGER**.
- 2 Seleccione con la tecla ▼ o ▲ la línea '**Buscar título**' y confirme con la tecla ►.

→ En la pantalla aparece un resumen de todas las grabaciones memorizadas en Disc Manager (DM).



¿Qué significan las indicaciones que aparecen en pantalla?

'**Título**' = nombre o denominación de la grabación

'**Fecha**' = fecha de la grabación

'**Duración**' = duración de la grabación

- 3 Seleccione con la tecla ▼ o ▲ el título que desea reproducir.

- 4 Confirme con la tecla **OK**.

→ El grabador de DVD salta al inicio de la grabación seleccionada.

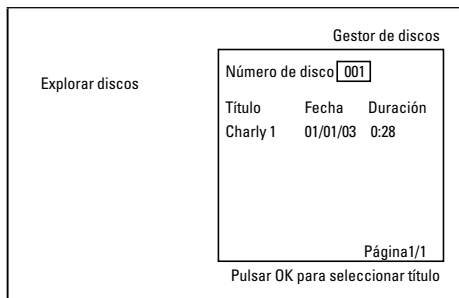
*** Veo en la pantalla, por ejemplo, el mensaje 'Introducir disco número'**

✓ La grabación seleccionada se encuentra en el disco de Disc Manager cuyo número de disco aparece reflejado en pantalla. Inserte el disco correspondiente. Tras una breve comprobación, el grabador de DVD salta al inicio de la grabación seleccionada.

Búsqueda de discos

Puede buscar fácilmente las grabaciones contenidas en los discos memorizados en Disc Manager. No hace falta que inserte en el grabador los discos memorizados en Disc Manager.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **DISC MANAGER**.
- 2 Seleccione con la tecla **▼** o **▲** la línea '**Explorar discos**'.
- 3 Confirme con la tecla **►**.
→ En la pantalla aparece el contenido del último disco de Disc Manager que se ha utilizado.



- 4 Si es necesario, seleccione con la tecla **▲** o **▼** otro número de disco y confirme con la tecla **►**.

¿Qué significan las indicaciones que aparecen en pantalla?

'**Título**' = título

'**Fecha**' = fecha de la grabación

'**Duración**' = duración de la grabación

- 5 Seleccione con la tecla **▲** o **▼** el título deseado.
- 6 Confirme con la tecla **OK**.
→ El grabador de DVD busca el inicio de la grabación seleccionada.

* Veo en la pantalla, por ejemplo, el mensaje 'Introducir disco número'

✓ La grabación seleccionada se encuentra en el disco de Disc Manager cuyo número de disco aparece reflejado en pantalla. Inserte el disco correspondiente.

Búsqueda de una posición vacía

Puede buscar zonas vacías para grabar (mínimo 1 minuto de espacio libre) (por ejemplo, a continuación de las grabaciones existentes en un disco).

Esto sólo se aplica a los discos memorizados en Disc Manager.

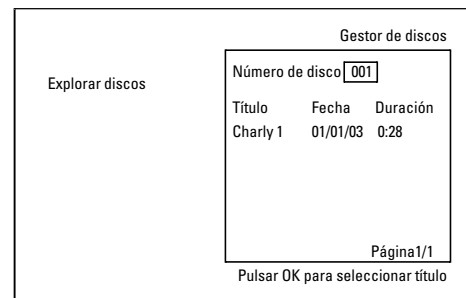
- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **DISC MANAGER**.
- 2 Seleccione con la tecla **▲** o **▼** la línea '**Explorar discos**'.
- 3 Confirme con la tecla **OK**.
→ En la pantalla aparece un resumen de todas las grabaciones del disco seleccionado.
- 4 Seleccione con la tecla **▲** o **▼** un disco (número de disco), en el que todavía quede espacio libre para grabar.

¿Cómo puedo ver el espacio libre para grabar?

El espacio libre se indica con el título '**Vacío**'. A la derecha del título '**Vacío**' se indica el tiempo disponible. Puede utilizar la tecla **REC MODE** para modificar el modo de grabación (tiempo de grabación).

¿Cómo se puede seleccionar el título 'Vacío' si se encuentran muchas grabaciones en un disco?

En este caso, pulse la tecla **►** y seleccione después con las teclas **▼**, **▲** el título '**Vacío**'.



- 5 Seleccione con la tecla **▲** o **▼** el título '**Vacío**'.
- 6 Confirme con la tecla **OK**.

* En la pantalla veo, por ejemplo: el mensaje 'Introducir disco número'

✓ El espacio libre se encuentra en el disco de Disc Manager cuyo número de disco aparece reflejado en pantalla. Inserte el disco correspondiente.

→ El grabador de DVD salta al inicio de la posición correspondiente y se detiene automáticamente.

El Gestor de fotografías

Generalidades

Con 'Digital Photo Manager' puede visualizar, modificar y volver a almacenar imágenes JPEG (*.JPEG) de una tarjeta de memoria, un Picture CD, un DVD o un CD ROM.

Asimismo, puede guardar las imágenes en un orden específico en un denominado álbum, conservando el orden existente en el medio de memoria.

Adicionalmente puede visualizar las imágenes como presentación de diapositivas con intervalos a elegir.

Guarde las fotografías en un DVD+RW/R para permitir su reproducción en un reproductor de DVD.

¿Cuántas imágenes puede administrar la grabadora DVD?

Dado que el tamaño de memoria de una imagen JPEG depende de distintos parámetros (calidad, información de imagen, compresión JPEG, resolución de la cámara,...), el límite queda establecido únicamente por la capacidad de memoria disponible.

En un álbum en un DVD+RW/R o una tarjeta de memoria se pueden guardar, como máximo, 999 fotografías.

Si desea almacenar fotografías en un medio que no puede ser grabado por la grabadora DVD (Picture CD, CD-ROM, DVD+R finalizado, DVD), puede guardar máx. 100 fotografías por álbum en 20 álbumes. Este álbum se crea en la memoria interna de la grabadora DVD con el correspondiente número de identificación de disco. Esto permite la asignación a los distintos discos.

Seleccione en el siguiente capítulo:

'La tarjeta de PC (PCMCIA)'

para instalar o retirar la tarjeta de memoria

'Visualización de imágenes JPEG de una cinta'

para editar imágenes de forma rápida y crear una presentación de diapositivas de la cinta.

'Edición ampliada de imágenes JPEG'

para posibilidades de edición más sofisticadas, como color, nitidez, ...

'Creación de un álbum'

para ordenar imágenes de distintas cintas en un determinado orden y crear una presentación de diapositivas del álbum.

'Creación de una presentación de diapositivas compatible con DVD'

para crear una presentación de diapositivas de una cinta/un álbum para la reproducción en un reproductor DVD.

'Guardar cintas/álbumes en un DVD+RW/+R'

Para archivar sus imágenes JPEG, guárdelas en un DVD+RW/+R.

'Modificar los ajustes de una cinta'

para adaptar las cintas a sus necesidades especiales.

'Modificar los ajustes de un álbum'

para crear álbumes nuevos o adaptar álbumes existentes a sus necesidades personales.

'Modificar los ajustes de un medio'

para adaptar los medios de memoria (DVD+RW/+R, tarjetas de memoria) a sus necesidades especiales.

¿Cuál es la diferencia entre 'Cinta' y 'Álbumes'?

'Cinta'

Un directorio con imágenes JPEG. Es comparable a un carrete de 35 mm convencional de una cámara de fotos. Las cámaras digitales crean las cintas de forma automática.

'Álbumes'

Un archivo binario que contiene remisiones a imágenes para las cintas. Es comparable a un álbum de fotos convencional que puede contener fotografías procedentes de distintos carretes.

Se puede borrar un álbum sin borrar las imágenes de las cintas.

La tarjeta de PC (PCMCIA)

En este aparato se pueden utilizar las siguientes tarjetas de memoria con un adaptador:

-) Tarjeta de memoria SD
-) Tarjeta Multimedia
-) CompactFlash
-) SmartMedia
-) Memory Stick/Memory Stick pro
-) Micro Drive
-) xD Picture Card

La grabadora DVD puede gestionar datos formateados en tarjetas de memoria con los sistemas de archivo FAT 8, FAT 12, FAT 16 y FAT 32. Esto significa que se pueden utilizar tarjetas de memoria con más de 2 GB.

Instalación de la tarjeta de PC

- 1 Si es necesario, inserte la tarjeta de memoria en el adaptador de tarjetas de PC.

La rotulación tiene que apuntar hacia arriba.

Los contactos tiene que apuntar hacia el aparato.

- 2 Inserte la tarjeta de PC en el Media Slot en el lado delantero del aparato hasta que el botón EJECT haya salido completamente del frontal del aparato. Pulse este botón únicamente para retirar la tarjeta de PC.

Retirar la tarjeta de PC

- 1 Pulse el botón EJECT al lado de la tarjeta de PC.


- 2 Se expulsa la tarjeta.
Si la tarjeta quedara atascada, vuelva a introducirla y pulse nuevamente el botón EJECT.

¡Atención!

Instale/retire la tarjeta PC únicamente cuando no tenga lugar ningún acceso a la tarjeta de memoria. La tarjeta de memoria podría sufrir daños.

Así se reconoce un acceso al soporte de memoria:

-) En la esquina superior izquierda de la pantalla aparece un símbolo de disco en movimiento

Si no estuviera seguro, pulse en el 'Digital Photo Manager' la tecla PHOTO. De este modo se accede a la pantalla 'Menú de soporte'. También puede desconectar la grabadora DVD con la tecla STANDBY .

Visualización de imágenes JPEG de una cinta

La grabadora DVD puede leer imágenes JPEG de CD-ROM, Picture CD, tarjetas de memoria o DVD y grabarlas en un DVD+RW/R o una tarjeta de memoria.

Para este fin, observe lo siguiente:

- La extensión del archivo tiene que ser '*.JPG', no '*.JPEG'.
- Las imágenes tienen que estar guardadas directamente en el directorio principal o en carpetas (subdirectorios) bajo un directorio principal 'DCIM'. Éstos son reconocidos por la grabadora DVD como cintas (comparables a un carrete de 35 mm de una cámara de fotos). Los directorios (carpetas) se pueden seleccionar en el '**Menú de soporte**' como cintas.
- Este aparato es compatible con archivos de imágenes fijas (JPEG).
- Sólo se reproducen imágenes fijas en formato DCF o imágenes JPEG. No se pueden reproducir imágenes en movimiento, Motion JPEG y otros formatos, imágenes en formatos distintos a JPEG, p.ej. TIFF, o imágenes con sonido, tales como películas AVI.

- 1 Inserte el correspondiente soporte (CD, DVD+RW/R, tarjeta de memoria).
- 2 Pulse en el mando a distancia la tecla **PHOTO**.
→ Aparece el '**Menú de soporte**'.
- 3 Con la tecla ▼ o ▲, seleccione el soporte (disco o tarjeta de memoria) que quiere editar.
→ Si el correspondiente soporte (disco o tarjeta de memoria) no estuviera insertado, aparece una señal de prohibición por encima del símbolo en el margen izquierdo.
- 4 Confirme con la tecla ►.
- 5 Seleccione con la tecla ▼ o ▲ la línea '**Cinta**' y confirme con la tecla ►.
→ En un resumen puede ver la primera imagen de la cinta que contiene imágenes.
La visualización y la denominación de la cinta depende de la cámara o del programa de ordenador con el cual se creó la cinta en cuestión.
- 6 Seleccione la cinta deseada con la tecla ▼ o ▲ y confirme con la tecla **OK**.
→ Los datos se leen, tras lo cual se ofrece un resumen de las imágenes almacenadas.
 - Con las teclas ◀, ▶, ▼, ▲ se puede seleccionar una imagen para su visualización o edición.

Navegación rápida entre las imágenes

Con la página ►► o ◀◀ puede hojear la vista página por página. También puede seleccionar directamente una imagen con las teclas numéricas 0..9 del mando a distancia.

- 7 Pulse en la imagen deseada la tecla **OK**.
→ La imagen se visualiza en pantalla como imagen completa.

Edición de imágenes JPEG

- 1 Pulse en las imágenes que desea editar la tecla **SELECT**.
→ El marco de la imagen aparece en un color distinto.
Para anular la selección, vuelva a pulsar la tecla **SELECT** en la imagen marcada.
- 2 Pulse la tecla ▲ hasta que esté seleccionada la línea de menú. Elija con la tecla ► o ◀ entre las funciones indicadas.
 - '**Menú**'
cerrar el menú actual
 - '**Reproducción**'
iniciar la presentación de diapositivas
 - '**Borrar**'
borrar las imágenes seleccionadas
 - '**Girar**'
girar las imágenes seleccionadas en 90
 - '**Copiar**'
copiar las imágenes seleccionadas al otro medio de memoria (de tarjeta de memoria a DVD+RW/+R y viceversa)
 - '**Seleccionar todo**'
Seleccionar todas
 - '**Cancelar**'
Desechar cambios

Uso de las teclas del mando a distancia

- '**Reproducción**'
Tecla **PLAY** ►
- '**Borrar**'
Tecla **CLEAR** y después **OK**
- '**Girar**'
Tecla **ANGLE**

Vista de diapositivas

Puede visualizar automáticamente las imágenes JPEG en la cinta (carpeta) seleccionada sucesivamente en intervalos a elegir.

- **Iniciar la presentación de diapositivas**
Pulse la tecla **PLAY** ► para iniciar la vista de diapositivas.
- **Interrumpir la presentación de diapositivas**
 - Pulse la tecla **PAUSE** II. El cambio automático entre las imágenes se detiene.
 - Para continuar, pulse la tecla **PLAY** ►.
- **Terminar la presentación de diapositivas**
Pulse la tecla **STOP** ■. Aparece la vista de conjunto de las imágenes.

El Gestor de fotografías

Cambiar los ajustes de la presentación de diapositivas

- 1 Durante la reproducción de la presentación de diapositivas, pulse la tecla **SYSTEM MENU**.
- 2 Elija entre las funciones indicadas con la tecla ◀ o ▶ .
 - **'Resumen'**
Volver a la vista de conjunto de las imágenes. La misma función que la de la tecla **STOP ■**
 - **'Reproducción'**
Continuación de la presentación de diapositivas. La misma función que la de la tecla **PLAY ▶**
 - **'Temporizador'**
Con la tecla ▼ puede elegir entre distintas velocidades. Confirme con la tecla ▶ .
Inicie la presentación de diapositivas con la tecla **PLAY ▶**.
 - **'Repetir':**
Activar o desactivar la reproducción continua

Uso de las teclas del mando a distancia

- Reproducción continua: Tecla **PLAY MODE**
- Ampliar imagen: Tecla **ZOOM**
- Modificar imagen: Tecla **EDIT**

Edición ampliada de imágenes JPEG

Puede editar las imágenes en la grabadora DVD y volver a grabarlas en la tarjeta de memoria o en el DVD+RW/+R. La imagen original se conserva; la modificada se guarda adicionalmente. Se crea automáticamente un resumen.

Observe una eventual protección contra escritura de la tarjeta de memoria o del DVD+RW/+R y la capacidad de memoria disponible.

- 1 En la imagen deseada, pulse en el resumen la tecla **EDIT**.
- 2 Elija entre las funciones indicadas con la tecla ◀ o ▶ .

Uso de las teclas del mando a distancia

- **ANGLE** : Girar la imagen
- **ZOOM** : Activar el zoom
- **STOP ■** : Volver a la vista de conjunto de las imágenes
- **CLEAR** : Cancelar la edición. Se vuelve a cargar la imagen

'Resumen'

Volver a la vista de conjunto de las imágenes.

'Girar'

Con la tecla **OK**, girar la imagen en 90°.

'Voltear'

Con la tecla **OK**, reflejar la imagen en el eje vertical

'Zoom'

Con esta función puede ampliar una imagen y girar dentro de la imagen ampliada.

- 1 Pulse la tecla **OK** para activar el zoom.
- 2 A continuación puede seleccionar el sector a ampliar con las teclas ◀, ▶, ▼, ▲.
- 3 Con la tecla **ZOOM** puede ampliar entonces el sector seleccionado en varios escalones.
- 4 Con la tecla **OK** se vuelve al tamaño de imagen normal.

'Filtros'

Con esta función puede modificar las propiedades de la imagen.

- 1 Pulse la tecla ▼ y elija con la tecla ▼ o ▲ entre las funciones indicadas. Confirme con la tecla ▶ .
 - **'Sepia'**
Presenta toda la imagen en tonos de sepia. Presta a la imagen un aspecto 'antiguo'.
 - **'Negativo':**
la imagen se convierte en negativo en blanco y negro.
 - **'Negativo color':**
la imagen se convierte en negativo de color. Comparable con un carrete de negativos de color.
 - **'Blanco y negro':**
la imagen se convierte en imagen en blanco y negro.
 - **'Suavizar':**
Con este ajuste puede reducir la nitidez de la imagen en tres escalones. Desde bordes borrosos hasta una borrosidad visible.

- 2 Pulse la tecla ▲ hasta que esté seleccionada la línea de menú.

'Color'

Con este ajuste puede modificar los componentes de color rojos, verdes y azules de la imagen.

- 1 Pulse la tecla ▼.
- 2 Seleccione con la tecla ▼ o ▲ el regulador de color correspondiente.
- 3 Modifique el color con las teclas ◀ o ▶.
- 4 Para terminar, pulse la tecla ▲ hasta que esté seleccionada la línea de menú.

'Reiniciar'

Este ajuste sólo aparece cuando ya se han realizado cambios en la imagen. Si quiere eliminar los cambios, confirme con la tecla **OK**.

'Guardar'

Este ajuste sólo aparece cuando ya se han realizado cambios en la imagen.

- Si quiere guardar los cambios, confirme con la tecla **OK**.

Creación de un álbum

Puede guardar las imágenes de una tarjeta de memoria o de un DVD+RW/+R en un nuevo orden en un denominado 'álbum'. Un álbum es un archivo binario que contiene información sobre la alineación de las fotografías y la ubicación de memoria.

Los álbumes de soportes que no pueden ser grabados en la grabadora DVD (Picture CD, CD-ROM, DVD+R finalizados) se crean en la memoria interna de la grabadora DVD. Se pueden crear hasta 20 de estos álbumes con hasta 100 fotografías cada uno.

Agregar fotografías al álbum

- 1 Seleccione en el '**Menú de soporte**' con la tecla ▼ o ▲ la línea '**Álbumes**' y confirme con la tecla ► .
 - Entonces puede ver un resumen de los álbumes que ya se han creado.
 - Para crear un nuevo álbum, seleccione con la tecla ▼ '**Nuevo álbum**'.
- 2 Pulse la tecla ► .
 - Aparece el menú '**Ajustes de álbum**'.
- 3 Seleccione la línea '**Añadir fotos**'.
 - En un álbum nuevo, la línea '**Añadir fotos**' ya está marcada.
- 4 Confirme con la tecla **OK** .
- 5 Aparece el resumen de cintas.
- 6 Seleccione con la tecla ▼ o ▲ la cinta desde la cual quiere agregar imágenes al álbum.
- 7 Confirme con la tecla ► .
 - Aparece la vista de conjunto de las imágenes.
- 8 Seleccione con la tecla ◀ , ▶ , ▼ , ▲ las fotografías que quiere agregar al álbum.
- 9 Confirme cada fotografía seleccionada con la tecla **SELECT** . No tenga en cuenta el orden. Éste se puede modificar posteriormente en el álbum.

Seleccionar todas las fotografías

Si desea guardar muchas fotografías en el álbum, seleccione '**Seleccionar todo**'.

A continuación, pulse en las fotografías que no quiere agregar la tecla **SELECT** .

Entonces se anula la selección para las fotografías en cuestión.

- 10 Pulse la tecla ▲ hasta que esté seleccionada la barra de menús.
- 11 Seleccione con la tecla ◀ o ▶ '**Hecho**' para agregar todas las fotografías seleccionadas al álbum.
- 12 Confirme con **OK** .
 - Se crea el álbum.
 - En la pantalla indicadora aparece durante la creación 'SPWING'.
 - ¡No retire el soporte!
 - A continuación, aparece automáticamente el menú '**Ajustes de álbum**'.
- 13 Para agregar más fotografías, seleccione con ▼ la línea '**Añadir fotos**' y confirme con la tecla **OK** .
- 14 Repita los pasos 5 a 13 hasta que el álbum contenga todas las fotografías deseadas.

Modificar el orden de las fotografías dentro de un álbum

Puede modificar libremente el orden de las fotografías dentro de un álbum. El orden de las fotografías de las cintas permanece incambiado.

- 1 Seleccione en el '**Menú de soporte**' con la tecla ▼ o ▲ la línea '**Álbumes**' y confirme con la tecla ► .
 - Entonces puede ver un resumen de los álbumes que ya se han creado.
- 2 Pulse en el álbum deseado la tecla ► .
 - Aparece el menú '**Ajustes de álbum**'.
- 3 Seleccione con la tecla ▼ la línea '**Resumen**'. Ésta se encuentra en la segunda página de menú.
- 4 Confirme con la tecla **OK** .
- 5 Seleccione con la tecla ▼ , ▲ , ◀ , ▶ la imagen que desea desplazar a otra posición.
- 6 Pulse la tecla **SELECT** .
 - El marco de la fotografía aparece en un color distinto.
- 7 Pulse la tecla ▲ hasta que esté seleccionada la línea de menú.
- 8 Seleccione con la tecla ◀ o ▶ '**Mover**' y confirme con la tecla **OK** .
- 9 Seleccione con la tecla ▼ , ▲ , ◀ , ▶ la posición **delante** de la cual se deberá insertar la imagen deseada.
- 10 Confirme con la tecla **OK** .
 - La imagen se inserta.

El Gestor de fotografías

Editar fotografías en un álbum

Puede girar, ocultar o borrar fotografías en un álbum. Estos cambios sólo afectan al álbum. Las fotografías en el disco o en la tarjeta de memoria permanecen incambiables.

- 1 Marque en '**Resumen álbumes**' con la tecla **SELECT** las fotografías que desea modificar.
- 2 Pulse la tecla **▲** hasta que esté seleccionada la línea de menú.
- 3 Elija entre las funciones indicadas con la tecla **◀** o **▶** .
 - '**Menú**':
Borrar el menú actual
 - '**Reproducción**':
iniciar la presentación de diapositivas del álbum
 - '**Mover**':
cambiar el orden de las fotografías dentro del álbum
 - '**Borrar**':
borrar fotografías del álbum. La fotografía en el soporte de memoria se conserva.
 - '**Girar**':
girar fotografías en 90
 - '**Ocultar**':
ocultar fotografías para la presentación de diapositivas
 - '**Seleccionar todo**':
seleccionar todas las fotografías
 - '**Cancelar**':
Desechar cambios

Utilizar las teclas del mando a distancia

- '**Reproducción**':
Tecla **PLAY MODE**
- '**Borrar**':
Tecla **CLEAR**
- '**Girar**':
Tecla **ANGLE**

Creación de una presentación de diapositivas 'compatible con DVD'

Con esta función puede reproducir la presentación de diapositivas de una cinta o un álbum también en un reproductor DVD. La presentación de diapositivas se guarda en el DVD+RW/+R como título de vídeo. Si, en un DVD+RW quiere guardar además del título de vídeo las fotografías en formato JPEG, tiene que preparar el DVD+RW de modo que se pueden guardar fotografías y vídeos. Ver apartado '**Preparar DVD+RW/R**'. En un mismo DVD+R se pueden guardar sólo fotos o sólo vídeos. No es posible una combinación de foto y vídeo en un mismo DVD+R.

Creación de la presentación de diapositivas de un álbum

- 1 Seleccione en '**Menú de soporte**' la tarjeta de memoria (símbolo central) y confirme con **▶** .
- 2 Agregue fotografías al álbum según la descripción en el capítulo '**Agregar fotografías al álbum**'.
- 3 Modifique el orden de las imágenes, borre imágenes no deseadas, asigne un nuevo nombre al álbum o modifique la foto de portada del mismo hasta que el álbum corresponde a sus deseos.
- 4 Seleccione en el menú '**Ajustes de álbum**' con **▼** , **▲** la línea '**Crear título de vídeo**'.
- 5 Confirme con la tecla **OK** .
 - En la pantalla indicadora aparece '**SAVING**'.
 - En pantalla aparece una indicación de la duración hasta la finalización. El nuevo álbum se guarda como título de vídeo en el DVD+RW/R. En el resumen de la imagen de índice aparece como título propio. Este título de vídeo se crea siempre después de la última grabación. No se sobrescriben títulos existentes. Preste atención a que exista suficiente capacidad de memoria.

- 6 Finalice con **DISC MENU** .

Creación de la presentación de diapositivas de una cinta

Cada cinta se guarda como título de vídeo propio en el DVD+RW/+R. Si quiere crear un título de vídeo a partir de distintas cintas, tiene que crear primero un álbum y guardarlo después como título de vídeo en el DVD+RW/+R.

- 1 Seleccione en '**Menú de soporte**' la tarjeta de memoria (símbolo central) y confirme con ► .
- 2 Seleccione la línea '**Cintas**' y confirme con la tecla ► .
- 3 Seleccione con la tecla ▼ , ▲ la cinta que desea guardar como título de vídeo.
- 4 Pulse la tecla ► ; aparece el menú '**Ajustes de cinta**'.
- 5 Seleccione con ▼ , ▲ la línea '**Crear título de vídeo**' y confirme con la tecla **OK** .
 - En la pantalla indicadora aparece '**SPRING**'.
 - En pantalla aparece una indicación de la duración hasta la finalización.
La nueva cinta se guarda como título de vídeo en el DVD+RW/+R. En el resumen de la imagen de índice aparece como título propio.

Este título de vídeo se crea siempre después de la última grabación. No se sobrescriben títulos existentes.
Preste atención a que exista suficiente capacidad de memoria.
- 6 Finalice con la tecla **DISC MENU** .

Almacenar cintas/álbumes en un DVD+RW/+R

Para poder almacenar imágenes JPEG de una cinta/un álbum en un DVD+RW/+R, éste se tiene que preparar primero.

Preparar el DVD+RW/+R

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **PHOTO** . Aparece el '**Menú de soporte**' .
- 2 Seleccione con la tecla ▼ o ▲ el disco como soporte. Si no estuviera insertado ningún disco, aparece una señal de prohibición por encima del símbolo en el borde izquierdo.
- 3 Pulse la tecla ► .
- 4 Seleccione con la tecla ▼ la línea '**Ajustes de soporte**' y confirme con la tecla **OK** .
- 5 Con la tecla ▼ o ▲ , elija si quiere guardar en este disco '**Sólo foto**' o '**Vídeo y foto**' conjuntamente.
Tenga en cuenta que los DVD+Rs o las tarjetas de memoria sólo se pueden preparar para '**Sólo foto**' .

¿Cuál es la diferencia?

'Sólo foto'

En el DVD+RW/+R se prepara de manera que en el disco completo (4,4GB) se pueden almacenar fotografías.

'Vídeo y foto'

En el DVD+RW se reserva una capacidad (650 MB) para fotografías para permitir su almacenamiento adicionalmente a un vídeo. De este modo puede, por ejemplo, guardar después de un vídeo las correspondientes fotografías.

Un DVD+R no se puede preparar para '**Vídeo y foto**' .

¿Cuánto dura el proceso?

Para preparar un disco para '**Vídeo y foto**' , un DVD+RW nuevo se tiene que formatear primero. Ésta puede durar hasta 25 minutos. Si ya se ha utilizado el DVD+RW, la preparación es más rápida.

- 6 Confirme con la tecla **OK** .

¡ATENCIÓN!

Se borran todos los datos en el disco.

○ Para continuar, pulse la tecla **OK** .

○ Para cancelar, pulse la tecla ▼ o ▲ .

→ En la pantalla indicadora aparece '**PREPARING**' hasta que los preparativos estén terminados.

→ Una vez que los preparativos hayan terminado con éxito, aparece el menú '**Ajustes de soporte**' con la capacidad de memoria disponible para fotografías. (4,4 GB con '**Sólo foto**'/650MB con '**Vídeo y foto**' creado)

El Gestor de fotografías

Transferencia de fotografías a un DVD+RW/+R

Con esta función, las imágenes en el DVD+RW/+R se almacenan en el mismo formato que en una tarjeta de memoria. Entonces, estas imágenes se pueden gestionar como si se hubieran escrito en una tarjeta de memoria.

Para reproducir este DVD en un ordenador, el sistema operativo del ordenador tiene que poder procesar el sistema de archivos UDF 1.50 (Universal Disc Format).

Si quiere reproducir un DVD+RW/R en un reproductor de DVD, lea el apartado 'Creación de una presentación de diapositivas compatible con DVD'.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **PHOTO** .
→ Aparece el '**Menú de soporte**'.
- 2 Mediante ▼ o ▲ , seleccione como soporte el disco con la tarjeta de memoria (último símbolo).
→ Si no estuviera insertado ningún disco, aparece una señal de prohibición por encima del símbolo en el borde izquierdo.
- 3 Pulse la tecla ► .
- 4 Elija con ▼ o ▲ si quiere copiar la tarjeta de memoria completa a una cinta o, adicionalmente a la cinta, a un álbum. La creación de un álbum le facilita la edición posterior.
¡Atención!
Cuide de que los datos en la tarjeta de memoria no sobrepasan el espacio disponible en el DVD+RW/+R. (4,4GB sólo foto /650MB foto y vídeo)
- 5 Confirme con la tecla **OK** .
→ En la pantalla indicadora aparece 'SPRING'.
→ En pantalla aparece una indicación de la duración hasta la finalización.

Modificar los ajustes de una cinta

Puede adaptar distintos ajustes de la cinta a sus necesidades personales. Puede cambiar el nombre y la fecha de la cinta.

Cambiar el nombre de cinta

Puede introducir un nuevo nombre de cinta o modificar el nombre existente.

El nombre en el soporte de memoria no se modifica. El nombre modificado se guarda adicionalmente.

- 1 Seleccione en el menú '**Ajustes de cinta**' con ▼ , ▲ la línea '**Nombre de cinta**' y confirme con ► .
- 2 Mediante las teclas **0..9** , introduzca el nuevo nombre de cinta como en un teléfono móvil. También puede seleccionar con ◀ , ▶ la posición del carácter que quiere introducir o modificar.
○ Introduzca el nuevo nombre con las teclas ▼ , ▲ .

Introducir caracteres con las teclas 0..9

Vaya pulsando una tecla numérica las veces que sean necesarias hasta que se muestra el carácter o el número deseado. Los caracteres especiales dependientes del idioma se seleccionan en la correspondiente letra con la tecla ◀◀ o ▶▶ , p.ej.: 'á', tecla **2** para 'a' y pulsar ▶▶ hasta que aparezca 'á'.

Para caracteres especiales se pulsa la tecla **1** varias veces .

La posición para el siguiente carácter se selecciona automáticamente.

Para insertar un espacio, pulse la tecla **1** .

Para conmutar a mayúsculas, pulse la tecla **SELECT** .

Para borrar los caracteres, pulse la tecla **CLEAR** .

- 3 Finalice con la tecla **OK** .

Cambiar la fecha de la cinta

- 1 Seleccione en el menú '**Ajustes de cinta**' con ▼ , ▲ la línea '**Fecha**' y confirme con ► .
- 2 Seleccione con ◀ , ▶ el campo que quiere modificar.
- 3 Cambie la fecha con ▼ , ▲ o introdúzcala con las teclas numéricas **0..9** .
- 4 Confirme el cambio con **OK** .

Seleccionar directamente el resumen de cintas

- 1 Seleccione en '**Ajustes de cinta**' con ▼ , ▲ la línea '**Resumen**' (segunda página) y confirme con **OK** .

→ De este modo se llega directamente al resumen de cintas para realizar cambios.

Borrar cinta

¡ATENCIÓN!

Este proceso es irrevocable, dado que las cintas se borran también en el correspondiente medio de memoria. El borrado de cintas afecta también a los álbumes que contienen las imágenes en cuestión en una cinta.

Por lo tanto, esta función se tiene que utilizar con precaución.

- 1 Seleccione en el menú '**Ajustes de cinta**' con ▼ , ▲ la línea '**Borrar cinta**' y confirme con **OK** .
 - Si quiere borrar realmente la cinta, pulse la tecla **OK** para la confirmación.
 - De lo contrario, cancele la función con la tecla ▲ .
- A continuación, se llega al resumen de todas las cintas.

Modificar los ajustes de un álbum

Puede adaptar distintos ajustes del álbum a sus necesidades personales. Puede cambiar el nombre y la fecha del álbum. Adicionalmente se puede copiar o borrar el álbum.

Modificar fotografía de portada

Puede seleccionar para el álbum una fotografía para la visualización en '**Resumen álbumes**'. Normalmente, se utiliza la primera fotografía del álbum como fotografía de portada. Sin embargo, puede utilizar cualquier fotografía del álbum como 'foto de portada'.

- 1 Seleccione en '**Ajustes de álbum**' con ▼ , ▲ la línea '**Nueva foto de portada**' y confirme con **OK** .
 - El álbum se lee, y a continuación aparece la vista de conjunto de las imágenes del álbum.
- 2 Seleccione con ▼ , ▲ , ◀ , ▶ la fotografía que quiere utilizar como 'foto de portada'.
- 3 Confirme con **OK** .
 - En la pantalla '**Ajustes de álbum**' aparece en la esquina inferior izquierda la nueva 'foto de portada'.

Cambiar el nombre de álbum

Puede introducir un nuevo nombre de álbum o modificar el nombre existente.

- 1 Seleccione en la pantalla '**Ajustes de álbum**' con ▼ , ▲ la línea '**Nombre de álbum**' y confirme con ▶ .
- 2 Mediante las teclas **0..9** , introduzca el nuevo nombre de álbum como en un teléfono móvil.
 - También puede seleccionar con ◀ , ▶ la posición del carácter que quiere introducir o modificar.
 - Modifique los caracteres con las teclas ▼ o ▲ .

¿Cómo se introducen caracteres con las teclas 0..9 ?

Vaya pulsando una tecla numérica las veces que sean necesarias hasta que se muestre el carácter o el número deseado. Los caracteres especiales dependientes del idioma se seleccionan en la correspondiente letra con la tecla ◀◀ o ▶▶ , p.ej.: 'á', tecla **2** para 'a' y pulsar ▶▶ hasta que aparezca 'á'.
Para caracteres especiales se pulsa la tecla **1** varias veces .
La posición para el siguiente carácter se selecciona automáticamente.
Para insertar un espacio, pulse la tecla **1** .
Para conmutar a mayúsculas, pulse la tecla **SELECT** .
Para borrar los caracteres, pulse la tecla **CLEAR** .

- 3 Finalice con la tecla **OK** .

Cambiar la fecha del álbum

- 1 Seleccione en '**Ajustes de álbum**' con ▼ , ▲ la línea '**Fecha**' y confirme con ▶ .
- 2 Seleccione con ◀ , ▶ el campo que quiere modificar.
- 3 Cambie la fecha con ▼ , ▲ o introdúzcala con las teclas numéricas **0..9** .
- 4 Confirme el cambio con **OK** .

Seleccionar directamente el resumen de álbumes

- 1 Seleccione en '**Ajustes de álbum**' con ▼ , ▲ la línea '**Resumen**' (segunda página) y confirme con **OK** .

→ De este modo se llega directamente al resumen de álbumes para realizar cambios.

El Gestor de fotografías

Copiar álbum

Con este ajuste se puede:

- copiar álbumes creados en una tarjeta de memoria a un DVD+RW/+R.
- copiar álbumes de un DVD o CD-ROM a una tarjeta de memoria.

Entonces, también se copian las fotografías para el álbum y se guardan como '*Cinta*'.

- 1 Seleccione en '*Ajustes de álbum*' con ▼ , ▲ la línea '*Copiar álbum*' (segunda página) y confirme con **OK**.

× **La línea '*Copiar álbum*' no se puede seleccionar**

✓ *No está insertado ningún medio en el cual se pudiera almacenar un álbum/'Cinta'. Inserte un DVD+RW/+R o una tarjeta de memoria.*

Quitar álbum

Puede quitar un álbum. Las fotografías dentro de un álbum no se borran; permanecen sin cambiar en el soporte de memoria (disco o tarjeta de memoria).

- 1 Seleccione en '*Ajustes de álbum*' con ▼ , ▲ la línea '*Quitar álbum*' (segunda página) y confirme con **OK**.
 - Si quiere quitar realmente el álbum, pulse la tecla **OK** para la confirmación.
 - De lo contrario, cancele la función con la tecla ▲ .
- A continuación, se llega al resumen de todos los álbumes.

Modificar los ajustes de los soportes

Puede realizar distintos ajustes para un DVD+RW/R o una tarjeta de memoria. Si estuviera insertado un CD-R/RW, no se pueden realizar ajustes, ya que en estos soportes no es posible ninguna grabación.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **PHOTO**.
→ Aparece la pantalla '*Menú de soporte*'.
- 2 Con la tecla ▼ o ▲ , seleccione el medio (disco o tarjeta de memoria) que quiere editar.
→ Si el correspondiente medio (disco o tarjeta de memoria) no estuviera insertado, aparece una señal de prohibición por encima del símbolo en la esquina izquierda.
- 3 Pulse la tecla ► .
- 4 Seleccione la línea '*Ajustes de soporte*' y confirme con la tecla **OK**.

'Nombre de soporte'

El nombre del soporte es creado automáticamente por las cámaras digitales. En caso de una modificación, tenga en cuenta que, posiblemente, el programa de transferencia en el ordenador o la cámara ya no reconocen la tarjeta de memoria.

'Protección foto'

La protección contra escritura del soporte se activa o desactiva. Esta función sólo se puede utilizar si la protección del medio se puede conmutar a través de un software. Si la protección se conmuta mediante un interruptor mecánico, esta línea no se puede seleccionar.

'Formatear soporte'

El DVD+RW/R se prepara para la transferencia de datos. Se encuentra información más detallada en el apartado '*Preparar DVD+RW/R*'.

'Cerrar sesión de disco'

Esta línea sólo se puede seleccionar con DVD+R Discs. Si guarda fotografías en un DVD+R, tiene que finalizar el disco para poder reproducirlo en un reproductor de DVD. Después ya no se pueden realizar cambios.

'Borrar soporte'

Con este ajuste puede borrar todos los datos (cintas y álbumes) en un soporte reescribible. Este proceso no se puede deshacer.

Soluciones de problemas con 'Digital Photo Manager'

PROBLEMA	SOLUCIÓN
Mensajes en lugar de la vista de resumen (miniaturas):	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <u>'Viñeta no disponible'</u> No existe ninguna vista de resumen (miniatura) para la fotografía en cuestión. En este caso, se puede visualizar la fotografía, pero no la vista de resumen. ✓ <u>'Demasiado grande para visualizarse'</u> La vista de resumen es demasiado grande para la visualización. La imagen en tamaño completo existe y se puede visualizar. ✓ <u>'Foto oculta'</u> La correspondiente fotografía ha sido suprimida para la presentación de diapositivas. Se puede volver a visualizar en el resumen de álbumes. ✓ <u>'Foto no encontrada'</u> En el resumen de álbumes se ha encontrado la entrada de una imagen que ya no existe en el correspondiente soporte.
Mensaje de error 'El soporte no contiene fotos':	<ul style="list-style-type: none"> ✓ En el soporte insertado (disco o tarjeta de memoria) no se han encontrado fotografías. ✓ La extensión de archivo de las fotografías tiene que ser *.JPG, no *.JPEG. ✓ En el soporte de memoria tiene que existir un directorio 'DCIM'. En este directorio 'DCIM' tienen que estar creadas unas carpetas, las denominadas 'Cintas'. Sólo se reconocen las imágenes que se encuentran en estas carpetas. ✓ Las fotografías también se pueden guardar directamente en el directorio principal. ✓ Antes de realizar cambios, compruebe el soporte de memoria en su cámara digital o en un ordenador.
El DVD+RW/R no se puede leer en el ordenador:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Compruebe si su unidad de DVD puede leer discos DVD+RW/R. ✓ Compruebe si el sistema operativo de su ordenador soporta el sistema de archivos UDF (Universal Disc Format). En su caso, instale los correspondientes drivers en su ordenador. Los DVD+RW/R's son grabados por la grabadora DVD en el formato UDF 1.02 ('Vídeo y foto') y UDF 1.50 ('Sólo foto').
El disco (CD-ROM, DVD) del ordenador no se puede leer en la grabadora DVD, no existen imágenes:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ La extensión de archivo de las fotografías tiene que ser *.JPG, no *.JPEG. ✓ En un disco, las fotografías tienen que estar guardadas en un directorio 'DCIM'. En este directorio se tienen que haber creado carpetas, las denominadas 'Cintas'. Sólo se reconocen las imágenes que se encuentran en estas carpetas. ✓ Las fotografías también se pueden guardar directamente en el directorio principal. ✓ Si crea usted mismo un CD-ROM, tiene que guardar las fotografías en la misma estructura de directorios que en un DVD+RW/R Si utiliza un CD-ROM de un servicio de fotografías, el disco se examina con respecto a fotografías en base al número de identificación.
El soporte de memoria no se puede leer en la grabadora DVD, no existen imágenes:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ En el soporte de memoria, las fotografías tienen que estar guardadas en un directorio 'DCIM'. En este directorio tienen que estar creadas unas carpetas, las denominadas 'Cintas'. Sólo se reconocen las imágenes que se encuentran en estas carpetas. ✓ Las fotografías también se pueden guardar directamente en el directorio principal. ✓ La extensión de archivo de las fotografías tiene que ser *.JPG, no *.JPEG.

Grabación manual

Con este grabador de DVD se pueden grabar dos tipos de discos DVD distintos:



DVD+RW (Digital Versatile Disc ReWritable) Este tipo de discos se

pueden grabar y borrar.



DVD+R (disco versátil digital de un solo uso)

A diferencia del DVD+RW, este disco sólo se puede grabar una vez.

- Para reproducir este DVD en un reproductor de DVD, se debe finalizar con la función '**Finalizar disco**'. Una vez finalizado el disco, no se puede grabar más en él.
- Si el disco sólo se va a reproducir en el grabador de DVD, no hace falta finalizarlo. Se pueden insertar más grabaciones, o bien borrarlas. Sin embargo, no se recupera el espacio (tiempo grabado) de la grabación (título) eliminada.

- Para incluir una nueva grabación después de la última grabación del disco, mantenga pulsada la tecla **REC/OTR** hasta que en la pantalla indicadora aparezca '**SAFE REC**'.
- En los discos DVD+R cada nueva grabación se añade siempre detrás de las anteriores, puesto que las grabaciones existentes no se pueden sobrescribir.
- Si, durante una grabación, se alcanza el fin del disco, la grabación se interrumpe y el grabador de DVD se desconecta automáticamente.

Grabación sin desconexión automática

Preparación:

-) Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.
-) Encender el grabador de DVD.

- 1 Inserte el disco donde desea realizar la grabación.
→ Se comprueba el contenido y sistema del disco.
En la pantalla indicadora aparece '**READING**'.
- 2 Seleccione con la tecla **▼** o **▲** el título que se desea sobrescribir, o bien '**Título vacío**'.
 - Si hay insertado un DVD+RW/+R nuevo, en la pantalla indicadora aparece '**EMPTY DISC**'. Dado que todavía no hay ninguna indicación de índice disponible, puede iniciar inmediatamente la grabación.
 - Si desea introducir una grabación entre dos grabaciones existentes, tenga en cuenta la duración de las grabaciones antiguas y de la nueva. Si la nueva grabación ocupa demasiado, se sobrescribirá la grabación siguiente (título o capítulo).

* **Aparece un cuadro de diálogo donde se pregunta si desea eliminar el contenido o bien expulsar el disco**

✓ El disco insertado es un disco DVD+RW cuyo contenido no es compatible con video DVD (por ejemplo, un disco de datos). Sólo se pueden realizar grabaciones en este disco si el contenido completo se borra previamente con la tecla **REC/OTR**.

* **Si se puede grabar, aparece el mensaje 'Límite de título' en pantalla**

✓ Un disco puede contener sólo un máximo de 48 títulos (incluidos títulos vacíos). Elimine algunos títulos o cambie el disco.

- 3 Si es necesario, utilice la tecla **MONITOR** del mando a distancia para pasar al sintonizador interno del grabador de DVD.
- 4 Seleccione con la tecla **CHANNEL +** o **CHANNEL -** el número de canal (denominación del canal de TV) que desea grabar.
→ En la pantalla indicadora aparece:



Número de canal de las entradas externas:

'EXT 1'

Euroconector en la parte posterior **EXT1 TO TV-I/O**

'EXT 2'

Euroconector en la parte posterior **EXT2 AUX-I/O**

'CAM 1'

Clavijas de SVHS / audio frontales **S-VIDEO (CAM1) / AUDIO L/R (CAM1)**

'CAM 1'

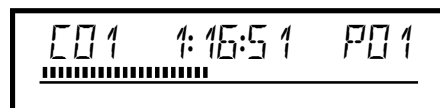
Clavijas de audio / video frontales A/V **VIDEO (CAM1) / AUDIO L/R (CAM1)**

El cambio entre la clavija **S-VIDEO (CAM1)** y **VIDEO (CAM1)** se realiza automáticamente. Si una señal está presente en ambas clavijas a la vez, tiene prioridad la señal de la clavija **S-VIDEO (CAM1)**

'CAM 2'

Clavija de vídeo digital (i Link) frontal **DV IN (CAM2)**

- 5 Para grabar, pulse en el mando a distancia la tecla **REC/OTR** o bien la tecla **RECORD** del grabador de DVD.
 - Si desea iniciar la grabación después de las grabaciones existentes, mantenga pulsada la tecla **REC/OTR** hasta que aparezca '**SAFE REC**' en la pantalla indicadora.
En los discos DVD+R cada grabación se añade siempre detrás de las anteriores, puesto que las grabaciones existentes no se pueden sobrescribir.
→ En la pantalla indicadora aparece, por ejemplo:



Inserción de marcas de capítulos

Durante la grabación se pueden marcar las escenas para después buscarlas u ocultarlas directamente.

Durante la grabación, pulse la tecla **EDIT** cuando comience la escena que desee marcar. En la pantalla aparece **'Insertando marca'**. En la pantalla indicadora aumenta en uno el número de **'CHAPTERS'** (capítulos).

Encontrará más información acerca de los títulos y capítulos en el apartado **'Cómo cambiar a otro título o capítulo'** dentro del capítulo **'Reproducción'**.

- 6 Con la tecla **STOP** ■ del mando a distancia o la tecla ■ del aparato, detenga la grabación.
 - En la pantalla indicadora aparece **'MENU UPIT'**. El grabador de DVD reorganiza el índice de contenidos. Espere hasta que en la pantalla indicadora aparezca un mensaje; concluye entonces la grabación.
 - En la pantalla indicadora aparece **'DISC ERR'**. No se ha podido proceder a la finalización de la grabación debido a un error del disco. Compruebe el disco insertado y límpielo, si procede.

Cómo hacer compatibles las grabaciones en discos DVD+R

Si desea reproducir la grabación en un reproductor DVD, es necesario finalizar el disco en el grabador de DVD. Gracias a la función **'Finalizando'**, el DVD se prepara de forma que se pueda leer en un reproductor de DVD. Consulte el apartado **'Cómo terminar discos DVD+R (finalizar)'** del capítulo **'Cómo administrar el contenido del disco'**.

Interrupción de la grabación (pausa)

Esta función le permite interrumpir y reanudar una grabación sin necesidad de crear un nuevo título.

- 1 Durante la grabación, pulse la tecla **PAUSE II** , para no incluir en la grabación las pausas publicitarias, por ejemplo.
- 2 Para continuar con la grabación, pulse la tecla **REC/OTR** ● .

Finalización de la grabación

Para dar por terminada la grabación, pulse la tecla **STOP** ■ . Espere a que aparezca en la pantalla indicadora el mensaje **'MENU UPIT'**.

Grabación con desconexión automática (OTR One-Touch-Recording)

Esta función le permite iniciar una grabación Ud. mismo, pero terminarla automáticamente al cabo de un tiempo determinado. De este modo puede evitar la grabación hasta el fin del disco.

- 1 Inserte un disco.
- 2 Si es necesario, utilice la tecla **MONITOR** del mando a distancia para pasar al sintonizador interno del grabador de DVD.

- 3 Seleccione con la tecla **CHANNEL +** o **CHANNEL -** el número de canal (denominación del canal de televisión) que desee grabar.

- 4 Pulse en el mando a distancia repetidamente la tecla **REC/OTR** ● .

- Cada vez que pulsa la tecla **REC/OTR** ● , el tiempo de grabación aumenta en 30 minutos.

¿Cómo se puede cancelar el tiempo de grabación establecido?

Para eliminar la entrada, mientras se muestra en pantalla el tiempo de grabación pulse la tecla **CLEAR** .

¿Cómo se comprueba el tiempo de grabación restante?

Pulse durante una grabación OTR la tecla **SYSTEM MENU** . El tiempo hasta el fin de la grabación aparece en pantalla en el cuadro de información del temporizador.

Proteger el disco contra grabaciones no deseadas

Para evitar borrar accidentalmente una grabación importante, puede proteger todo el disco. La protección se aplica siempre al disco completo. No se pueden proteger las grabaciones individuales.

Qué sucede con los discos DVD+R

Siempre que no se finalicen o terminen, estos discos se pueden proteger de grabaciones accidentales igual que los discos DVD+RW.

- 1 Introduzca el disco que desea proteger.
- 2 Cuando aparezca el índice en pantalla, pulse en el mando a distancia la tecla **STOP** ■ .
 - Se marca el primer título.
- 3 Pulse la tecla ▲ .
 - A continuación aparece la pantalla informativa del disco.
- 4 Pulse la tecla ► .
 - Seleccione la línea **'Protección'**.
 - Confirme con la tecla ► .
- 5 Seleccione con la tecla ▼ **'Protegido'** y confirme con la tecla **OK** .
- 6 Finalice con la tecla ◀ y, por último, con la tecla **DISC MENU** .
 - Ya está protegido el disco completo.
 - Si intenta realizar una grabación, en la pantalla indicadora aparece **'DISC LOCK'** y en la pantalla aparece **'Disco bloqueado'**.

Si deseara realizar posteriormente grabaciones en este disco, repita los pasos, pero seleccione el paso 5 **'Desprotegido'**.

Grabación manual

Alinear grabaciones dentro de un título (Assemble)

En un DVD+RW grabado puede añadir una grabación adicional a un título existente. El título añadirá esta grabación en forma de 'Capítulo' ('Chapter'). La información existente que hay a partir de ese punto se sobrescribe. Asimismo, se sobrescriben los títulos que siguen al título actual, según la duración de la nueva grabación. Se utiliza el tipo de grabación (calidad) empleado en el título actual.

Para reproducir la grabación, pulse la tecla **SYSTEM MENU** y seleccione con la tecla **▶** el símbolo 'C' (Chapter). También puede utilizar la tecla **T/C**.

Encontrará más información en el capítulo 'Reproducción', dentro del apartado 'Cómo cambiar a otro título o capítulo'.

¿Qué sucede con los discos 'DVD+R'?

En los discos 'DVD+R', las grabaciones nuevas sólo se pueden anexas a las ya existentes. Con los discos 'DVD+R' no se pueden sobrescribir las grabaciones anteriores.

- 1 En el índice, busque el título donde se va a insertar la nueva grabación.
- 2 Consulte cuál es el último minuto de la grabación antigua (reproducción).
- 3 En el lugar donde se va a insertar la nueva grabación, pulse en el mando a distancia la tecla **PAUSE II**.
→ En la pantalla aparece 'II'.
 - Para controlar la grabación puede pasar al sintonizador interno con la tecla **MONITOR**.
- 4 Comience la grabación de la forma habitual con la tecla **REC/OTR** del mando a distancia.
→ Se anexa así la nueva grabación.
- 5 Con la tecla **STOP** se termina la grabación.

Selección del tipo de grabación (calidad de la imagen)

Con el tipo de grabación (calidad) se selecciona la calidad de imagen de la grabación y, por tanto, la duración máxima de grabación en un disco. Para comprobar la calidad de la grabación, efectúe una 'grabación de prueba' con el tipo de grabación deseado. A continuación, compruebe la calidad de la imagen durante la reproducción de esta 'grabación de prueba'.

Durante la reproducción se selecciona automáticamente la calidad de imagen correcta.

- 1 Antes de la grabación, seleccione con la tecla **REC MODE** del mando a distancia el tipo de grabación deseada.
→ Tenga en cuenta que el modo de grabación no se puede conmutar durante la grabación. Primero se tiene que interrumpir la grabación con la tecla **STOP**.
 - **'M1'**: High Quality (alta calidad) ofrece la mejor calidad de imagen en una grabación con una duración de 1 hora.
 - **'M2'**: Standard Play (calidad de DVD pregrabado) ofrece una calidad de imagen de primera clase habitual en una grabación con una duración de 2 horas.
 - **'M2x'**: Standard Play plus (superior a la calidad de imagen S-VHS) ofrece una calidad de imagen de primera clase habitual en una grabación con una duración de 2,5 horas.
 - **'M3'**: Long Play (calidad de imagen S-VHS). Grabación de 3 horas.
 - **'M4'**: Extended Play (superior a la calidad de imagen VHS). Grabación de 4 horas.
 - **'M6'**: Super Long Play (calidad de imagen VHS). Grabación de 6 horas.
 - **'M8'**: Super Extended Play (calidad de imagen VHS). Grabación de 8 horas.

También puede programar un tipo de grabación como ajuste básico

- 1 Pulse la tecla **SYSTEM MENU**.
- 2 Con la tecla **◀** o **▶** seleccione el símbolo **⏏**.
- 3 Seleccione con la tecla **▼** o **▲** la línea '**Ajustes de grabación**' y confirme con la tecla **▶**.
- 4 Con la tecla **◀** o **▶**, seleccione en la línea '**Modo grabación**' el tipo de grabación correspondiente.
- 5 Confirme con la tecla **OK** y finalice con la tecla **SYSTEM MENU**.
- 6 Si ha seleccionado el modo de grabación '**M3**', '**M4**', '**M6**' o '**M8**', puede seleccionar en la línea '**Modo de filtro**' el ajuste '**Estndr**' (estándar) o '**Deport**' (para movimientos rápidos).

Grabación automática desde un receptor de satélite (grabación Sat)

Esta función sólo se puede utilizar si dispone de un receptor de satélite que pueda controlar a otro aparato a través de un cable Euroconector y una función de programación (timer). Para más información, consulte el manual de instrucciones del receptor de satélite.

- 1 Encienda el televisor. En caso necesario, seleccione el número del canal previsto para el grabador de DVD.
- 2 Pulse en el mando a distancia la tecla **SYSTEM MENU**.
→ Aparece la barra de menús.
- 3 Con la tecla ◀ o ▶ seleccione el símbolo **T**.
- 4 Seleccione con la tecla ▼ o ▲ la línea '**Ajustes de grabación**' y confirme con la tecla ▶.
- 5 Seleccione con la tecla ▼ o ▲ la línea '**Grabación sat**'.
- 6 Seleccione con la tecla ◀ o ▶ '**EXT2**'.

Desactivación de 'Grabación SAT'

Para desactivar la función, seleccione '**No**' con la tecla ▶ o ◀.

- 7 Confirme con la tecla **OK**.
- 8 Conecte un extremo de un cable Euroconector al Euroconector **EXT2 AUX-I/O** del grabador de DVD y conecte el otro extremo al Euroconector correspondiente del receptor de satélite.
- 9 Finalice con la tecla **SYSTEM MENU**.
- 10 Inserte un disco preparado para grabar.
- 11 Programe en el receptor de satélite la fecha deseada para la grabación (número del canal de televisión, hora de inicio y de fin). Si es necesario, consulte el manual de instrucciones del receptor de satélite.
- 12 Apague el grabador de DVD con la tecla **STANDBY** ⏻.
→ En la pantalla indicadora aparece también 'SAT' para indicar que la función está activada.

El grabador de DVD ya está lista para grabar.

- El inicio y fin de la grabación se controla mediante el Euroconector **EXT2 AUX-I/O**.

Función 'Grabación directa' (Direct Record)

¿Desea grabar rápidamente un canal de televisión y el grabador de DVD está apagado? No se preocupe. Si la grabación se inicia de forma manual, el grabador de DVD **apagado** recibe el canal de televisión que se está viendo actualmente en el televisor a través del cable Euroconector.

En el apartado siguiente 'Encendido/apagado de la función Grabación directa' se explica cómo activar y desactivar esta función.

¿Cómo funciona Direct Record?

A través del cable Euroconector, el grabador de DVD compara el canal de televisión seleccionado en el televisor con el canal de televisión que tiene memorizado. Si encuentra el mismo canal, el grabador de DVD pasa al número de canal correspondiente y comienza la grabación.

No cambie de canal en el televisor durante la búsqueda. Ello podría afectar a la sintonización del grabador de DVD.

- 1 Seleccione en el televisor el número de canal que desea grabar.
- 2 Con el grabador de DVD **apagado**, pulse la tecla **REC/OTR** ●.
 - 'WFI T' aparece en la pantalla indicadora
El grabador de DVD compara los canales memorizados con los canales del televisor. No cambie de canal en el televisor mientras en la pantalla indicadora aparezca 'WFI T'.
 - 'NOTV' aparece en la pantalla indicadora
No se ha encontrado este canal en la memoria del grabador de DVD.
Compruebe si todos los canales memorizados en el televisor están disponibles en el grabador de DVD. Si es necesario, memorice los canales que falten. Consulte el apartado 'Búsqueda manual de canales' en el capítulo 'Puesta en marcha'.
Compruebe las clavijas del cable Euroconector.
Consulte el manual de instrucciones del televisor para averiguar a través de qué Euroconector se emiten señales de vídeo.
Si el problema persiste es que no se puede utilizar esta función.
- 3 Con la tecla **STOP** ■ se termina la grabación.

Grabación manual

Activar y desactivar la función 'Grabación directa' (Direct Record)

- 1 Conecte el televisor. En caso necesario, seleccione el número del canal previsto para el grabador de DVD.
- 2 Pulse en el mando a distancia la tecla **SYSTEM MENU** . Aparece la barra de menús.
- 3 Con la tecla ◀ o ▶ seleccione el símbolo 'T'.
- 4 Seleccione con la tecla ▼ o ▲ la línea '**Ajustes de grabación**' y confirme con la tecla ▶ .
- 5 Seleccione con la tecla ▶ en la línea '**Direct record 'Si'** (Direct Record encendido) o '**No**' (Direct Record apagado).
- 6 Confirme con la tecla **OK** .
- 7 Finalice con la tecla **SYSTEM MENU** .

Grabación desde un aparato de vídeo/reproductor de DVD

¡Atención!

La mayoría de los casetes de vídeo y DVD pregrabados están protegidos contra copias. Si intenta realizar una copia, en la pantalla indicadora del grabador de DVD aparece el mensaje 'COPY PROT'.

- 1 Encienda el televisor. En caso necesario, seleccione el número del canal previsto para el grabador de DVD.
- 2 Encienda el grabador de DVD.
- 3 Inserte un DVD+RW/+R para la grabación. Localice en el DVD+RW/+R el punto en el que desea que se realice la grabación.
- 4 Pulse **STOP** ■ para interrumpir la reproducción.
- 5 Seleccione el tipo de grabación (calidad de imagen) con la tecla **REC MODE** .
- 6 Pulse la tecla **MONITOR** para ver en pantalla la imagen procedente del aparato de vídeo/el reproductor de DVD.
- 7 Seleccione con ▼ , ▲ el número de canal de la clavija de entrada a la cual está conectado el aparato de vídeo/el reproductor de DVD. ('EXT1', 'EXT2'...)
- 8 Encienda el aparato de vídeo/el reproductor de DVD.
 - Si se hubiera iniciado automáticamente la reproducción, interrúmpala con las teclas **STOP** ■ o **PAUSE** II .
- 9 Inicie la grabación con **REC/OTR** ● en el grabador de DVD y la reproducción con **PLAY** ▶ y en el aparato de vídeo/el reproductor de DVD.

* Al copiar de un casete de vídeo, en la pantalla indicadora del grabador de DVD aparece 'NO SIGNAL'

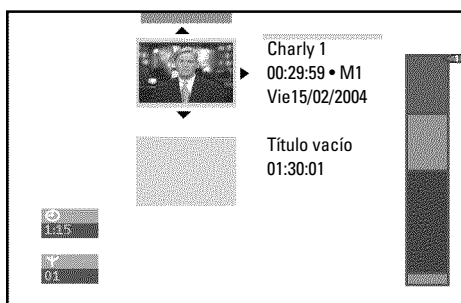
- ✓ Verifique que las clavijas del cable están bien insertadas.
- ✓ Si se realiza una grabación de un vídeo, modifique en el vídeo la configuración 'Tracking (posición de la cinta)'.
✓ Si la señal de entrada del vídeo es débil o no está bien, es posible que el grabador de DVD no reconozca la señal.

* Al copiar discos DVD o casetes pregrabados, la imagen pierde color y el brillo varía

- ✓ Esto sucede al intentar copiar un DVD o casete de vídeo protegido contra copias. Aunque la imagen que se muestra en el televisor es buena, la que se graba en el DVD+RW+R está deteriorada. Al grabar este tipo de DVD o casetes siempre aparecen estos problemas.

Cómo administrar el contenido del disco

General



Al grabar un disco, al principio de cada grabación se almacena la siguiente información adicional:

- Nombre de la grabación
Si el canal de TV no envía ningún nombre, se almacenan únicamente el número del canal (nombre del canal) y la hora como nombre.
- Duración de la grabación
- Tipo de grabación (calidad)
- Fecha de la grabación
- Imagen del índice de la grabación

Cada 5 ó 6 minutos se realiza una marca, en el caso de que esté activada la función '**Capítulo autom.**' en el menú '**Ajustes de grabación**'. Dicha marca se denomina marca de capítulo. Una vez finalizada la grabación se pueden modificar las marcas.

¿También se pueden insertar marcas en los discos DVD+R?

Sí, se pueden insertar marcas siempre que no se finalice el disco.

Además, se pueden insertar marcas de capítulo adicionales. De este modo se pueden ocultar o saltar determinados puntos de la grabación (por ejemplo, las escenas no deseadas). Durante la reproducción se ve la grabación sin los capítulos ocultos, sin interrupciones.

Favorite Scene Selection (memoria de escenas)

En este menú puede adaptar un título de acuerdo con sus preferencias personales.

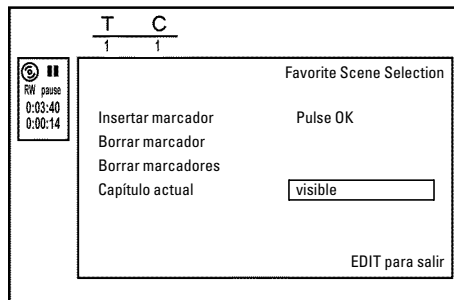
Puede insertar o eliminar marcas de capítulo, ocultar capítulos, seleccionar una nueva imagen de índice o dividir el título. Durante la reproducción, acceda a este menú con la tecla **EDIT** del mando a distancia.

Inserción de marcas de capítulos

Durante la reproducción puede insertar o eliminar marcas de capítulo dentro de un título.

El número máximo de capítulos (Chapters) dentro de un título es de 99, en un disco 255 (repartidos por todo el disco). Si se alcanza esta cifra, en la pantalla aparece el mensaje: '**Límite de capítulo**'. Llegado este punto, deberá eliminar varias marcas para poder insertar otras nuevas o para añadir grabaciones.

- 1 Durante la reproducción, pulse en el momento adecuado la tecla **EDIT** del mando a distancia.
→ En la pantalla aparece el menú '**Favorite Scene Selection**'.



- 2 Confirme la línea '**Insertar marcador**' con la tecla **OK**.
→ En la pantalla aparece '**Insertando marca**'.

En la pantalla aparece 'X'

El DVD está protegido contra escritura o bien se ha insertado un disco DVD+R finalizado. No se pueden introducir modificaciones.

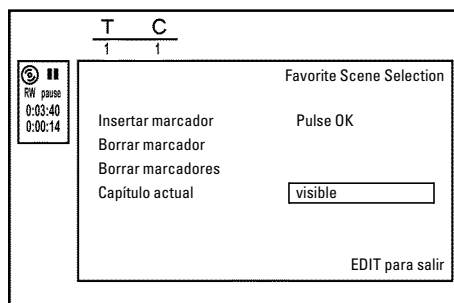
- 3 Finalice la función con la tecla **EDIT**.

Cómo ocultar capítulos

En principio todos los capítulos están visibles. No obstante, durante la reproducción puede ocultar o volver a mostrar algunos capítulos (por ejemplo, las escenas no deseadas). En el modo de edición, los capítulos ocultos se muestran más oscuros.

Un capítulo se compone siempre de una marca inicial y final. Para ocultar una determinada escena, proceda como sigue:

- 1 Busque el principio de la escena (del segmento) que quiere ocultar. Pulse la tecla **PAUSE II**.



- 2 Pulse en el mando a distancia la tecla **EDIT** para acceder al menú de edición '**Favorite Scene Selection**'.
- 3 Con la tecla **OK** se establece la marca inicial.
→ En la línea de menú, el número de capítulos ('C') aumenta en uno.
- 4 Busque el fin de la escena (del segmento).

Cómo administrar el contenido del disco

- También puede utilizar las teclas ►► o ◀◀ para llegar más rápidamente al final.
Cuide de no entrar en el siguiente título (el número de título 'T' no debe cambiar).

- Sólo se pueden ocultar capítulos dentro de un título.

5 Pulse en el correspondiente punto la tecla **PAUSE II** .

6 Con la tecla **OK** se establece la marca final. Ésta representa al mismo tiempo la marca inicial del siguiente capítulo.

- En la línea de menú, el número de capítulos ('C') aumenta en uno.

× El número de capítulos ('C') ha aumentado en dos o más números

✓ Éste es el caso si quiere ocultar un capítulo que, como consecuencia de la numeración automática de capítulos (si está activada), se extiende en dos o más capítulos. En este caso tiene que borrar el inicio del capítulo creado de forma automática:

- Mientras se visualiza el menú de edición, pulse dos veces la tecla **T/C** para cambiar el número de capítulo

- Seleccione con la tecla ▼ o ▲ el capítulo situado entre las nuevas marcas. Pulse la tecla **PAUSE II** .

- Seleccione con la tecla ▼ la línea '**Borrar marcador**' para borrar la marca de capítulo actual. Confirme con la tecla **OK** . El número de capítulo actual se reduce en uno.

7 Pulse la tecla **T/C** dos veces para cambiar el número de capítulo 'C'.

8 Seleccione con la tecla ▼ el capítulo anterior, porque ya se encuentra en el siguiente capítulo (el fin del capítulo es, al mismo tiempo, el inicio del siguiente).

9 Espere hasta que se reproduzca el capítulo, y pulse la tecla **PAUSE II** para interrumpir la reproducción.

10 Seleccione con la tecla ▼ o ▲ la línea '**Capítulo actual**'.

11 Seleccione con la tecla ► '**escondido**'.

- La imagen se muestra en un tono más oscuro.

Conmutación rápida

Con la tecla **SELECT** se puede cambiar de forma fácil y rápida entre mostrar capítulo ('**visible**') y ocultar capítulo ('**escondido**') en el menú de edición.

Esta función es independiente de la línea seleccionada.

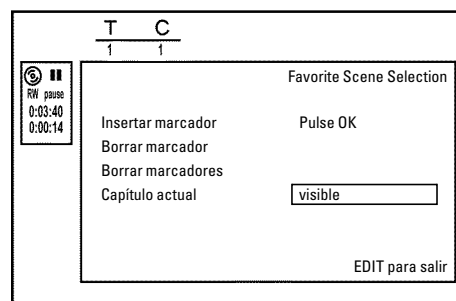
12 Finalice con la tecla **EDIT** .

Este capítulo se saltará durante la reproducción.

Para volver a mostrar el capítulo, seleccione en el paso 11 con la tecla ► '**visible**'.

Eliminación de marcas de capítulos

Dentro de un título, se pueden eliminar todas las marcas de capítulo o de una en una.



1 Durante la reproducción del capítulo en cuestión, pulse la tecla **EDIT** del mando a distancia.

- En la pantalla aparece el menú '**Favorite Scene Selection**'.

¿Cómo se seleccionan otros capítulos?

- Pulse en el mando a distancia la tecla **T/C** . En la parte superior de pantalla se muestra el título y capítulo (Chapter).

- Con la tecla ► o ◀ seleccione título (T) o capítulo (C).

- Con la tecla ▲ o ▼ seleccione el título o capítulo que desea editar.

2 Seleccione con la tecla ▼ :

- La línea '**Borrar marcador**' para este capítulo
- La tecla '**Borrar marcadores**' para todos los capítulos dentro del título seleccionado.

3 Confirme con la tecla **OK** .

- Si quiere borrar realmente todas las marcas, confirme el mensaje visualizado con la tecla **OK** .
- Para cancelar, pulse la tecla ◀ .

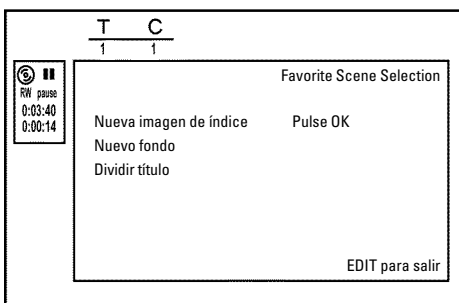
4 Finalice con la tecla **EDIT** .

Cómo administrar el contenido del disco

Cómo modificar la imagen del índice

Normalmente, la imagen al inicio de una grabación se utiliza como imagen del índice. Sin embargo, puede insertar una imagen que desee de la grabación como imagen del índice.

- 1 Durante la reproducción, busque la imagen que desee insertar como nueva imagen del índice. Pulse la tecla **PAUSE II**.
- 2 Pulse la tecla **EDIT**.
→ En la pantalla aparece el menú '**Favorite Scene Selection**'.



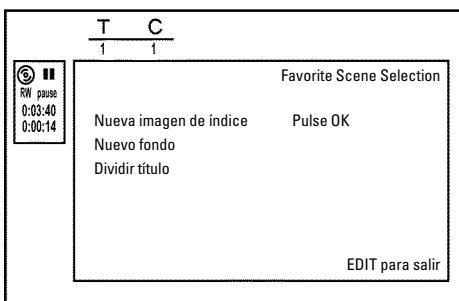
- 3 Seleccione la línea '**Nueva imagen de índice**' y confirme con la tecla **OK**.
- 4 Inicie la modificación con la tecla **OK**.
→ En la pantalla aparece '**Actualizando menú**'.

Una vez realizados los cambios, el grabador de DVD regresa al índice.

Modificar el fondo del menú

Puede insertar cualquier imagen que desee de la grabación como fondo de menú. Este ajuste se guarda en el DVD insertado. Tenga en cuenta que, después de una modificación, se pierde el fondo 'original'. Si el disco se borra por completo (cerrar la bandeja del disco con la tecla **CLEAR** y ejecutar después una grabación) se restablece el fondo 'original'.

- 1 Durante la reproducción, busque la imagen que desee insertar como nuevo fondo del menú. Pulse la tecla **PAUSE II**.
- 2 Pulse la tecla **EDIT**.
→ En la pantalla aparece el menú '**Favorite Scene Selection**'.



- 3 Seleccione la línea '**Nuevo fondo**' y confirme con la tecla **OK**.

- 4 Inicie la modificación con la tecla **OK**.
→ En la pantalla aparece '**Actualizando menú**'.
→ Una vez realizados los cambios, el grabador de DVD regresa al índice.

División de títulos

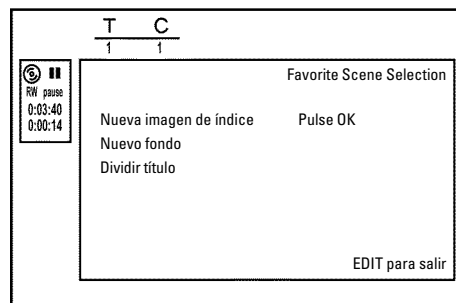
Los títulos se pueden dividir en varias partes del tamaño deseado (títulos). Cada parte (título) se identifica con su propia imagen de índice.

¡Atención! ¡Estas divisiones son permanentes!

¿Se pueden dividir también los títulos de los discos DVD+R?

Dado que las grabaciones en discos DVD+R no se pueden sobrescribir, no es posible dividir los títulos en discos DVD+R.

- 1 Durante la reproducción del título en cuestión, pulse la tecla **EDIT** del mando a distancia.
→ En la pantalla aparece el menú '**Favorite Scene Selection**'.



- 2 Seleccione '**Dividir título**' y confirme con la tecla **OK**.
- 3 Para asegurarse, inicie el proceso con la tecla **OK**.
→ En la pantalla aparece '**Dividiendo título**'.
- 4 Espere hasta que se muestre en pantalla el nuevo título con una imagen de índice en el resumen de índices.

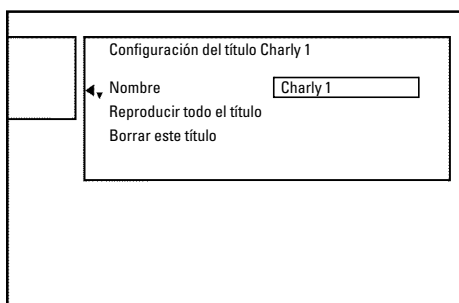
De este modo finaliza la división del título.

Cómo administrar el contenido del disco

Edición del título de la grabación (nombre)

Algunos canales de televisión transmiten el título (nombre) del programa que se emite. En este caso, el nombre se transmite de forma automática (por ejemplo, 'ROCKY'). De lo contrario, se memoriza el número de canal (nombre del canal) la fecha y hora como título de la grabación. El nombre de la grabación sólo se puede modificar una vez finalizada la grabación.

- 1 Pulse la tecla **STOP** ■ para interrumpir la reproducción si fuera necesario.
- 2 Seleccione con la tecla ▲ o ▼ el título cuyo nombre desea editar y confirme con la tecla ► .
→ Aparece el menú de edición del nombre.



- 3 Seleccione con la tecla ▲ o ▼ la línea '**Nombre**' y confirme con la tecla ► .
- 4 Seleccione con la tecla ► o ◀ la posición en la que desee modificar o introducir letras, cifras o caracteres especiales.
- 5 Modifique el carácter que desee con la tecla ▲ o ▼ .
 - Con la tecla **SELECT** puede cambiar entre mayúsculas y minúsculas.
 - Utilice la tecla **CLEAR** para borrar caracteres.

Introducir caracteres con las teclas 0..9

Vaya pulsando una tecla numérica las veces que sean necesarias hasta que se muestre el carácter o el número deseado. Los caracteres especiales dependientes del idioma se seleccionan en la correspondiente letra con la tecla ◀◀ o ▶▶ , p.ej.: ä, tecla 2 para 'a' y pulsar ▶▶ hasta que aparezca ä.

Para caracteres especiales se pulsa la tecla 1 varias veces .

La posición para el siguiente carácter se selecciona automáticamente.

Para insertar un espacio, pulse la tecla 1 .

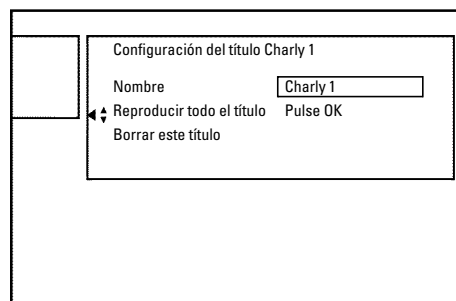
Para borrar los caracteres, pulse la tecla **CLEAR** .

- 6 Repita los pasos 4 y 5 hasta que el nombre quede como desee.
- 7 Memorice el nuevo nombre con la tecla **OK** .
→ En la pantalla aparece '**Guardando nombre**' para que confirme la edición.
- 8 Finalice con la tecla ◀ .

Reproducción total del título

Si desea ocultar un determinado apartado (capítulo) de un disco, con esta configuración puede ver el título completo, incluidos las secciones ocultas. Para ello, proceda como se indica a continuación:

- 1 Pulse la tecla **STOP** ■ o bien pulse la tecla **DISC MENU** durante la reproducción.



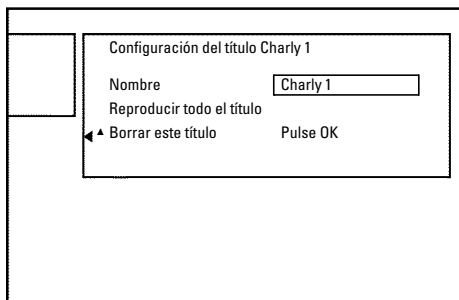
- 2 Seleccione con la tecla ▲ o ▼ el título que desea reproducir por completo y confirme con la tecla ► .
→ Aparece el menú de edición de títulos.
- 3 Seleccione con la tecla ▲ o ▼ la línea '**Reproducir todo el título**' y confirme con la tecla **OK** .
→ La reproducción se inicia automáticamente. El título se reproduce por completo, incluidos los capítulos ocultos.

Cómo administrar el contenido del disco

Eliminación de grabaciones o títulos

Se puede eliminar del disco una grabación determinada. Para ello, proceda como se indica a continuación:

- 1 Pulse la tecla **STOP** ■ o bien pulse la tecla **DISC MENU** durante la reproducción.
- 2 Seleccione con la tecla ▲ o ▼ el título que desea eliminar y confirme con la tecla ►. Aparece el menú de edición de títulos.

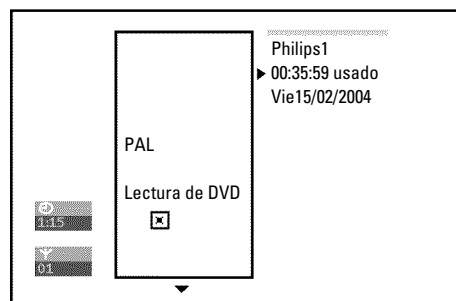


- 3 Seleccione con la tecla ▲ o ▼ la línea '**Borrar este título**' y confirme con la tecla **OK**.
→ En la pantalla aparece '**Esto borrará este título completamente**.. **OK para confirmar**'.
- Si desea eliminar este título, confirme la acción con la tecla **OK**.
- De lo contrario, finalice con la tecla ◀.
- 4 En la pantalla aparece '**Borrando título**'.
- 5 A continuación aparece '**Título vacío**' en este punto de las 'indicaciones del índice'. Puede entonces realizar una nueva grabación en dicho punto del disco.
Si el título eliminado era demasiado corto (menos de 1 minuto), no aparece la indicación '**Título vacío**'.

¿También se pueden eliminar los títulos en los discos DVD+R?

En los discos DVD+R los títulos sólo se marcan como eliminados. En la pantalla en lugar de '**Título vacío**' aparece '**Título eliminado**'. En la posterior reproducción, se salta el título 'eliminado'. El espacio que ocupaba el título no se puede recuperar, puesto que el título no se ha eliminado físicamente. Una vez finalizado el disco, no se pueden incorporar nuevas modificaciones.

Configuración del disco



Esta pantalla aparece **antes** del primer título y contiene información general acerca del disco insertado.

En ella puede:

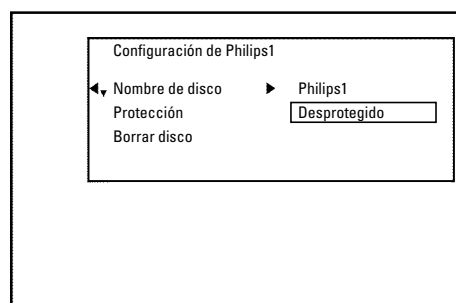
-) Modificar el nombre del disco
-) Activar o desactivar la protección del disco
-) Finalizar ediciones (hacer compatible con DVD)
-) Finalizar un disco DVD+R (terminar)
-) Borrar un disco DVD+RW

Para activar esta pantalla siga el procedimiento que se indica a continuación:

- 1 Pulse la tecla **STOP** ■ o bien pulse la tecla **DISC MENU** durante la reproducción.
- 2 Seleccione con la tecla ▲ el primer título o pulse la tecla **STOP** ■.
- 3 Pulse la tecla ▲.
→ Aparece la pantalla de información del disco.

Modificar el nombre del disco

- 1 En la pantalla de información del disco pulse la tecla ►.
→ En la pantalla aparece el menú '**Configuración de**'.



- 2 Seleccione con la tecla ▲ o ▼ la línea '**Nombre de disco**' y confirme con la tecla ►.
- 3 Seleccione con la tecla ► o ◀ la posición en la que desee modificar o introducir letras, cifras o caracteres especiales.
- 4 Modifique el carácter que desee con la tecla ▲ o ▼.

Cómo administrar el contenido del disco

- Con la tecla **SELECT** puede cambiar entre mayúsculas y minúsculas.
 - Utilice la tecla **CLEAR** para borrar caracteres.
- 5 Repita los pasos 3 y 4 hasta haber editado el título según sus preferencias.
 - 6 Memorice el título nuevo con la tecla **OK**.
 - En la pantalla aparece '**Guardando nombre**' para que confirme la edición.
 - 7 Finalice con la tecla **◀**.

Finalizar ediciones

Si se editan uno o varios títulos, es posible que un reproductor de DVD muestre los títulos originales. Puede editar el disco DVD+RW de forma que un reproductor de DVD pueda mostrar la versión editada.

- 1 En la pantalla de información del disco pulse la tecla **▶**.
 - En la pantalla aparece el menú '**Configuración de**'.
- 2 Seleccione con la tecla **▲** o **▼** la línea '**Hacer la edición compatible**' y confirme con la tecla **OK**.
 - × **No aparece la línea 'Hacer la edición compatible'**
 - ✓ *El disco ya es compatible. No es necesario convertirlo.*
 - Finalice con la tecla **SYSTEM MENU**.
- 3 En la pantalla aparece '**Esto tardará...**' para indicar el tiempo que durará el proceso.
- 4 Para confirmar pulse la tecla **OK**.
 - En la pantalla aparece '**Trabajando...**'.
 - Aparece una barra que se desplaza de izquierda a derecha e indica el proceso de conversión.

Terminar discos DVD+R (finalizar)

Esta función es necesaria si se va a reproducir un disco DVD+R en un reproductor de DVD. Una vez realizada esta función, no se pueden realizar más grabaciones ni modificaciones en el disco.

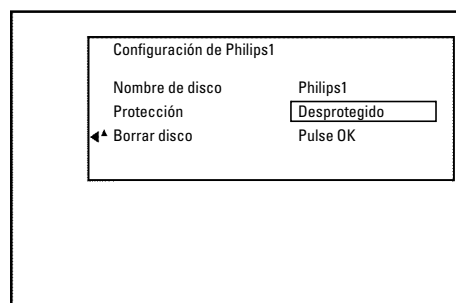
- 1 En la pantalla de información del disco pulse la tecla **▶**.
 - En la pantalla aparece el menú '**Configuración de**'.
- 2 Seleccione con la tecla **▲** o **▼** la línea '**Finalizar disco**' y confirme con la tecla **OK**.

- × **No aparece la línea 'Finalizar disco'**
- ✓ *En este caso, o bien no se ha insertado ningún disco DVD+R o el disco insertado ya está terminado.*
- Finalice con la tecla **SYSTEM MENU**.
- × **No aparece el menú 'Configuración de'**
- ✓ *Al reproducir el disco en un reproductor de DVD distinto, es posible que no aparezca este menú. En este caso, utilice la función 'Finalizar disco' dentro del menú 'T', en el menú secundario 'Funciones'.*

- 3 En la pantalla aparece '**Esto tardará...**' para indicar el tiempo que durará el proceso.
- 4 Para confirmar pulse la tecla **OK**.
 - En la pantalla aparece '**Trabajando...**'.
 - Aparece una barra que se desplaza de izquierda a derecha e indica el proceso de edición.

Borrar discos DVD+RW

- 1 En la pantalla de información del disco pulse la tecla **▶**.
 - En la pantalla aparece el menú '**Configuración de**'.



- 2 Seleccione con la tecla **▲** o **▼** la línea '**Borrar disco**' y confirme con la tecla **OK**.
 - En la pantalla aparece '**Esto borrará todos los títulos OK para confirmar**'.
- 3 Si desea eliminar todos los títulos, confirme la acción con la tecla **OK**. De lo contrario, finalice con la tecla **◀**.
 - En la pantalla aparece '**Borrando disco**'.
 - Una vez eliminado el contenido, el índice muestra el espacio vacío del disco.

Si el espacio del disco ya está vacío, no puede seleccionar '**Borrar disco**'.

Programación de grabaciones (TIMER)

Generalidades

Utilice la 'Programación de grabaciones (TIMER)', para que la grabación comience y termine en un momento concreto, más adelante.

A la hora indicada, el grabador de DVD pasa al número de canal correcto e inicia la grabación.

Con este grabador de DVD puede programar hasta seis grabaciones por mes.

Para programar la grabación, el grabador de DVD necesita la siguiente información:

- * la fecha de la grabación
- * el número del canal de TV
- * la hora de inicio y fin de la grabación
- * VPS/PDC encendido o apagado
- * el modo de grabación (calidad de la imagen) ('M1/M2/M2x/M3/M4/M6/M8')

Fit to space Recording

También puede seleccionar el modo de grabación 'FR'.
Con este ajuste, el modo de grabación (cuota de datos) se calcula automáticamente para aprovechar por completo el espacio libre (título 'Vacío').

Si el espacio disponible fuera insuficiente, la grabación se interrumpe para evitar sobrescribir los siguientes títulos.

Esta información se memoriza en el llamado bloque 'TIMER'.

Antes de empezar tiene que estar ajustada la hora. Si la hora no está ajustada, aparece el menú 'Hora/fecha' al pulsar la tecla **TIMER** \odot .

¿Qué significa 'VPS/PDC'?

- Mediante 'VPS' (Video Programming System) / 'PDC' (Programme Delivery Control) se controla el inicio y la duración de la grabación desde el canal de TV. Si la emisión comienza antes de lo previsto o termina más tarde de lo indicado, el grabador de DVD se enciende y apaga a la hora correcta.

¿Qué se debe tener en cuenta con 'VPS/PDC'?

- Por lo general, la hora de inicio **corresponde** a la hora VPS/PDC. Si en su revista de programación de TV aparece una hora 'VPS'/'PDC' diferente, por ejemplo: '20.15 (VPS/PDC 20.14)', al programar deberá introducir **la hora VPS '20.14' indicando con exactitud los minutos**.

Si desea introducir una hora diferente a la hora 'VPS'/'PDC', debe apagar la función 'VPS'/'PDC'.

- Con 'VPS/PDC' sólo se puede controlar un programa de televisión de un canal de TV. Si desea grabar dos o más programas de un canal con 'VPS/PDC', deberá programar dos grabaciones diferentes.

- Puesto que el grabador de DVD necesita un determinado tiempo de puesta en marcha (inicio y rotación del disco, posicionamiento del láser) para iniciar la grabación, es posible que al realizar una grabación con VPS/PDC se pierdan los primeros segundos al inicio de la emisión.

En este caso, apague el VPS/PDC y programe la grabación para 1 minuto antes de la hora de inicio.

Programación de grabaciones con el sistema VIDEO Plus+®

SHOWVIEW®

Gracias a este sistema de programación se suprime la laboriosa tarea de introducir la fecha, el número de programa, la hora de inicio y la de finalización. Con sólo introducir el número de programación ShowView®, el grabador de DVD obtiene toda la información necesaria para programar una grabación. Encontrará el número ShowView® (de hasta nueve dígitos) en la mayoría de las revistas de programación de TV.

- 1 Encienda el televisor. En caso necesario, seleccione el número del canal previsto para el grabador de DVD.
- 2 Con el grabador conectado, pulse **TIMER** \odot en el mando a distancia.
El cursor marca el último método de programación seleccionado.
- 3 Seleccione con la tecla \blacktriangledown o \blacktriangle la línea '**Sistema ShowView**' y confirme con la tecla \blacktriangleright .
- 4 Introduzca el número ShowView completo. Encontrará este número de nueve dígitos como máximo en su revista de programación de TV junto a la hora de inicio del programa correspondiente.
p. ej.: 5-312-4 ó 5 312 4
Introduzca 53124 como número ShowView.
Si se equivoca al escribir el número, borre la entrada pulsando la tecla **CLEAR**.

Timer Sistema ShowView	
Número ShowView -----	
Lu-Vi/Semanal Pulse SELECT	Para memorizar Pulse OK

Selección de grabación diaria/semanal

Seleccione con la tecla **SELECT** una de las siguientes opciones:
'**Lu-Vi**': grabaciones que se repiten diariamente (lunes a domingo).
'**Semanal**': grabaciones que se repiten semanalmente (el mismo día cada semana).

- 5 Confirme con la tecla **OK**.

Programación de grabaciones (TIMER)

× **En la pantalla aparece 'Por favor introduzca el número de programa'**

✓ Todavía no se ha asignado un número de canal de TV al número ShowView. Seleccione con las teclas ►, ◀, o con las teclas numéricas 0..9 del mando a distancia el número de canal correspondiente (nombre) de la emisora de TV y confírmelo con la tecla OK.

× **En la pantalla aparece 'Núm ShowView incorrecto'**

✓ El número ShowView introducido es erróneo. Repita la entrada o cancele con la tecla SYSTEM MENU.

✓ Verifique la fecha y hora (véase el capítulo 'Puesta en marcha', apartado 'Ajuste de la hora y fecha').

× **En la pantalla aparece 'Programa fin de semana imposible'**

✓ Se ha introducido una grabación diaria para el día erróneo. Las grabaciones diarias corresponden a grabaciones programadas para los días de la semana de lunes a viernes.

Timer					
Sistema ShowView					
Fecha	Prog. Inic.	VPS PDC	Fin	Modo Grab	
01	TVE1	20:15	21:30	M2	
Lu-Vi/Semanal			Para memorizar		
Pulse SELECT			Pulse OK		

→ Después de la confirmación aparecen los datos descodificados en la pantalla. Puede modificar los datos en cualquier momento. Para ello, seleccione el campo de entrada correspondiente con las teclas ► o ◀. Modifique los datos con la tecla ▲, ▼ o bien con las teclas numéricas 0..9.

'VPS/PDC' Conectar 'Inic.' en el campo de entrada

Seleccione con la tecla ► el campo de entrada 'Inic.'. Con la tecla SELECT, conecte 'VPS/PDC' (*) se enciende. Al pulsar de nuevo la tecla SELECT se desconecta 'VPS/PDC' (*) se apaga.

Cambiar la calidad de grabación en el campo de entrada 'Fin'

Seleccione con la tecla ► el campo de entrada 'Fin'. Seleccione con la tecla REC MODE el modo de grabación 'M1, M2, M2x, M3, M4, M6, M8'.

Fit to space Recording

También puede seleccionar el modo de grabación 'FR'. Con este ajuste, el modo de grabación (cuota de datos) se calcula automáticamente para aprovechar por completo el espacio libre (título 'Vacío').

Si el espacio disponible fuera insuficiente, la grabación se interrumpe para evitar sobrescribir los siguientes títulos.

No utiliza esta función en caso de:

- programación de varias grabaciones
- repetición diaria/semanal de la grabación
- grabaciones con VPS/PDC

Es posible que el cálculo del modo de grabación no funcione correctamente.

- Si los datos son correctos, pulse la tecla OK. Los datos se memorizan en un bloque TIMER.
- Finalice con la tecla TIMER ⊖.
- Introduzca un DVD en el que se pueda grabar (sin proteger). Se procede a la comprobación del disco insertado.
- Busque este lugar en el disco donde se debe iniciar la grabación. Pulse la tecla STOP ■.
- Apague el aparato pulsando la tecla STANDBY ⏻. La grabación programada se activa únicamente si el grabador de DVD se ha apagado con la tecla STANDBY ⏻.

Si se han programado una o más grabaciones, en la pantalla indicadora se enciende la indicación 'TIMER'.

Programación de grabaciones sin el sistema ShowView®

Preparación:

- Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.
- Encender el grabador de DVD.

- Pulse en el mando a distancia la tecla TIMER ⊖.
 - El cursor marca el último método de programación seleccionado.

Timer					
Programación timer					
Fecha	Prog. Inic.	VPS PDC	Fin	Modo Grab	
01	TVE1	20:15	21:30	M1	
Lu-Vi/Semanal			Para memorizar		
Pulse SELECT			Pulse OK		

- Seleccione con la tecla ▼ o ▲ la línea 'Programación timer' y confirme con la tecla ►.
 - Los datos actuales vienen indicados en la pantalla.
- Seleccione el campo de entrada con la tecla ◀ o ►.
- Introduzca los datos deseados con la tecla ▼ o ▲, o con las teclas 0..9.

Programación de grabaciones (TIMER)

Selección de grabación diaria/semanal

Seleccione en el campo de entrada '**Fecha**' con la tecla **SELECT** una de las siguientes opciones:

'**Lu-Vi**': grabaciones que se repiten diariamente de lunes a viernes
'**Lun**': grabaciones que se repiten semanalmente (el mismo día cada semana, p.ej.: cada lunes).

Número de canal de los Euroconectores 'EXT1' y 'EXT2'

También puede programar grabaciones de fuentes externas a través del Euroconector **EXT1 TO TV-I/O ('EXT1')** o **EXT2 AUX-I/O ('EXT2')**.

'VPS/PDC' Conectar 'Inic.' en el campo de entrada

Seleccione con la tecla **TIMER** ⊖ el campo de entrada '**Inic.**'. Conecte 'VPS/PDC' con la tecla **SELECT**, (se enciende '*'). Al pulsar de nuevo la tecla **SELECT** se desconecta 'VPS/PDC' ('*' se apaga).

Cambiar la calidad de grabación en el campo de entrada 'Fin'

Seleccione con la tecla ▶ el campo de entrada '**Fin**'.
Seleccione con la tecla **SELECT** el modo de grabación.

- Si los datos son correctos, pulse la tecla **OK**.
→ Los datos se memorizan en un bloque **TIMER**.
- Finalice con la tecla **TIMER** ⊖.
→ Se procede a la comprobación del disco insertado.
- Busque este lugar en el disco donde se debe iniciar la grabación.
- Apague el aparato pulsando la tecla **STANDBY** ⏻.
La grabación programada se activa únicamente si el grabador de DVD se ha **apagado** con la tecla **STANDBY** ⏻.

Si se han programado una o más grabaciones, en la pantalla indicadora se enciende la indicación '**TIMER**'.

Cómo revisar o borrar una grabación programada (TIMER)

Preparación:

-) Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.
-) Encender el grabador de DVD.

- Pulse en el mando a distancia la tecla **TIMER** ⊖.
→ El cursor marca el último modo de programación seleccionado.
- Seleccione con la tecla ▼ o ▲ la línea '**Lista timer**' y confirme con la tecla ▶.

Fecha	Prog.	Inic.	VPS PDC	Fin	Modo Grab
01	TVE1	20:15	*	21:30	M2
--	----	--:--		--:--	--

Duración tot. grab: 01:15

Para modificar Pulse , Para salir Pulse **TIMER**

- Seleccione con la tecla ▼ o ▲ la programación (**TIMER Block**) que desee revisar, modificar o borrar.

Cómo borrar una grabación programada

- Pulse la tecla **CLEAR**.
- Confirme con la tecla **OK**. En la pantalla aparece brevemente '**Timer borrado**'.
En lugar de los datos indicados aparece '--'.
- Pulse la tecla ▶.
Seleccione el campo de entrada con la tecla ◀ o ▶.
Si es necesario, modifique los datos con la tecla ▲, ▼ o con las teclas numéricas **0..9**.
- Confirme con la tecla **OK**.
- Finalice con la tecla **TIMER** ⊖.
- Apague el aparato pulsando la tecla **STANDBY** ⏻.

Función 'NexTView Link'






Este grabador de DVD dispone de la función 'NexTView Link'. Si su televisor también está dotado de la función 'NexTView', puede marcar en el televisor aquellos programas que desea grabar. Estos programas se transmiten a continuación automáticamente a un bloque **TIMER** del grabador de DVD.

Si borra esta marcación en el televisor, también se eliminará el correspondiente bloque **TIMER** del grabador de DVD.

En el manual de instrucciones del televisor encontrará información más detallada sobre esta función.

Programación de grabaciones (TIMER)








Problemas con grabaciones programadas y soluciones

PROBLEMA	SOLUCIÓN
El grabador de DVD no responde	✓ Durante una grabación programada no se puede controlar manualmente el aparato. Si desea interrumpir la grabación programada, pulse la tecla STANDBY  .
En la pantalla parpadea 'Apagar, grab. programada'	✓ El grabador de DVD está conectado algunos minutos antes del inicio de una grabación programada. Apague el grabador de DVD con la tecla STANDBY  . La grabación programada (Timer) sólo funciona si el grabador de DVD está apagado (tecla STANDBY ).
Mensaje de error: 'Insertar disco grabable'	✓ O bien no se ha introducido ningún disco o no se puede grabar en el disco insertado. Introduzca un disco que se pueda grabar. Busque en el disco el lugar donde se iniciará la grabación. Apague el grabador de DVD con la tecla STANDBY  .
El mensaje de error 'Disco bloqueado' aparece brevemente en pantalla.	✓ Se ha insertado un disco protegido contra escritura. Elimine el bloqueo de grabación (capítulo 'Grabación manual', apartado 'Cómo proteger un disco de grabaciones no deseadas'), o bien inserte otro disco para grabar.
Mensaje de error: 'Memoria llena'	✓ Si aparece este mensaje de error al pulsar la tecla TIMER  , significa que ya se han programado todos los bloques TIMER. No se pueden programar más grabaciones. Pulse la tecla ▶ . Seleccione con la tecla ▲ o ▼ la grabación programada (bloque TIMER) que desee verificar o borrar.
En la pantalla aparece el mensaje 'Error datos'	✓ No se han podido aceptar los datos para la grabación. Verifique la fecha, hora de inicio y hora de finalización de la grabación programada.
En la pantalla aparece el mensaje 'Solape'	✓ Los datos de dos grabaciones programadas se superponen. ✓ Si hace caso omiso de este mensaje de error, se graba el programa de televisión con la hora de inicio más temprana. Se pierde entonces el comienzo de la segunda grabación. ✓ Modifique los datos de una de las grabaciones o de las dos. ✓ Elimine una de las dos grabaciones

Configuración preferida personalizada

General

En este apartado se explica cómo realizar ajustes personalizados adicionales. Este es el significado de los símbolos:

-  **Ajuste de la imagen**
-  **Ajuste del sonido**
-  **Configuración de idioma**
-  **Ajustes adicionales**
-  **Configuración del disco**
-  **Ajustes de la grabación**
-  **Instalación**

Preparación:

-) Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.
-) Encender el grabador de DVD.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **SYSTEM MENU**.
→ Aparece la barra de menús.



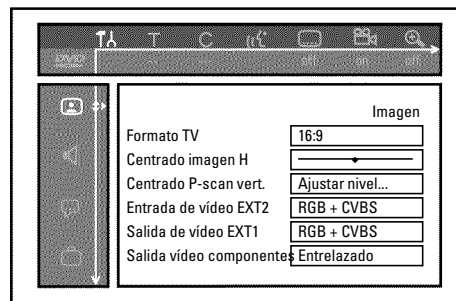
Si no aparece esta barra de menú en su televisor de imagen apaisada, modifique el ajuste de la imagen del mismo.

- 2 Con la tecla ◀ o ▶ seleccione el símbolo 'T'.
3 Seleccione con la tecla ▼ o ▲ la función correspondiente y confirme con la tecla ▶.
- 4 Seleccione con las teclas ▼ o ▲ la línea correspondiente y confirme con la tecla ▶. Se encuentra información sobre las distintas funciones en las siguientes páginas.
- 5 Seleccione la función correspondiente con la tecla ▼ o ▲ o bien el ajuste con la tecla ◀ o ▶. Seleccione las funciones que quiere modificar de la forma descrita en las siguientes páginas.
- 6 Confirme el nuevo ajuste con la tecla **OK**.
- 7 Finalice esta opción del menú con la tecla ◀.

Ajuste de la imagen

En este menú puede adaptar a su televisor la imagen de su grabador de DVD.

Además puede ajustar individualmente el color, el brillo, el contraste para la reproducción, mediante el sintonizador interno o las clavijas de entrada. En este menú puede seleccionar las siguientes funciones:



'Formato TV'

La señal de imagen que se emite se puede ajustar de forma que se adapte al televisor:

- **'4:3 buzón'**
: para ver la imagen apaisada con bandas negras en la parte superior e inferior de pantalla
- **'4:3 panorámica'**
para ver la imagen completa en vertical; los laterales aparecen cortados.
- **'16:9'**
para un televisor de imagen apaisada (relación de aspecto de imagen 16:9)

'Centrado imagen H'

Le ofrece la posibilidad de desplazar hacia la izquierda o la derecha la posición de la imagen con las teclas ◀, ▶ para adaptar la imagen a su televisor.

'Salida de vídeo EXT1', 'Entrada de vídeo EXT2'

Dado que las señales RGB y las señales S-Vídeo en un cable Euroconector utilizan en parte los mismos conductores, no se pueden transmitir ambas señales a la vez. Con este ajuste puede decidir si quiere transmitir señales RGB o S-Vídeo. Este ajuste afecta únicamente a los Euroconectores del grabador de DVD ('Salida de vídeo EXT1': terminal de salida **EXT1 TO TV-I/O** y 'Entrada de vídeo EXT2': clavija de entrada **EXT2 AUX-I/O**).

Observe también qué señales están disponibles en qué Euroconector del televisor y cómo se tienen que conmutar los Euroconectores. Consulte el manual de instrucciones del televisor en caso de que necesite ayuda.

Configuración preferida personalizada

'Entrada de vídeo EXT2'

○ 'RGB + CVBS'

En función del aparato externo utilizado (aparato de vídeo, reproductor de DVD,...), la conmutación entre las señales 'RGB' y 'Video (CVBS/FBAS)' se produce automáticamente.

'Sólo S-vídeo'

En el Euroconector **EXT2 AUX-I/O** se procesa únicamente la señal de S-vídeo.

Tenga en cuenta que, en grabaciones desde un vídeo que emite únicamente señales de vídeo (CVBS/FBAS) a través del cable de Euroconector, la grabación se puede producir en blanco y negro.

Por lo tanto, este ajuste se tiene que utilizar con precaución.

'Salida de vídeo EXT1'

○ 'RGB + CVBS'

En función del televisor utilizado, la conmutación entre las señales 'RGB' y 'Video (CVBS/FBAS)' se produce automáticamente. Si, en algunos televisores, la imagen circulara lateralmente con el ajuste 'RGB + CVBS' o se produjeran problemas con la calidad del color, se tiene que seleccionar el ajuste 'Sólo CVBS'.

○ 'Sólo S-vídeo'

En el Euroconector **EXT1 TO TV-I/O** se procesa únicamente la señal de S-vídeo.

Si el Euroconector de su televisor no está previsto para señales S-Video (Y/C), sólo se ve una imagen en blanco y negro.

○ 'Sólo CVBS'

Sólo se emite la señal de vídeo (CVBS/FBAS), independientemente de las señales de vídeo (RGB, Y/C) en los Euroconectores. Este ajuste se selecciona automáticamente cuando no se detecta ninguna señal 'RGB' o 'S-Vídeo' en el Euroconector.

Utilice este ajuste si, con su televisor, se producen problemas en el ajuste 'RGB + CVBS'.

Con los ajustes 'Sólo S-vídeo' o 'Sólo CVBS' se desconecta la señal RGB.

'Salida vídeo componentes'

'Salida vídeo componentes'

Esta función le ofrece la posibilidad de cambiar la señal de la salida de vídeo compuesto entre 'Interlaced' y 'Progressive Scan'.

¡Atención! Si su televisor dispone de una conexión independiente para las funciones 'Interlaced' y 'Progressive scan' o si el cambio entre ambos modos no se realiza de forma automática, es posible que al cambiar de un modo a otro no aparezca ninguna imagen en el televisor.

1 Seleccione con la tecla **SELECT** la opción correspondiente. Seleccione Progressive Scan únicamente si su televisor dispone de Progressive Scan.

2 Confirme con la tecla **OK**.

* **Al cambiar no aparece ninguna imagen en el televisor**

Verifique lo que se muestra en la pantalla indicadora del grabador de DVD:

'PRO': 'Progressive Scan' activado

no hay indicación: 'Interlaced' activado. Cambie el aparato de televisión a la clavija adecuada o bien seleccione la conexión correspondiente. La señal de salida de vídeo compuesto se puede conmutar como se indica a continuación:

- Retire el enchufe de la toma de alimentación.

- Mantenga pulsada la tecla **◀◀** del grabador de DVD y vuelva a conectar el enchufe a la toma de alimentación. En la pantalla indicadora aparece 'PRO' (progressive scan).

- Para volver a conmutar, repita los pasos 1 y 2. En la pantalla indicadora desaparece 'PRO' (progressive scan). El grabador de DVD se ha conmutado ahora al modo 'Interlaced'.

'Variación nivel negro'

para la adaptación de la dinámica de color en la reproducción NTSC si se ha conmutado a 'Activada'.

'Ajuste de color y contraste'

Este menú aparece seleccionando la línea 'Variación nivel negro' y accionando nuevamente la tecla **▼**.

Allí se pueden realizar ajustes para señales en las clavijas de entrada **EXT1 TO TV-I/O**, **EXT2 AUX-I/O**, **S VIDEO/VIDEO in**, **DV IN**, así como para el sintonizador interno.

1 Mediante la tecla **CHANNEL +** o **CHANNEL -**, seleccione el correspondiente número de programa de la clavija de entrada o del sintonizador interno.

2 Seleccione la línea en cuestión y confirme con **▶**.

3 Confirme los ajustes con **◀**, o **▶**.

4 Guarde el ajuste con **OK**.

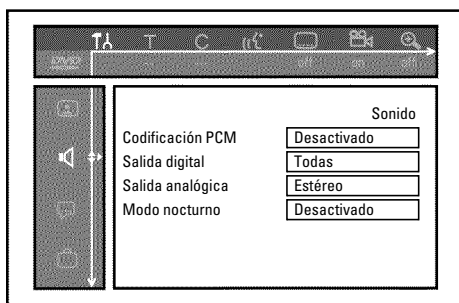
5 Seleccione otra línea o termine con **SYSTEM MENU**.

Configuración preferida personalizada

Ajuste del sonido

Según la salida de audio que vaya a utilizar, en este menú puede seleccionar la configuración adecuada.

Si sólo se va a utilizar la salida de audio analógica (clavija roja y blanca **AUDIO OUT L/R**), seleccione en el menú '**Salida digital**' el ajuste '**Desactivada**'.



'Codificación PCM'

- '**Activado**'
La grabación del sonido tiene lugar en sonido PCM
- '**Desactivado**'
La grabación del sonido tiene lugar en Dolby Digital

'Salida digital'

Para los aparatos conectados a la clavija **COAX OUT** o **OPTICAL OUT** puede seleccionar las siguientes configuraciones:

- '**Todas**'
las señales de Dolby Digital y DTS se transmiten inalteradas a través de la salida digital. Las señales multicanal MPEG-2 se convierten a PCM (Pulse Code Modulation).
Para receptores y amplificadores **con descodificador de sonido digital multicanal**.
- '**Sólo PCM**'
las señales multicanal Dolby Digital y MPEG-2 se convierten a PCM (Pulse Code Modulation).
Para receptores y amplificadores **sin descodificador de sonido digital multicanal**.
- '**Desactivada**'
salida digital desconectada.
Para aparatos **con entrada de audio analógica**.

'Salida analógica'

Para aparatos conectados a la salida de audio analógica (**AUDIO OUT L/R**) se pueden seleccionar las siguientes configuraciones:

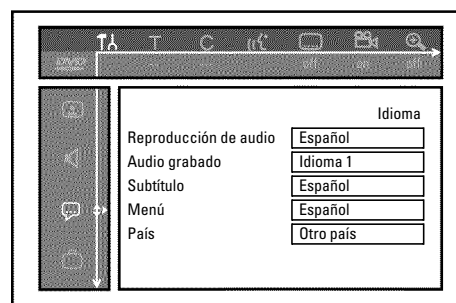
- '**Estéreo**'
para aparatos que no disponen de Dolby Surround ni de TruSurround. Utilice esta configuración si el grabador de DVD está conectado sólo a un televisor estéreo.
- '**Surround**'
la señal multicanal Dolby Digital y MPEG-2 se mezcla para formar una señal de salida de doble canal compatible con Dolby Surround.
Para aparatos **con descodificador Dolby Surround / Pro Logic**.

'Modo nocturno'

El modo noche optimiza la dinámica del sonido al bajar el volumen de los altavoces. De esta forma se contribuye a crear un entorno más tranquilo. Esta configuración sólo funciona con DVD Dolby Digital Audio en discos de vídeo-DVD.

Configuración de idioma

En este menú puede seleccionar las siguientes opciones:



'Reproducción de audio'

Idioma de audio de la reproducción.

'Audio grabado'

Selección de la grabación de audio en programas bilingües

'Subtítulo'

Idioma de los subtítulos

'Menú'

Idioma del menú de pantalla

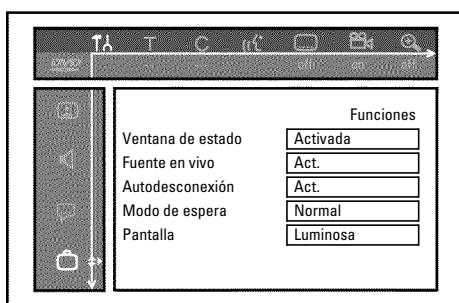
'País'

Selección del lugar de instalación

Configuración preferida personalizada

Ajustes adicionales

En este menú puede seleccionar las siguientes funciones:



'Ventana de estado'

Gracias a la información OSD (On Screen Display), además de los menús de pantalla, en el televisor se muestra información adicional acerca del estado actual de funcionamiento (contador, reproducción, grabación, canal de TV...).

Puede desconectar la indicación de los estados de funcionamiento para no incluirla durante la grabación en aparatos adicionales.

- **'Activada'**
la información OSD aparece durante algunos segundos al seleccionar cualquier función y luego desaparece.
- **'Desactivada'**
La información OSD está apagada. **No puede** volver a mostrarse en pantalla.

'Fuente en vivo'

Con esta función puede ver, en el campo de información del sintonizador (esquina inferior izquierda de la pantalla), en lugar de la información la imagen del canal de TV seleccionado actualmente o de la clavija de entrada.

- **'Act.'**
Se puede ver la imagen del canal de TV o de la señal en la clavija de entrada.
- **'Desact.'**
Se puede ver la información sobre el canal de TV seleccionado o la señal en la clavija de entrada seleccionada.




'Autodesconexión'

Si, en algunas funciones (p.ej.: Parada), la grabadora de vídeo no se maneja durante varios minutos, se desconecta automáticamente. Puede desactivar esta desconexión automática para utilizar la grabadora DVD como receptor de televisión.

- **'Act.'**
La grabadora DVD permanece conectada.
- **'Desact.'**
La grabadora DVD se desconecta al cabo de unos minutos.

'Modo de espera'

Puede apagar el reloj del grabador de DVD para ahorrar energía. Las grabaciones programadas se inician incluso con el reloj apagado. Adicionalmente pueden hacer indicar las funciones más importantes del grabador de DVD en la pantalla indicadora (textos pasando por la pantalla en modo Demo).

- **'Bajo consumo':**
al apagar el grabador de DVD con la tecla **STANDBY** , en la pantalla indicadora se desconecta también la hora.
- **'Normal':**
al apagar el grabador de DVD con la tecla **STANDBY** , la hora se muestra en la pantalla indicadora.
- **'Demo':**
Si el grabador de DVD ha sido apagado con la tecla **STANDBY**  la pantalla indicadora presenta un resumen de las funciones más importantes.

'Pantalla'

Puede modificar el brillo de la pantalla indicadora del grabador de DVD. Esta configuración afecta únicamente al grabador cuando está encendido.

También puede cambiar el ajuste con la tecla **DIM** del mando a distancia.

- **'Luminosa':**
la pantalla indicadora tiene una luminosidad normal. La luz de la bandeja del disco está encendida.
- **'Tenue':**
la pantalla indicadora aparece más oscura. La luz de la bandeja del disco está apagada.
- **'Apagada':**
la pantalla indicadora y la luz de la bandeja del disco están apagadas.

Configuración preferida personalizada

Configuración del mando a distancia

En este menú se puede configurar el mando a distancia para determinar cuál va a ser la respuesta del grabador de DVD.

○ 'Reproductor DVD'

El grabador de DVD responde también al mando a distancia adjunto y al mando a distancia de un reproductor de DVD (código de mando a distancia RC-6).

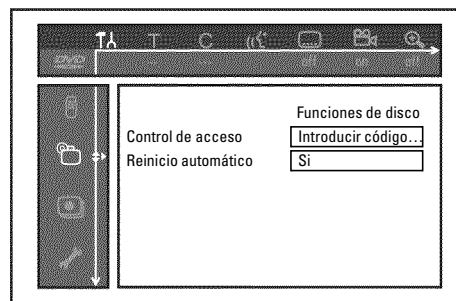
Seleccione esta configuración si el mando a distancia de su televisor admite funciones de DVD.

○ 'Grabadora DVD'

El grabador de DVD sólo responde al mando a distancia suministrado.

Menú Disco

Con este menú puede aplicar las modificaciones introducidas en el disco:



'Control de acceso'

Consulte el capítulo siguiente 'Control de acceso (bloqueo para niños)'.

Reinicio automático

Si se interrumpe la reproducción de un DVD de vídeo pregrabado o un disco CD de vídeo (tecla **STOP** ■ o **OPEN/CLOSE** ▲), la reproducción del disco continúa desde el punto en que se detuvo. Esto se aplica no sólo al disco insertado, sino también a los últimos veinte discos reproducidos.

Si no desea que esto suceda, puede desactivar esta función.

'PBC'

Esta línea sólo aparece si hay un VCD insertado.

Con esta función se puede activar o desactivar el menú PBC (Playback Control) de los CD de vídeo. Obtendrá más información en el capítulo 'Reproducción', 'Reproducción de un CD de (súper) vídeo'.

'Finalizar disco'

Con esta función puede terminar discos DVD+R (finalizar). Si el disco insertado ya está finalizado, esta línea aparece más oscura.

'Adaptar formato disco'

Si el DVD+RW se va a reproducir en una unidad del PC o en otro grabador de DVD, es probable que la pantalla del índice no se visualice correctamente.

Con esta función puede adaptar el formato del disco insertado.

Esta función sólo está disponible por tanto, si el formato del disco es distinto.

Control de acceso (bloqueo para niños)

Bloqueo para niños (DVD y VCD)

Con esta función puede proteger los discos para que los niños no los vean.

Al introducir el disco es necesario introducir un código de 4 dígitos (código PIN) para reproducir el disco.

Asimismo puede seleccionar si el disco va a estar bloqueado para los niños 'siempre' o 'sólo una vez'.

•)'Reproducir siempre':

El disco se introduce en una memoria que tiene capacidad para 50 discos con bloqueo para niños. Al memorizar más de 50 discos se elimina el más antiguo para liberar espacio para los nuevos discos. Al comienzo de la reproducción aparece 'Child safe' en pantalla.



•)'Reproducir una vez':

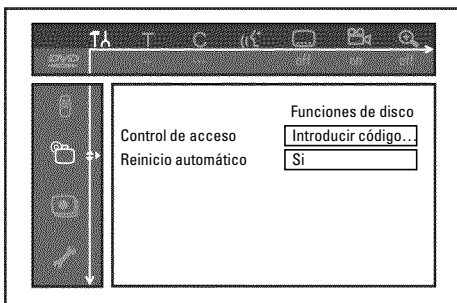
El disco se desbloquea para esa única vez. Al apagar el grabador de DVD se debe volver a introducir el código PIN.


Activación y desactivación del bloqueo para niños


Preparación:

-) Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.
-) Encender el grabador de DVD.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **SYSTEM MENU** .
→ Aparece la barra de menús en pantalla.
- 2 Con la tecla ◀ o ▶ seleccione el símbolo .
- 3 Seleccione con la tecla ▼ o ▲ la línea  ('**Funciones de disco**') y confirme con la tecla ▶ .



- 4 Confirme la línea '**Control de acceso**' con la tecla ▶ .
- 5 Introduzca con las teclas numéricas un código de cuatro dígitos.
→ Una vez introducido el código, debe repetirlo para confirmarlo.
- 6 Seleccione con la tecla ▲ o ▼ la línea '**Acceso menores**' y confirme con la tecla ▶ .
- 7 Con la tecla ▼ o ▲ seleccione el símbolo .
- 8 Confirme con la tecla **OK** .
- 9 Finalice con la tecla ◀ y la tecla **SYSTEM MENU** .

A partir de ahora, los discos que no estén desbloqueados sólo se podrán reproducir tras introducir el código de cuatro dígitos (PIN). Para desactivar el bloqueo para niños, seleccione en el paso 7 el símbolo .



Cómo desbloquear el disco

- 1 Inserte un disco. Tras una breve comprobación, aparece en pantalla el menú de control de acceso.
- 2 Seleccione con la tecla ▲ o ▼ '**Reproducir una vez**' o '**Reproducir siempre**'.
- 3 Introduzca el código PIN con las teclas numéricas **0..9** .

Los DVD de dos caras pueden tener un número de identificación (ID) distinto por cada cara. Para desbloquear completamente el disco, debe desbloquear cada una de las caras. En juegos de VCD, cada disco puede tener un número de identificación (ID) distinto. Para desbloquear el juego completo, tiene que desbloquear cada disco por separado.

Cómo proteger los discos desbloqueados

Para proteger un disco desbloqueado realice el siguiente procedimiento:

- 1 Inserte el disco. La reproducción se inicia automáticamente. En caso de que la reproducción no se inicie de forma automática, pulse la tecla **PLAY** ▶ .
- 2 Cuando se muestre el símbolo '' , pulse la tecla **STOP** ■ . El símbolo cambia a '' . El disco se protege para usos futuros.

Función de filtro (sólo vídeo DVD)

Las películas de DVD pregrabados pueden incluir escenas que no sean adecuadas para niños. A dichos DVD se les puede asociar una información de filtro que oculte el DVD completo o sólo unas escenas determinadas.

Las escenas en cuestión están dotadas de valores de filtro de 1 a 8. Si, durante la reproducción, se detecta este tipo de escena, se compara el valor de filtro ajustado en el grabador de DVD con el de la escena. Si el valor de filtro de la escena es mayor que el establecido, se reproduce una escena alternativa (si hay alguna disponible).

Si todo el DVD está dotado de la información de filtro, se bloquea la reproducción de todo el disco.

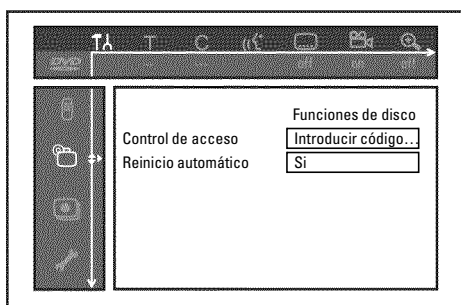
Activación y desactivación de la función de filtro

Preparación:

•) Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.

•) Encender el grabador de DVD.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **SYSTEM MENU** .
→ Aparece la barra de menús.
- 2 Con la tecla ◀ o ▶ seleccione el símbolo **T**.
- 3 Pulse la tecla **SYSTEM MENU** . Aparece la barra de menús
- 4 Con la tecla ◀ o ▶ seleccione el símbolo **T**.
- 5 Seleccione con la tecla ▼ o ▲ la línea '(Funciones de disco)' y confirme con la tecla ▶ .



- 6 Confirme la línea '**Control de acceso**' con la tecla ▶ .
- 7 Introduzca el código de cuatro dígitos que desee. Si es la primera vez que introduce el código, deberá introducirlo dos veces para confirmarlo.
- 8 Seleccione con la tecla ▲ o ▼ la línea '**Nivel clasificación**' y confirme con la tecla ▶ . Aparece una barra para elegir el nivel de protección.
- 9 Con la tecla ▼ , ▲ o con las teclas numéricas **0..9** seleccione el nivel de protección adecuado.

¿Qué se entiende por nivel de protección?

El valor de filtro 0 (indicado como '-') significa que la función de filtro está desactivada.

Valor de filtro 1 (apto para niños)

Valor de filtro 8 (sólo para adultos)

¿Qué sucede si una escena del DVD tiene un nivel de protección superior al predeterminado?

Si el grabador de DVD no encuentra ninguna alternativa adecuada, detiene la grabación y se debe introducir el código de cuatro dígitos.

- 10 Confirme con la tecla **OK** . Finalice con la tecla ◀ y **SYSTEM MENU** .

Modificación del país

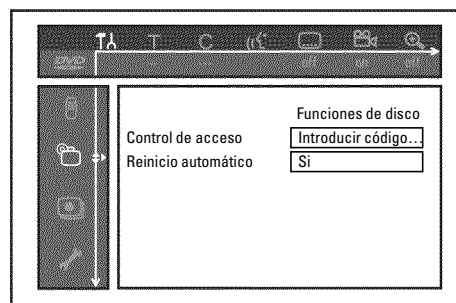
Los valores de filtro configurados dependen de cada país. Por ello, es necesario que introduzca el país adecuado para estos valores de filtro.

Preparación:

•) Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.

•) Encender el grabador de DVD.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **SYSTEM MENU** .
→ Aparece la barra de menú en pantalla.
- 2 Con la tecla ◀ o ▶ seleccione el símbolo **T**.
- 3 Seleccione con la tecla ▼ o ▲ la línea '(Funciones de disco)' y confirme con la tecla ▶ .



- 4 Confirme la línea '**Control de acceso**' con la tecla ▶ .
- 5 Introduzca con las teclas numéricas un código de cuatro dígitos. Una vez introducido el código, debe repetirlo para confirmarlo.
- 6 Seleccione con la tecla ▲ o ▼ la línea '**Cambiar país**' y confirme con la tecla ▶ .
- 7 Seleccione con la tecla ▲ o ▼ el país correspondiente y confirme con la tecla **OK** .
- 8 Finalice con la tecla ◀ y, a continuación, con **SYSTEM MENU** .

Control de acceso (bloqueo para niños)

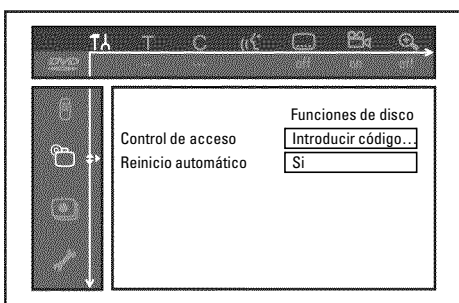
Cómo cambiar el código PIN

Preparación:

•) Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.

•) Encender el grabador de DVD.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **SYSTEM MENU** .
→ Aparece la barra de menús.
- 2 Con la tecla ◀ o ▶ seleccione el símbolo '↑↓'.
- 3 Seleccione con la tecla ▼ o ▲ la línea 'Funciones de disco' y confirme con la tecla ▶ .

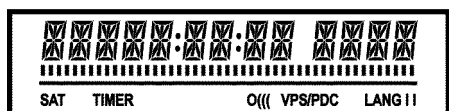


- 4 Confirme la línea '**Control de acceso**' con la tecla ▶ .
- 5 Introduzca con las teclas numéricas el código de cuatro dígitos. Si introduce el código por primera vez, tiene que volver a introducirlo para la confirmación.
- 6 Seleccione con la tecla ▲ o ▼ la línea '**Cambiar código**' y confirme con la tecla ▶ .
- 7 Introduzca el nuevo código con las teclas numéricas **0..9** . Una vez introducido el código, debe repetirlo para confirmarlo.
- 8 Finalice con la tecla ◀ y **SYSTEM MENU** .

Si se olvida el código

Al introducir el código (en el paso 5), pulse cuatro veces la tecla **STOP** ■ y finalice con la tecla **OK** . Se desactiva la introducción del código. A continuación puede insertar el nuevo código tal como se describe en los pasos anteriores.

Indicaciones de la pantalla (display) del grabador de DVD



En la pantalla indicadora del grabador de DVD pueden aparecer los símbolos siguientes:

Indicación multifuncional / línea de texto

-) Hora
-) Disco, título, tiempo de reproducción
-) Hora de finalización OTR
-) Nombre del título
-) Indicación del número de canal / del tiempo de reproducción / del nombre del canal / de la función.
-) Indicación de información, avisos

||||||| Barras del disco: indicación de la posición actual del disco (puntero del disco).

Play/Record: un segmento parpadeando en la posición actual.

Pause: segmento parpadeando a ambos lados de la posición actual.

Stop: segmento encendido en la posición actual.

SAT Se ha programado una grabación automática de un receptor de satélite (grabación SAT)

TIMER Grabación programada (Timer)

La indicación parpadea si no es posible realizar la grabación programada. El grabador de DVD está encendido, o bien hay un DVD+RW/+R bloqueado insertado.

PRO Salida de vídeo compuesto en el modo 'Rastreo progresivo'. Si no aparece esta indicación, la salida de vídeo compuesto está en el modo 'Entrelazado'.

o(((Recepción de una señal de televisión

VPS/PDC Video Programming System / Programme Delivery

Control: Código VPS o PDC transmitido a través del canal de TV seleccionado

LANG II Durante la reproducción se ha detectado una señal de audio HiFi o de 2 canales o bien se ha recibido una señal de audio HiFi o de 2 canales. Dependiendo del canal de sonido seleccionado (tecla **AUDIO**) se enciende 'I' o 'II'

Mensajes de la pantalla del grabador de DVD (display)



En la pantalla del grabador de DVD pueden aparecer los siguientes mensajes: Si hubiera dado un nombre al disco, éste aparece igualmente en pantalla.

15 TV ON? El grabador de DVD se encuentra en el modo de instalación inicial. Encienda el televisor y consulte en el capítulo 'Puesta en marcha' el apartado 'Instalación inicial'.

NO SIGNAL No hay ninguna señal de entrada adecuada (estable) disponible

MENU El menú está seleccionado en la pantalla del televisor

OPENING Se abre la bandeja del disco

TRAY OPEN La bandeja del disco está abierta

CLOSING Se cierra la bandeja del disco

READING Se lee el disco

MENU UPDT Una vez finalizada la grabación en un DVD+RW/+R se crea el índice.

INIT MENU Tras finalizar la primera grabación en un DVD+RW/+R nuevo, se crea la estructura del menú

COPY PROT Se ha recibido una señal protegida contra copias. Ésta puede proceder de un DVD/casete de vídeo protegido contra copias de un reproductor de DVD/vídeo o un canal de TV. Mientras se indica **COPY PROT** no se puede grabar. Si hubiera una grabación en curso, será interrumpida.

WAIT Espere a que desaparezca este mensaje. El grabador de DVD está ocupado realizando un proceso.

NO DISC No se ha insertado ningún disco para la grabación. En caso de que haya un disco, es posible que no se pueda leer el disco insertado.

INFO En la pantalla se muestra información acerca del DVD insertado

DISC El grabador de DVD está realizando modificaciones para hacer el disco compatible con DVD

ERASING Se borrará todo el contenido del DVD+RW

EMPTYDISC El DVD+RW/+R insertado es nuevo o ha sido totalmente borrado (no contiene ninguna grabación).

PROTECTE El DVD+RW/+R insertado está protegido contra grabación.

MAX TITLE Se ha alcanzado el número máximo de títulos por disco. El número máximo de títulos en un disco es de 48 títulos.

Indicaciones de la pantalla (display) del grabador de DVD

MAX CHAP Se ha alcanzado el número máximo de capítulos (Chapter) en un título o en el disco. El número máximo de capítulos (Chapters) dentro de un título es de 99, en un disco 255 (repartidos por todo el disco).

DISE FULL Disco lleno. No queda espacio para más grabaciones

PAL DISE Se ha insertado un disco con grabaciones en PAL y se está intentando grabar una señal de NTSC. Inserte un disco nuevo o utilice un disco que contenga alguna grabación en NTSC.

NTSC DISE Se ha insertado un disco con grabaciones en NTSC y se está intentando grabar una señal de PAL. Inserte un disco nuevo o utilice un disco que contenga alguna grabación en PAL.

RECORDING Se ha realizado una acción no permitida durante la grabación (por ejemplo, pulsar la tecla **OPEN/CLOSE**).

FREE TITLE La reproducción ha comenzado por un título vacío o el siguiente título está vacío.

DISE LOCK Se ha intentado grabar en un disco protegido durante la reproducción. Este mensaje también aparece si se intenta insertar una marca de capítulo (tecla **EDIT**).

DISE ERR Se ha producido un error al escribir el título. Si surge este problema, limpie el disco o utilice uno nuevo. Para obtener información sobre cómo limpiar el disco, consulte en el siguiente capítulo el apartado 'Limpieza del disco'.

DISE WARN Se ha producido un error al escribir el título. Continúa la grabación y se salta el error.

SETUP Una vez concluida la búsqueda automática de canales en la pantalla aparece el menú para configurar la fecha y hora.

WAIT 01 Durante la búsqueda automática de canales se hace un recuento de los canales de televisión encontrados

LOCKED No se puede abrir ni cerrar la bandeja del disco.

SAFE REC La nueva grabación se insertará detrás de las demás grabaciones (SAFE RECORD).

EASYLEINK Transmisión de datos 'EasyLink' desde el televisor en curso.

POST-FORMAT Tras la creación de la estructura del menú se prepara el disco. No se puede manejar el aparato mientras en el display se indique 'POST-FORMAT'.

PHILIPS Se ha encendido el grabador de DVD

STANDBY Se ha apagado el grabador de DVD

PHOTO El 'Digital Photo Manager' está activado

VIDEO El 'Digital Photo Manager' se desactiva.

SAVING Los datos se escriben en una tarjeta de memoria o un DVD+RW/+R insertados.

Si surgen problemas a la hora de utilizar el grabador de DVD, tal vez se deba a alguna de las causas que se mencionan a continuación. Asimismo, puede ponerse en contacto con el **Servicio de Asistencia Técnica**.

Los números de teléfono se encuentran al dorso del manual de instrucciones.

También puede visitar la **página de Internet 'http://www.p4c.philips.com'**.

Le recomendamos que tenga a mano el número de modelo (MODEL NO) y el número de serie (PROD.NO.).

Encontrará el número de serie (PROD. NO.) en la etiqueta, en la parte posterior o la base del aparato.

PROBLEMA	SOLUCIÓN
El aparato no responde al pulsar una tecla y en la pantalla indicadora aparece 'PHILIPS', '15 TV ON?':	<p>✓ <i>Aparato en el modo de instalación inicial: encienda el televisor y cambie a la clavija del grabador de DVD. A continuación, aparece el menú para seleccionar el idioma. Consulte después el capítulo 'Puesta en marcha' y lea el apartado 'Instalación inicial'.</i></p>
El aparato no responde al pulsar una tecla, el mando a distancia funciona:	<p>✓ <i>Bloqueo de teclas activado: se bloquean todas las teclas del frontal del aparato. Desactivar la función:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Retire el enchufe de la toma de alimentación. 2 Pulse y mantenga pulsadas las teclas ■ y OPEN/CLOSE ▲ y vuelva a conectar el enchufe a la red. 3 Tan pronto como aparezca la hora o '---' en la pantalla indicadora (tras unos 6 - 10 segundos), suelte las teclas ■ y OPEN/CLOSE ▲.
El aparato no responde al pulsar una tecla:	<p>✓ <i>Falta de alimentación de la red: compruebe la alimentación de la red</i></p> <p>✓ <i>Está en marcha una grabación programada (TIMER): si es necesario, cancele la grabación (TIMER) programada con la tecla STANDBY ⏻.</i></p> <p>✓ <i>Fallo técnico: desconecte durante 30 segundos el enchufe de la red y vuelva a enchufarlo. Si el problema no se soluciona de este modo, puede restablecer el estado de suministro del grabador de DVD (ajustes de fábrica).</i></p>
Restablecer los ajustes de fábrica	<p>✓ Atención:</p> <p><i>Todas las memorias de datos (canales, hora, TIMER) se borran.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Retire el enchufe de la toma de alimentación. 2 Mantenga pulsada la tecla STANDBY-ON ⏻ del aparato y vuelva a conectar el enchufe a la red. 3 Cuando aparezcan las funciones del aparato en la pantalla indicadora, suelte la tecla STANDBY-ON ⏻. Todas las memorias de datos (canales, hora, TIMER) se borran. <p>Consulte después el capítulo 'Puesta en marcha' y lea el apartado 'Instalación inicial'.</p>
El mando a distancia no funciona:	<p>✓ <i>El mando a distancia no está dirigido hacia el aparato: ¿Se enciende en la pantalla indicadora con cada pulsación de tecla 'o(((?' Si se enciende esta indicación, significa que el grabador de DVD recibe la señal.</i></p> <p>✓ <i>Fallo técnico: extraiga las pilas, espere unos 10 segundos y vuelva a ponerlas.</i></p> <p>✓ <i>Las pilas están gastadas: cambie las pilas.</i></p>

Antes de llamar al técnico

PROBLEMA	SOLUCIÓN
La transmisión de datos 'EASYLINK' desde el televisor no funciona:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ La transmisión de datos se controla a través del pin 10 del cable Euroconector. Los posibles fallos son una interrupción de este cable hacia el pin 10 o una perturbación de la señal por un aparato adicional conectado al Euroconector EXT2 AUX-I/O. ✓ Retire las eventuales cajas de conmutación de Euroconector o distribuidores de Euroconector, mesas de mezcla, amplificadores de señales,... conectados entre el grabador de DVD y el televisor. Conecte el grabador de DVD directamente al televisor. ✓ Retire eventuales aparatos adicionales de la clavija EXT2 AUX-I/O. ✓ Haga la prueba con otro cable Euroconector (totalmente ocupado). ✓ Observe el orden de la puesta en servicio: <ol style="list-style-type: none"> 1) Encienda el televisor 2) Conecte el grabador de DVD a la toma de corriente 3) Encienda el grabador de DVD con la tecla STANDBY ⏻ 4) Se tiene que producir la transferencia de datos.
El grabador de DVD no reproduce el disco:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ El disco no está grabado: cambie el disco. ✓ Tipo de disco insertado incorrecto: sólo se pueden reproducir los siguientes tipos de discos: DVD vídeo, CD de (súper) vídeo, DVD+R(W), CD de audio, MP3-CD's ✓ Disco insertado incorrectamente: insertar el disco con la etiqueta hacia arriba ✓ Disco sucio: limpiar el disco ✓ Código de región incorrecto: el código regional del DVD debe coincidir con el del grabador de DVD. ✓ Bloqueo para niños activado: consulte el capítulo 'Control de acceso (bloqueo para niños)' ✓ El número de programa correspondiente al grabador de DVD está mal seleccionado o mal ajustado: seleccione el número de canal correcto en el televisor. ✓ El cable de conexión entre el televisor y el grabador de DVD está suelto: compruebe el cable de conexión.
No puedo reproducir ningún CD de (súper) vídeo	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Del mismo modo, este CD de (súper) vídeo cuenta con un menú y la función 'PBC' está desconectada. Esto se observa en el campo de estado 'PBC OFF'. Para activar la función, proceda como se indica a continuación: <ol style="list-style-type: none"> ➊ Una vez introducido el CD de (súper) vídeo pulse la tecla SYSTEM MENU. ➋ Con la tecla ◀ o ▶ seleccione el símbolo '⏮'. ➌ Seleccione con la tecla ▼ o ▲ la línea 'Funciones' y confirme con la tecla ▶. ➍ Seleccione con la tecla ▼ o ▲ en la línea 'PBC' 'Si'. ➎ Confirme con la tecla OK y finalice con la tecla SYSTEM MENU. ✓ En caso de (S)VCDs grabados personalmente, compruebe si se ha respetado el formato correspondiente (1.0, 1.1, 2.0). Es posible que no puedan reproducirse correctamente los (S)VCDs que no correspondan a este formato.
Reproducción deficiente del grabador de DVD (imagen o sonido distorsionados)	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Ajuste incorrecto del televisor. ✓ Disco sucio: Limpiar el disco ✓ En ocasiones esto puede provocar una leve distorsión de la imagen. Esto no se debe a un fallo del aparato.
Problemas de la imagen digital	<ul style="list-style-type: none"> ✓ La baja calidad de algunos DVDs pregrabados puede provocar problemas en televisores digitales. En este caso, modifique el ajuste de nitidez de la pantalla o el ajuste de la imagen del televisor. Si su televisor cuenta con una función 'Smart picture', seleccione el ajuste 'soft' sin modificar manualmente otros ajustes.
En la pantalla pueden aparecer artefactos si la salida de vídeo ha sido conmutada a 'Progressive Scan'.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Este producto está equipado con tecnología de protección de copias requerida por muchas compañías de películas que producen películas de alta definición. Los consumidores deben tomar nota de que no todos los aparatos de televisión de alta definición son totalmente compatibles con la tecnología aplicada y por lo tanto puede causar artefactos que aparecerán en la película. En el caso de 525 o 625 problemas de imagen de Progressive Scan, se recomienda que el usuario cambie la conexión a la salida de "definición estándar". Para este fin, conmute la 'salida de vídeo' a 'Interlaced' (ver capítulo 'Otras configuraciones preferidas personalizadas/Ajuste de la imagen/Salida de vídeo).
No se puede grabar:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ El canal de televisión no ha sido memorizado o se ha seleccionado erróneamente: compruebe los canales memorizados.

PROBLEMA	SOLUCIÓN
No es posible la grabación en un DVD+RW/+R:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Disco protegido contra grabaciones (o contra escritura): Retire la protección contra escritura o cambie el disco. En el capítulo 'Grabación manual', consulte el apartado 'Cómo proteger un disco de grabaciones no deseadas'. ✓ El disco DVD+R insertado ya está terminado (finalizado): cambie el disco.
La grabación programada no funciona:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ La fecha y hora no están correctamente ajustadas: compruebe la fecha y hora. ✓ Si a pesar del ajuste manual, la fecha y hora se indican de forma errónea, puede apagar la función 'SMART CLOCK' (Preajuste reloj). Para ello, en el capítulo 'Puesta en marcha' consulte 'Ajuste de la hora y fecha'. ✓ Programación errónea de la grabación (bloque TIMER): compruebe la grabación programada (bloque TIMER). ✓ El disco insertado está protegido: retire la protección del disco. ✓ El disco DVD+R insertado ya está terminado (finalizado): cambie el disco. ✓ 'VPS/PDC' está conectado, pero la hora 'VPS/PDC' no es correcta: "introduzca la hora 'VPS/PDC' con los minutos exactos. Compruebe la antena. ✓ Los datos en el sistema GUIDE Plus® no son correctos debido a cambios a corto plazo de la programación de la cadena de televisión.
Tras realizar una 'grabación programada con el sistema ShowView' se descodifica (graba) un canal de televisión erróneo	<ol style="list-style-type: none"> ➊ Introduzca el número de programación ShowView del canal de TV deseado. ➋ Confirme con la tecla OK. ➌ Compruebe en el campo de entrada 'Prog.' el número de canal mostrado y la denominación del canal de televisión. ➍ Si no coincide con el canal de TV deseado, seleccione el campo de entrada y cambie el número de canal o la denominación del canal del TV.
Distorsiones de imagen y sonido en la recepción del televisor	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Antes de proceder a la grabación, seleccione el tipo de grabación tal como se describe en el capítulo 'Grabación manual', en el apartado 'Selección del tipo de grabación (calidad)'. ✓ Compruebe la instalación de su antena. ✓ Consulte el apartado 'Búsqueda manual de canales', en el capítulo 'Puesta en marcha' para saber cómo cambiar el sistema de TV.
Sonido distorsionado procedente de un amplificador de HiFi conectado	<ul style="list-style-type: none"> ✓ El grabador de DVD está conectado a la toma 'Phono' del amplificador: esta toma es sólo para tocadiscos que no dispongan de amplificador. Seleccione otra entrada de audio.
Durante la reproducción, la imagen aparece distorsionada o está en blanco y negro	<ul style="list-style-type: none"> ✓ El sistema de televisión del disco no coincide con el sistema del televisor (PAL/NTSC). ✓ La grabación sólo se puede realizar en color únicamente si el canal de televisión o el aparato adicional conectado emite información en color. Las señales en blanco y negro sin información en color (subportadora de color) no se pueden grabar.
No hay sonido en la salida digital	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Compruebe si el ajuste de sonido coincide o no con las conexiones seleccionadas y los aparatos conectados. Para más información, consulte el apartado 'Ajuste del sonido' en el capítulo 'Configuración preferida personalizada'.
Puede existir una diferencia en las velocidades de búsqueda en un DVD y un DVD+RW.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Debido a la diferencia de estructura entre un DVD y un DVD+RW/+R pueden producirse estas diferencias. Esto no se debe a un fallo del aparato.

Antes de llamar al técnico

PROBLEMA	SOLUCIÓN
Algunos discos DVD+RW no se pueden reproducir en determinados reproductores de DVD	<p>✓ Si la grabación tiene una duración demasiado breve, es posible que el reproductor de DVD no la reconozca: observe los siguientes 'Tiempos mínimos de grabación':</p> <p>✓ En algunos reproductores de DVD no se pueden reproducir grabaciones de DVD+RW. Este problema se puede resolver gracias a una función especial:</p> <ol style="list-style-type: none">1 Abra la bandeja del disco con la tecla OPEN/CLOSE ▲ . Introduzca el disco, pero mantenga abierta la bandeja.2 Mantenga pulsada la tecla numérica 2 del mando a distancia hasta que se cierre la bandeja. El disco queda modificado.3 Con la tecla 1 se restablece el estado original del disco. <p>¡Atención! Puede ocurrir que, con este proceso, ya no es posible la reproducción en otros reproductores de DVD. Por lo tanto, esta función se tiene que utilizar con precaución.</p>
Otros errores de disco (DVD+RW)	<p>✓ Si no consigue volver a reproducir un disco, puede intentar repararlo para realizar nuevas grabaciones con la siguiente función. De este modo el disco se prepara únicamente para el borrado. Sólo una vez realizada la grabación, el disco se borra realmente.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Limpie el disco2 Abra la bandeja del disco con la tecla OPEN/CLOSE ▲ . Introduzca el disco, pero mantenga abierta la bandeja.3 Mantenga pulsada la tecla CLEAR del mando a distancia hasta que se cierre la bandeja. El disco se prepara para el borrado.4 Inicie la grabación como si se tratará de un disco vacío.
Otros errores del disco (DVD+R), 'Disco con datos desconidos', Interrupción de una grabación (fallo en la red eléctrica)	<p>✓ Este mensaje puede aparecer si se ha insertado un DVD+R no finalizado o un DVD+R en el que se ha producido un error durante la grabación. Los DVD+R's sin finalizar son muy sensibles a huellas dactilares, polvo y suciedad. Durante la grabación se pueden haber producido fallos por este motivo. Para volver a utilizar el disco, siga los siguientes pasos</p> <ol style="list-style-type: none">1 Cerciórese de que no existen impurezas en el disco.2 Abra la bandeja del disco con la tecla OPEN/CLOSE ▲ . Introduzca el DVD+R defectuoso, pero mantenga abierta la bandeja.3 Mantenga pulsada la tecla 5 del mando a distancia hasta que se cierre la bandeja. Se lee el disco (pantalla indicadora 'REPAIRING') y el grabador de DVD inicia la reparación. Esta operación puede durar hasta cuatro veces el tiempo de la grabación en la cual se ha producido el error.4 Si la recuperación ha finalizado con éxito, aparece la vista general de la imagen de índice. <p>Sin embargo, observe lo siguiente: La reparación sólo tendrá éxito si ya existía una grabación. Error durante la grabación: puede faltar el título. Error durante la modificación del título/de la pantalla de índice: puede ser visible el título/la pantalla de índice original. Error durante la finalización: el disco no aparece finalizado.</p>
El índice centillea con un DVD+R	<p>✓ Con la siguiente función se puede finalizar este disco:</p> <ol style="list-style-type: none">1 Abra la bandeja del disco con la tecla OPEN/CLOSE ▲ . Introduzca el DVD+R defectuoso, pero mantenga abierta la bandeja.2 Mantenga pulsada la tecla 4 del mando a distancia hasta que se cierre la bandeja. En la pantalla indicadora aparece 'FINALIZE'. Se inicia la finalización. Ésta puede durar hasta tres minutos.3 Cuando la finalización termina con éxito aparece la vista general de la imagen de índice.

PROBLEMA	SOLUCIÓN
<p>Cuando se conecta un aparato acoplado al Euroconector EXT2 AUX-I/O , la grabadora DVD inicia una grabación.</p>	<p>✓ La función 'Automatic Satellite Recording' está activada. Con la grabadora DVD desconectada, se puede ver el símbolo 'SAT' en la esquina inferior izquierda de la pantalla indicadora. Con la grabadora DVD conectada aparece en el 'campo de información del sintonizador' (esquina inferior izquierda de la pantalla) en lugar de la hora '__:__' sobre fondo rojo.</p> <p>Para la desconexión, proceda como se indica a continuación:</p> <ol style="list-style-type: none"> ➊ Pulse la tecla SYSTEM MENU . ➋ Seleccione con la tecla ▼ la línea 'Ajustes de grabación' (segunda página de menú) ➌ Seleccione en la línea 'Grabación sat' con la tecla ◀ 'No' en lugar de 'EXT2'. ➍ Guarde el cambio con la tecla OK . ➎ Finalice con la tecla SYSTEM MENU .
<p>He olvidado el código PIN</p>	<p>✓ Para borrar el código PIN (ajuste a 0000) proceda como sigue:</p> <ol style="list-style-type: none"> ➊ Pulse primero DISC MENU y después SYSTEM MENU . ➋ Seleccione con ◀ el símbolo 'T', seleccione con ▼ el símbolo '☰' (Funciones de disco) y confirme con ▶ . ➌ Confirme la línea 'Control de acceso' con ▶ y pulse cuatro veces la tecla STOP ■ del mando a distancia. El código PIN se ajusta a '0000'. ➍ Termine con la tecla SYSTEM MENU

Glosario

Capítulos (Chapters)

Una película en DVD puede estar dividida en segmentos individuales, como capítulos de un libro. Estos 'capítulos' pueden seleccionarse de forma rápida y sencilla mediante el menú del DVD o el mando a distancia (tecla **T/C**).

NICAM

NICAM es un sistema digital para la transmisión de sonido. Con NICAM se puede transmitir un canal estéreo o dos canales mono independientes. Si debido a una mala recepción se aprecian interferencias en el sonido, puede desconectar NICAM.

NTSC

National Television Systems Committee.

Este sistema de televisión en color se utiliza en los EE.UU., Canadá y Japón. Una imagen NTSC está compuesta por 525 líneas y posee una calidad inferior en comparación con el sistema PAL. Este grabador de DVD es compatible con NTSC.

PAL

Phase Alternating Line.

Este sistema de televisión en color se utiliza en Europa, el Reino Unido y Australia. Una imagen PAL proporciona una calidad de imagen superior a la del sistema NTSC, al estar compuesta por 625 líneas (imagen más nítida y mayor calidad de los colores).

Código del país

Las películas en DVD no suelen comercializarse al mismo tiempo en todas las regiones, por lo que todos los reproductores de DVD disponen de un determinado código de región. Los discos pueden estar provistos de un código de región opcional. En caso de que ambos códigos no coincidan (reproductor/disco), el disco no se podrá reproducir.

El código de región del grabador de DVD se encuentra en la etiqueta en la parte posterior o la base del aparato.

Funzioni dell'apparecchio 1

Il telecomando	1
Altre funzioni TV	2
Pannello frontale dell'apparecchio	3
Retro apparecchio	4
Prese di uscita (AUDIO/VIDEO OUT)	4
Le prese di uscita (DIGITAL AUDIO OUT)	4

Introduzione 5

Dischi utilizzabili	5
Registrazione e riproduzione	5
Solo per la riproduzione	5
Codice paese (codici regionali)	6
Dati tecnici	6
Accessori di dotazione	6
Importanti istruzioni per un uso corretto	6
Simboli utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso	7
Pulizia dei dischi	7
Funzioni speciali del DVD Recorder	8

Collegare il DVD Recorder 10

Preparazione del telecomando	10
Collegamento all'antenna	10
'Collegamento con Easy Link'	11
Collegamento al televisore	12
Collegamento con cavo scart	12
Collegamento con cavo video S (Y/C)	12
Collegamento con cavo Video-(CVBS)	13
Collegamento solo con il cavo dell'antenna	13
Collegamento alla tensione di rete	13

Collegamento di periferiche supplementari 14

Collegamento di periferiche supplementari alla seconda presa Scart	14
Collegamento del videoregistratore, lettore DVD	14
Collegamento di un ricevitore esterno	14
Collegamento delle periferiche supplementari solo tramite il cavo dell'antenna	15
Collegamento di camcorder alle prese frontali	15
Collegamento di dispositivi audio alle prese audio analogiche	16
Collegamento di dispositivi audio alle prese audio digitali	16

Messa in funzione 17

Prima installazione	17
Utilizzo di un ricevitore satellitare	19

Altre modalità di installazione 20

Assegnazione decoder	20
Collegamento con cavo videocomposito (Y Pb Pr/YUV)	20
Ricerca manuale di stazioni TV	21
Ordinamento di stazioni TV con (Follow TV)	22
Ricerca automatica di stazioni TV	23
Ordine/eliminazione manuale di canali TV	23
Impostazione lingua/paese	24
Impostazione ora e data	24

Informazioni sullo schermo del televisore 25

Icone della barra dei menu	25
Barra di menu 1	25
Barra di menu 2	25
Campo di feedback temporaneo	25
Casella stato	26
Simboli tipi di dischi	26
Simboli modalità operative	26
Casella informazioni tuner	26
'Immagine live' nella Casella informazioni tuner	26
Casella informazioni timer	26

Riproduzione 27

Avvertenze generali sulla riproduzione	27
Caricamento disco	27
Riproduzione di un Video DVD	27
Riproduzione di un disco DVD+RW/+R	28
Riproduzione di un CD audio	28
Riproduzione di un CD MP3	28
Riproduzione di un (Super) Video CD	29

Altre funzioni di riproduzione 30

Osservazioni generali	30
Ricerca	30
Fermo immagine	30
Moviola	30
Ricerca orario	31
Ripetizione/Riproduzione casuale	31
Ripeti A-B	31
Funzione Scan (Scansione)	31
Angolazione	32
Zoom	32
Modifica della lingua audio	32
Lingua sottotitoli	32

Il Disc Manager (DM) 33

Informazioni generali	33
Inserimento di un disco in Disc Manager	33
Rimozione di un disco da Disc Manager	34
Ricerca di un titolo in Disc Manager	34
Ricerca all'interno di un disco	35
Ricerca di un punto libero	35

Il Photo Manager 36

In generale	36
La scheda PC (PCMCIA)	36
Installazione della scheda PC	36
Rimozione della scheda PC	36
Visualizzazione di immagini JPEG di un rullino	37
Modifica delle immagini JPEG	37
Slide Show	37
Modifica delle impostazioni dello Slide Show	38
Modifica avanzata delle immagini JPEG	38
Creazione di un album	39
Aggiungere foto all'album	39
Modificare la sequenza delle foto in un album	39
Modificare le foto di un album	40
Creazione di una sequenza di foto 'compatibili DVD'	40

Indice

Creazione di uno Slide-Show di un album	40	Impostazioni disco	55
Creazione di Slide Show di un rullino	41	Modifica del nome del disco	55
Memorizzazione di rullini/album su di un DVD+RW/+R	41	Finalizzazione delle modifiche	55
Preparare il DVD+RW/+R	41	Finalizzazione di un disco DVD+R	56
Trasferire le foto su di un DVD+RW/+R	42	Cancellazione di un disco DVD+RW	56
Modifica dell'impostazione di un rullino	42	Programmazione registrazioni	
Modificare il nome del rullino	42	(TIMER)	57
Modificare la data del rullino	42	Osservazioni generali	57
Richiamare direttamente il riepilogo rullino	43	Registrazione con ShowView® Programmazione del sistema	57
Eliminare un rullino	43	Registrazione senza ShowView® Programmazione del sistema	58
Modifica dell'impostazione di un album	43	Come modificare o eliminare una registrazione programmata	
Modificare la foto copertina	43	(TIMER)	59
Modificare il nome dell'album	43	La funzione 'NexTView Link'	59
Modificare la data dell'album	43	Risoluzione dei problemi per le registrazioni programmate	60
Richiamare direttamente il riepilogo album	43	Preferenze personali	61
Copia album	44	Osservazioni generali	61
Eliminare un album	44	Impostazione fotogramma	61
Modifica delle impostazioni supporti	44	Impostazioni audio	62
Risoluzione dei problemi per 'Digital Photo Manager'	45	Impostazioni lingua	63
		Ulteriori impostazioni	63
		Impostazioni telecomando	64
		Menu Disk Feature	64
Registrazione manuale	46	Blocco di sicurezza per bambini	65
Registrazione senza spegnimento automatico	46	Blocco sicurezza per bambini (DVD e VCD)	65
Sospendi registrazione (Pause)	47	Attivazione/disattivazione del blocco di sicurezza per bambini	65
Registrazione con spegnimento automatico (OTR		Abilitazione dei dischi	65
One-Touch-Recording)	47	Disabilitazione dei dischi	65
Protezione delle registrazioni	47	Controllo genitori (solo DVD video)	66
Sequenza di registrazioni all'interno di un titolo	48	Attivazione/disattivazione del controllo genitori	66
Selezione del tipo di registrazione (qualità dell'immagine)	48	Cambia paese	66
Registrazione automatica da un ricevitore satellitare (Sat record)	49	Modifica del codice PIN	67
La funzione 'Registrazione diretta' (Direct Record)	49	Messaggi sul display del DVD	
Attivazione/Disattivazione della funzione 'Registrazione diretta'		Recorder	68
(Direct Record)	50	Messaggi sul display del DVD Recorder	68
Registrazione da un videoregistratore/lettore DVD	50	Prima di chiedere assistenza	70
Gestione del contenuto del disco	51		
Osservazioni generali	51		
Favorite Scene Selection (Selezione scene preferite)	51		
Aggiunta di indicatori di capitolo	51		
Per nascondere i capitoli	51		
Cancellazione degli indicatori di capitolo	52		
Modifica dell'immagine indice	52		
Modifica dello sfondo del menu	53		
Suddivisione di un titolo	53		
Modifica del nome della registrazione	53		
Riproduzione dell'intero titolo	54		
Cancellazione registrazione/titolo	54		

Il telecomando



REC/OTR ● Registrare il canale TV attualmente impostato

STANDBY ⏻ spegnere/accendere l'apparecchio, interrompere una funzione, interrompere una registrazione programmata (TIMER)

TIMER ⌚ Per programmare le registrazioni con/senza il sistema ShowView® o modificare/annullare le registrazioni programmate

REC MODE Selezione della qualità immagine/della massima durata di registrazione possibile

PLAY MODE selezione della ripetizione, riproduzione casuale (Shuffle-Play) e Intro-scan

TV/DVD La presa Scart **EXT2 AUX-I/O** del DVD Recorder va a creare un collegamento diretto al televisore. In questo modo è possibile visualizzare l'immagine di una periferica collegata alla presa Scart ('Set-Top-Box', videoregistratore, ricevitore satellitare) ed allo stesso tempo ricevere il segnale da un'altra fonte.

Se alla presa **EXT2 AUX-I/O** non è stato collegato alcun apparecchio o l'apparecchio è stato scollegato, con questo tasto si alterna sul televisore tra la ricezione TV e il segnale del DVD Recorder. Funziona soltanto se il televisore è stato collegato al DVD Recorder tramite cavo Scart (presa **EXT1 TO TV-I/O**) e se reagisce alla commutazione.

MONITOR Per alternare tra la riproduzione di un disco o l'immagine del tuner interno (canale TV)

DIM Per modificare o disattivare la luminosità del display a 2 stadi.

RETURN Per tornare al passo precedente del menu su un CD video (VCD). Questo comando funziona anche per alcuni DVD.

T/C Selezione diretta di 'T'(Titolo)/'C'(Capitolo) nella barra dei menu per selezionare titolo o capitolo con ▼, ▲.
Se sul display compare 'INFO', viene richiamato il menu Indice di un disco inserito o viene riprodotto un trailer. In tal caso questa funzione non è disponibile.

SUBTITLE per selezionare la lingua dei sottotitoli

AUDIO : per selezionare la lingua audio. Per la registrazione o durante la riproduzione tramite il tuner interno (tasto **MONITOR**) lingua 1 o 2.

ANGLE per selezionare la regolazione della ripresa

ZOOM per ingrandire l'immagine

DISC MANAGER per richiamare/terminare Discmanager (DM)

EDIT Per visualizzare i menu Editor per DVD+dischi RW/+R, per impostare gli indicatori dei capitoli, per modificare le foto nel 'Digital Photo Manager'.

SELECT Per selezionare le funzioni/le foto

PHOTO Accesso a 'Digital Photo Managers'

DISC MENU Per mostrare il menu del DVD o il quadro d'insieme delle immagini indicizzate, per terminare il 'Digital Photo Manager'

SYSTEM MENU per richiamare/terminare il menu principale (barra dei menu nella parte superiore dello schermo)

Funzioni dell'apparecchio

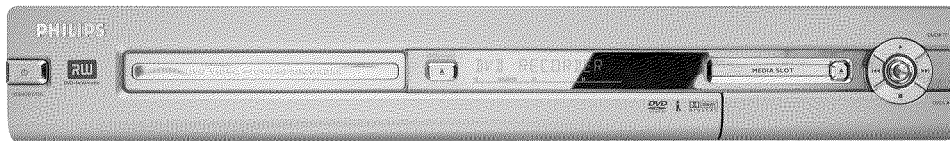
- ▲ ▼ Nei menu tasti cursori verso l'alto, basso.
- ◀ ▶ Nei menu tasti cursori verso sinistra, destra.
- OK Conferma delle funzioni
- PLAY ▶ Per riprodurre un disco
- CHANNEL + Numero programma successivo
- CHANNEL - Numero programma precedente
- ⏮ Tasto premuto brevemente durante la riproduzione: Capitolo precedente/brano o titolo precedente
tenere premuto il tasto: Ricerca indietro
Tasto tenuto premuto durante il fermo immagine, moviola indietro
- STOP ■ Interrompere la riproduzione/registrazione, tranne in caso di registrazione programmata (TIMER)
tenendo premuto il tasto, il vassoio si apre e si chiude.
- PAUSE II Se questo tasto viene premuto durante la riproduzione/registrazione, il DVD Recorder va in pausa. Viene visualizzata una immagine fissa.
- ⏭ Tasto premuto brevemente durante la riproduzione: Capitolo successivo/brano o titolo successivo
tenere premuto il tasto: Ricerca avanti
Tasto tenuto premuto durante il fermo immagine, moviola avanti
- 0..9 Immissione di numeri o, per i rispettivi campi di immissione, di lettere
- CLEAR Per cancellare l'ultima immissione/registrazione programmata (TIMER)

Altre funzioni TV


- TV VOLUME + Per aumentare il volume TV
- TV VOLUME - Per ridurre il volume TV
- TV/MUTE ✖ per spegnere/accendere l'audio TV

Per le seguenti funzioni, tenendo premuto il tasto laterale • TV (sinistra), selezionare la funzione con i tasti corrispondenti.

- STANDBY ⏻ Accensione/spengimento televisore
- 0..9 Tasti numerici 0 -9
- CHANNEL + Avanzamento numero programma TV
- CHANNEL - riduzione numero programma TV



Pannello frontale dell'apparecchio


STANDBY-ON  : per accendere/spengere l'apparecchio, interrompere una funzione, interrompere le registrazioni programmate (TIMER)

OPEN/CLOSE  : per aprire/chiudere il vassoio disco


MEDIA SLOT : Media Slot per schede (adattatore) PC (PCMCIA)

EJECT : Espulsione scheda PC (PCMCIA):

RECORD : Tasto di registrazione
Registrazione la stazione TV attualmente impostata

 : Tasto di riproduzione
Riprodurre un disco

 : Seleziona titolo precedente/ricerca indietro

 : Seleziona titolo successivo/ricerca in avanti

 : Tasto Stop
Interrompere la riproduzione/registrazione

Dietro il pannello a destra anteriormente

S-VIDEO (CAM1) collegamento di camcorder SVHS/Hi8 o videoregistratori SVHS/Hi8 (numero programma 'CAM 1')

presa gialla VIDEO (CAM1) presa ingresso video collegamento di camcorder o videoregistratori (numero programma 'CAM 1')

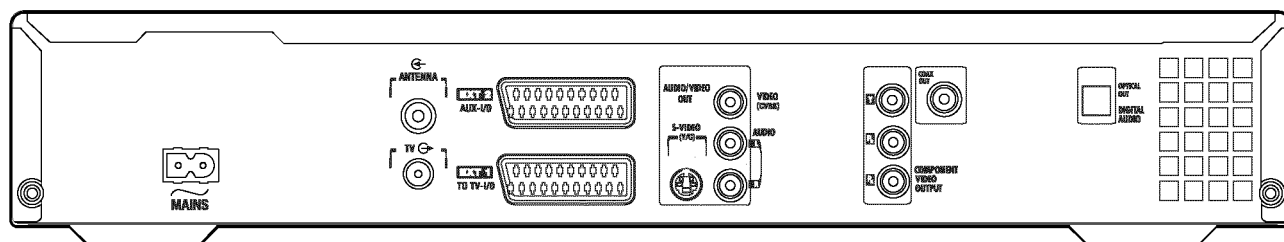
presa bianca/rossa AUDIO L/R (CAM1) presa ingresso audio sinistra/destra : collegamento di camcorder o videoregistratori (numero programma 'CAM 1')

DV IN (CAM2) ingresso video digitale (solo nel formato DV), IEEE 1394, FireWire per il collegamento di camcorder digitali o altre periferiche idonee (numero programma 'CAM 2').

La commutazione tra le prese **S-VIDEO (CAM1)** e **VIDEO (CAM1)** avviene automaticamente. Se un segnale è disponibile contemporaneamente su entrambe le prese, il segnale sulla presa **S-VIDEO (CAM1)** ha la precedenza.

Se cambia il segnale oppure viene cambiata la presa, è necessario selezionare nuovamente il numero di programma della presa d'ingresso. (Premere il tasto **CHANNEL -** e successivamente **CHANNEL +**).

Funzioni dell'apparecchio



Retro apparecchio

~ **MAINS** collegamento alla rete di alimentazione (230V/50Hz)

ANTENNA IN collegamento dell'antenna

TV OUT collegamento del cavo dell'antenna al televisore

EXT2 AUX-I/O Collegamento di una periferica supplementare (ricevitore satellitare, Set Top Box, videoregistratore, camcorder,...). Ingresso per RGB, segnali S-Video, ingresso/uscita per segnali CVBS (video)

EXT1 TO TV-I/O Collegamento di un televisore. Uscita per RGB, segnali S-Video, ingresso/uscita per segnali CVBS (video)

Prese di uscita (AUDIO/VIDEO OUT)

S-VIDEO OUT (Y/C) Uscita S-Video: Collegamento di un televisore idoneo per S-Video

VIDEO OUT (CVBS) uscita video (presa gialla): collegamento di un televisore con un ingresso video (CVBS, video composito)

AUDIO OUT L/R Uscita audio analogica (presa bianca/rossa): collegamento di un televisore con prese di ingresso audio o di una periferica supplementare

COMPONENT VIDEO OUT Uscita videocomposito (presa rossa/blu/verde): collegamento ad un'altra periferica con ingresso videocomposito (Interlaced/Progressive Scan)

Le prese di uscita (DIGITAL AUDIO OUT)

COAX OUT uscita audio digitale coassiale collegamento di un apparecchio con un ingresso audio digitale coassiale

OPTICAL OUT uscita audio ottica digitale collegamento di un apparecchio con un ingresso audio ottico digitale (Toslink)

Benvenuti nella grande famiglia di possessori di apparecchi PHILIPS!
Grazie per aver scelto un DVDR 730/00.



Il vostro DVD Recorder Philips è un registratore ed un lettore per dischi video digitali con una compatibilità a due vie allo standard universale DVD Video. Ciò significa che:

-) sul DVD recorder è possibile riprodurre i dischi DVD video caricati.
-) le registrazioni effettuate con il DVD Recorder possono essere riprodotte su altri DVD Video e driver DVD-ROM.

Leggere queste istruzioni per l'uso prima della prima messa in funzione. Contengono informazioni importanti e commenti per il funzionamento.

Buon divertimento con il nuovo DVD Recorder dal team Philips!

*In caso di domande o di problemi durante il funzionamento, fare riferimento al capitolo 'Prima di chiedere assistenza' per informazioni utili sulla diagnostica. Qualora non si ottenessero i risultati desiderati, è possibile rivolgersi al proprio **Centro assistenza Philips**.*

Per i numeri di telefono, consultare l'ultima pagina di queste istruzioni per l'uso.

È possibile inoltre visitare il sito Internet '<http://www.p4c.philips.com>'.

Dischi utilizzabili

Con questo DVD Recorder è possibile riprodurre e registrare i seguenti dischi:

Registrazione e riproduzione



DVD+RW (Digital Versatile Disc + riscrivibile) utilizza supporti Phase-Change (a cambiamento di fase), la stessa tecnologia alla base del CD ReWritable (CD riscrivibile). Un laser estremamente potente viene utilizzato per modificare il fattore di riflessione dello strato di registrazione. Questo processo può essere ripetuto più di mille volte.



DVD-R (Digital Versatile Disc + riscrivibile una volta sola)

A differenza del DVD+RW il processo di registrazione su questo disco può essere ripetuto una sola volta. Se dopo una registrazione il disco non viene chiuso (finalizzato), è possibile ripetere nuovamente il processo nel DVD Recorder. Le registrazioni già eseguite possono essere eliminate successivamente, ma non più sovrascritte. Le registrazioni cancellate (Titoli) vengono marcate con '**Titolo cancellato**'.

Se questo disco deve essere riprodotto in un lettore DVD, è necessario chiuderlo (finalizzarlo) nel DVD Recorder. Dopo questo processo non è possibile aggiungere altre registrazioni.

Solo per la riproduzione:



Il DVD Video (Digital Versatile Disc) è un supporto di memoria che coniuga la comodità di un compact disc con la più avanzata tecnologia video digitale. Il DVD video utilizza il sistema MPEG2, una tecnologia all'avanguardia per la compressione dei dati, grazie alla quale è possibile registrare un intero film su un solo disco da 5 pollici.



DVD-R (DVD-Recordable)

La riproduzione è possibile solo se la registrazione è avvenuta in modalità 'Video Mode' e se è stata chiusa (finalizzata).



DVD-RW (DVD-Rewritable)

La riproduzione è possibile solo se la registrazione è avvenuta in modalità 'Video Mode' e se è stata chiusa (finalizzata).



Audio CD (Compact Disc Digital Audio)



Super Audio CD

(è possibile riprodurre lo strato CD dei dischi ibridi SACD)



Video CD (Formato 1.0, 1.1, 2.0)

Introduzione



Super Video CD



CD-R (CD-Recordable) con contenuti Audio/MP3



CD-RW (CD-Rewritable) con contenuti Audio/MP3



Picture CD, CD-R/RW con contenuti JPEG

Codice paese (codici regionali)



I DVD devono recare l'etichetta 'ALL' per tutte le regioni o '2' per la regione 2 per poter essere riprodotti in questo apparecchio. Se il DVD è stato prodotto in un'altra regione, non può essere riprodotto in questo DVD Recorder.



Il numero nel mappamondo indica la regione.
Il Codice paese 2 (codice regionale) rappresenta: Europa, Giappone, Sudafrica, Medio Oriente (incl. Egitto).

Dati tecnici

Ulteriori dati tecnici sono contenuti nell'ultima pagina di copertina.

Tensione di rete: 220-240V/50Hz

Assorbimento: 30W

Assorbimento (in pausa): meno di 3W (indicazione ora disattivata)

Dimensioni in cm (L/H/P): 43,5/7,6/33,5 (vassoio chiuso), 47,2 cm (vassoio aperto)

Peso senza imballaggio circa: 4,0kg

Mancanza di corrente/assenza di alimentazione: I dati relativi ai canali e al timer restano in memoria per circa 1 anno, mentre i dati orari rimangono memorizzati per circa 12 ore.

Posizione di funzionamento: inclinazione max. 10 gradi in tutte le direzioni

Temperatura ambiente: 15 C - 35C

Umidità dell'aria: 25% - 75%

Accessori di dotazione

Istruzioni per l'uso
Cartolina di garanzia
Telecomando e batterie
Cavo dell'antenna
Cavo di alimentazione
Cavo Scart (Cavo Euro-AV)

Importanti istruzioni per un uso corretto

⚠ Attenzione! Raggi laser visibili ed invisibili. Non guardare il raggio alla rimozione del coperchio.

A causa del rischio di lesioni agli occhi, la rimozione del coperchio o altre operazioni di manutenzione su questo dispositivo devono essere eseguite solo da personale di assistenza qualificato.



⚠ LASER

Tipo: laser semiconduttore InGaAlP (DVD), AlGaAs (CD)
Lunghezza d'onda: 660 nm (DVD), 780 nm (CD)
Potenza di uscita (fuori obiettivo): 20 mW (registrazione DVD+RW), 0,8 mW (lettura DVD), 0,3 mW (lettura CD).
Divergenza fascio: 82 gradi (DVD), 54 gradi (CD)

⚠ All'interno del dispositivo è presente un'alta tensione pericolosa! Non aprire! Non introdurre alcun oggetto nei fori di ventilazione! Pericolo di scossa elettrica!

⚠ Il dispositivo non contiene componenti che il cliente può riparare da solo. Per eventuali interventi di manutenzione rivolgersi a personale qualificato.

⚠ Dopo aver collegato il DVD Recorder all'alimentazione, i componenti del dispositivo sono sempre sotto tensione. Per spegnere completamente il DVD Recorder, estrarre la spina dalla presa di alimentazione.

⚠ Se il DVD Recorder viene separato dalla rete, fare attenzione che la spina di rete venga estratta dalla presa e non solo che il connettore venga estratto dalla presa ~ MAINS sul retro dell'apparecchio. I bambini potrebbero ferirsi con l'estremità libera del cavo sotto tensione.

⚠ Assicurarsi che le feritoie di aerazione poste sul lato del dispositivo e le aperture di ventilazione sul retro non vengano ostruite, onde evitare il surriscaldamento dell'apparecchio. Non posizionare il dispositivo su una superficie morbida.

⚠ Non inserire oggetti nelle aperture o corpi estranei nelle aperture di ventilazione, al fine di non pregiudicare il funzionamento dell'apparecchio.

♻ Queste istruzioni per l'uso sono stampate su carta riciclata.

♻ Provvedere allo smaltimento delle batterie presso gli appositi punti di raccolta.

♻ Utilizzare le possibilità di smaltimento ecologico dell'imballaggio.

♻ Questo dispositivo elettronico contiene materiali riutilizzabili. Informatevi sulle possibilità di riciclaggio del dispositivo usato.

⚠ Non mettere in funzione l'apparecchio **immediatamente dopo il trasporto** da un luogo freddo ad uno caldo e viceversa o in presenza di un alto grado di umidità.

Attendere almeno **tre ore** dopo il trasporto dell'apparecchio. Questo lasso di tempo è necessario al DVD Recorder per adattarsi al nuovo ambiente (temperatura, umidità,...).

⚠ Nel posizionare il dispositivo in un mobile, assicurarsi che vi siano almeno 5 cm (2 pollice) di spazio libero per un'adeguata ventilazione e per evitare accumuli di calore.

⚠ Non esporre il DVD recorder a stillicidi o spruzzi, né posare su di esso vasi o altri oggetti a contenuto liquido. In caso di contatto con liquidi, estrarre la spina di alimentazione e rivolgersi al servizio assistenza.

⚠ Collocare il DVD Recorder lontano da apparecchi per il riscaldamento e al riparo dalla luce diretta del sole.

⚠ Non collocare oggetti incandescenti sul dispositivo (candele o simili).

Simboli utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso

I simboli seguenti rendono più agevole l'orientamento all'interno delle presenti istruzioni per l'uso.

- ① Passaggio/i per l'attuazione della procedura di utilizzo.
 - Ulteriore possibile fase di utilizzo non indispensabile.
 - ➔ Reazione dell'apparecchio.
- Se è necessaria una sola fase di utilizzo

In questo ambito sono disponibili ulteriori informazioni

Pulizia dei dischi

Alcuni problemi (blocco immagine, interruzione suono, distorsioni) si verificano a causa della mancata pulizia del disco caricato. Per evitare tali problemi, pulire regolarmente i dischi.

- Quando un disco si sporca, pulirlo con un panno umido. Procedere dal centro del disco verso l'esterno.
- Non utilizzare solventi come benzina, diluenti, detersivi disponibili in commercio o spray antistatici previsti per l'uso su dischi tradizionali.

È possibile utilizzare dischi per la pulizia della lente per il DVD Recorder?

Poiché l'unità ottica (laser) del DVD Recorder funziona con una potenza superiore rispetto ai normali DVD o lettori CD, è possibile che tali CD di pulizia danneggino l'unità ottica (laser).

Pertanto, non utilizzare CD pulenti.

Funzioni speciali del DVD Recorder

Il vostro DVD Recorder DVDR 730/00 possiede una serie di funzioni speciali che ne facilitano l'uso quotidiano.



Philips garantisce la massima compatibilità tra il vostro DVD Recorder ed altri dispositivi di Home Cinema.



Grazie al 'Digital Photo Manager' è possibile visualizzare e modificare immagini JPEG di una scheda di memoria, di un Photo CD, di un DVD o di un CD ROM. Queste modifiche possono essere memorizzate su un DVD+RW/R o su una scheda di memoria. È possibile creare degli Slide Show e riprodurli su un lettore DVD.



Grazie al Cinema Link, il DVD Recorder controlla altri dispositivi esterni (ricevitore, TV) e li imposta automaticamente utilizzando le corrette impostazioni del sistema.



upgradeable

Il software del DVD-Recorder può essere aggiornato con l'aiuto di un CD-ROM.

A tale scopo è possibile visitare il sito Internet <http://www.p4c.philips.com>. Inserire il tipo di DVD Recorder. In corrispondenza della denominazione del modello 'DVDR 730/00' sono disponibili tutti i dati e le informazioni necessarie.



Con questa funzione è possibile adattare la sequenza di canali programmata sul proprio DVD-Recorder a quella del televisore.



Con questa funzione è possibile attivare la registrazione del DVD-Recorder sulla presa scart. Utilizzare questa funzione se si dispone di un ricevitore satellitare in grado di controllare altre apparecchiature tramite una presa Scart e una funzione di programmazione (Timer). Per informazioni consultare le istruzioni per l'uso del ricevitore satellitare.



Con lo slot per schede PC (Mediaslot) tipo 2, è possibile utilizzare in questo DVD Recorder una scheda PC Flash ATA oppure altre schede di memoria della propria fotocamera digitale con un adattatore per schede PC.

Direct Record



Con la semplice pressione di un tasto il DVD Recorder disattivato rileva il canale TV ricevuto in quel momento dal televisore e lo acquisisce.

Questo collegamento è noto anche come 'FireWire' o 'IEEE 1394'. Consente il trasferimento di segnali digitali ad elevata ampiezza di banda come quelli impiegati dai camcorder Digital Video. Con un cavo vengono trasmessi segnali audio e video. Oltre a camcorder DV e Hi8 è possibile collegare a questo ingresso digitale anche PC con uscita video digitale.



Questa schermata visualizza un riepilogo dei titoli registrati sul disco. Ciascuna immagine indicizzata corrisponde ad una registrazione. Inoltre a destra dello schermo compare un cosiddetto indicatore disco, che visualizza graficamente la durata e la sede del titolo del disco.



Con questa funzione è possibile eliminare facilmente scene indesiderate all'interno di un film o altre scene. Per cui determinate scene vengono contrassegnate e saltate durante la riproduzione. Le modifiche vengono memorizzate sul DVD in modo tale che le stesse scene verranno saltate anche su altri lettori DVD. A questo riguardo le modifiche devono essere finalizzate



Con questo dispositivo è possibile riprodurre CD musicali MP3.

I file MP3 sono brani musicali estremamente compressi. Grazie ad uno speciale procedimento, i dati del materiale audio originale vengono ridotti ad 1/10 della quantità originale. Pertanto è possibile memorizzare su un unico CD fino a 10 ore di musica.

Safe Record

Normalmente la registrazione viene avviata a partire dalla posizione corrente del puntatore del disco, come su una videocassetta, ad esempio a metà del nastro. Tenendo premuto il tasto **REC/OTR** ● la registrazione inizia alla fine dell'ultimo titolo presente sul disco. In tal modo si evita di sovrascrivere i titoli esistenti.

Le registrazioni su DVD+R sono sempre eseguite automaticamente dopo l'ultimo titolo presente sul disco.



Con questo DVD Recorder sono possibili registrazioni da fonti RGB (ad es.: ricevitori satellitari) tramite l'ingresso SCART (presa **EXT2 AUX-I/O**). Le componenti rosse, verdi e blu (Red, Green, Blue) di un segnale video sono trasportate lungo cavi separati. In questo modo vengono evitate interferenze come quelle che si verificano con un normale cavo video reperibile in commercio.



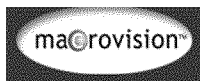
I registratori DVD Philips possono riprodurre DVD e CD preregistrati, i DVD registrati con questo DVD Recorder possono essere riprodotti su normali lettori DVD reperibili in commercio.



Uno standard di Dolby Laboratories per la trasmissione di 1 - 5 canali audio e di un canale (.1) per le basse frequenze. Risultano 5.1 canali separati. Gli altoparlanti vanno posizionati avanti a sinistra, al centro e a destra e dietro a sinistra e a destra. Questo sistema è al momento il più utilizzato ed è quello adottato anche nei cinema.

Con questo DVD Recorder ogni suono in 2 canali Dolby Digital viene registrato su un DVD+RW.

Prodotto su licenza di Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" ed il simbolo doppia D sono marchi di Dolby Laboratories.



Questo prodotto incorpora una tecnologia per la protezione del copyright che è protetta da brevetti U.S.A. e altri diritti di proprietà intellettuale.

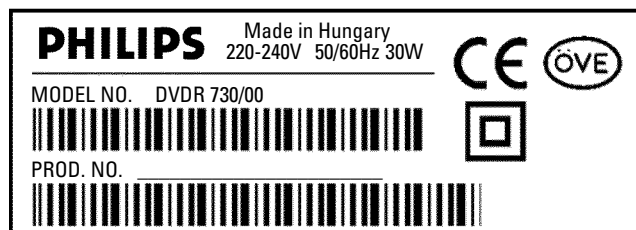
L'utilizzo di questa tecnologia per la protezione del copyright deve essere autorizzato da Macrovision ed è previsto solo per utilizzi domestici e altri utilizzi limitati a meno di autorizzazioni diverse da parte di Macrovision. Il reverse engineering o il disassemblaggio sono proibiti.



Sistema di semplice programmazione per DVD Recorder. Immettere il numero corrispondente alla stazione. Il numero è reperibile nella guida programmi TV.

ShowView è un marchio registrato di Gemstar Development Corporation. Il sistema ShowView è stato realizzato su licenza di Gemstar Development Corporation.

Per poter identificare il dispositivo in caso di richiesta di assistenza o di furto, indicare qui il numero di serie. Il numero di serie (PROD. NO.) è indicato sulla targhetta identificativa apposta sul retro del dispositivo oppure sulla parte inferiore:



L'apparecchio illustrato nel presente libretto d'istruzioni per l'uso è conforme all'articolo 2, comma 1, del Decreto Ministeriale del 28 Agosto 1995, n.548.

Fatto a Vienna il 01.03.2004

Philips Austria GmbH
Gutheil Schoder Gasse 8
A-1102 Wien, Österreich



Questo prodotto soddisfa i requisiti delle seguenti direttive:

73/23/CEE (direttiva sulle basse tensioni) + 89/336/CEE (direttiva EMV) + 93/68 CEE (marcatura CE).

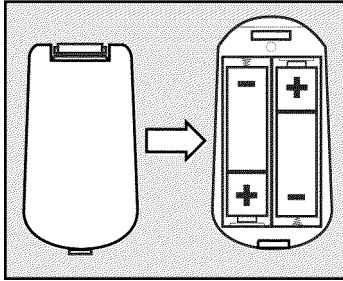
Le presenti istruzioni per l'uso sono state redatte tenendo conto della direttiva IEC 62079.

Collegare il DVD Recorder

Preparazione del telecomando

Nell'imballaggio originale del DVD Recorder sono compresi telecomando e relative batterie confezionati separatamente. Per poter utilizzare il telecomando, inserire le batterie, come indicato nel paragrafo seguente.

- 1 Prendere il telecomando del DVD Recorder e le relative batterie (2 pz.)



- 2 Aprire il coperchio del vano batterie ed inserire le batterie come indicato nella figura e chiudere il coperchio. Fare attenzione ad inserire le batterie con i poli +/- orientati come indicato nel vano batterie.

Il telecomando è pronto per l'uso.
La portata è di circa 5-10 metri.

'Dirigere' correttamente

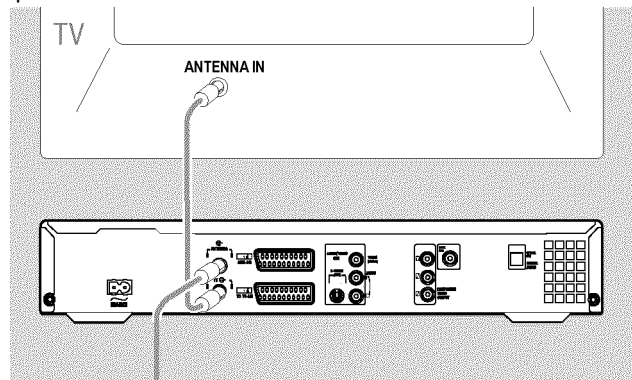
Puntare il telecomando sempre verso il DVD Recorder e non verso il televisore.

Collegamento all'antenna

Per poter ricevere i programmi televisivi è necessario collegare il DVD Recorder all'antenna o all'impianto via cavo. Qualora il DVD Recorder sia collegato solo al ricevitore satellitare, non è necessario collegare l'antenna.

- 1 Spegnere il televisore.
- 2 Estrarre il connettore del cavo dell'antenna dal televisore. Inserirlo nella presa **ANTENNA IN** nel retro del DVD Recorder.
- 3 Collegare con il cavo dell'antenna in dotazione la presa **TV OUT** sul retro del DVD Recorder con la presa di ingresso dell'antenna del televisore.

L'ingresso antenna viene generalmente indicato con ANT IN, RF IN, 75 ohm, Per ulteriori informazioni consultare le istruzioni per l'uso del televisore.



Collegare il DVD Recorder

'Collegamento con Easy Link'



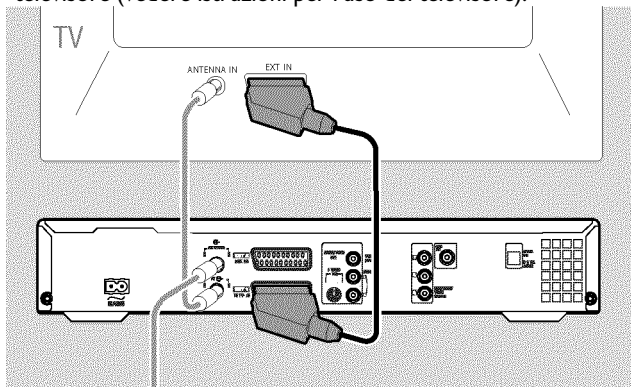
Utilizzare questo tipo di collegamento se il televisore è dotato della funzione 'Easy Link, Cinema Link, NexTVView Link, Q-Link, Smart Link, Megalogic, Datalogic,...'.

Consultare anche le istruzioni per l'uso del televisore.

Che significa Easy-Link?

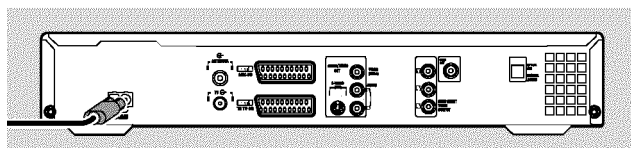
Grazie alla funzione 'Easy Link' il DVD Recorder può scambiare informazioni con il televisore. Inoltre, con 'Easy Link' le stazioni TV memorizzate nel televisore vengono trasferite nel DVD Recorder con la stessa sequenza.

- 1 Spegnere il televisore.
- 2 Collegare con un cavo Scart completamente collegato (tutti i 21 contatti sono cablati) la presa Scart **EXT1 TO TV-I/O** sul retro del DVD Recorder alla presa Scart, prevista per Easylink, del televisore (vedere istruzioni per l'uso del televisore).



- Per le indicazioni relative al collegamento di altri apparecchi (ricevitori satellitari, videoregistratori, ecc.) alle prese di ingresso/uscita, si rimanda al capitolo successivo 'Collegamento di periferiche supplementari'

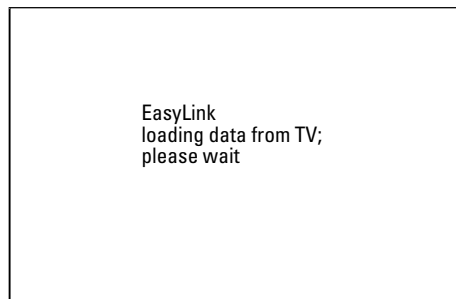
- 3 Accendere il televisore.
- 4 Collegare con il cavo di alimentazione in dotazione la presa **~ MAINS** sul retro del DVD Recorder alla presa nella parete.



- Sul display compaiono le funzioni più importanti del DVD Recorder.
Dopo la prima installazione questa funzione viene disattivata.
Per riattivare questa funzione, consultare il capitolo 'Preferenze personali' al paragrafo 'Risparmio energetico'.

- 5 Premere sul DVD Recorder il tasto **STANDBY-ON**

- Sullo schermo compare il messaggio che indica che il trasferimento dati è iniziato.



- Sul display compare 'EASYLEINK' per tutta la durata del trasferimento dati.
- Il televisore trasferisce nel DVD Recorder tutte le stazioni TV memorizzate, nella stessa sequenza.
L'operazione può richiedere qualche minuto.
- Se compaiono ulteriori menu di installazione sullo schermo:
 - selezionare con **▼**, **▲** la riga corrispondente.
 - confermare con **▶**
 - acquisire modifiche con **▼**, **▲** o con i tasti numerici **0..9**
 - confermare con **OK**.Per ulteriori avvertenze relative alle singole funzioni consultare il capitolo 'Messa in funzione'.

La prima installazione è conclusa.

Collegare il DVD Recorder

Collegamento al televisore

Se il televisore non supporta la funzione Easy Link, scegliere tra le seguenti possibilità di collegamento:

Collegamento con cavo Scart

Collegamento con cavo S video

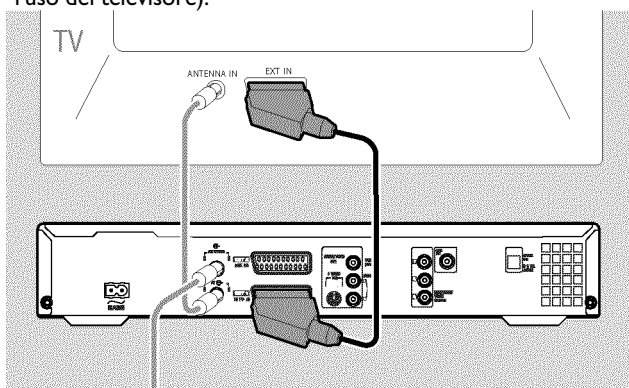
Collegamento con cavo Video-(CVBS)

Collegamento con il cavo dell'antenna

Collegamento con cavo scart

Il cavo scart o il cavo Euro-AV funge da collegamento universale per immagini, segnali audio e di controllo. Grazie a questa modalità di collegamento il trasferimento di immagini e audio non comporta alcuna perdita di qualità.

- 1 Collegare con un cavo Scart la presa Scart **EXT1 TO TV-I/O** sul retro del DVD Recorder alla presa Scart del televisore, prevista per il funzionamento del DVD Recorder (vedere istruzioni per l'uso del televisore).



Più prese Scart collegate al televisore?

Scegliere una qualsiasi presa Scart idonea per l'uscita e per l'ingresso video.

Menu di selezione per la presa scart?

In alcuni televisori bisogna scegliere 'VCR' come fonte di collegamento di questa presa Scart. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare le istruzioni per l'uso del proprio televisore.

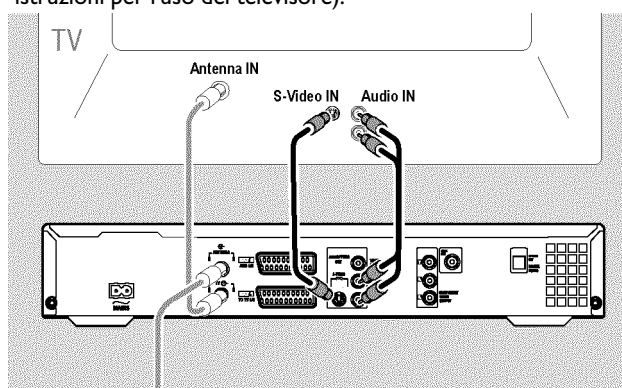
- Per le indicazioni relative al collegamento di altri apparecchi (ricevitori satellitari, videoregistratori, ecc.) alle prese di ingresso/uscita, si rimanda al capitolo successivo 'Collegamento di periferiche supplementari'

Consultare nel capitolo 'Collegamento alla tensione di rete'.

Collegamento con cavo video S (Y/C)

Con questa linea di collegamento, detta anche cavo SVHS, il segnale di luminosità (Y) e il segnale delle informazioni colore (C) vengono trasmessi separatamente. Questa presa circolare di dimensioni ridotte è conosciuta anche come presa Hosiden.

- 1 Collegare con il cavo audio S-Video (SVHS) la presa **S-VIDEO OUT (Y/C)** sul retro del DVD Recorder alla presa di ingresso S-Video (SVHS) corrispondente del televisore (generalmente contrassegnata con 'S-Video in', 'SVHS in', 'Y/C in'. Vedere le istruzioni per l'uso del televisore).
- 2 Collegare con un cavo audio Cinch la presa Cinch rossa/bianca **AUDIO OUT L/R** sul retro del DVD Recorder alla presa di ingresso audio del televisore, generalmente rossa/bianca (generalmente contrassegnata con 'Audio In', 'AV in'. Vedere le istruzioni per l'uso del televisore).



- Per le indicazioni relative al collegamento di altri apparecchi (ricevitori satellitari, videoregistratori, ecc.) alle prese di ingresso/uscita, si rimanda al capitolo successivo 'Collegamento di periferiche supplementari'

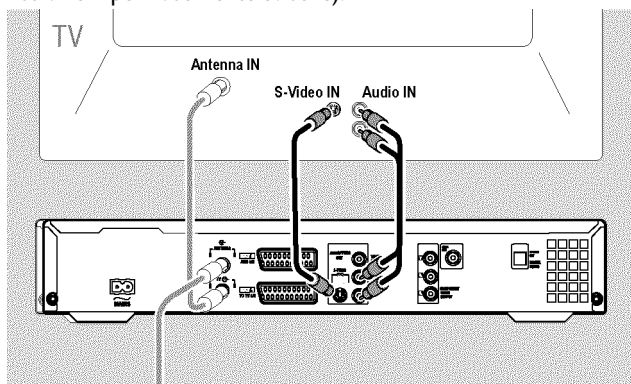
Consultare nel capitolo 'Collegamento alla tensione di rete'.

Collegare il DVD Recorder

Collegamento con cavo Video-(CVBS)

Questo cavo, nella maggior parte dei casi con spine Cinch gialle, serve alla trasmissione del segnale videocomposito (FBAS, CVBS). Con questo tipo di trasmissione i segnali del colore e della luminosità vengono trasportati dalla stessa linea. Possono verificarsi leggere interferenze immagini, tipo l'effetto Moiré.

- 1 Collegare con un cavo Video-(CVBS) la presa Cinch gialla **VIDEO OUT (CVBS)** sul retro del DVD Recorder alla presa di ingresso Video del televisore, solitamente gialla, (generalmente contrassegnata con 'Video in', 'AV in'. Vedere le istruzioni per l'uso del televisore).
- 2 Collegare con un cavo audio Cinch la presa Cinch rossa/bianca **AUDIO OUT L/R** sul retro del DVD Recorder alla presa di ingresso audio del televisore, generalmente rossa/bianca (generalmente contrassegnata con 'Audio In', 'AV in'. Vedere le istruzioni per l'uso del televisore).



- Per le indicazioni relative al collegamento di altri apparecchi (ricevitori satellitari, videoregistratori, ecc.) alle prese di ingresso/uscita, si rimanda al capitolo successivo 'Collegamento di periferiche supplementari'

Consultare nel capitolo 'Collegamento alla tensione di rete'.

Collegamento solo con il cavo dell'antenna

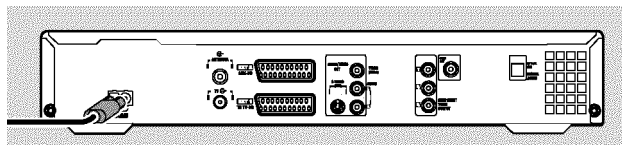
Se il televisore non è dotato di una presa d'ingresso audio/video, utilizzare un modulatore per il collegamento. Con il modulatore il segnale audio/video viene convertito in un canale UHF. Questo potrà essere salvato sul televisore come un canale TV.

Il vostro rivenditore specializzato sarà lieto di consigliarvi.

Collegamento alla tensione di rete

Verificare se la tensione di rete presente in loco corrisponde alle indicazioni riportate sulla targhetta posta sul retro o sulla parte inferiore dell'apparecchio. In caso contrario consultare il proprio rivenditore specializzato o un centro di assistenza.

- 1 Accendere il televisore.
- 2 Collegare con il cavo di alimentazione in dotazione la presa **~ MAINS** sul retro del DVD Recorder alla presa nella parete.



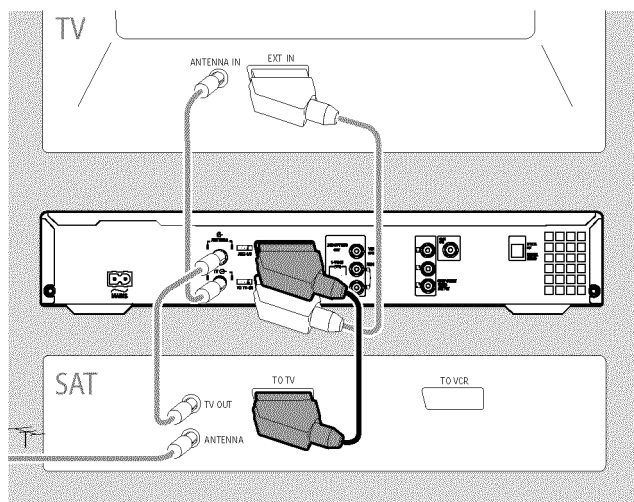
→ Sul display compaiono le funzioni più importanti del DVD Recorder.

Dopo la prima installazione questa funzione viene disattivata.

Consultare nel capitolo 'Messa in funzione' il paragrafo 'Prima installazione'.

Collegamento di periferiche supplementari

Collegamento di periferiche supplementari alla seconda presa Scart



È possibile collegare periferiche supplementari come Decoder, ricevitori satellitari, camcorder, ecc. alla presa **EXT2 AUX-I/O**.

All'avvio della riproduzione di queste periferiche supplementari, il DVD Recorder collega automaticamente la presa Scart **EXT2 AUX-I/O** alla presa Scart **EXT1 TO TV-I/O**. In questo modo è possibile visualizzare immagini della periferica supplementare sul televisore anche quando il DVD Recorder è spento.

- Con il tasto **TV/DVD** del telecomando è possibile passare dalla riproduzione della presa Scart **EXT2 AUX-I/O** a quella del DVD Recorder e viceversa.

Come commuto sulla presa scart EXT2 AUX-I/O ?

Se necessario, passare al tuner interno con il tasto **MONITOR**.
Selezionare infine con il tasto **0** del telecomando il numero programma **'EXT1'**, quindi con il tasto **CHANNEL -** il numero programma **'EXT2'**.

Collegamento del videoregistratore, lettore DVD

Alla presa d'ingresso **EXT2 AUX-I/O** è possibile collegare anche un videoregistratore, lettore DVD.

Il DVD Recorder deve essere **direttamente** collegato al televisore (presa **EXT1 TO TV-I/O** direttamente al televisore). Un videoregistratore posto tra questi potrebbe, data la tecnologia antiduplicazione integrata nel DVD Recorder, generare disturbi nell'immagine del televisore.

- Se a questa presa fosse già collegato un ricevitore esterno (ricevitore satellitare, Set Top box, Cable Box,...), collegare il videoregistratore alla presa **'VCR', 'TO VCR', ...** del ricevitore esterno.
- È possibile utilizzare anche le prese frontali **S-VIDEO (CAM1)**, **VIDEO (CAM1)** e le prese audio **AUDIO L/R (CAM1)**.

Collegamento di un ricevitore esterno

- 1 Collegare la **presa Scart** del ricevitore esterno (ricevitore satellitare, Set-Top Box, Cable box,...) prevista per il televisore (solitamente contrassegnata con **'TV', 'TO TV'**), alla presa **EXT2 AUX-I/O** del DVD Recorder.
- Se il ricevitore esterno disponesse di una possibilità di commutazione per il segnale sulla presa **'TV', 'TO TV', ...** selezionare l'impostazione **'RGB'**.

Perché non posso utilizzare la presa 'VCR', 'TO VCR',...?

Per ottenere la qualità d'immagine migliore possibile è necessario utilizzare il segnale **'RGB'** (rosso-verde-blu) del ricevitore. Questo segnale è solitamente a disposizione sulla presa **'TV', 'TO TV', ...**. Il DVD Recorder lo inoltra alla presa **EXT1 TO TV-I/O**.

Alcuni ricevitori, sulla presa **'VCR', 'TO VCR'...** mettono a disposizione soltanto un segnale **'Video (CVBS/FBAS)'**.

Se la qualità dell'immagine ottenuta tramite la presa **'VCR', 'TO VCR', ...** fosse soddisfacente, è possibile utilizzare anche tale presa. Consultare le istruzioni per l'uso del ricevitore per verificare gli accoppiamenti prese-segnali.

Collegamento di ulteriori ricevitori

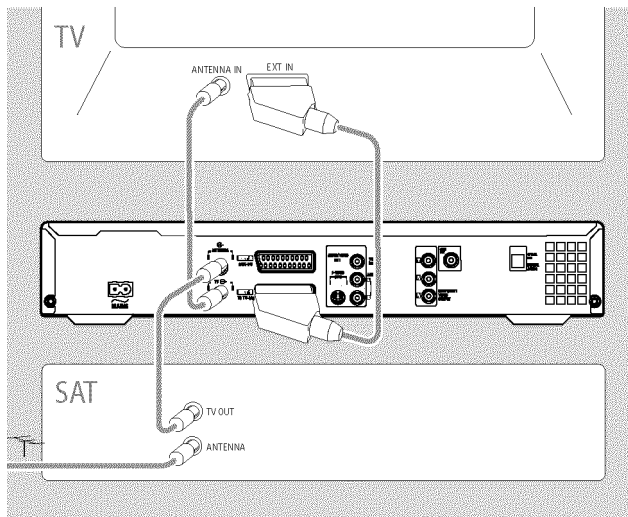
Per ulteriori ricevitori, è possibile utilizzare anche le prese **EXT1 TO TV-I/O** (se il televisore è collegato alle prese **COMPONENT VIDEO OUT**) e **VIDEO (CAM1)**, **S-VIDEO (CAM1)** poste anteriormente. Da notare che è necessario collegare anche un cavo audio alla presa **AUDIO L/R (CAM1)**.

Collegamento di periferiche supplementari

Collegamento delle periferiche supplementari solo tramite il cavo dell'antenna

Se le periferiche supplementari (ad es. ricevitore satellitare,...) dovessero venire collegate solo tramite il cavo dell'antenna, è necessario fare attenzione a quanto di seguito illustrato:

Il DVD Recorder deve essere collegato direttamente al televisore. Un videoregistratore posto tra questi potrebbe, data la tecnologia antiduplicazione integrata nel DVD Recorder, generare disturbi nell'immagine del televisore.



La periferica supplementare (ricevitore satellitare) deve essere collegata **prima** del DVD Recorder (periferica supplementare - DVD Recorder - televisore). Alla presa **TV OUT** deve essere collegato solo il televisore.

Se dovessero verificarsi disturbi nell'immagine del televisore con la periferica supplementare accesa, potrebbe trattarsi della trasmissione di una stazione TV sullo stesso canale della periferica, o su uno accanto. (Ad es.: stazione TV sul canale 45, periferica supplementare (ricevitore satellitare) sullo stesso canale 45). In questa eventualità, cambiare il canale della periferica supplementare (ricevitore satellitare). Leggere allo scopo le relative istruzioni per l'uso.

Questo canale andrà anch'esso memorizzato nel DVD Recorder per poter registrare le trasmissioni TV della periferica supplementare (ricevitore satellitare).

Durante l'installazione del DVD recorder accendere la periferica supplementare. Durante la ricerca automatica delle stazioni, anche il canale sul quale la periferica trasmette viene salvato come stazione TV.

Collegamento di camcorder alle prese frontali

Per facilitare la copia di registrazioni da camcorder utilizzare le prese frontali. Queste prese si trovano dietro un pannello a destra.

Presenza d'ingresso digitale (DV)

Se si possiede un camcorder DV o Digital 8, collegare l'ingresso **DV IN (CAM2)** del DVD Recorder alla relativa uscita DV del camcorder. Selezionare come numero di programma per questo ingresso 'CAM2'.

Durante la registrazione disco DVD+RW/+R, la data e l'ora di registrazione originali vengono memorizzate come sottotitoli del DVD.

Durante la riproduzione è possibile mostrare questi dati sullo schermo del televisore con la funzione [] (Sottotitoli).

Presenza d'ingresso S-Video

Se si possiede un camcorder Hi8 o S-VHS(C), collegare l'ingresso **S-VIDEO (CAM1)** del DVD Recorder alla relativa uscita S-Video del camcorder.

Inoltre è necessario collegare l'ingresso audio **AUDIO L/R (CAM1)** del DVD Recorder all'uscita audio del camcorder.

Selezionare come numero di programma per questo ingresso 'CAM1'.

Presenza d'ingresso Video (CVBS)

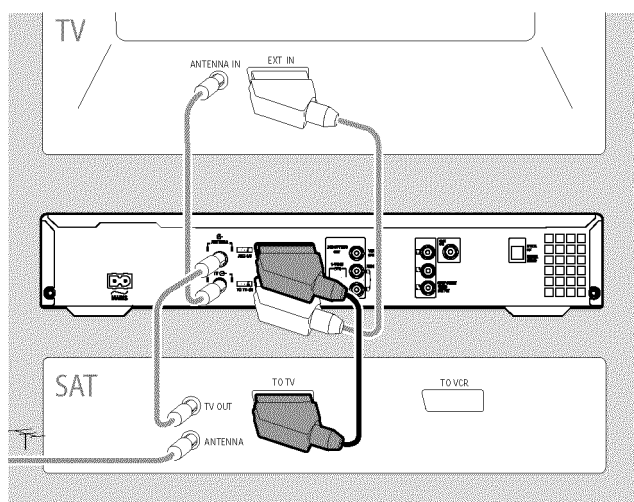
Se si possiede un camcorder che dispone esclusivamente di un'uscita video (videocomposito, CVBS), collegare l'ingresso **VIDEO (CAM1)** del DVD Recorder all'uscita del camcorder.

Inoltre è necessario collegare l'ingresso audio **AUDIO L/R (CAM1)** del DVD Recorder all'uscita audio del camcorder.

Selezionare come numero di programma per questo ingresso 'CAM1'.

Collegamento di periferiche supplementari

Collegamento di dispositivi audio alle prese audio analogiche



Sul retro del DVD Recorder si trovano due prese uscita audio analogiche **AUDIO OUT L/R** (uscita segnale audio sinistra/destra)

È possibile il collegamento dei seguenti dispositivi:

- un ricevitore con **Dolby Surround Pro Logic**
- un ricevitore con **stereo analogico a due canali**

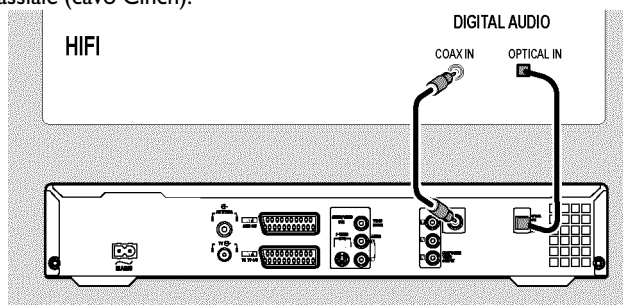
Posso utilizzare l'ingresso 'Phono' del mio amplificatore?

Questa presa (ingresso) dell'amplificatore è prevista esclusivamente per un piatto stereo senza preamplificatore. **Non** utilizzare questo ingresso per il collegamento del DVD Recorder.

Il DVD Recorder o l'amplificatore potrebbero esserne danneggiati.

Collegamento di dispositivi audio alle prese audio digitali

Sul retro del DVD Recorder si trovano due prese uscita audio digitale **OPTICAL OUT** per un cavo ottico e **COAX OUT** per un cavo coassiale (cavo Cinch).



È possibile il collegamento dei seguenti dispositivi:

- un ricevitore **A/V** o un amplificatore **A/V** con un **Sound Decoder multicanale digitale**
- un ricevitore con **stereo digitale a due canali (PCM)**

Audio multicanale digitale

L'audio multicanale digitale offre una qualità audio ottimale. A tal fine è necessario un ricevitore A/V multicanale o un amplificatore che supporti almeno uno dei formati audio del DVD Recorder (MPEG2 e Dolby Digital).

Per informazioni relative ai formati supportati, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del ricevitore.

× Il mio amplificatore emette un rumore

✓ Il ricevitore non è adatto al formato audio digitale del DVD Recorder. Il formato audio del DVD caricato viene indicato nella finestra di stato, quando si passa ad un'altra lingua. Una riproduzione con Digital Surround Sound a 6 canali è possibile esclusivamente se il ricevitore dispone di un Sound Decoder multicanale digitale.

Prima installazione

Dopo aver collegato il DVD Recorder al proprio televisore e ad altri dispositivi supplementari (come descritto nel capitolo precedente), in questo capitolo verrà illustrato come effettuare la prima installazione. Il DVD Recorder cerca e memorizza automaticamente tutte le stazioni TV disponibili.

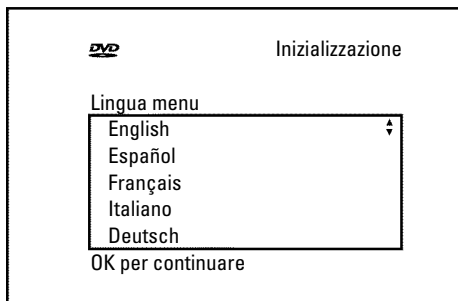
Attivazione di periferiche supplementari

Se sul cavo dell'antenna sono stati collegati dispositivi supplementari, (ricevitore satellitare...), accenderli. Con la ricerca automatica verranno riconosciuti e memorizzati. Per alcune periferiche è necessario attivare un 'segnale di prova'.

Nessuna antenna collegata

Qualora il DVD Recorder venisse utilizzato esclusivamente come lettore o se è stato collegato solo un ricevitore satellitare, procedere comunque alla prima installazione. È necessaria per memorizzare correttamente le impostazioni di base. Dopo una sola esecuzione, la prima installazione è conclusa ed è possibile mettere in funzione il DVD Recorder.

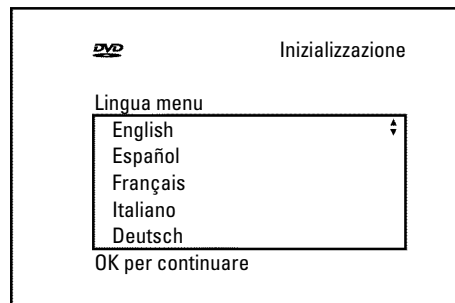
- 1 Premere sul DVD Recorder il tasto **STANDBY-ON** .
 → Il display visualizza prima 'PHILIPS' e quindi '15 TV ON?'.
 → Se il collegamento è stato effettuato correttamente ed il televisore si posiziona **automaticamente** sul numero di programma della presa d'ingresso, ad es.: 'EXT', '0', 'AV', compare l'immagine seguente:



* Lo schermo resta senza immagine

- ✓ Con l'inizializzazione del DVD Recorder è possibile che trascorra del tempo prima che compaia l'immagine. Nel frattempo non premere **nessun tasto** .
- ✓ Se il televisore non passa automaticamente al numero di programma della presa d'ingresso, selezionare manualmente sul televisore il numero di programma corrispondente (vedere le istruzioni per l'uso del televisore).
- ✓ Nel caso in cui sia stata collegata una presa Scart, verificare se il cavo Scart è collegato dal televisore alla presa **EXT1 TO TV-I/O** del DVD Recorder. La presa **EXT2 AUX-I/O** è prevista esclusivamente per periferiche supplementari.

- 2 Selezionare la lingua per il menu con il tasto o .



Cos'è un menu dello schermo?

Tutte le impostazioni e le funzioni vengono visualizzate sullo schermo del televisore nella lingua selezionata.

- 3 Confermare con il tasto **OK** .
- 4 Selezionare la lingua audio desiderata con il tasto o .



Cos'è la lingua audio?

La riproduzione audio del DVD avviene nella lingua selezionata, se presente. Qualora questa lingua non fosse disponibile, la riproduzione audio avverrà nella prima lingua del DVD. Anche il menu disco video DVD viene visualizzato nella lingua selezionata, se presente sul disco.

- 5 Confermare con il tasto **OK** .
- 6 Selezionare la lingua per i sottotitoli con il tasto o .

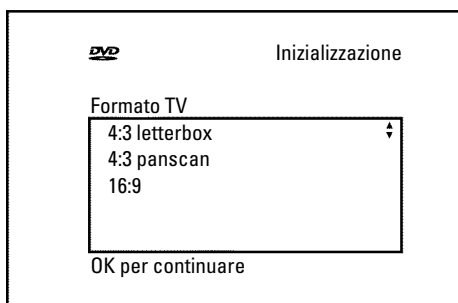


Messa in funzione

Cos'è la lingua dei sottotitoli?

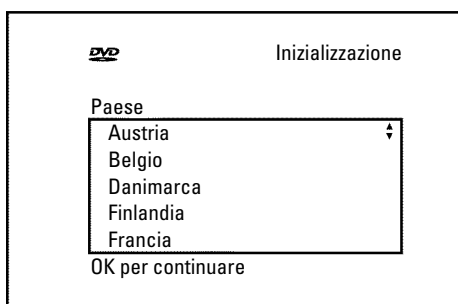
I sottotitoli vengono visualizzati nella lingua selezionata, se presente. Qualora questa lingua non fosse disponibile, i sottotitoli verranno visualizzati nella prima lingua del DVD.

- 7 Confermare con il tasto **OK**.
- 8 Scegliere il formato immagine per il proprio televisore con il tasto ▼ o ▲.



- **'4:3 letterbox'**
per un televisore tradizionale (rapporto d'immagine 4:3) con una rappresentazione a 'schermo largo' (formato cinema). Compagno barre nere in alto e in basso.
- **'4:3 panscan'**
per un televisore tradizionale (rapporto d'immagine 4:3) con un'immagine a 'tutta altezza'. I bordi laterali vengono tagliati.
- **'16:9'**
per un televisore a schermo largo (rapporto immagine 16:9)

- 9 Confermare con il tasto **OK**.
- 10 Selezionare con il tasto ▼ o ▲ il paese in cui ci si trova.
 - Se il paese non compare, selezionare **'Altro'**.

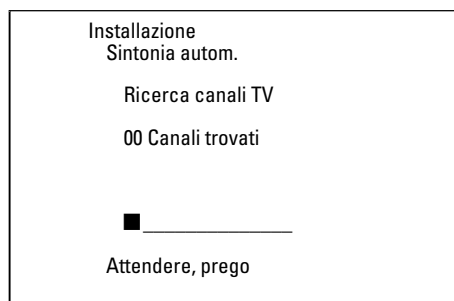


Perché impostare il paese?

Per poter richiamare le impostazioni di base memorizzate per il paese, è necessario indicare il paese in cui ci si trova.

- 11 Confermare con il tasto **OK**.
 - Compare una schermata con un'avvertenza relativa al collegamento dell'antenna. La visualizzazione della schermata può richiedere un po' di tempo. Nel frattempo non premere **alcun tasto**.

- 12 Dopo aver collegato l'antenna (o il televisore via cavo, il ricevitore satellitare,...) al DVD Recorder, premere il tasto **OK**.
 - Comincia la ricerca automatica programmi.

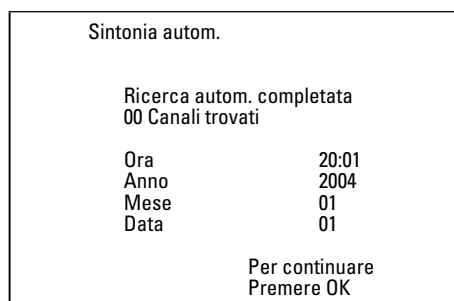


- Il display visualizza **'WiFi T'**. Attendere finché non saranno state trovate tutte le stazioni TV disponibili. L'operazione può richiedere qualche minuto.

× Non è stata trovata alcuna stazione TV?

- ✓ Selezionare il numero programma 1 sul televisore. Compare la stazione TV memorizzata?
In caso contrario, controllare il collegamento cavi antenna (presa antenna) - DVD Recorder - televisore.
- ✓ Un po' di pazienza!
Il DVD Recorder cerca la gamma di frequenze completa per trovare e memorizzare il numero maggiore di stazioni TV disponibili.
- ✓ Se non è stata collegata alcuna antenna, procedere alle impostazioni di base fino alla fine e se desiderato ricominciare la ricerca automatica stazioni (vedi paragrafo 'Ricerca automatica di stazioni TV').

- Non appena è terminata la ricerca automatica dei programmi, sullo schermo compare il messaggio **'Ricerca autom. completata'** con il numero delle stazioni TV trovate.
- E quindi per la verifica **'Ora', 'Anno', 'Mese', 'Data'**. La visualizzazione della schermata può richiedere un po' di tempo. Nel frattempo non premere **alcun tasto**.



- 13 Controllare le impostazioni: **'Ora', 'Anno', 'Mese', e 'Data'**.
 - In caso di necessità, selezionare la riga con il tasto ▲, ▼. Se necessario, modificare i dati con i tasti numerici 0..9 del telecomando.

- 14 Se sono state apportate delle modifiche, per salvarle premere il tasto **OK**.
- 15 Terminare con il tasto **SYSTEM MENU**.

La prima installazione è conclusa.

Per modificare le impostazioni stazione oppure data/ora, si veda il seguente capitolo.

× **Per alcune stazioni TV si verificano disturbi audio**

✓ *Se per alcune stazioni TV memorizzate dovessero verificarsi disturbi audio o non si dovesse percepire audio, è possibile che per questa stazione TV sia stato memorizzato il sistema TV errato. Consultare il paragrafo 'Ricerca manuale di stazioni TV' su come poter modificare il sistema TV.*

Utilizzo di un ricevitore satellitare

Le stazioni TV di un ricevitore satellitare collegato (alla presa Scart **EXT2 AUX-I/O**) vengono ricevute sul DVD Recorder al numero programma **'EXT2'**.

Se necessario, passare al tuner interno con il tasto **MONITOR**.
Selezionare infine con il tasto **0** del telecomando il numero programma **'EXT1'**, quindi con il tasto **CHANNEL —** il numero programma **'EXT2'**.

Le stazioni TV del ricevitore satellitare vanno selezionate direttamente sul ricevitore satellitare.

Altre modalità di installazione

Assegnazione decoder

Alcune stazioni TV inviano dei segnali TV codificati che possono essere ricevuti senza disturbi solo utilizzando un decoder noleggiato o di proprietà. È possibile collegare al presente DVD Recorder un decoder (descrambler) di questo tipo. La seguente funzione permette di attivare automaticamente il decoder collegato per la stazione TV desiderata.

Se il televisore supporta la funzione 'Easy Link', il decoder deve essere assegnato alla rispettiva stazione TV (vedi le istruzioni per l'uso del televisore). In tal caso, l'impostazione in questo menu non sarà possibile.

Preparazione:

-) Accendere il televisore e, se necessario, commutare sul numero di programma del DVD Recorder.
-) Accendere il DVD Recorder.

- 1 Selezionare con i tasti **CHANNEL +** , **CHANNEL -** o con i tasti numerici **0..9** del telecomando, le stazioni TV che si desidera assegnare al decoder.
 - Se necessario, passare al tuner interno con il tasto **MONITOR** .

- 2 Premere il tasto **SYSTEM MENU** del telecomando.
→ Compare la barra dei menu.

- 3 Scegliere con il tasto ◀ o ▶ il simbolo **T**.

- 4 Scegliere con il tasto ▼ o ▲ la riga '**Installazione**' e confermare con il tasto ▶ .

- 5 Selezionare con il tasto ▼ o ▲ la riga '**Ricerca manuale**' e confermare con il tasto ▶ .

Installazione Ricerca manuale	
Canale/frequenza	CH
Immiss./ricerca	01
Numero di progr.	01
Nome canale TV	RA11
Decodificatore	Spento
Sistema TV	PAL-BG
NICAM	Acceso
Sintonia fine	0
Per memorizzare Premere OK	

- 6 Selezionare con il tasto ▼ o ▲ la riga '**Decodificatore**'.

- 7 Selezionare '**Acceso**' con il tasto ▶ .

- Per disattivare il decoder, selezionare '**Spento**' con il tasto ▶ (decoder spento).

- 8 Confermare con il tasto **OK** .

- 9 Terminare con il tasto **SYSTEM MENU** .

Il decoder è stato ora assegnato a questa stazione TV.

Collegamento con cavo videocomposito (Y Pb Pr/YUV)

Video composito (Y Pb Pr) offre la migliore qualità nella trasmissione delle immagini. Ciò avviene frazionando il segnale video in un segnale di luminanza o luminosità (Y) e due segnali di differenza cromatica: rosso meno luminanza (V), blu meno luminanza (U). Questi segnali differenziali vengono generalmente indicati con "Cr, Pr" e/o "R-Y" per il segnale differenziale rosso e "Cb, Pb" e/o "B-Y" per quello blu. I segnali vengono trasmessi su linee separate. I connettori di questi cavi e le relative prese sono generalmente di colore verde (luminanza, Y), blu (U, Pb, Cb, B-Y), rosso (V, Pr, Cr, R-Y).

Attenzione!

Se si seleziona questo tipo di collegamento, il DVD Recorder deve essere già collegato e installato in modo completo (prima installazione terminata).

La commutazione del segnale sulle prese **COMPONENT VIDEO OUT** viene effettuata in un menu che durante la prima installazione non è ancora accessibile.

- 1 Premere il tasto **SYSTEM MENU** del telecomando.
→ Compare la barra dei menu.

- 2 Scegliere con il tasto ◀ o ▶ il simbolo **T**.

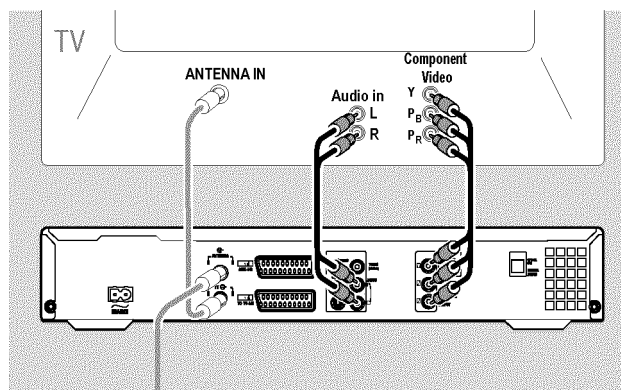
- 3 Selezionare con il tasto ▼ o ▲ l'icona **TV** e confermare con il tasto ▶ .

- 4 Con il tasto ▼ selezionare la riga '**Uscita Component video**' e confermare con ▶ .

- 5 Scegliere con il tasto **SELECT** l'impostazione corrispondente. Selezionare '**Scansione progressiva**' soltanto se il proprio televisore è dotato di Progressive Scan.

- 6 Confermare con il tasto **OK** .

Ulteriori informazioni sulle impostazioni sono illustrate nel capitolo 'Altre impostazioni personali preferite' al paragrafo 'Impostazione fotogramma' ('**Uscita video**').



- 7 Con un cavo videocomposito (Y Pb Pr) collegare le tre prese Cinch (rossa, blu, verde) **COMPONENT VIDEO OUT** , sul retro del DVD Recorder, alle rispettive tre prese di ingresso videocomposito (Progressive Scan) del televisore, generalmente contrassegnate con 'Ingresso videocomposito', 'Ingresso YUV', 'YPbPr', 'YCbCr' o semplicemente 'YUV' .

Attenzione!

Non scambiare queste prese con le cinque prese Component-RGB o con la presa gialla Video (CVBS/FBAS) e le due prese Audio (rosso/bianco). Le cinque prese Component RGB sono previste solo per i segnali R-G-B-H-V (rosso, verde, blu con impulso di sincronizzazione orizzontale e verticale).

Fare attenzione alla sequenza dei colori

I colori delle prese del DVD Recorder e dei connettori devono corrispondere ai colori delle prese del televisore (rosso-rosso/blu-blu/verde-verde). In caso contrario, i colori dell'immagine potrebbero risultare invertiti o l'immagine potrebbe non essere visibile.

- 8 Collegare con un cavo audio Cinch la presa Cinch rossa/bianca **AUDIO OUT L/R** sul retro del DVD Recorder alla presa di ingresso audio del televisore, generalmente rossa/bianca (generalmente contrassegnata con 'Audio In', 'AV in'. Vedi le istruzioni per l'uso del televisore).
- 9 Se necessario, commutare il televisore sulle prese d'ingresso videocomposito (Progressive Scan). Se il televisore è dotato di un dispositivo che consente la commutazione tra 'Progressive Scan' e 'Interlaced', selezionare 'Progressive Scan'.
Se necessario, consultare le istruzioni per l'uso del televisore.
 - A questo punto, sullo schermo del televisore dovrebbe comparire il menu del DVD-Recorder. In caso contrario, controllare il collegamento dei cavi e l'impostazione sul televisore.
 - Se necessario, salvare questa impostazione sul televisore.
- 10 Terminare con il tasto **SYSTEM MENU**.

Ricerca manuale di stazioni TV

In alcuni casi particolari è possibile, che con la prima installazione non tutte le stazioni TV disponibili vengano trovate e memorizzate dal dispositivo. In tal caso, le stazioni TV mancanti o codificate devono essere ricercate e memorizzate manualmente.

Con 'Easy Link', il DVD Recorder acquisisce automaticamente le stazioni TV memorizzate dal televisore. Alcune righe non hanno pertanto funzione. Per memorizzare una nuova stazione TV, è necessario memorizzarla prima sul televisore. Il trasferimento dati al DVD Recorder avviene automaticamente.

Preparazione:

-) Accendere il televisore e, se necessario, commutare sul numero di programma del DVD Recorder.
-) Accendere il DVD Recorder.

- 1 Premere il tasto **SYSTEM MENU** del telecomando.
 - Compare la barra dei menu.
- 2 Scegliere con il tasto ◀ o ▶ il simbolo 'T'.
- 3 Scegliere con il tasto ▼ o ▲ la riga '**Installazione**' e confermare con il tasto ▶.
- 4 Selezionare con il tasto ▼ o ▲ la riga '**Ricerca manuale**' e confermare con il tasto ▶.

Installazione	
Ricerca manuale	
Canale/frequenza	CH
Immiss./ ricerca	01
Numero di progr.	01
Nome canale TV	RAI1
Decodificatore	Spento
Sistema TV	PAL-BG
NICAM	Acceso
Sintonia fine	0
	Per memorizzare
	Premere OK

- 5 Scegliere con il tasto ▶ nella riga '**Canale/frequenza**' il tipo di display desiderato.
'**Frequ.**'(frequenza), '**CH**'(canale), '**S-CH**'(canali speciali/di iperbanda)
- 6 Immettere nella riga '**Immiss./ ricerca**' la frequenza o il canale della stazione TV desiderata con i tasti numerici **0..9**.
 - Per avviare la ricerca automatica, premere il tasto ▶ nella riga '**Immiss./ ricerca**'.
 - Sullo schermo compare un canale/numero di frequenza variabile.

Proseguire la ricerca automatica fino a quando non viene trovata la stazione TV desiderata.
- 7 Scegliere nella riga '**Numero di progr.**' con il tasto ◀ o ▶ il numero di programma desiderato sul quale memorizzare la stazione TV, ad es.: '**01**'.
- 8 Memorizzare la stazione TV con il tasto **OK**.
- 9 Per cercare altre stazioni TV ricominciare dal punto 6.
 - **Cambiare la denominazione del canale TV:**
 - Premere nella riga '**Nome canale TV**' il tasto ▶.
 - Selezionare la posizione desiderata con il tasto ◀ o ▶.
 - Nella posizione selezionare il carattere desiderato con il tasto ▼ o ▲.
 - Selezionare la posizione del carattere successivo nello stesso modo.
 - Confermare con **OK**.
 - **Modificare il sistema di trasferimento delle stazioni TV:**
 - Con il tasto ◀ o ▶ selezionare nella riga '**Sistema TV**' il sistema TV corrispondente, finché i disturbi video/audio non sono ridotti al minimo.
 - **NICAM**
 - Se si verificano delle distorsioni dell'audio a causa di una ricezione scadente, è possibile, con ▶, selezionare '**Spento**' nella riga '**NICAM**'.(NICAM disattivato)
 - **Sintonizzazione fine**
 - Nella riga '**Sintonia fine**' è possibile tentare manualmente una sintonizzazione fine del canale TV con ◀ o ▶.
- 10 Terminare con il tasto **SYSTEM MENU**.

Altre modalità di installazione

Ordinamento di stazioni TV con (Follow TV)

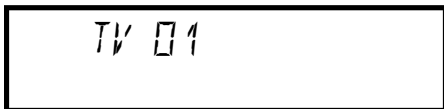
Con questa funzione è possibile programmare sul DVD Recorder la stessa sequenza di canali programmata sul proprio televisore. Funziona solo se la presa del DVD Recorder (presa **EXT1 TO TV-I/O**) e quella del televisore **sono collegate con un cavo Scart**.

Se il vostro televisore supporta la funzione 'Easylink,...' i canali TV già nella prima installazione vengono impostati nella stessa sequenza del televisore. Per impostare i canali con una sequenza diversa, è necessario modificare la sequenza sul televisore. Quando si avvia la funzione Follow TV, il trasferimento dei dati dal televisore viene eseguito di nuovo.

Preparazione:

-) Accendere il televisore e, se necessario, commutare sul numero di programma del DVD Recorder.
-) Accendere il DVD Recorder.

- 1 Premere il tasto **SYSTEM MENU** del telecomando.
→ Compare la barra dei menu.
- 2 Scegliere con il tasto ◀ o ▶ il simbolo 'T A'.
- 3 Scegliere con il tasto ▼ o ▲ la riga 'Installazione' e confermare con il tasto ▶.
- 4 Scegliere con il tasto ▼ o ▲ la riga 'Follow TV' e confermare con il tasto ▶.
- 5 Confermare il messaggio sullo schermo con il tasto **OK**.
→ Il display del DVD Recorder visualizza 'TV 01'.



- 6 Selezionare **sul televisore** il numero programma '1'.
 - × **Non riesco ad impostare il televisore sul programma '1'**
✓ Se alla presa **EXT2 AUX-I/O** sono state collegate periferiche supplementari, spegnerle. Periferiche supplementari accese fanno sì che il televisore venga impostato sul numero programma della presa Scart.
- 7 Confermare con il tasto **OK** del telecomando del DVD Recorder.
→ Il display visualizza 'WRIT'.
→ Il DVD Recorder confronta i canali del televisore con quelli del DVD Recorder.
Quando il DVD Recorder ha trovato lo stesso canale del televisore lo memorizza su 'P01'.

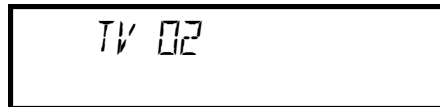
× Il display visualizza 'NETV'.

Il DVD Recorder non riceve alcun segnale video dal televisore.

- ✓ Controllare il connettore del cavo Scart.
- ✓ Consultare le istruzioni per l'uso del televisore per capire quale presa Scart invia segnali video.
- ✓ Se non si trova risposta, non utilizzare questa funzione.
Leggere il paragrafo 'Selezione/eliminazione manuale di canali TV'.

→

- 8 Attendere finché sul display non compare ad es.: 'TV 02'.



- 9 Selezionare **sul televisore** il numero programma successivo, ad es.: '2'.
- 10 Confermare con il tasto **OK** del telecomando del DVD Recorder.
 - Se è stata confermata la stazione TV sbagliata, è possibile annullare l'ultima assegnazione con il tasto ◀.
- 11 Ripetere i passaggi da 8 a 10, fino all'assegnazione di tutti i canali del televisore.
- 12 Terminare con il tasto **SYSTEM MENU**.

Ricerca automatica di stazioni TV

Se i canali della vostra TV via cavo o satellitare cambiano, o se, il DVD Recorder viene rimesso in funzione in un'altra abitazione, ad esempio dopo un trasloco, è possibile riavviare questo stesso procedimento. In questo modo i canali TV già memorizzati verranno sostituiti dai nuovi.

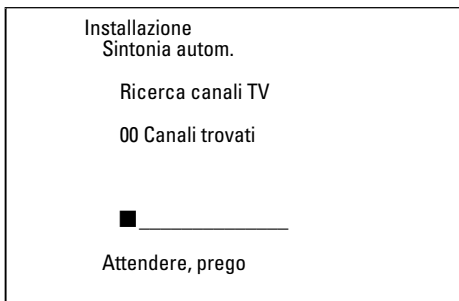
Il televisore è dotato di Easy Link

Con Easylink è possibile ricercare e memorizzare i canali solo dal televisore. Queste impostazioni vengono acquisite dal DVD Recorder. Con questa funzione si avvia l'acquisizione dei canali dal televisore.

Preparazione:

-) Accendere il televisore e, se necessario, commutare sul numero di programma del DVD Recorder.
-) Accendere il DVD Recorder.

- 1 Premere il tasto **SYSTEM MENU** del telecomando.
→ La barra dei menu compare sul margine superiore dello schermo.
- 2 Scegliere con il tasto ◀ o ▶ il simbolo 'T'.
T
- 3 Scegliere con il tasto ▼ o ▲ la riga 'Installazione'. e confermare con il tasto ▶.
- 4 Selezionare con il tasto ▼ o ▲ la riga 'Sintonia autom.'.
- 5 Premere il tasto ▶.
→ Comincia la ricerca automatica programmi. Il DVD Recorder memorizza tutte le stazioni TV disponibili. Questa operazione può richiedere qualche minuto.



→ Al termine della ricerca automatica dei programmi, sullo schermo compare il messaggio '**Ricerca autom. completata**' con il numero delle stazioni TV trovate.

- 6 Terminare con il tasto **SYSTEM MENU**.

Per informazioni su come ricercare manualmente una stazione TV, fare riferimento al paragrafo 'Ricerca manuale di stazioni TV'.

Ordine/eliminazione manuale di canali TV

Con questa funzione è possibile ordinare individualmente le stazioni TV già memorizzate oppure cancellare nuovamente le stazioni TV non desiderate o la cui ricezione è scadente.

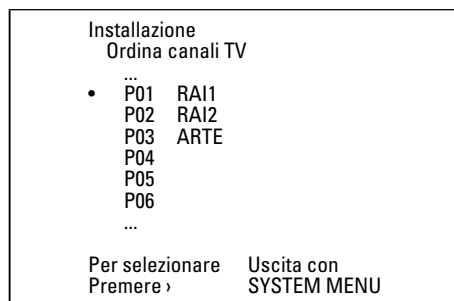
Easy Link

Con Easylink è possibile ricercare e memorizzare i canali solo dal televisore. Queste impostazioni vengono acquisite dal DVD Recorder. Questa funzione non è selezionabile.

Preparazione:

-) Accendere il televisore e, se necessario, commutare sul numero di programma del DVD Recorder.
-) Accendere il DVD Recorder.

- 1 Premere il tasto **SYSTEM MENU** del telecomando.
→ Sullo schermo compare la barra dei menu.
- 2 Scegliere con il tasto ◀ o ▶ il simbolo 'T'.
T
- 3 Scegliere con il tasto ▼ o ▲ la riga 'Installazione'. e confermare con il tasto ▶.
- 4 Scegliere con il tasto ▼ o ▲ la riga 'Ordina canali TV'. e confermare con il tasto ▶.



- 5 Scegliere con il tasto ▼ o ▲ quel canale che si desidera eliminare o spostare.
- 6 Confermare con il tasto ▶.
 - **Eliminazione di canali TV**
I canali non desiderati o la cui ricezione non è ottimale vengono eliminati con il tasto **CLEAR**.
- 7 Spostare la stazione TV con il tasto ▼ o ▲ nella posizione desiderata e premere il tasto ◀.
→ Il DVD Recorder aggiunge il canale TV.
- 8 Ripetere i punti da 5 a 7, fino ad aver spostato/eliminato tutti i canali desiderati.
- 9 Per memorizzare premere il tasto **OK**.
- 10 Per terminare premere il tasto **SYSTEM MENU**.

Altre modalità di installazione

Impostazione lingua/paese

È possibile selezionare il paese e, per l'impostazione di base della riproduzione DVD, la lingua dei sottotitoli nonché dell'audio.

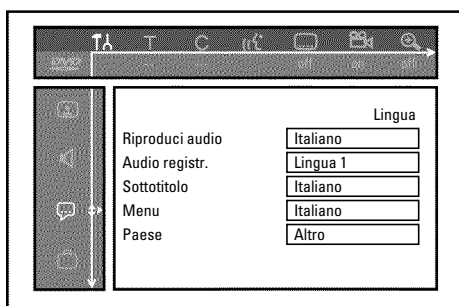
Tenere presente, che per alcuni DVD la lingua audio e/o dei sottotitoli può essere commutata dal menu DVD del disco.

Inoltre, per la registrazione o la riproduzione tramite il Tuner interno (tasto **MONITOR**) è possibile selezionare il canale audio della stazione TV in caso di trasmissioni in due lingue.

Preparazione:

-) Accendere il televisore e, se necessario, commutare sul numero di programma del DVD Recorder.
-) Accendere il DVD Recorder.

- 1 Premere il tasto **SYSTEM MENU** del telecomando.
→ Compare la barra dei menu.
- 2 Scegliere con il tasto ◀ o ▶ il simbolo 'T A'.
- 3 Scegliere con il tasto ▼ o ▲ il simbolo 'A' e confermare con il tasto ▶.



- 4 Scegliere la riga corrispondente e confermare con il tasto ▶.
 - **Riproduci audio**
La riproduzione del DVD avviene nella lingua selezionata.
 - **'Sottotitolo'**
Lingua dei sottotitoli
 - **'Menu'**
Selezionare una delle lingue visualizzate per il menu dello schermo (OSD). Il display del DVD Recorder, indipendentemente da questa impostazione, visualizza esclusivamente testo in lingua inglese.
- 5 Scegliere l'impostazione corrispondente con il tasto ▼ o ▲ e confermare con il tasto **OK**.
- 6 Terminare con il tasto **SYSTEM MENU**.

Impostazione ora e data

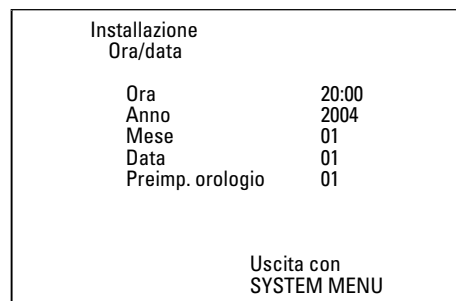
Se sul display non compare l'ora esatta o se si visualizza '--:--', impostare manualmente l'ora e la data.

SMART CLOCK

Con 'SMART CLOCK', l'ora/la data vengono impostate automaticamente sulla base delle informazioni inviate dalla stazione TV. Di regola viene utilizzata la stazione TV memorizzata sul numero programma 'P01'. Nella riga '**Preimp. orologio**' è possibile selezionare quel numero programma (descrizione programma), la cui stazione TV corrispondente trasferisce queste informazioni.

Se ora/data non vengono visualizzate correttamente, nella riga '**Preimp. orologio**' selezionare l'impostazione '**Spento**' ed impostare manualmente data/ora.

- 1 Premere il tasto **SYSTEM MENU** del telecomando.
→ Compare la barra dei menu.
- 2 Scegliere con il tasto ◀ o ▶ il simbolo 'T A'.
- 3 Scegliere con il tasto ▼ o ▲ la riga '**Installazione**' e confermare con il tasto ▶.
- 4 Selezionare con il tasto ▼ o ▲ la riga '**Ora/data**' e confermare con il tasto ▶.



- 5 Verificare l'ora indicata nella riga '**Ora**'. Modificare l'ora se necessario con i tasti numerici **0..9** del telecomando.
- 6 Verificare allo stesso modo '**Anno**', '**Mese**', '**Data**'. Passare ai vari campi di immissione con i tasti ▼ o ▲.

* **Ora e data nonostante l'impostazione manuale non vengono visualizzate correttamente**

✓ Con 'SMART CLOCK' ora/data vengono acquisite dalla stazione TV memorizzata su 'P01' e corrette automaticamente.

È possibile immettere un'altra stazione TV per l'acquisizione dei dati o disabilitare la funzione.

Selezionare la stazione TV con il tasto ◀ o ▶ nella riga '**Preimp. orologio**'. Per la disattivazione scegliere '**Spento**'.

- 7 Controllare le impostazioni e confermare con il tasto **OK**.
→ Sullo schermo compare brevemente il messaggio '**Memorizzato**'.
- 8 Terminare con il tasto **SYSTEM MENU**.

Informazioni sullo schermo del televisore

Dalla barra dei menu del sistema è possibile verificare/modificare molte funzioni ed impostazioni del DVD Recorder. Durante la registrazione non è possibile mostrare la barra dei menu.

Icone della barra dei menu

Con il tasto **SYSTEM MENU** richiamare la barra dei menu (menu principale) ed uscire.

Con i tasti ◀, ▶ selezionare la funzione corrispondente.

Con il tasto ▼ si conferma la funzione e si passa o in un menu successivo oppure si può eseguire direttamente la funzione.

A seconda del disco caricato, alcune funzioni non saranno disponibili.

Barra di menu 1



Impostazione personale preferita

Titolo/brano

Capitolo/Indice

Lingua audio

Lingua sottotitoli

Angolazione

Zoom

Barra di menu 2

Durante la visualizzazione della barra di menu 1, premendo ripetutamente il tasto ▶ si accede alla barra di menu 2.



Audio

Riproduzione per singolo fotogramma

Moviola

Acceleratore

Ricerca orario

Campo di feedback temporaneo

In alto a sinistra della barra dei menu si trova un campo di feedback temporaneo con informazioni relative alle modalità operative. Queste informazioni compaiono brevemente sullo schermo, se sono state attivate alcune funzioni disco.

Shuffle: Riproduzione casuale

Scan: Accenno breve di ogni titolo

Ripeti tutto

Ripeti titolo

Ripeti brano

Ripeti capitolo

Ripeti dalla A fino alla fine

Ripeti da A a B

Angolazione

Blocco di sicurezza per bambini attivo

Ripristina

Operazione vietata

Informazioni sullo schermo del televisore

Casella stato

La casella di stato visualizza la modalità operativa in corso (stato) del DVD Recorder e il tipo di disco caricato. È possibile disattivare questa opzione.

Simboli tipi di dischi

 **DVD+RW**

 **DVD+R**

 **DVD-Video**

 **Video-CD**

 **nessun disco**

 **errore**

Simboli modalità operative

 **Registrazione**

 **Arresto**

 **Riproduzione**

 **Interruzione della riproduzione**

 **Interruzione della registrazione**

 **Spostamento veloce avanti (8 volte più veloce)**

 **Spostamento veloce a ritroso (8 volte più veloce)**

 **Moviola**

Casella informazioni tuner

Questa casella è posizionata nell'angolo inferiore sinistro dello schermo. Visualizza il segnale dell'antenna, il canale TV ed il nome del canale del programma selezionato.

 **Canale corrente/ presa di ingresso selezionata**


 **Nessun segnale**

Il canale TV non è disponibile/ nessuna periferica supplementare collegata o se collegata è spenta

 **Segnale protetto dalla copia**

'Immagine live' nella Casella informazioni tuner

Al posto delle informazioni è possibile visualizzare anche l'immagine del canale attuale/della presa d'ingresso selezionata.

1 Allo scopo selezionare nel Menu Sistema (tasto **SYSTEM MENU**) il simbolo  e confermare con il tasto ►

2 Selezionare nella riga '**Visualizz. sorgente live**' '**Attivo**' per visualizzare o '**Disattivo**' per non visualizzare l'Immagine live'.

3 Terminare con il tasto **OK** e **SYSTEM MENU**.

Casella informazioni timer

Questa casella è posizionata sopra la casella delle informazioni tuner. Dopo aver programmato una registrazione (timer), visualizza l'icona del timer e l'orario iniziale o la data della prima registrazione programmata. Se non viene programmata, la casella timer visualizza l'ora corrente. Durante la riproduzione di un disco o di una registrazione, questa casella non viene visualizzata. In caso di registrazione OTR è possibile mostrare questo campo con il tasto **SYSTEM MENU**.

 **Avvio timer nel giorno visualizzato**

 **Registrazione OTR in corso fino all'orario di arresto visualizzato**

 **Ora corrente**

Nessuna registrazione programmata (timer)

Avvertenze generali sulla riproduzione

Con questo DVD Recorder è possibile riprodurre dischi basati sui seguenti sistemi:

-) DVD Video
-) disco (Super)Video-CD
-) disco DVD+RW
-) disco DVD+R
-) DVD-RW (videomode, finalizzato)
-) DVD-R (videomode, finalizzato)
-) CD-R
-) CD-RW
-) Audio-CD
-) MP3-CD
-) Picture -CD (dati JPEG)

Per il funzionamento è possibile utilizzare il telecomando o i tasti sul pannello frontale del DVD Recorder.

* Il display visualizza 'PIN'

✓ Per il disco inserito è stato attivato il blocco di sicurezza per bambini. Leggere nel capitolo 'Blocco di sicurezza per bambini' il paragrafo 'Blocco di sicurezza per bambini' e 'Abilitazione dei dischi'

* Nella barra dei menu sullo schermo compare una 'X'

✓ I dischi DVD possono essere realizzati in modo tale che determinate operazioni siano necessarie oppure in modo che durante la riproduzione siano possibili solo alcune funzioni. Se sullo schermo compare il simbolo 'X', indica che la funzione selezionata non è disponibile.

* Sullo schermo compaiono le informazioni sui codici regionali

✓ Poiché generalmente i film in DVD vengono pubblicati in momenti diversi nelle varie parti del mondo, tutti i lettori DVD sono provvisti di determinati codici regionali. I dischi possono essere dotati di un codice regionale opzionale. Se si carica un disco con un codice regionale diverso, il disco non viene riprodotto.

✓ Il codice regionale si trova su un'etichetta sul retro dell'apparecchio.

✓ Il codice regionale vale esclusivamente per i dischi DVD preregistrati.

* Sul display compare il messaggio 'EMPTY DISC'

✓ Il disco non è preregistrato.

* Il display visualizza 'DISC ERR'

✓ A causa di un errore sul disco non è stato possibile chiudere correttamente la registrazione. Controllare il disco caricato e pulirlo se necessario.

* Compare una finestra di dialogo che richiede se si desidera eliminare il contenuto del disco

✓ Il disco caricato è un DVD+RW, il cui contenuto con è DVD Video compatibile. (ad es.: un disco dati). È possibile eseguire registrazioni su questo disco solo dopo aver cancellato tutto il disco con il tasto REC/OTR ●.

Caricamento disco

- 1 Premere sul pannello frontale il tasto OPEN/CLOSE ▲.



→ Il vassoio del disco si apre. Il display visualizza durante l'apertura 'OPENING' e quindi 'TRAY OPEN' quando il vassoio è completamente aperto.

- 2 Caricare con cautela il disco, con l'etichetta rivolta verso l'alto e premere il tasto PLAY ► o OPEN/CLOSE ▲.

→ Il display visualizza prima 'CLOSING' e quindi 'READING'. Le informazioni del disco vengono lette.

Come si carica un DVD registrato su due lati?

I DVD registrati su due lati non hanno incisione su tutta la superficie. L'etichetta del lato si trova al centro. Per riprodurre un lato, l'etichetta deve essere rivolta verso l'alto.

Apertura/chiusura del vassoio con il telecomando

È possibile aprire e chiudere il vassoio anche con il telecomando.

Tenere premuto il tasto STOP ■ sul telecomando finché sul display compare 'OPENING' (apertura in corso) o 'CLOSING' (chiusura in corso).

Riproduzione di un Video DVD

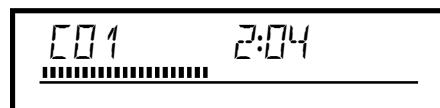


Durante la riproduzione di un DVD può comparire un menu. Se titoli e capitoli sono numerati, premere un tasto numerico sul telecomando.

- È possibile anche selezionare una voce di menu con i tasti ◀, ▶, ▲, ▼ o con i tasti numerici 0..9 e confermarla con il tasto OK.
- È possibile richiamare il menu in qualsiasi momento con il tasto DISC MENU del telecomando.

- 1 Se la riproduzione non inizia automaticamente, premere il tasto di riproduzione PLAY ►.

→ Il display visualizza: Titolo/numero di capitolo (chapter) e il tempo trascorso.



- 2 Per interrompere la riproduzione premere sul telecomando il tasto STOP ■ o sul DVD Recorder il tasto ■.

- 3 Per espellere il disco, premere sul pannello frontale del DVD Recorder il tasto OPEN/CLOSE ▲.

Riproduzione

Riproduzione di un disco DVD+RW/+R



- 1 Se il disco è protetto o se è stato caricato un disco DVD+R finalizzato, la riproduzione inizia automaticamente.



- 2 Se la riproduzione non inizia automaticamente, con i tasti ▼ o ▲ selezionare nella schermata di indice un titolo che si desidera riprodurre.

Con il tasto ◀◀, ▶▶ si raggiunge l'inizio o la fine della panoramica delle immagini indice.

- 3 Premere il tasto di riproduzione **PLAY ▶**
→ Il display visualizza: Titolo/numero di capitolo (chapter) e il tempo trascorso.

× **'Sul display compare il messaggio 'EMPTY DISC'**
✓ Il disco non è preregistrato.

- 4 Per interrompere la riproduzione, premere sul telecomando il tasto **STOP ■** o sul DVD Recorder il tasto **■**.

- 5 Per espellere il disco, premere sul pannello frontale del DVD Recorder il tasto **OPEN/CLOSE ▲**.

Riproduzione di un CD audio



Il DVD-Recorder può essere utilizzato anche per riprodurre CD audio. Quando il televisore è acceso, compare la schermata CD audio. Durante la riproduzione, il numero del brano corrente viene visualizzato sullo schermo e sul display del DVD Recorder.

- 1 Caricare un CD Audio.
→ La riproduzione si avvia automaticamente.
- 2 Con il tasto **STOP ■** terminare la riproduzione.
→ Il numero di brani e la durata complessiva di riproduzione vengono visualizzati.

Riproduzione di un CD MP3

I file MP3 (MPEG1 Audio Layer-3) sono brani musicali estremamente compressi. Grazie a questa tecnologia è possibile ridurre il quantitativo di dati di un fattore 10. Pertanto è possibile memorizzare su un unico CD ROM fino a 10 ore di musica con la qualità CD.

Per la realizzazione dei CD MP3 notare quanto segue:

File system: ISO9660

Struttura directory: max. 8 livelli

Formati: *.mp3

Nomi file: max. 12 caratteri (8+3)

Max. 32 album, 999 titoli

Frequenza di sampling supportata: 32, 44.1, 48 (kHz). I brani musicali con frequenze diverse verranno saltati.

Bit rate supportati: 32, 64, 96, 128, 192, 256 (kbit/s)

Tag ID3: Versione 1, 1.1. Nelle versioni superiori, come Album viene visualizzato il nome della directory e come Titolo il nome del file.

Importanti avvertenze per la riproduzione:

Solo la prima sessione di un CD multisessione viene riprodotta.

- 1 Caricare un CD MP3.
→ La riproduzione si avvia automaticamente.

Schermata CD MP3

Se il televisore è acceso, compare la schermata CD MP3.

Durante la riproduzione, il numero del brano corrente viene visualizzato sullo schermo e sul display del DVD Recorder.

Quando una riproduzione viene interrotta (tasto **STOP ■**), i numeri degli album vengono visualizzati sullo schermo e sul display.

Inoltre, se presenti nel cosiddetto ID-Tag, vengono visualizzate ulteriori informazioni su: album, traccia e interprete.

- 2 Con il tasto **STOP ■** terminare la riproduzione.
→ Il display visualizza il numero degli album.
- Con il tasto ◀◀ o ▶▶ selezionare il titolo precedente o successivo.
 - È possibile utilizzare anche il tasto **T/C** per selezionare titolo e album.
 - Premere il tasto **T/C** e infine selezionare con il tasto ▶ o ◀ il simbolo 'T' per album o 'C' per titolo.
 - Scegliere con il tasto ▼, ▲ o con i tasti numerici 0..9 del telecomando, il numero dell'album/titolo.
 - È possibile inoltre utilizzare le funzioni di ripetizione (tasto **PLAY MODE**).

Riproduzione di un (Super) Video CD



I (Super) Video CD possono essere dotati di 'PBC' (controllo riproduzione/ Play Back Control). Pertanto, le funzioni di riproduzione (menu) speciali possono essere selezionate direttamente. Il Video-CD deve essere PBC compatibile (vedi sulla confezione del CD).

L'impostazione predefinita prevede il 'PBC' attivo.

1 Caricare un (Super) Video-CD.

- Se sul display compare il simbolo '■', iniziare la riproduzione con il tasto **PLAY ▶**.
- Se sullo schermo compare un menu, selezionare con i tasti del telecomando, indicati sullo schermo (PREV= ◀◀ , NEXT= ▶▶), o con i tasti numerici **0..9** la voce di menu corrispondente.
- Se un menu PBC comprende un elenco di titoli, è possibile selezionare direttamente il titolo desiderato.
- Con il tasto **RETURN** è possibile tornare al menu precedente.

2 Con il tasto **STOP ■** terminare la riproduzione.

Altre funzioni di riproduzione

Osservazioni generali

per suddividere i DVD in segmenti più grandi (titoli) o più piccoli (capitoli). Proprio come un libro suddiviso in più capitoli.

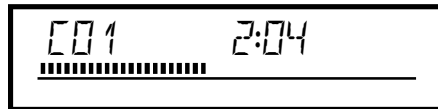
- Durante la riproduzione, con il tasto ►► si passa al titolo successivo. Se si è all'interno di un titolo, si passa al capitolo successivo.
- Con il tasto ◄◄ si accede all'inizio del titolo corrente. Se si è all'interno di un titolo, si passa all'inizio del capitolo corrente.
- Quando si preme il tasto ◄◄ due volte si accede all'inizio del titolo/capitolo precedente.

Utilizzare il tasto T/C (titolo/capitolo)

- Premere il tasto **T/C** (titolo/capitolo) e selezionare poi il titolo corrispondente con il tasto ▲ o ▼ .
Assicurarsi che nella barra dei menu sia selezionata l'icona 'T' (titolo).
Con il tasto **T/C** è possibile selezionare anche dei capitoli all'interno di un titolo. Premere il tasto **T/C** e selezionare il simbolo 'C' (capitolo) con il tasto ► .
Scegliere poi con il tasto ▲ o ▼ il capitolo corrispondente.

Fermo immagine

- 1 Premere, durante la riproduzione, il tasto **PAUSE II** per interrompere la riproduzione e ottenere un fermo immagine.



Riproduzione per singolo fotogramma tramite la barra dei menu

- Durante il fermo immagine premere sul telecomando il tasto **SYSTEM MENU** . Compare la barra dei menu sul margine superiore dello schermo.
- Selezionare con il tasto ► o ◄ l'icona '□' e confermare con il tasto ▼ .
- Servirsi dei tasti ◄ o ► per selezionare il fotogramma precedente o successivo.
- Disabilitare, se necessario, la barra dei menu con il tasto **SYSTEM MENU** .

- 2 Per riprendere la riproduzione, premere il tasto **PLAY ►** .

Ricerca

È possibile effettuare una ricerca all'interno di un disco con una velocità 4, 8 o 32 volte superiore a quella di riproduzione. Altre velocità sono selezionabili solo dalla barra dei menu (►►).

- 1 Tenere premuto, durante la riproduzione, il tasto ◄◄ (a ritroso) o ►► (avanti) per passare alla funzione di ricerca.
 - Con i tasti ◄◄ / ►► è possibile passare da una velocità di ricerca all'altra.
- 2 Per riprendere la riproduzione, premere due volte, dalla posizione desiderata, il tasto **PLAY ►** .

* Non c'è audio

✓ Durante la ricerca l'audio è disattivato. Non si tratta di un'anomalia del vostro apparecchio.

Funzione di ricerca tramite la barra dei menu

Durante la riproduzione premere sul telecomando il tasto **SYSTEM MENU** . Compare la barra dei menu sul margine superiore dello schermo.
- Selezionare con il tasto ► o ◄ l'icona ►► e confermare con il tasto ▼ .
- Servirsi dei tasti ◄ o ► per selezionare le diverse velocità di ricerca in avanti o indietro.
- Disabilitare, se necessario, la barra dei menu con il tasto **SYSTEM MENU** .
- Per riprendere la riproduzione, premere il tasto **PLAY ►** .

Moviola

- 1 Durante la riproduzione premere sul telecomando il tasto **PAUSE II** . Tenere premuto il tasto ◄◄ o ►► , per passare alla moviola.
 - Con i tasti ◄◄ o ►► è possibile passare da una velocità all'altra.

Moviola dalla barra dei menu

- Durante la riproduzione, premere sul telecomando il tasto **PAUSE II** quindi il tasto **SYSTEM MENU** . Compare la barra dei menu sul margine superiore dello schermo.
- Selezionare con il tasto ► o ◄ l'icona ◄► e confermare con il tasto ▼ .
- Servirsi dei tasti ◄ o ► per selezionare le diverse velocità della moviola avanti o indietro.
- Disabilitare, se necessario, la barra dei menu con il tasto **SYSTEM MENU** .

- 2 Per riprendere la riproduzione, premere il tasto **PLAY ►** .

Ricerca orario

Questa funzione consente di avviare la riproduzione da un determinato tag orario.

- 1 Durante la riproduzione premere sul telecomando il tasto **SYSTEM MENU**.
→ La barra dei menu compare sul margine superiore dello schermo.
- 2 Selezionare con il tasto ► o ◀ l'icona '⌚' e confermare con il tasto ▼.
→ La riproduzione viene interrotta e sullo schermo compare una finestra che mostra il tempo trascorso dall'inizio della riproduzione.
- 3 Con i tasti numerici 0..9 immettere l'orario in cui si desidera iniziare la riproduzione.
- 4 Confermare con il tasto **OK**.
*** Sullo schermo lampeggia l'orario inserito**
✓ Il titolo selezionato è più corto del tempo immesso. Indicare un orario diverso o terminare la funzione con il tasto **SYSTEM MENU**.
- 5 La riproduzione inizia all'ora impostata.

Ripetizione/Riproduzione casuale

È anche possibile selezionare interi brani o tutto il disco per una riproduzione continua. A seconda del tipo di disco (DVD-Video, DVD+RW, Video-CD), è possibile selezionare un capitolo, un titolo o l'intero disco.

- 1 Selezionare il capitolo, il titolo o il disco desiderato e avviare la riproduzione.
- 2 Premere durante la riproduzione il tasto **PLAY MODE**. Premendo più volte il tasto **PLAY MODE** è possibile scegliere tra le seguenti possibilità:
 - 'chapter': Ripeti capitolo (solo DVD)
 - 'title': Ripeti traccia/titolo
 - 'repeat': Ripeti tutto (solo Video-CD, CD Audio)
 - 'shuffle': Riproduzione casuale (Shuffle)
 - la visualizzazione scompare: nessuna ripetizione
- 3 Per interrompere la ripetizione premere il tasto **STOP**.
 - È possibile premere anche il tasto **PLAY MODE** finché non si cancella la visualizzazione.

Ripeti A-B

È possibile ripetere una determinata sequenza in un titolo/capitolo. A tal fine, contrassegnare l'inizio e la fine del passaggio desiderato.

- 1 Durante la riproduzione premere il tasto **PAUSE II** nel punto d'inizio desiderato.
→ Viene visualizzata un'immagine fissa.
- 2 Premere il tasto **PLAY MODE** finché non compare sullo schermo l'icona 'A-B'.
→ In questo modo il punto d'inizio viene memorizzato.
- 3 Iniziare la riproduzione con il tasto **PLAY ►**.
- 4 Nel punto finale desiderato premere il tasto **OK**.
→ Sullo schermo compare 'A-B'.
La riproduzione interesserà soltanto la sequenza selezionata.
- 5 Per interrompere la ripetizione premere il tasto **STOP**.
 - È possibile premere anche il tasto **PLAY MODE** finché non si cancella la visualizzazione.

Funzione Scan (Scansione)




Con questa funzione è possibile riprodurre i primi 10 secondi di ciascun capitolo (DVD) o traccia/brano (CD).

- 1 Premere durante la riproduzione il tasto **PLAY MODE** finché non compare sullo schermo l'icona 'scan'.
→ Dopo 10 secondi il DVD Recorder passa al capitolo/indice successivo.
 - Per iniziare la riproduzione nel rispettivo capitolo/indice premere il tasto **STOP**, quindi premere **PLAY ►**.

Altre funzioni di riproduzione

Angolazione

Se un DVD Video preregistrato contiene sequenze riprese da angolazioni diverse, è possibile selezionare l'angolazione corrispondente per la riproduzione.

- 1 Premere durante la riproduzione il tasto **PAUSE II** .
→ Viene visualizzata un'immagine fissa.
- 2 Premere il tasto **SYSTEM MENU** e selezionare con il tasto ► l'icona .
*** L'icona  non è selezionabile**
✓ La scena selezionata è stata ripresa con una sola angolazione. Quindi, questa funzione non è disponibile. Per maggiori informazioni si rimanda al 'Cover-Text' allegato al vostro disco DVD Video.
- 3 Scegliere con il tasto ▼ o ▲ l'angolazione desiderata.
 - È possibile inserire direttamente il numero servendosi dei tasti numerici **0..9** .→ Dopo un po' la riproduzione riprende con la nuova angolazione.
L'icona  rimane visualizzata finché non sono più disponibili altre angolazioni alternative.

Zoom

Questa funzione consente di ingrandire l'immagine a video e di spostarsi all'interno dell'immagine ingrandita.

- 1 Premere durante la riproduzione il tasto **ZOOM** .
→ Il DVD Recorder passa alla modalità 'PAUSE'. Viene visualizzata una immagine fissa.
- 2 Scegliere con il tasto ▼ o ▲ il rapporto di ingrandimento desiderato.
→ Quando sullo schermo compare '**premere OK per panoramica**' la procedura è terminata.
- 3 Premere il tasto **OK** . Selezionare con i tasti ▲ , ▼ , ► , ◀ una sezione dell'immagine che si desidera osservare più da vicino.
- 4 Confermare con il tasto **OK** .
- 5 Terminare la funzione con il tasto **PLAY ►** e quindi con il tasto **SYSTEM MENU** .

Modifica della lingua audio

I DVD-Video preregistrati prevedono generalmente diverse lingue audio. Per la riproduzione viene selezionata la lingua che è stata impostata all'atto della prima installazione. È possibile modificare in ogni momento la lingua audio del disco caricato.

È possibile cambiare la lingua audio sia dal menu del disco caricato (tasto **DISC MENU**) sia con il tasto **AUDIO** . È inoltre possibile differenziare le lingue audio. Per alcuni DVD la lingua può essere commutata solo dal menu del DVD.

- 1 Premere durante la riproduzione il tasto **AUDIO** .
- 2 Scegliere con il tasto ▼ o ▲ la lingua audio desiderata.
 - È possibile inserire direttamente il numero servendosi dei tasti numerici **0..9** .→ La riproduzione riprende con la nuova lingua audio.

Lingua sottotitoli

I DVD-Video preregistrati prevedono generalmente sottotitoli in più lingue. Per la riproduzione viene selezionata la lingua che è stata impostata all'atto della prima installazione. È possibile cambiare in ogni momento la lingua dei sottotitoli del disco caricato.

È possibile cambiare la lingua dei sottotitoli sia dal menu del disco caricato (tasto **DISC MENU**) sia con il tasto **SUBTITLE** . È inoltre possibile differenziare le lingue dei sottotitoli.

- 1 Premere durante la riproduzione il tasto **SUBTITLE** . Scegliere con il tasto ▼ o ▲ la lingua dei sottotitoli desiderata.
 - È possibile inserire direttamente il numero servendosi dei tasti numerici **0..9** .
 - Con il tasto **0** o selezionando '**off**' i sottotitoli vengono disattivati.→ La riproduzione riprende poi con la nuova lingua dei sottotitoli.

Informazioni generali

Il 'Disc Manager'- una banca dati integrata nel DVD Recorder - memorizza tutte le registrazioni eseguite con questo DVD Recorder su un disco DVD+RW/+R. In questo modo, con la semplice pressione di un tasto, si ottiene un quadro dell'intera collezione di video. Inoltre, 'Disc Manager' consente un accesso rapido e semplice ad ogni **registrazione** eseguita con questo DVD-Recorder. Con l'aiuto del Disc Manager, inoltre, è possibile sapere quale film è stato registrato su quale disco e quanti minuti restano ancora disponibili per la registrazione.

E: a richiesta è possibile posizionarsi all'inizio della registrazione desiderata per avviare la riproduzione.

Quanti dischi si possono memorizzare nel Disc Manager?

Con questo DVD Recorder è possibile memorizzare fino a 999 dischi. Il numero massimo di titoli è superiore a 9000. Il numero massimo di titoli per disco è 49.

Attenzione alle registrazioni effettuate con altri DVD Recorder

Non utilizzare i dischi memorizzati nel Disk Manager per le registrazioni da altri DVD Recorder. Dopo aver effettuato una registrazione con un altro DVD Recorder, questo disco non potrà più essere riconosciuto da Disc Manager. In tal caso, cancellare il disco dalla memoria di Disk Manager e reinserirlo.

Inserimento dischi 'Non adatti ai bambini'

Se si desidera inserire dischi protetti, è necessario digitare il codice Pin.

Inserimento di un disco in Disc Manager

È possibile inserire solo dischi DVD+RW o DVD+R in Disc Manager, in quanto su dischi diversi non sono presenti informazioni sul titolo e sulla lunghezza delle registrazioni. Questi dischi devono essere stati registrati almeno una volta nel DVD Recorder. Deve esservi un indice. I dischi DVD+R possono anche essere chiusi (finalizzati). Non è possibile inserire altri dischi in Disc Manager.

Le registrazioni vengono memorizzate automaticamente.

Su un disco inserito nel Disc Manager è possibile eseguire nuove registrazioni ogni volta che lo si desidera. I titoli di queste registrazioni vengono memorizzati automaticamente in Disc Manager.

Preparazione:

-) Accendere il televisore e, se necessario, commutare sul numero di programma del DVD Recorder.
-) Accendere il DVD Recorder.

- 1 Inserire nel DVD Recorder il DVD+RW/+R che si desidera aggiungere.

Gestione disco	
Trova titolo	C04
Sfoggia dischi	N° disco001
Rimuovere un disco	N° disco001
Aggiungi disco	Prossimo n° disco libero= 001

Per uscire premere DM

* Quando carico un disco, nella schermata di indice, nell'angolo superiore sinistro, compare un numero

✓ È stato inserito un disco già rilevato da Disc Manager.

- 2 Premere il tasto **DISC MANAGER** del telecomando.
- 3 Selezionare con il tasto ▲ o ▼ la riga '**Aggiungi disco**' e confermare con il tasto ►.
- 4 Confermare con il tasto **OK**.
 - Il numero del disco viene aggiunto al Disc Manager.
 - Infine, viene visualizzato il numero del disco e il vassoio si apre automaticamente.
Il disco viene memorizzato in Disc Manager con il numero del disco visualizzato.
Etichettare il disco e la custodia.

Perché etichettare il disco?

Durante la ricerca di zone vuote o di registrazioni presenti, sarà richiesto di inserire il disco (numero disco) corrispondente.

- 5 Terminare con il tasto **DISC MANAGER**.

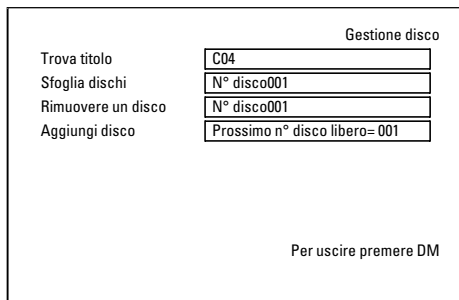
Il DVD Recorder riconoscerà immediatamente che questo disco è stato memorizzato nel Disc Manager. Una volta caricato il disco, il numero dello stesso compare nell'indice dei titoli in alto a sinistra.

Il Disc Manager (DM)

Rimozione di un disco da Disc Manager

Ogni DVD+RW/+R viene memorizzato in Disc Manager (DM) con un numero. Questo numero può essere rimosso da Disc Manager per utilizzare la memoria di Disc Manager per nuovi dischi oppure per cancellare dischi danneggiati dalla memoria.

- 1 Premere il tasto **DISC MANAGER** del telecomando.



- 2 Selezionare con il tasto ▲ o ▼ la riga **'Rimuovere un disco'** e confermare con il tasto ►.

- 3 Scegliere con il tasto ▲, ▼ il numero disco corrispondente e confermare con il tasto **OK**.

Il contenuto del disco non viene cancellato!

Il disco viene soltanto rimosso dalla memoria di Disc Manager, ma il contenuto resta invariato!

- 4 Terminare con il tasto **DISC MANAGER**.

Che cosa significano i messaggi sullo schermo?

'Titolo' = Nome o descrizione della registrazione

'Data' = Data di registrazione

Durata = Durata della registrazione

- 3 Scegliere con il tasto ▼ o ▲ il titolo che si desidera riprodurre.
- 4 Confermare con il tasto **OK**.
→ Il DVD Recorder si posiziona all'inizio della registrazione selezionata.

*** Sullo schermo compare, ad es., il messaggio 'Inserire disco n°'**

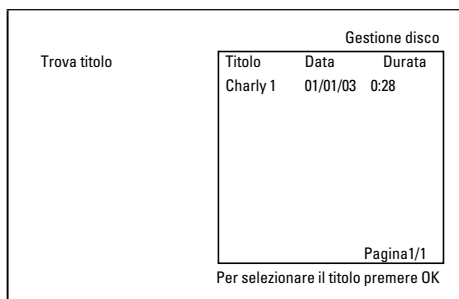
✓ La registrazione selezionata si trova sul disco di Disc Manager con il numero disco indicato. Caricare il disco corrispondente. Dopo un rapido controllo, il DVD Recorder si posiziona all'inizio della registrazione selezionata.

Ricerca di un titolo in Disc Manager

Questa funzione consente di effettuare rapidamente e comodamente la ricerca e la riproduzione delle registrazioni memorizzate in Disc Manager.

- 1 Premere il tasto **DISC MANAGER** del telecomando.
- 2 Selezionare con il tasto ▼ o ▲ la riga **'Trova titolo'** e confermare con il tasto ►.

→ Sul monitor appare una panoramica di tutte le registrazioni salvate in Disc Manager (DM).



Ricerca all'interno di un disco

È possibile effettuare una ricerca all'interno dei dischi memorizzati in Disk Manager. Non è necessario che i dischi di Disc Manager siano caricati nel DVD Recorder.

- 1 Premere il tasto **DISC MANAGER** del telecomando.
- 2 Selezionare con il tasto ▼ o ▲ la riga **'Sfoglia dischi'**.
- 3 Confermare con il tasto ► .
→ Sullo schermo compare il contenuto dell'ultimo disco utilizzato da Disc Manager.



- 4 Con il tasto ▲ o ▼ scegliere, se necessario, un altro numero di disco e confermare con il tasto ► .

Cosa significano i messaggi sullo schermo?

'Titolo' = Titolo

'Data' = Data di registrazione

'Durata' = Durata della registrazione

- 5 Selezionare con il tasto ▲ o ▼ il titolo desiderato.
- 6 Confermare con il tasto **OK** .
→ Il DVD Recorder ricerca l'inizio della registrazione desiderata.

× Sullo schermo compare, ad es., il messaggio 'Inserire disco n°'

✓ La registrazione selezionata si trova sul disco di Disc Manager con il numero disco indicato. Caricare il disco corrispondente.

Ricerca di un punto libero

È possibile eseguire una ricerca di un punto libero (almeno 1 minuto di registrazione) (ad es. su registrazioni già presenti su un disco). Questa operazione funziona soltanto con dischi già memorizzati in Disc Manager.

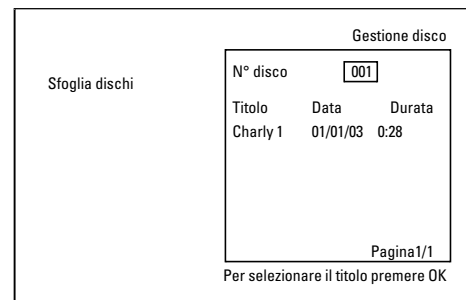
- 1 Premere il tasto **DISC MANAGER** del telecomando.
- 2 Scegliere con il tasto ▲ o ▼ la riga **'Sfoglia dischi'**.
- 3 Confermare con il tasto **OK** .
→ Sullo schermo compare una panoramica di tutte le registrazioni del disco selezionato.
- 4 Scegliere con il tasto ▲ o ▼ un disco (numero disco) su cui è ancora presente spazio a sufficienza per la registrazione.

Come sapere quanto spazio libero su disco è disponibile per la registrazione?

Lo spazio libero viene contrassegnato dal titolo **'Vuoto'**. A destra, accanto al titolo **'Vuoto'**, viene indicato il tempo. È possibile modificare la modalità di registrazione (tempo di registrazione) con il tasto **REC MODE** .

Come è possibile selezionare il titolo 'Vuoto' se su un disco sono presenti molte registrazioni?

In questo caso premere il tasto ► e selezionare quindi con i tasti ▼ , ▲ il titolo **'Vuoto'**.



- 5 Selezionare con il tasto ▲ o ▼ il titolo **'Vuoto'**.
- 6 Confermare con il tasto **OK** .

× Sullo schermo compare ad es.: il messaggio 'Inserire disco n°'

✓ Lo spazio libero si trova sul disco di Disc Manager con il numero disco indicato. Caricare il disco corrispondente.

→ Il DVD Recorder si posiziona all'inizio del punto corrispondente e automaticamente su Stop.

Il Photo Manager

In generale

Grazie a Photo Manager è possibile visualizzare, modificare e memorizzare nuovamente le immagini JPEG (*.JPG) di una scheda di memoria, di un Picture CD, di un DVD o di un CD ROM.

Inoltre è possibile inserire le immagini in una sequenza particolare in un cosiddetto album, laddove la sequenza viene mantenuta sul supporto di memorizzazione.

Inoltre, è possibile riprodurre le immagini come Slide Show con un intervallo a scelta.

Memorizzare le foto su di un DVD+RW/+R per poterle riprodurre su di un lettore DVD.

Quante immagini può gestire un DVD Recorder?

Dato che le dimensioni di memorizzazione di un'immagine JPEG dipendono da diversi parametri (qualità, informazioni sull'immagine, compressione JPEG, risoluzione della fotocamera,...), l'unico limite è costituito dallo spazio di memoria disponibile.

È possibile memorizzare al massimo 999 foto in un album su di un DVD+RW/+R o su una scheda di memoria.

Se si desidera memorizzare le foto su un supporto su cui il DVD Recorder non può scrivere (Picture CD, CD-ROM, DVD+R finalizzato, DVD), è possibile memorizzare al massimo 100 foto per album in 20 album. Questo album viene inserito nella memoria interna del DVD Recorder con l'ID disco relativo. In questo modo è possibile l'assegnazione ai diversi dischi

Selezionare dal seguente capitolo:

'Scheda PC (PCMCIA) ',

per installare o rimuovere la scheda di memoria

'Visualizzazione di immagini JPEG di un rullino',

per modificare velocemente le immagini e creare uno Slide Show del rullino.

'Modifica avanzata delle immagini JPEG',

per quanto riguarda le possibilità di modifica più esigenti quali colore, nitidezza,...

'Creazione di un album',

per ordinare le immagini di diversi rullini in una determinata sequenza e creare uno Slide Show dell'album.

'Crea uno Slide Show compatibile DVD',

per realizzare uno Slide Show da un rullino/album per la riproduzione su un lettore DVD.

'Memorizzazione di rullini/album su di un DVD+RW/+R',

per memorizzare a scopo di archiviazione le proprie immagini JPEG su di un DVD+RW/+R.

'Modifica delle impostazioni di un rullino',

per adattare i rullini alle proprie esigenze personali.

'Modifica delle impostazioni di un album',

per creare album o adattare quelli esistenti alle proprie esigenze.

'Modifica delle impostazioni di un supporto',

per adattare i supporti di memorizzazione (DVD+RW/+R, schede di memoria) alle proprie esigenze personali.

Qual è la differenza tra 'Rullino' e 'Album'?

'Rullino'

Un rullino con immagini JPEG. Paragonabile ad un tradizionale rullino da 35mm di una macchina fotografica. I rullini vengono creati automaticamente dalle fotocamere digitali.

'Album'

Un file binario che contiene i rimandi alle immagini dei rullini. Paragonabile ad un tradizionale album fotografico, che può contenere le foto di diversi rullini.

È possibile eliminare un album senza eliminare le immagini del rullino.

La scheda PC (PCMCIA)

Per questo apparecchio è possibile utilizzare le seguenti schede di memoria con un adattatore:

- scheda di memoria SD
- scheda multimediale
- CompactFlash
- SmartMedia
- Memory Stick/Memory Stick pro
- Micro Drive
- xD Picture Card

Il DVD Recorder è in grado di gestire dati che sono stati formattati su schede di memoria con i file system FAT 8, FAT 12, FAT 16 e FAT 32. Questo significa che si possono utilizzare schede di memoria con oltre 2 GB.

Installazione della scheda PC

- 1 Se necessario inserire la scheda di memoria nell'adattatore per schede PC.
L'etichetta deve essere rivolta verso l'alto.
I contatti devono essere rivolti verso l'apparecchio.
- 2 Inserire la scheda PC nel Media Slot sul lato frontale dell'apparecchio fino a quando il pulsante EJECT è completamente estratto sul lato frontale dell'apparecchio. Premere questo pulsante solo per rimuovere la scheda PC.

Rimozione della scheda PC

- 1 Premere il tasto EJECT accanto alla scheda PC.
- 2 La scheda viene così espulsa.
Se al contrario dovesse rimanere inserita, per rimuoverla, spingerla nuovamente nello slot e premere di nuovo il tasto EJECT.

Attenzione!

Installare/rimuovere la scheda PC solo se non segue un accesso alla scheda di memoria. La scheda di memoria potrebbe essere danneggiata.

Un accesso al supporto di memorizzazione si riconosce nel modo seguente:

- Nell'angolo in alto a sinistra dello schermo compare l'icona di un disco in movimento

In caso di dubbi, premere in 'Digital Photo Manager' il tasto PHOTO . Si accede alla schermata 'Menu supporti'. È possibile spegnere il DVD Recorder anche con il tasto STANDBY .

Visualizzazione di immagini JPEG di un rullino

Il DVD Recorder è in grado di leggere immagini JPEG da CD-ROM, Picture CD, scheda di memoria o DVD+RW/+R e di scriverle su DVD+RW/+R o su di una scheda di memoria.

A questo proposito, prestare attenzione a quanto segue:

- L'estensione del file deve essere '*.JPG' e non '*.JPEG'.
- Le immagini devono essere salvate direttamente nella directory principale o in sottocartelle di una directory principale 'DCIM'. Queste vengono riconosciute dal DVD Recorder come rullini (paragonabili ad un rullino da 35mm di una macchina fotografica). Le directory (cartelle) possono essere selezionate nel **'Menu supporti'** come rullini.
- Questo apparecchio è compatibile con file immagine fissa (JPEG)
- Vengono riprodotte soltanto immagini fisse in formato DCF o immagini JPEG. Immagini animate, Motion JPEG e altri formati, immagini in formati diversi da JPEG ad es. TIFF, o immagini sonore come ad es. AVI non possono essere riprodotte.

- 1 Inserire il supporto corrispondente (CD, DVD+RW/R, scheda di memoria).
- 2 Premere il tasto **PHOTO** del telecomando.
→ Compare il **'Menu supporti'**.
- 3 Selezionare con il tasto **▼** o **▲** il supporto (disco o scheda di memoria) che si desidera modificare.
→ Se il supporto corrispondente (disco o scheda di memoria) non dovesse essere inserito, sul simbolo a sinistra compare un segno di divieto.
- 4 Confermare con il tasto **▶**.
- 5 Scegliere con il tasto **▼** o **▲** la riga **'Rullino'**. e confermare con il tasto **▶**.

→ In un riepilogo si visualizza di volta in volta la prima immagine del rullino che contiene immagini.
La visualizzazione e la descrizione del rullino dipende dalla fotocamera o dal programma di computer con il quale è stata creata questo rullino.
- 6 Selezionare il rullino desiderato con il tasto **▼** o **▲** e confermare con il tasto **OK**.
→ I dati vengono letti e inoltre si visualizza un riepilogo delle immagini memorizzate.
 - Con i tasti **◀**, **▶**, **▼**, **▲** è possibile selezionare un'immagine da visualizzare o modificare.

Sfogliare le immagini

Con il tasto **▶▶** o **◀◀** è possibile sfogliare di pagina in pagina la visualizzazione.
Con i tasti numerici **0..9** del telecomando è possibile anche selezionare direttamente un'immagine.

- 7 Premere il tasto **OK** per l'immagine desiderata.
→ Sullo schermo compare l'immagine come immagine completa.

Modifica delle immagini JPEG

- 1 Premere il tasto **SELECT** per le immagini d'interesse che si desidera modificare.
→ La cornice dell'immagine compare in un altro colore.
Per rimuovere nuovamente la selezione, premere ancora una volta il tasto **SELECT** per l'immagine evidenziata.
- 2 Premere ripetutamente il tasto **▲** fino a quando viene selezionata la barra dei menu. Selezionare con il tasto **▶** o **◀** le funzioni visualizzate.
 - **'Menu'**
per chiudere il menu corrente
 - **'Play'**
per avviare lo Slide Show
 - **'Elimina'**
per cancellare le immagini selezionate
 - **'Ruota'**
per ruotare le immagini selezionate di 90
 - **'Copia'**
per copiare le immagini selezionate sull'altro supporto di memorizzazione (dalla scheda di memorizzazione al DVD+RW/+R o viceversa)
 - **'Seleziona tutti'**
per selezionarle tutte
 - **'Annulla'**
per rifiutare le modifiche

Utilizzare i tasti del telecomando

- **'Play'**
Tasto **PLAY ▶**
- **'Elimina'**
Tasto **CLEAR** e quindi **OK**
- **'Ruota'**
Tasto **ANGLE**

Slide Show

È possibile far visualizzare automaticamente le immagini JPEG una dopo l'altra nel rullino selezionato (cartella) con un intervallo a scelta.

- **Avvio dello Slide Show**
Premere il tasto **PLAY ▶** per avviare lo Slide Show.
- **Interruzione dello Slide Show**
 - Premere il tasto **PAUSE II**. Viene interrotto il cambio automatico delle immagini.
 - Per continuare premere il tasto **PLAY ▶**.
- **Conclusione dello Slide Show**
Premere il tasto **STOP ■**. Compare il riepilogo immagini.

Il Photo Manager

Modifica delle impostazioni dello Slide Show

- 1 Durante la riproduzione dello Slide Show premere il tasto **SYSTEM MENU**.
- 2 Selezionare con il tasto ◀ o ▶ le funzioni visualizzate.
 - **'Riepilogo'**
per ritornare al riepilogo immagini. Presenta le medesime funzioni del tasto **STOP** ■
 - **'Play'**
per continuare lo Slide Show. Presenta le medesime funzioni del tasto **PLAY** ▶
 - **'Timer'**
con il tasto ▼ è possibile scegliere tra diverse velocità. Confermare con il tasto ▶ . Iniziare la riproduzione con il tasto **PLAY** ▶ .
 - **'Ripeti':**
Per attivare o disattivare la riproduzione continua

Utilizzare i tasti del telecomando

- Riproduzione continua: Tasto **PLAY MODE**
- Ingrandimento immagini: Tasto **ZOOM**
- Modifica immagini: Tasto **EDIT**

Modifica avanzata delle immagini JPEG

Si possono modificare le immagini nel DVD Recorder e riscriverle sulla scheda di memoria o sul DVD+RW/+R. L'immagine originale viene mantenuta mentre vengono memorizzati gli elementi modificati. Viene inserita automaticamente una immagine di riepilogo. Fare attenzione all'eventuale protezione in scrittura della scheda di memoria o del DVD+RW/+R e allo spazio di memoria disponibile.

- 1 Premere il tasto **EDIT** per l'immagine desiderata nell'immagine di riepilogo.
- 2 Selezionare con il tasto ◀ o ▶ le funzioni visualizzate.

Utilizzare i tasti del telecomando

- **ANGLE** : Rotazione immagini
- **ZOOM** : Zoom
- **STOP** ■ : Per ritornare al riepilogo immagini
- **CLEAR** : Annullare le modifiche. L'immagine viene ricaricata.

'Riepilogo'

Per ritornare al riepilogo immagini.

'Ruota'

Per ruotare con il tasto **OK** l'immagine di 90°.

'Ribalta'

Per ribaltare con il tasto **OK** l'immagine intorno all'asse verticale

'Zoom'

Questa funzione consente di ingrandire un'immagine e di spostarsi all'interno dell'immagine ingrandita.

- 1 Premere il tasto **OK** per attivare l'ingrandimento.
- 2 Inoltre, i tasti ◀, ▶, ▼, ▲ permettono di scegliere l'area da ingrandire.
- 3 Tramite il tasto **ZOOM** è possibile poi ingrandire a diversi livelli l'area selezionata.
- 4 Con il tasto **OK** si ritorna alla dimensione normale dell'immagine.

'Filtri'

Questa funzione consente di modificare le proprietà dell'immagine.

- 1 Premere il tasto ▼ e selezionare con il tasto ▼ o ▲ le funzioni visualizzate. Confermare con il tasto ▶ .
 - **'Seppia'**: **Seppia visualizza l'intera immagine con tinte di marrone. attribuisce all'immagine un aspetto 'invecchiato'.**
 - **'Negativo'**:
l'immagine viene trasformata in un negativo bianco e nero.
 - **'Negativo colore'**:
l'immagine viene trasformata in un negativo a colori. Paragonabile ad una pellicola di negativo colore.
 - **'Bianco e nero'**:
l'immagine viene trasformata in una in bianco e nero.
 - **'Morbido'**:
Questa impostazione consente di ridurre la nitidezza dell'immagine a tre livelli. Dallo sfocamento dei bordi allo sfocamento visibile.

- 2 Premere ripetutamente il tasto ▲ fino a quando viene selezionata la barra dei menu.

'Colore'

Questa impostazione consente di modificare le percentuali di colore rosso, verde e blu della foto.

- 1 Premere il tasto ▼ .
- 2 Scegliere con il tasto ▼ o ▲ il rispettivo strumento di regolazione del colore.
- 3 Modificare il colore con i tasti ◀ o ▶ .
- 4 Per terminare premere il tasto ▲ fino a quando viene selezionata la barra dei menu.

'Reset'

Questa impostazione compare soltanto se l'immagine è già stata modificata. Per rifiutare le modifiche premere il tasto **OK**.

'Salva'

Questa impostazione compare soltanto se l'immagine è già stata modificata.

- Per memorizzare le modifiche confermare con il tasto **OK**.

Creazione di un album

È possibile memorizzare la sequenza delle immagini di una scheda di memoria o di un DVD+RW/+R in una nuova sequenza di un cosiddetto 'album'. Un album è un file binario che contiene le informazioni sull'orientamento delle foto e sulla posizione di memorizzazione. Gli album su supporti che non vengono scritti dal DVD-Recorder (Picture CD, CD-ROM, DVD+R finalizzato) vengono memorizzati nella memoria interna del DVD-Recorder. È possibile memorizzare fino a 20 album con 100 foto ognuno.

Aggiungere foto all'album

- 1 Selezionare nel **'Menu supporti'**, con il tasto **▼** o **▲** la riga **'Album'** e confermare con il tasto **▶**.
 - Si visualizza un riepilogo degli album già creati.
- Per crearne uno nuovo, selezionare con il tasto **▼** **'Nuovo album'**.
- 2 Premere il tasto **▶**.
 - Compare il menu **'Impostazioni album'**.
- 3 Scegliere la riga **'Inserisci foto'**
 - Se si tratta di un nuovo album, la riga **'Inserisci foto'** è già evidenziata.
- 4 Confermare con il tasto **OK**.
- 5 Comparire il riepilogo rullino.
- 6 Con il tasto **▼** o **▲** selezionare quel rullino dal quale si desidera scegliere le immagini da aggiungere all'album.
- 7 Confermare con il tasto **▶**.
 - Compare il riepilogo immagini.
- 8 Con il tasto **◀**, **▶**, **▼**, **▲** selezionare quelle foto che si desidera aggiungere all'album.
- 9 Confermare ogni foto selezionata con il tasto **SELECT**. Non è necessario fare attenzione alla sequenza che può essere modificata successivamente nell'album.

Selezione di tutte le foto

Se si volessero memorizzare molte foto nell'album, selezionare **'Seleziona tutti'**.
Quindi, per le foto che non si desidera aggiungere, premere il tasto **SELECT**.
Queste foto non verranno selezionate.

- 10 Premere ripetutamente il tasto **▲** fino a quando viene evidenziata la barra dei menu.
- 11 Selezionare **'Eseguito'** con il tasto **◀** o **▶** per aggiungere all'album tutte le foto selezionate.
- 12 Premere il tasto **OK**.
 - L'album viene creato.
 - Il display indica per tutta la durata della creazione **'SAVING'**.
 - Non rimuovere il supporto!**
 - Poi, compare automaticamente il menu **'Impostazioni album'**.
- 13 Per aggiungere altre foto, selezionare con il tasto **▼** la riga **'Inserisci foto'**, e confermare con il tasto **OK**.
- 14 Ripetere i passaggi da **5** a **13** fino a quando l'album contiene tutte le foto desiderate.

Modificare la sequenza delle foto in un album

È possibile modificare a piacere la sequenza delle foto in un album. La sequenza delle foto sulla rullino rimane invariata.

- 1 Nel **'Menu supporti'** scegliere con il tasto **▼** o **▲** la riga **'Album'** e confermare con il tasto **▶**.
 - Si visualizza un riepilogo degli album già creati.
- 2 Premere il tasto **▶** per l'album desiderato.
 - Compare il menu **'Impostazioni album'**.
- 3 Scegliere con il tasto **▼** la riga **'Riepilogo'**. Si trova alla seconda pagina del menu.
- 4 Confermare con il tasto **OK**.
- 5 Con il tasto **▼**, **▲**, **◀**, **▶** selezionare quell'immagine che si desidera spostare in un'altra posizione.
- 6 Premere il tasto **SELECT**.
 - La cornice della foto compare in un altro colore.
- 7 Premere ripetutamente il tasto **▲** fino a quando viene evidenziata la barra dei menu.
- 8 Scegliere con il tasto **◀** o **▶** **'Sposta'** e confermare con il tasto **OK**.
- 9 Con il tasto **▼**, **▲**, **◀**, **▶** selezionare quella posizione, **davanti** alla quale deve essere inserita l'immagine desiderata.
- 10 Confermare con il tasto **OK**.
 - L'immagine viene inserita.

Il Photo Manager

Modificare le foto di un album

È possibile ruotare, nascondere o rimuovere le foto di un album. Queste modifiche interessano solo l'album. Le foto sul disco o sulla scheda di memoria rimangono invariate.

- 1 Evidenziare nel **'Riepilogo album'** quelle foto che si desidera modificare con il tasto **SELECT**.
- 2 Premere ripetutamente il tasto **▲** fino a quando viene evidenziata la barra dei menu.
- 3 Selezionare con il tasto **◀** o **▶** le funzioni visualizzate.
 - **'Menu'** per chiudere il menu corrente
 - **'Play'**:
per avviare lo Slide Show dell'album
 - **'Sposta'**:
per spostare le foto nell'album
 - **'Elimina'**:
per cancellare le foto dall'album. La foto rimane sul supporto di memorizzazione.
 - **'Ruota'**:
per ruotare le foto di 90°
 - **'Nascondi'**:
per nascondere le foto per lo Slide Show
 - **'Seleziona tutti'**:
per selezionare tutte le foto
 - **'Annulla'**:
per rifiutare le modifiche

Utilizzare i tasti del telecomando

- **'Play'**:
Tasto **PLAY MODE**
- **'Elimina'**:
Tasto **CLEAR**
- **'Ruota'**:
Tasto **ANGLE**

Creazione di una sequenza di foto 'compatibili DVD'

Con questa funzione è possibile riprodurre uno Slide Show di un rullino o di un album anche da un lettore DVD.

Lo Slide-Show viene memorizzato sul DVD+RW/+R come titolo del video. Se su un DVD+RW oltre al titolo video si desidera memorizzare anche le foto in formato JPEG, preparare il DVD+RW in modo tale che sia possibile memorizzare foto e video. Vedere il paragrafo 'Preparare il DVD+RW'.

Su un DVD+R è possibile memorizzare soltanto foto o soltanto video. Una combinazione di foto e video non è possibile su di un DVD+R.

Creazione di uno Slide-Show di un album

- 1 Selezionare nel **'Menu supporti'** la scheda di memoria (dall'icona) e confermare con **▶**.
- 2 Aggiungere foto all'album come descritto nel capitolo 'Aggiungere foto all'album'.
- 3 Modificare la sequenza delle immagini, eliminare quelle indesiderate, attribuire un nuovo nome all'album o cambiarne la foto copertina, fino a realizzare un 'album' che soddisfi le proprie esigenze.
- 4 Selezionare nel menu **'Impostazioni album'**, con **▼**, **▲**, la riga **'Crea titolo video'**.
- 5 Confermare con **OK**.
 - Il display visualizza **'SAVING'**.
 - A schermo compare l'indicazione della durata dell'operazione fino al suo completamento. Il nuovo album viene memorizzata come titolo video sul DVD+RW/+R. Compare nella schermata di indice come titolo proprio.

Questo titolo video viene sempre creato dopo l'ultima registrazione. Non viene sovrascritto alcun titolo esistente. Accertarsi che ci sia spazio sufficiente in memoria.
- 6 Terminare con **DISC MENU**.

Creazione di Slide Show di un rullino

Ogni rullino viene memorizzato come singolo titolo video sul DVD+RW/+R.

Se si desidera creare un titolo video da diversi rullini, è necessario innanzitutto creare un album, quindi memorizzarlo sul DVD+RW/+R come titolo video.

- 1 Selezionare nel **'Menu supporti'** la scheda di memoria (dall'icona) e confermare con ► .
- 2 Scegliere la riga **'Rullini'** e confermare con il tasto ► .
- 3 Con il tasto ▼ , ▲ selezionare quel rullino che si desidera memorizzare come titolo video.
- 4 Premere il tasto ► compare il menu **'Impostazioni rullino'**.
- 5 Scegliere con ▼ , ▲ la riga **'Crea titolo video'** e confermare con il tasto OK .
 → Il display visualizza **'SAVING'**.
 → A schermo compare l'indicazione della durata dell'operazione fino al suo completamento.
 Il nuovo rullino viene memorizzato come titolo video sul DVD+RW/+R. Compare nella schermata di indice come titolo proprio.
 Questo titolo video viene sempre creato dopo l'ultima registrazione. Non viene sovrascritto alcun titolo esistente. Accertarsi che ci sia spazio sufficiente in memoria.
- 6 Terminare con **DISC MENU** .

Memorizzazione di rullini/album su di un DVD+RW/+R

Per poter memorizzare immagini JPEG di rullini/album su di un DVD+RW/+R, è necessario procedere prima alla sua preparazione.

Preparare il DVD+RW/+R

- 1 Premere il tasto **PHOTO** del telecomando. Compare il menu Supporti.
- 2 Selezionare con il tasto ▼ o ▲ il disco come supporto. Se non fosse inserito alcun disco, sul simbolo a sinistra compare un segno di divieto.
- 3 Premere il tasto ► .
- 4 Selezionare con il tasto ▼ la riga **'Impostazione supporti'** e confermare con il tasto OK .
- 5 Selezionare con il tasto ▼ o ▲ se su questo disco si desidera memorizzare **'Solo foto'** o **'Video e foto'** insieme. È possibile preparare DVD+R o schede di memoria soltanto per **'Solo foto'**.

In cosa consiste la differenza?

'Solo foto'

Il DVD+RW/+R viene preparato in modo che le foto possano essere memorizzate sull'intero disco (4,4GB).

'Video e foto'

Sul DVD+RW/+R, per le foto viene riservato uno spazio (650 MB) per poterle salvare insieme ad un video. In questo modo è possibile ad esempio memorizzare insieme ad un video le foto corrispondenti. Non è possibile preparare un DVD+R per **'Video e foto'**.

Quanto dura la procedura?

Per preparare un disco per **'Video e foto'** è innanzitutto necessario formattare un nuovo DVD+RW. Questa procedura può richiedere fino a 25 minuti. Se il DVD+RW è già stato utilizzato, la preparazione viene accelerata.

- 6 Confermare con il tasto OK .

ATTENZIONE!

Tutti i dati contenuti sul disco vengono eliminati.

○ Se si desidera continuare, premere il tasto OK .

○ Per interrompere, premere il tasto ▼ o ▲ .

→ Sul display compare **'PREPARING'** fino a quando è terminata la preparazione.

→ Completata la preparazione, compare il menu **'Impostazione supporti'** con lo spazio di memoria disponibile per le foto. (4,4 GB se **'Solo foto'**/650MB se **'Video e foto'**)

Il Photo Manager

Trasferire le foto su di un DVD+RW/+R

Questa funzione consente di memorizzare le immagini sul DVD+RW/+R nello stesso formato della scheda di memoria. Poi, è possibile gestire queste immagini come se fossero state scritte su di una scheda di memoria.

Se questo DVD deve essere riprodotto in un computer, il suo sistema operativo deve essere in grado di supportare il file system UDF 1.50 (Universal Disc Format).

Se si desidera riprodurre un DVD+RW/+R su di un lettore DVD, leggere il paragrafo 'Realizzazione di uno Slide Show DVD compatibile'.

- 1 Premere il tasto **PHOTO** del telecomando.
→ Compare il '**Menu supporti**'.
- 2 Selezionare come supporto il disco con la scheda di memoria (ultimo simbolo) tramite ▼ o ▲.
→ Se non fosse inserito alcun disco, sul simbolo a sinistra compare un segno di divieto.
- 3 Premere il tasto ►.
- 4 Selezionare con ▼ o ▲ se si desidera copiare tutta la scheda di memoria su un rullino o anche in un album. La realizzazione di un album facilita la modifica.
Attenzione!
Fare attenzione che i dati della scheda di memoria non superino lo spazio libero sul DVD+RW/+R. (4,4GB solo foto /650MB foto e video)
- 5 Confermare con il tasto **OK**.
→ Il display visualizza '**SAVING**'.
→ A schermo compare l'indicazione della durata dell'operazione fino al suo completamento.

Modifica dell'impostazione di un rullino

È possibile adattare diverse impostazioni del rullino alle proprie esigenze personali. Si possono modificare nome e data del rullino.

Modificare il nome del rullino

È possibile rinominare il rullino o modificarne il nome.

Il nome sul supporto di memorizzazione non verrà modificato. Il nuovo nome verrà aggiunto.

- 1 Selezionare nel menu '**Impostazioni rullino**', con ▼, ▲, la riga '**Nome rullino**' e confermare con ►.
- 2 Digitare con i tasti **0..9**, come per un telefono cellulare, il nuovo nome del rullino. Anche con ◀, ▶ è possibile selezionare la posizione carattere, nella quale si desidera immettere nuovamente o modificare i caratteri.
○ Immettere i nuovi nomi con i tasti ▼, ▲.

Inserire i caratteri con i tasti 0..9

Premere un tasto numerico fino a quando non viene visualizzato il carattere o il numero desiderato. Per i caratteri speciali correlati alla lingua scegliere le lettere corrispondenti con il tasto ◀◀ o ▶▶ ad es.: 'è', tasto **3** per 'e' e ▶▶ fino a quando non compare 'è'.

Per i caratteri speciali premere ripetutamente il tasto **1**. La posizione del carattere successivo viene selezionata automaticamente.

Per inserire uno spazio premere il tasto **1**.

Per passare alle maiuscole premere il tasto **SELECT**.

Per cancellare i caratteri premere il tasto **CLEAR**.

- 3 Terminare con il tasto **OK**.

Modificare la data del rullino

- 1 Nel menu '**Impostazioni rullino**', selezionare con ▼, ▲ la riga '**Data**' e confermare con ►.
- 2 Con ◀, ▶ selezionare il campo da modificare.
- 3 Modificare la data con ▼, ▲ o immetterla nuovamente con i tasti numerici **0..9**.
- 4 Confermare la modifica con il tasto **OK**.

Richiamare direttamente il riepilogo rullino

- 1 Nelle **'Impostazioni rullino'** selezionare con ▼ , ▲ la riga **'Riepilogo'** (seconda pagina) e confermare con **OK**.
→ Si accede direttamente al riepilogo rullino per effettuare le modifiche.

Eliminare un rullino

ATTENZIONE!

Questa operazione non è reversibile poiché anche i rullini che si trovano sui rispettivi supporti di memorizzazione vengono eliminati. I rullini eliminati interessano anche gli album che contengono queste immagini in un rullino.

Utilizzare quindi con cautela questa funzione.

- 1 Selezionare nel menu **'Impostazioni rullino'**, con ▼ , ▲ , la riga **'Elimina rullino'** e confermare con **OK**.
 - Se davvero si intende eliminare il rullino, premere il tasto **OK** per confermare.
 - Altrimenti, interrompere la funzione con il tasto ▲ .
→ Poi, si accede al riepilogo di tutti i rullini.

Modifica dell'impostazione di un album

È possibile adattare diverse impostazioni dell'album alle proprie esigenze personali. Si possono modificare nome e data dell'album. Inoltre, è possibile copiare o eliminare l'album.

Modificare la foto copertina

È possibile selezionare per l'album una foto da visualizzare nel **'Riepilogo album'**. Normalmente, come foto copertina viene utilizzata la prima foto dell'album. Tuttavia, come 'foto copertina' è possibile impiegare qualsiasi foto a piacere dell'album.

- 1 Selezionare nelle **'Impostazioni album'**, con ▼ , ▲ , la riga **'Nuova foto copertina'** e confermare con **OK**.
→ L'album viene letto e quindi compare il relativo riepilogo immagini.
- 2 Con ▼ , ▲ , ◀ , ▶ selezionare quella foto che si desidera utilizzare come 'foto copertina'.
- 3 Confermare con **OK**.
→ Nell'angolo inferiore sinistro della schermata **'Impostazioni album'** compare la nuova 'foto copertina'.

Modificare il nome dell'album

È possibile rinominare l'album o modificarne il nome.

- 1 Selezionare nella schermata **'Impostazioni album'**, con ▼ , ▲ , la riga **'Nome album'** e confermare con ▶ .
- 2 Digitare con i tasti **0..9**, come per un telefono cellulare, il nuovo nome dell'album.
 - Anche con ◀ , ▶ è possibile selezionare la posizione carattere, nella quale si desidera immettere nuovamente o modificare i caratteri.
Modificare il carattere con i tasti ▼ , ▲ .

Come immetto i caratteri utilizzando i tasti 0..9 ?

Premere ripetutamente un tasto numerico fino a quando viene visualizzato il carattere o il numero desiderato. Per i caratteri speciali correlati alla lingua scegliere le lettere corrispondenti con il tasto ◀◀ o ▶▶ ad es.: 'è', tasto 3 per 'e' e con ▶▶ fino a quando non compare 'è'.

Per i caratteri speciali premere ripetutamente il tasto 1 .

La posizione del carattere successivo viene selezionata automaticamente.

Per inserire uno spazio premere il tasto 1 .

Per passare alle maiuscole premere il tasto **SELECT** .

Per cancellare i caratteri premere il tasto **CLEAR** .

- 3 Terminare con il tasto **OK** .

Modificare la data dell'album

- 1 Nelle **'Impostazioni album'**, selezionare con ▼ , ▲ la riga **'Data'** e confermare con ▶ .
- 2 Con ◀ , ▶ selezionare il campo da modificare.
- 3 Modificare la data con ▼ , ▲ o immetterla nuovamente con i tasti numerici **0..9** .
- 4 Confermare la modifica con il tasto **OK** .

Richiamare direttamente il riepilogo album

- 1 Nelle **'Impostazioni album'** selezionare con ▼ , ▲ la riga **'Riepilogo'** (seconda pagina) e confermare con **OK**.
→ Si accede direttamente al riepilogo album per effettuare le modifiche.

Il Photo Manager

Copia album

Con questa impostazione è possibile:

- copiare album, memorizzati sulla scheda di memoria, su un DVD+RW/+R.
- copiare album da DVD o CD-ROM sulla scheda di memoria.

Con questa operazione vengono copiate anche le foto per l'album e memorizzate come **'Rullino'**.

- 1 Selezionare nelle **'Impostazioni album'**, con ▼, ▲, la riga **'Copia album'** (seconda pagina) e confermare con **OK**.

× **La riga 'Copia album' non può essere selezionata**
✓ Non è stato inserito alcun supporto, sul quale sia possibile memorizzare un album **'Rullino'**. Inserire un DVD+RW/+R o una scheda di memoria.

Eliminare un album

È possibile eliminare un album. Le foto di un album non vengono rimosse e sono presenti invariate sul supporto di memorizzazione (disco o scheda di memoria).

- 1 Selezionare nelle **'Impostazioni album'**, con ▼, ▲, la riga **'Rimuovi album'** (seconda pagina) e confermare con **OK**.

Se davvero si intende eliminare l'album, premere il tasto **OK** per confermare.

Altrimenti, interrompere la funzione con il tasto ▲.

→ Poi, si accede al riepilogo di tutti gli album.

Modifica delle impostazioni supporti

Per un DVD+RW/R o una scheda di memoria è possibile effettuare diverse impostazioni. Se deve essere inserito un CD-R/RW, non è possibile effettuare alcuna impostazione poiché su questi supporti non si può registrare.

- 1 Premere il tasto **PHOTO** del telecomando.
→ Compare la schermata **'Menu supporti'**.
- 2 Selezionare con il tasto ▼ o ▲ il supporto (disco o scheda di memoria) che si desidera modificare.
→ Se il supporto corrispondente (disco o scheda di memoria) non dovesse essere inserito, sul simbolo a sinistra compare un segno di divieto.
- 3 Premere il tasto ►.
- 4 Scegliere la riga **'Impostazione supporti'** e confermare con il tasto **OK**.

'Nome supporto'

Il nome del supporto viene creato automaticamente dalla fotocamera digitale. In caso di modifica, fare attenzione che il programma di trasferimento sul computer o la fotocamera potrebbero non riconoscere più la scheda di memoria.

'Protezione foto'

Questa protezione in scrittura per il supporto viene attivata o disattivata.

Questa funzione può essere utilizzata soltanto se la protezione in scrittura per il supporto può essere commutata tramite software. Se la protezione in scrittura viene commutata tramite interruttore meccanico, non è possibile selezionare questa riga.

'Formatta supporto'

Il DVD+RW/R viene preparato per il trasferimento dati. Per ulteriori indicazioni leggere il paragrafo **'Preparare il DVD+RW/R'**.

'Finalizza disco'

Questa riga è selezionabile solo con i dischi DVD+R.

Se si memorizzano foto su di un DVD+R, è necessario finalizzare questo disco per poterlo riprodurre su di un lettore DVD. Poi, non è più possibile effettuare alcuna modifica.

'Elimina supporto'

Questa impostazione consente di eliminare tutti i dati (rullini e album) su di un supporto riscrivibile. Questa operazione non può più essere annullata.

Risoluzione dei problemi per 'Digital Photo Manager'

PROBLEMA	SOLUZIONE
<p>Messaggio al posto dell'immagine di riepilogo (miniatura):</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <u>Miniatura non disponibile</u> Per la foto corrispondente non è presente alcuna immagine di riepilogo (miniatura). In questo caso è possibile visualizzare la foto ma non l'immagine di riepilogo. ✓ <u>Troppo grande per visualizzare</u> L'immagine di riepilogo è troppo grande per essere visualizzata. L'immagine a grandezza completa è e può essere visualizzata. ✓ <u>Foto nascosta</u> La foto corrispondente è stata nascosta per lo Slide Show. È possibile renderla nuovamente visibile nel riepilogo album. ✓ <u>Foto non trovata</u> Nel riepilogo album, è stata trovata una voce per un'immagine che non esiste più sul supporto corrispondente.
<p>Messaggio di errore 'Il supporto non contiene foto':</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Non è stato possibile trovare alcuna foto sul supporto inserito (disco o scheda di memoria). ✓ L'estensione del file della foto deve essere *.JPG e non *.JPEG. ✓ Sul supporto di memorizzazione deve essere presente una directory 'DCIM'. Sotto la cartella 'DCIM' devono esservi delle cartelle, i cosiddetti 'Rullini'. Soltanto le immagini contenute in queste cartelle vengono riconosciute. ✓ Le foto possono essere memorizzate anche direttamente nella directory principale. ✓ Verificare il supporto di memorizzazione della propria fotocamera digitale o nel computer, prima di effettuare modifiche.
<p>Il DVD+RW/R non può essere letto sul computer:</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Verificare se l'unità DVD può leggere i dischi DVD+RW/R. ✓ Verificare se il sistema operativo del computer supporta il file system UDF (Universal Disc Format). Se necessario, installare i driver corrispondenti sul computer. I DVD+RW/R vengono scritti dal DVD Recorder in formato UDF 1.02 ('Video e foto') e UDF 1.50 ('Solo foto').
<p>Il disco (CD-ROM, DVD) non può essere letto sul DVD Recorder, nessuna immagine presente:</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ L'estensione del file della foto deve essere *.JPG e non *.JPEG. ✓ Le foto su di un disco devono essere memorizzate in una directory 'DCIM'. Sotto di essa devono esservi delle cartelle, i cosiddetti 'Rullini'. Soltanto le immagini contenute in queste cartelle vengono riconosciute. ✓ Le foto possono essere memorizzate anche direttamente nella directory principale. ✓ Se viene creato un CD-ROM, le foto vanno memorizzate nella stessa struttura di directory richiesta per un DVD+RW/R. Se si utilizza un CD-ROM di un servizio fotografico, verrà effettuata una ricerca delle foto in base al numero di ID del disco.
<p>Il supporto di memorizzazione non può essere letto sul DVD Recorder, nessuna immagine presente:</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Sul supporto di memorizzazione le foto devono essere memorizzate in una directory 'DCIM'. Sotto di essa devono esservi delle cartelle, i cosiddetti 'Rullini'. Soltanto le immagini contenute in queste cartelle vengono riconosciute. ✓ Le foto possono essere memorizzate anche direttamente nella directory principale. ✓ L'estensione del file della foto deve essere *.JPG e non *.JPEG.

Registrazione manuale

Con questo DVD Recorder è possibile registrare su due tipi di DVD:



DVD+RW (Digital Versatile Disc + riscrivibile) È possibile scrivere e

cancellare questo tipo di disco.



DVD+R (Digital Versatile Disc + riscrivibile una volta sola)

A differenza del DVD+RW il processo di registrazione su questo disco

può essere ripetuto una sola volta.

- Se questo disco deve essere riprodotto in un lettore DVD, è necessario chiuderlo con la funzione **'Finalizzare disco'**. Al termine non sono più possibili registrazioni su questo disco.
- Se questo disco deve essere riprodotto solo nel lettore DVD, non è necessario chiuderlo. È possibile effettuare registrazioni e quindi cancellarle. Lo spazio (tempo di riproduzione) della registrazione eliminata (titolo) non è però più disponibile.

→ Per inserire le nuove registrazioni al termine dell'ultima registrazione di un disco, tenere premuto il tasto **REC/OTR ●** finché sul display non compare il messaggio **'SAFE REC'**.

- Le registrazioni su dischi DVD+R sono eseguite automaticamente dopo l'ultimo titolo presente sul disco in modo da non rischiare di sovrascrivere le registrazioni esistenti.
- Se durante una registrazione si raggiunge la fine del disco, la registrazione viene interrotta e il DVD Recorder si spegne automaticamente.

Registrazione senza spegnimento automatico

Preparazione:

-) Accendere il televisore e, se necessario, commutare sul numero di programma del DVD Recorder.
-) Accendere il DVD Recorder.

- 1 Caricare un disco sui cui registrare.
 - Viene controllato il contenuto del disco caricato e il sistema. Il display visualizza **'REMAINING'**.
- 2 Scegliere con il tasto ▼ o ▲ il titolo che va riprodotto o **'Titolo vuoto'**.
 - Se è stato inserito un nuovo DVD+RW/+R, sul display compare **'EMPTY DISC'**. Poiché non è disponibile alcuna schermata di indice è possibile cominciare immediatamente la registrazione.
 - Se si desidera inserire registrazioni tra registrazioni già presenti, fare attenzione alla lunghezza delle vecchie e delle nuove registrazioni. Se la nuova registrazione è troppo lunga, la registrazione seguente (titolo/capitolo) viene sovrascritta.

* **Compare una finestra di dialogo che richiede se si desidera eliminare il contenuto del disco**

✓ Il disco caricato è un DVD+RW, il cui contenuto con è DVD Video compatibile. (ad es.: un disco dati). È possibile eseguire registrazioni su questo disco solo dopo aver cancellato tutto il disco con il tasto **REC/OTR ●**.

* **Il messaggio 'Limite titolo' compare sullo schermo quando è necessario eseguire una registrazione**

✓ Un disco può contenere al massimo 48 titoli (incluso quello vuoto). Eliminare il titolo o cambiare disco.

- 3 Se necessario, passare al tuner interno del DVD Recorder con il tasto **MONITOR** del telecomando.
- 4 Scegliere con il tasto **CHANNEL +** o **CHANNEL -** il numero programma (Nome programma), da cui si desidera registrare.
 - Il display visualizza:



Numero programma degli ingressi esterni:

EXT 1

Presca Scart sul retro **EXT1 TO TV-I/O**

EXT 2

Presca Scart sul retro **EXT2 AUX-I/O**

CAM 1

Prese frontali SVHS/Audio **S-VIDEO (CAM1) / AUDIO L/R (CAM1)**

CAM 1

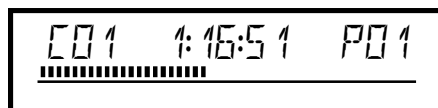
Prese anteriori video/audio A/V **VIDEO (CAM1) / AUDIO L/R (CAM1)**

La commutazione tra le prese **S-VIDEO (CAM1)** e **VIDEO (CAM1)** avviene automaticamente. Se un segnale è disponibile contemporaneamente su entrambe le prese, ha la precedenza il segnale sulla presa **S-VIDEO (CAM1)**

CAM 2

Presca anteriore Digital Video (i Link) **DV IN (CAM2)**

- 5 Per la registrazione premere il tasto **REC/OTR ●** del telecomando oppure sul DVD Recorder il tasto **RECORD**.
 - Se si desidera iniziare la registrazione dopo l'ultimo titolo, tenere premuto il tasto **REC/OTR ●** finché sul display non compare il messaggio **'SAFE REC'**.
Le registrazioni su dischi DVD+R sono automaticamente eseguite dopo l'ultimo titolo presente sul disco in modo da non rischiare di sovrascrivere le registrazioni esistenti.
- Il display visualizza ad es.:



Aggiunta di indicatori di capitolo

Durante la registrazione è possibile contrassegnare scene che poi possono essere ricercate in seguito o nascoste.

Premere durante la registrazione, nel punto desiderato, il tasto **EDIT**. Sullo schermo compare **'Inserimento marcatore'**. Il display aumenta il numero del **'CHAPTERS'** (capitolo) di uno.

Per ulteriori informazioni su titolo/capitolo consultare la sezione **'Passare ad un altro titolo/capitolo'** nel capitolo **'Riproduzione'**.

- 6 Con il tasto **STOP** ■ del telecomando o ■ sull'apparecchio si termina la registrazione.
 - Il display visualizza **'MENU UPDT'**. Il DVD Recorder prepara l'indice. Attendere finché sul display non scompare il messaggio con cui la registrazione termina.
 - Il display visualizza **'DISC ERR'**. A causa di un errore sul disco non è stato possibile chiudere correttamente la registrazione. Controllare il disco caricato e pulirlo se necessario.

Rendi registrazione su dischi DVD+R compatibile

Se si desidera riprodurre un titolo su un lettore DVD, è necessario finalizzare il disco caricato nel DVD. Con la funzione **'Finalizzazione'** il DVD viene preparato in modo tale da poter essere letto da lettori DVD. Vedere sezione **'Chiusura di un disco DVD+R (finalizzazione)'** nel capitolo **'Gestione del contenuto del disco'**.

Sospendi registrazione (Pause)

Esta función le permite interrumpir y reanudar una grabación sin necesidad de crear un nuevo título.

- 1 Durante la grabación, pulse la tecla **PAUSE II**, para no incluir en la grabación las pausas publicitarias, por ejemplo.
- 2 Per ripristinare la registrazione, premere il tasto **REC/OTR** ●.

Interruzione registrazione

Per interrompere una registrazione premere il tasto **STOP** ■. Attendere finché sul display non scompare **'MENU UPDT'**.

Registrazione con spegnimento automatico (OTR One-Touch-Recording)

Con questa funzione è possibile avviare una registrazione da terminare in un determinato lasso di tempo. In questo modo è possibile evitare di registrare fino alla fine del disco.

- 1 Caricare un disco.
- 2 Se necessario, passare al tuner interno del DVD Recorder con il tasto **MONITOR** del telecomando.
- 3 Scegliere con il tasto **CHANNEL +** o **CHANNEL -** il numero del programma (nome programma) da cui si desidera registrare.
- 4 Premere più volte il tasto **REC/OTR** ● del telecomando.

- Ogni volta che si preme il tasto **REC/OTR** ●, si aggiungo 30 minuti al tempo di registrazione.

Come annullare le registrazioni impostate in questo modo?

Per eliminare i tempi indicati, premere durante l'indicazione del tempo di registrazione il tasto **CLEAR**.

Come si verifica il tempo di registrazione rimanente?

Premere durante una registrazione OTR il tasto **SYSTEM MENU**. Il tempo residuo per completare la registrazione viene visualizzato sullo schermo nella casella informazioni timer.

Protezione delle registrazioni

Per impedire la cancellazione involontaria di una registrazione importante, è possibile proteggere tutto il disco. È possibile proteggere sempre soltanto tutto il disco. La protezione delle singole registrazioni non è possibile.

Cosa succede con i dischi DVD+R?

Se questi dischi non sono stati finalizzati, è possibile proteggerli da registrazioni involontarie come i dischi DVD+RW.

- 1 Caricare il disco che si desidera proteggere.
- 2 Durante la visualizzazione dello schermo indice d'immagini premere il tasto **STOP** ■ del telecomando.
 - Viene marcato il primo titolo.
- 3 Premere il tasto **▲**.
 - Si accede in tal modo allo Schermo informazioni disco.
- 4 Premere il tasto **▶**. Scegliere la riga **'Protezione'**. Confermare con il tasto **▶**.
- 5 Selezionare con il tasto **▼** **'Protetto'** e confermare con il tasto **OK**.
- 6 Terminare con il tasto **◀** e quindi con il tasto **DISC MENU**.
 - Il disco è protetto. Se si tenta di eseguire una registrazione, sul display compare **'DISC LOCK'** e sullo schermo **'Disco bloccato'**.

In caso si desideri effettuare registrazioni su questo disco in un secondo momento, ripetere i punti, ma al passaggio 5 scegliere **'Non protetto'**.

Registrazione manuale

Sequenza di registrazioni all'interno di un titolo

Con un DVD+RW è possibile inserire in un titolo già presente un'altra registrazione. Questa registrazione viene aggiunta al titolo come capitolo (Chapter). Le informazioni presenti da questo punto in poi vengono sovrascritte. A seconda della lunghezza della registrazione potrebbero venire sovrascritti anche i titoli che seguono il titolo corrente. Il tipo di registrazione (qualità) viene acquisito dal titolo corrente.

Per riprodurre questa registrazione, premere il tasto **SYSTEM MENU** e selezionare con il tasto ► l'icona 'C' (Chapter). È possibile anche utilizzare il tasto **T/C**.

Per ulteriori informazioni consultare il capitolo 'Riproduzione' nella sezione 'Passare ad un altro titolo/capitolo'.

Cosa succede con i dischi 'DVD+R'?

Le nuove registrazioni sui dischi 'DVD+R' possono essere collegate esclusivamente a quelle esistenti. Con i dischi 'DVD+R' non è possibile sovrascrivere registrazioni presenti.

- 1 Cercare nella visualizzazione immagine indice il titolo a cui aggiungere la nuova registrazione.
- 2 Vedere l'ultimo minuto della vecchia registrazione (riproduzione).
- 3 Nel punto in cui si desidera inserire la registrazione, premere sul telecomando il tasto **PAUSE II**.
→ Sullo schermo compare **II**.
 - Per controllare la registrazione, è possibile passare al tuner interno con il tasto **MONITOR**.
- 4 Iniziare la riproduzione, come di consueto, con il tasto **REC/OTR** del telecomando.
→ Viene aggiunta la nuova registrazione.
- 5 Con il tasto **STOP** terminare la registrazione.

Selezione del tipo di registrazione (qualità dell'immagine)

Con il tipo di registrazione (qualità) si definisce la qualità delle immagini della registrazione e la durata di registrazione massima per disco.

Per poter controllare la qualità di registrazione, eseguire una 'Registrazione di prova' con il tipo di registrazione desiderato. Infine durante la riproduzione controllare la qualità di immagine della 'Registrazione di prova'.

Per la riproduzione viene automaticamente selezionata la modalità di registrazione corretta.

- 1 Selezionare prima della registrazione con il tasto **REC MODE** del telecomando il tipo di registrazione desiderato.
→ Fare attenzione che il tipo di registrazione non può essere cambiato durante la registrazione. Prima è necessario interrompere la registrazione con il tasto **STOP**.
 - **'M1'**: High Quality (Alta qualità)
garantisce la qualità immagini migliore in assoluto per una registrazione di 1 ora.
 - **'M2'**: Standard Play (qualità DVD preregistrati)
garantisce la qualità immagini dei DVD preregistrati per una registrazione di 2 ore
 - **'M2x'**: Standard Play plus (qualità immagini migliore di S-VHS)
garantisce la qualità immagini dei DVD preregistrati per una registrazione di 2,5 ore.
 - **'M3'**: Long Play (qualità immagini S-VHS).
Durata registrazione 3 ore.
 - **'M4'**: Extended Play (qualità immagini migliore di VHS).
Durata registrazione 4 ore.
 - **'M6'**: Super Long Play (qualità immagini VHS).
Durata registrazione 6 ore.
 - **'M8'**: Super Extended Play (qualità immagini VHS).
Durata registrazione 8 ore.

También puede programar un tipo de grabación como ajuste básico

- 1 Premere il tasto **SYSTEM MENU**.
- 2 Scegliere con il tasto ◀ o ▶ il simbolo **T A**.
- 3 Scegliere con il tasto ▼ o ▲ la riga **'Impostazioni registrazione'**, e confermare con il tasto ▶.
- 4 Selezionare con il tasto ◀ o ▶ nella riga **'Modo registrazione'** il tipo di registrazione desiderato.
- 5 Confermare con il tasto **OK** e terminare con il tasto **SYSTEM MENU**.
- 6 Se si è selezionato il modo di registrazione **'M3'**, **'M4'**, **'M6'** o **'M8'**, è possibile nella riga **'Modalità filtro'** selezionare l'impostazione **'Stndrd'** (Standard) o **'Sport'** (per movimenti rapidi).

Registrazione automatica da un ricevitore satellitare (Sat record)

È possibile usare questa funzione solo se si dispone di un ricevitore satellitare, in grado di controllare altre apparecchiature tramite una presa Scart e una funzione di programmazione (timer). Per informazioni consultare le istruzioni per l'uso del ricevitore satellitare.

- 1 Accendere il televisore. Scegliere, se necessario, il numero programma per il DVD Recorder.
- 2 Premere il tasto **SYSTEM MENU** del telecomando.
→ Compare la barra dei menu.
- 3 Scegliere con il tasto ◀ o ▶ il simbolo **T**.
- 4 Scegliere con il tasto ▼ o ▲ la riga **'Impostazioni registrazione'**. e confermare con il tasto ▶.
- 5 Scegliere con il tasto ▼ o ▲ la riga **'Registr. satel.'**
- 6 Scegliere con il tasto ◀ o ▶ **'EXT2'**.

Selezionare 'Registr. satel'

Per disattivare la funzione, selezionare **'Spento'** con il tasto ▶ o ◀.

- 7 Confermare con il tasto **OK**.
- 8 Collegare con un cavo scart la presa Scart **EXT2 AUX-I/O** del DVD Recorder con la relativa presa Scart del ricevitore satellitare.
- 9 Terminare con il tasto **SYSTEM MENU**.
- 10 Caricare un disco sui cui registrare.
- 11 Programmare il ricevitore satellitare con i dati desiderati per la registrazione (Numero programma del canale TV, ora di inizio e di fine).
Se necessario aiutarsi con le istruzioni per l'uso del ricevitore satellitare.
- 12 Spegnerne il DVD Recorder con il tasto **STANDBY** ⏻.
→ Il display visualizza inoltre **'SAT'** per indicare la funzione attivata.

Il DVD Recorder è pronto per registrare.

- L'inizio e la fine della registrazione vengono controllate tramite la presa Scart **EXT2 AUX-I/O**.

La funzione 'Registrazione diretta' (Direct Record)

Rapida registrazione del canale TV con il DVD Recorder in standby? Nessun problema. Iniziando la registrazione in modalità manuale, il DVD recorder in modalità **standby** rileva automaticamente il numero del canale selezionato sul televisore.

Per attivare o disattivare la registrazione diretta (Direct Record), fare riferimento al paragrafo 'Attivazione/Disattivazione della funzione 'Registrazione diretta' (Direct Record)'.

Come funziona Direct Record?

Il DVD Recorder confronta attraverso il cavo Scart il canale selezionato sul televisore con i canali memorizzati. Quando trova lo stesso canale, il DVD Recorder si imposta sul numero del canale corrispondente ed inizia la registrazione.

Durante la ricerca non cambiare canale sul televisore. La ricerca del DVD Recorder potrebbe essere compromessa.

- 1 Selezionare sul televisore quel numero programma che si desidera registrare.
- 2 Premere con il DVD Recorder in **standby** il tasto **REC/OTR** ●.
→ Il display visualizza **'WRIT'**
Il DVD Recorder confronta il canale del televisore memorizzato con quello del televisore. Non cambiare sul televisore il numero programma finché sul display non compare **'WRIT'**.
→ **'NOTV'** compare sul display
Impossibile trovare nella memoria del DVD Recorder questo canale TV.
Controllare se tutti i canali memorizzati sul televisore siano disponibili sul DVD Recorder. Eventualmente memorizzare il canale mancante. Leggere nel capitolo 'Messa in funzione' il paragrafo 'Ricerca manuale di stazioni TV'.
Controllare il connettore del cavo Scart.
Consultare le istruzioni per l'uso del televisore per capire quale presa Scart invia segnali video.
Se non si trova risposta, non utilizzare questa funzione.
- 3 Con il tasto **STOP** ■ terminare la registrazione.

Registrazione manuale

Attivazione/Disattivazione della funzione 'Registrazione diretta' (Direct Record)

- 1 Accendere il televisore. Scegliere, se necessario, il numero programma per il DVD Recorder.
- 2 Premere il tasto **SYSTEM MENU** del telecomando. Compare la barra dei menu.
- 3 Scegliere con il tasto ◀ o ▶ il simbolo 'T A'.
- 4 Scegliere con il tasto ▼ o ▲ la riga '**Impostazioni registrazione**'. e confermare con il tasto ▶.
- 5 Scegliere con il tasto ▶ nella riga '**Direct Record**' '**Acceso**' (Direct Record attivata) o '**Spento**' (Direct Record disattivata).
- 6 Confermare con il tasto **OK**.
- 7 Terminare con il tasto **SYSTEM MENU**.

Registrazione da un videoregistratore/lettore DVD

Attenzione

La maggior parte delle videocassette e dei DVD pre-registrati sono protetti. Se si tenta di effettuare una copia, sul display del DVD Recorder compare il messaggio '**COPY PROT**'.

- 1 Accendere il televisore. Scegliere, se necessario, il numero programma per il DVD Recorder.
- 2 Accendere il DVD Recorder.
- 3 Inserire un DVD+RW/+R per la registrazione. Cercare sul disco DVD+RW/+R quel punto dal quale deve iniziare la registrazione.
- 4 Premere **STOP** ■ per interrompere la riproduzione.
- 5 Selezionare con il tasto **REC MODE** del telecomando il tipo di registrazione desiderato (qualità dell'immagine).
- 6 Premere il tasto **MONITOR** per vedere sullo schermo l'immagine del videoregistratore/lettore DVD.
- 7 Con ▼, ▲ selezionare il numero di programma della presa d'ingresso alla quale è collegato il videoregistratore/lettore DVD. ('EXT1', 'EXT2'...)
- 8 Accendere il videoregistratore/lettore DVD.
 - Se la riproduzione è stata avviata automaticamente, premere il tasto **STOP** ■ o **PAUSE** II per interromperla.
- 9 Sul DVD Recorder avviare la registrazione premendo **REC/OTR** ● e sul videoregistratore/lettore DVD con **PLAY** ▶.

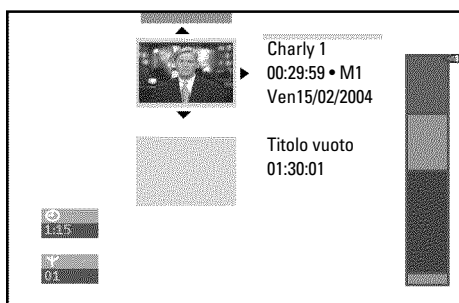
* **Quando tento di copiare videocassette sul display del DVD Recorder compare 'NO SIGNAL'**

- ✓ Controllare che la spina del cavo sia ben alloggiata.
- ✓ Se la registrazione viene eseguita da un videoregistratore, modificare l'impostazione 'Tracking' di quest'ultimo.
- ✓ In caso di segnale di ingresso video di cattiva qualità, è possibile che il DVD Recorder non riconosca il segnale.

* **Durante la copia di dischi video DVD o di videocassette preregistrati l'immagine è coperta da rumore e la luminosità oscilla**

- ✓ Ciò si verifica quando si tenta di copiare un DVD o una videocassetta protetta. Anche se l'immagine sul televisore è buona, la registrazione su un DVD+RW/+R risulta disturbata. Non è possibile copiare DVD o videocassette protetti dalla copia senza disturbi di questo tipo.

Osservazioni generali



Quando un disco viene registrato, con ogni registrazione vengono memorizzate anche le seguenti informazioni:

-) Nome della registrazione
- Se il televisore non invia nessun nome, saranno memorizzati come nome solo
- il numero di programma (nome programma) e l'ora.
-) Durata della registrazione
-) Tipo di registrazione (qualità)
-) Data della registrazione
-) Schermata di indice della registrazione

Ogni 5-6 minuti viene inserito un indicatore, se è stata abilitata la funzione '**Capitoli Auto**' nel menu '**Impostazioni registrazione**'. Questo indicatore è chiamato indicatore di capitoli. Al termine della registrazione è possibile modificare questi indicatori.

È possibile aggiungere degli indicatori su un disco DVD+R?

Se il disco non è stato finalizzato, è possibile aggiungere degli indicatori.

È inoltre possibile aggiungere ulteriori indicatori di capitolo successivamente. In questo modo è possibile nascondere o saltare in modo mirato i passaggi non desiderati (ad es. gli spot pubblicitari). Durante la riproduzione è possibile nascondere i capitoli o renderli nuovamente visibili (ad es. scene indesiderate).

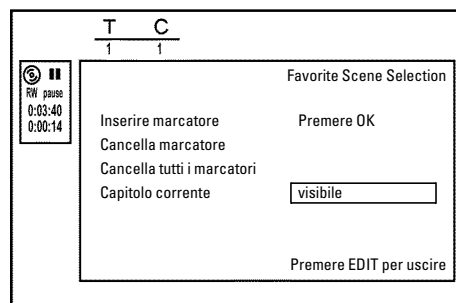
Favorite Scene Selection (Selezione scene preferite)

In questo menu è possibile adattare un titolo alle proprie preferenze. È possibile inserire/eliminare degli indicatori di capitolo, nascondere dei capitoli, selezionare una nuova schermata di indice o suddividere il titolo. Durante la riproduzione, richiamare questo menu con il tasto **EDIT** del telecomando.

Aggiunta di indicatori di capitolo

Durante la riproduzione è possibile inserire e cancellare degli indicatori di capitolo all'interno di un titolo. Il numero massimo di capitoli (Chapters) per titolo è 99, per disco 255 (distribuiti sull'intero disco). Una volta raggiunto uno di questi valori, sullo schermo compare il messaggio: '**Limite capitolo**'. Per aggiungere nuovi indicatori ed effettuare registrazioni, cancellarne alcuni.

- 1 Durante la riproduzione, premere nella posizione desiderata il tasto **EDIT** del telecomando.
→ Sullo schermo compare il menu '**Favorite Scene Selection**'.



- 2 Confermare la riga '**Inserire marcatore**' con il tasto **OK**.
→ Sullo schermo compare '**Inserimento marcatore**'.

Sullo schermo compare 'X'

Questo DVD è protetto oppure è stato caricato un DVD+R finalizzato. Non è possibile apportare modifiche successive.

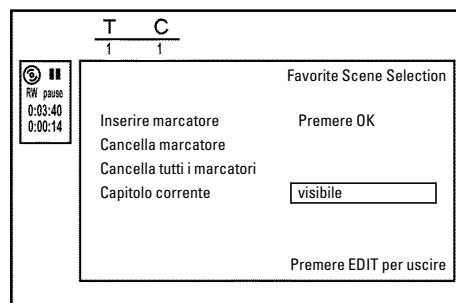
- 3 Terminare questa funzione con il tasto **EDIT**.

Per nascondere i capitoli

Inizialmente tutti i capitoli sono visibili. Durante la riproduzione è possibile nascondere i capitoli o renderli nuovamente visibili (ad es. scene indesiderate). In modalità Modifica i capitoli nascosti vengono visualizzati in modalità oscura.

Un capitolo presenta sempre un indicatore iniziale e uno finale. Per nascondere una determinata scena, procedere come segue:

- 1 Ricercare l'inizio della scena (della parte) che si desidera nascondere. Premere il tasto **PAUSE II**.



- 2 Premere il tasto **EDIT** del telecomando per richiamare il menu di modifica '**Favorite Scene Selection**'.
- 3 Con il tasto **OK** si pone l'indicatore iniziale.
→ Nella barra dei menu il numero del capitolo ('C') viene aumentato di uno.
- 4 Ricercare la fine della scena (della parte).

Gestione del contenuto del disco

- Si possono utilizzare anche i tasti ►► o ◀◀ per ricercare la fine più velocemente.
Fare attenzione a non accedere al titolo successivo (il numero titolo 'T' non deve essere modificato).

- All'interno di un titolo è possibile nascondere solo capitoli.

5 Premere il tasto **PAUSE II** nella posizione corrispondente.

6 Con il tasto **OK** si inserisce l'indicatore finale. Questo è, allo stesso tempo, l'indicatore iniziale del capitolo successivo.

- Nella barra dei menu il numero del capitolo ('C') viene aumentato di uno.

* Il numero del capitolo ('C') è stato aumentato di due o più numeri

✓ Ciò si verifica quando si desidera nascondere un capitolo che, a causa della numerazione automatica dei capitoli (se attiva), si estende su due o più capitoli. In questo caso è necessario cancellare l'inizio del capitolo creato automaticamente:

- Durante la visualizzazione del menu di modifica premere due volte il tasto **T/C** per modificare il numero capitolo
- Selezionare con il tasto ▼ o ▲ il capitolo che si trova tra i due nuovi indicatori. Premere il tasto **PAUSE II**.
- Selezionare con il tasto ▼ la riga '**Cancella marcatore**' per cancellare l'attuale indicatore di capitoli. Confermare con il tasto **OK**. Il numero di capitolo viene ridotto di uno.

7 Premere il tasto **T/C** due volte per modificare il numero di capitolo 'C'.

8 Selezionare con il tasto ▼ il capitolo precedente, poiché ci si trova già nel capitolo successivo (la fine del capitolo è, allo stesso tempo, l'inizio del capitolo successivo).

9 Attendere finché il capitolo non viene riprodotto e premere il tasto **PAUSE II** per interrompere la riproduzione.

10 Selezionare con il tasto ▼ o ▲ la riga '**Capitolo corrente**'.

11 Selezionare '**nascosto**' con il tasto ►.
→ L'immagine viene oscurata.

Possibilità di commutazione rapida

Nel menu di modifica è possibile, con il tasto **SELECT**, passare facilmente e rapidamente da capitolo visibile ('**visibile**') a capitolo nascosto ('**nascosto**') e viceversa.

Questa funzione è indipendente dalla riga selezionata.

12 Terminare con il tasto **EDIT**.

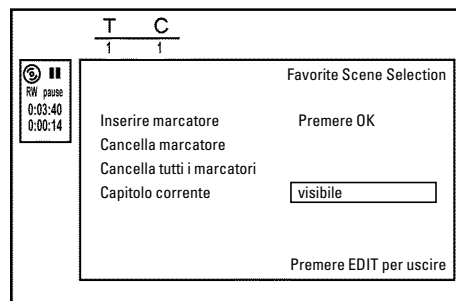
Durante la riproduzione questo capitolo viene saltato.

Se il capitolo dovesse ricomparire, selezionare '**visibile**' nell'operazione

11 con il tasto ►.

Cancellazione degli indicatori di capitolo

All'interno di un titolo è possibile cancellare tutti gli indicatori o solo alcuni.



1 Durante la riproduzione del relativo capitolo premere il tasto **EDIT** del telecomando.

- Sullo schermo compare il menu '**Favorite Scene Selection**'.

Come posso selezionare altri capitoli

- Premere il tasto **T/C** del telecomando. Sul margine superiore dello schermo vengono visualizzati titolo e capitolo (chapter).
- Scegliere con il tasto ► o ◀ titolo (T) o capitolo (C).
- Scegliere con il tasto ▲ o ▼ il titolo/capitolo che si desidera modificare.

2 Con il tasto ▼ selezionare:

- La riga '**Cancella marcatore**' per questo capitolo
- La riga '**Cancella tutti i marcatori**' per tutti i capitoli all'interno del titolo selezionato.

3 Confermare con il tasto **OK**. Se davvero si desidera cancellare tutti gli indicatori, confermare il messaggio visualizzato con il tasto **OK**.

- Per annullare premere il tasto ◀.

4 Terminare il menu con il tasto **EDIT**.

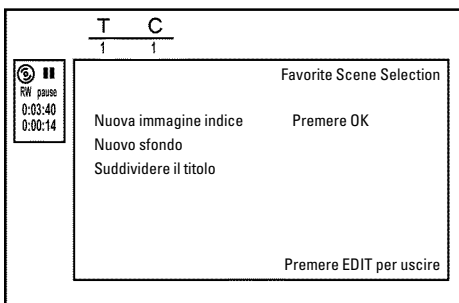
Modifica dell'immagine indice

Normalmente come immagine indice viene utilizzato il fotogramma all'inizio della registrazione. È possibile però definire un qualsiasi fotogramma come immagine in miniatura da utilizzare come riferimento.

1 Ricercare durante la riproduzione un punto che si desidera utilizzare come immagine indice. Premere il tasto **PAUSE II**.

2 Premere il tasto **EDIT**.

- Sullo schermo compare il menu '**Favorite Scene Selection**'.



- 3 Scegliere la riga **'Nuova immagine indice'** e confermare con il tasto **OK**.
- 4 Iniziare la modifica con il tasto **OK**.
→ Sullo schermo compare **'Aggiornamento menu'**.

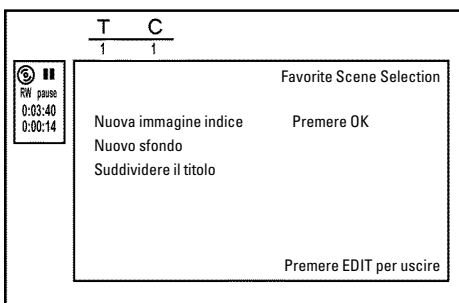
Dopo aver apportato le modifiche il DVD Recorder ritorna nuovamente alla visualizzazione dell'indice.

Modifica dello sfondo del menu

È possibile però definire un qualsiasi fotogramma come sfondo del menu. L'impostazione viene salvata sul DVD caricato. Tenere presente, che dopo una modifica si perde lo 'sfondo originale'.

Se il disco viene cancellato completamente (chiudere il vassoio con il tasto **CLEAR** ed eseguire una registrazione) lo 'sfondo originale' viene ricreato.

- 1 Ricercare durante la riproduzione un punto che si desidera utilizzare come nuovo sfondo del menu. Premere il tasto **PAUSE II**.
- 2 Premere il tasto **EDIT**.
→ Sullo schermo compare il menu **'Favorite Scene Selection'**.



- 3 Scegliere la riga **'Nuovo sfondo'** e confermare con il tasto **OK**.
- 4 Iniziare la modifica con il tasto **OK**.
→ Sullo schermo compare **'Aggiornamento menu'**.
→ Dopo aver apportato le modifiche, il DVD Recorder ritorna nuovamente alla visualizzazione dell'indice.

Suddivisione di un titolo

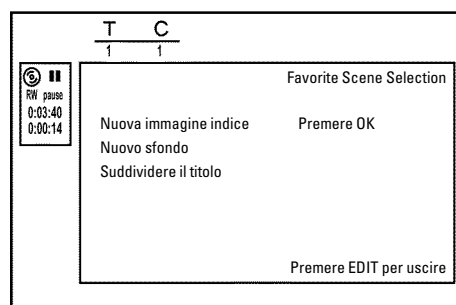
È possibile suddividere un titolo in più parti (titoli) di diverse dimensioni. Ognuna di queste parti (titoli) verrà contrassegnata dalla propria schermata di indice.

Attenzione! Questa suddivisione non può essere annullata!

È possibile la suddivisione dei titoli anche in un disco DVD+R?

Poiché non è possibile sovrascrivere le registrazioni su dischi DVD+R, su questi ultimi non è possibile suddividere i titoli.

- 1 Durante la riproduzione del relativo titolo, premere il tasto **EDIT** del telecomando.
→ Sullo schermo compare il menu **'Favorite Scene Selection'**.



- 2 Selezionare **'Suddividere il titolo'** e confermare con il tasto **OK**.
- 3 Iniziare la procedura con il tasto **OK**.
→ Sullo schermo compare **'Suddivisione titolo'**.
- 4 Attendere finché il nuovo titolo non viene visualizzato nella schermata con una nuova immagine indice.

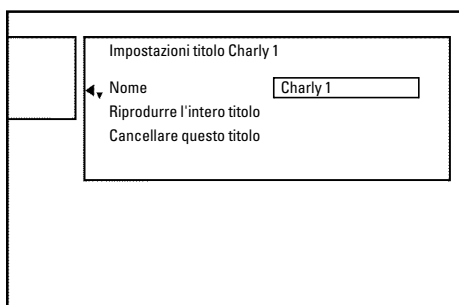
Termina quindi la suddivisione del titolo.

Modifica del nome della registrazione

Alcuni canali trasmettono il titolo (nome) di un programma. In tal caso il nome viene acquisito automaticamente (ad es.: 'ROCKY'). Altrimenti come nome vengono memorizzati soltanto il numero programma (nome programma) e l'ora della registrazione. Solo al termine della registrazione è possibile modificarne il nome.

- 1 Premere il tasto **STOP** ■ per interrompere, se necessario, la riproduzione.
- 2 Scegliere con il tasto ▲ o ▼ i titoli di cui si desidera modificare il nome e confermare con il tasto ►.
→ Compare il menu per la modifica del nome.

Gestione del contenuto del disco



- 3 Selezionare con il tasto ▲ o ▼ la riga '**Nome**' e confermare con il tasto ► .
- 4 Scegliere con il tasto ► o ◀ il punto in cui si desidera modificare o inserire lettere/numeri/caratteri speciali.
- 5 Modificare il carattere desiderato con il tasto ▲ o ▼ .
 - Con il tasto **SELECT** è possibile scegliere tra lettere maiuscole o minuscole.
 - Con il tasto **CLEAR** è possibile cancellare di nuovo il carattere.

Inserire i caratteri con i tasti 0..9

Premere un tasto numerico fino a quando non viene visualizzato il carattere o il numero desiderato. Per i caratteri speciali correlati alla lingua, scegliere le lettere corrispondenti con il tasto ◀◀ o ▶▶ ad es.: ä, tasto 2 per a e ▶▶ fino a quando non compare ä.

Per i caratteri speciali premere ripetutamente il tasto 1 .

La posizione del carattere successivo viene selezionata automaticamente.

Per inserire uno spazio premere il tasto 1 .

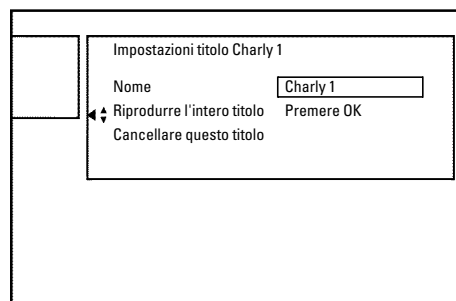
Per cancellare i caratteri premere il tasto **CLEAR** .

- 6 Ripetere il punto 4 ed il punto 5 fino ad ottenere il nome desiderato.
- 7 Memorizzare il nuovo nome con il tasto **OK** .
 - Sullo schermo compare per la conferma '**Registrazione nome**'.
- 8 Terminare con il tasto ◀ .

Riproduzione dell'intero titolo

Se in un titolo sono stati nascosti determinati segmenti (capitoli), è possibile con questa impostazione riprodurre il titolo nella sua interezza, compresi i brani nascosti. Procedere come segue:

- 1 Premere il tasto **STOP** ■ o durante la riproduzione il tasto **DISC MENU** .

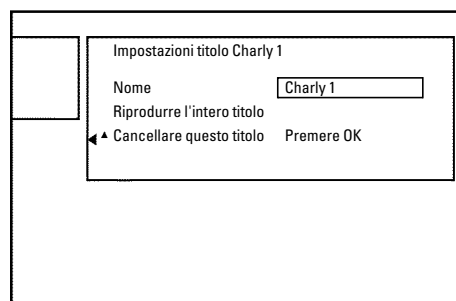


- 2 Scegliere con il tasto ▲ o ▼ i titoli che si desidera riprodurre per intero e confermare con il tasto ► .
 - Compare il menu per la modifica del titolo.
- 3 Scegliere con il tasto ▲ o ▼ la riga '**Riprodurre l'intero titolo**' e confermare con il tasto **OK** .
 - La riproduzione si avvia automaticamente. Il titolo viene riprodotto nella sua interezza, compresi i capitoli nascosti.

Cancellazione registrazione/titolo

È possibile cancellare in un disco determinate registrazioni. Procedere come segue:

- 1 Premere il tasto **STOP** ■ o durante la riproduzione il tasto **DISC MENU** .
- 2 Scegliere con il tasto ▲ o ▼ i titoli che si desidera eliminare e confermare con il tasto ► .
 - Compare il menu per la modifica del titolo.



- 3 Selezionare con il tasto ▲ o ▼ la riga '**Cancellare questo titolo**' e confermare con il tasto **OK** .
 - Sullo schermo compare '**Questo titolo verrà cancellato completamente**'. Premere **OK** per confermare'.

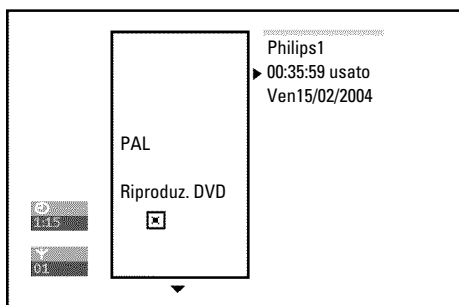
- Se si desidera eliminare questo titolo confermare con il tasto **OK**.
- Altrimenti, terminare con il tasto **◀**.

4 Sullo schermo compare **'Cancellazione titolo'**.

È possibile eliminare i titoli anche da un disco DVD+R?

Sui dischi DVD + R i titoli possono solo essere marcati come eliminati. Sullo schermo compare in luogo di **'Titolo vuoto'** solo **'Titolo cancellato'**. Nella successiva riproduzione il titolo 'eliminato' verrà saltato. Lo spazio utilizzato per questo titolo non potrà essere riutilizzato, poiché quel titolo non è stato eliminato fisicamente. Dopo aver finalizzato il disco, non è più possibile apportare alcuna modifica.

Impostazioni disco



Questa schermata si trova **prima** del primo titolo e contiene informazioni generiche relative al disco caricato.

È possibile:

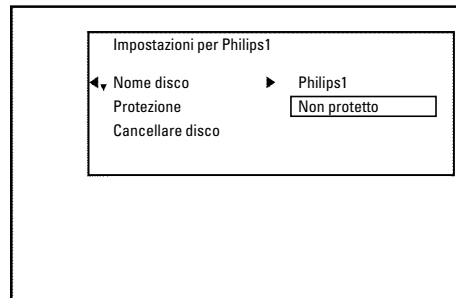
-) Cambiare il nome del disco
-) Attivare o disattivare la protezione dalla scrittura
-) finalizzare le modifiche (renderlo DVD-compatible)
-) finalizzare un disco DVD+R
-) cancellare un disco DVD+RW

Per accedere a questa schermata procedere come segue:

- 1 Premere il tasto **STOP** ■ o durante la riproduzione il tasto **DISC MENU**.
- 2 Selezionare con il tasto **▲** il primo titolo o premere il tasto **STOP** ■.
- 3 Premere il tasto **▲**.
→ Compare la schermata Disc Info.

Modifica del nome del disco

- 1 In modalità 'Visualizzazione Disc Info' premere il tasto **▶**.
→ Sullo schermo compare il menu **'Impostazioni per'**.



- 2 Selezionare con il tasto **▲** o **▼** la riga **'Nome disco'** e confermare con il tasto **▶**.
- 3 Scegliere con il tasto **▶** o **◀** il punto in cui si desidera modificare o inserire lettere/numeri/caratteri speciali.
- 4 Modificare il carattere desiderato con il tasto **▲** o **▼**.
 - Con il tasto **SELECT** è possibile scegliere tra lettere maiuscole o minuscole.
 - Con il tasto **CLEAR** è possibile cancellare di nuovo il carattere.
- 5 Ripetere il punto 3 ed il punto 4 fino ad ottenere il nome del titolo desiderato.
- 6 Memorizzare il nuovo titolo con il tasto **OK**.
→ Sullo schermo compare per la conferma **'Registrazione nome'**.
- 7 Terminare con il tasto **◀**.

Finalizzazione delle modifiche

Se uno o più titoli sono stati modificati, un normale lettore DVD potrebbe mostrare le versioni originali anziché quelle aggiornate. È possibile predisporre il proprio disco DVD+RW in modo tale che anche un lettore DVD sia in grado di visualizzare la versione modificata.

- 1 In modalità 'Visualizzazione Disc Info' premere il tasto **▶**.
→ Sullo schermo compare il menu **'Impostazioni per'**.
- 2 Selezionare con il tasto **▲** o **▼** la riga **'Rendere modifiche compatibili'** e confermare con il tasto **OK**.

Gestione del contenuto del disco

× **Se la riga 'Rendere modifiche compatibili' non compare**
✓ il disco è già compatibile. Non è necessaria alcuna conversione.
Terminare con il tasto **SYSTEM MENU**.

- 3 Sullo schermo comparirà **'Impiegherà...'** ad indicare la durata della procedura.
- 4 Per confermare premere il tasto **OK**.
→ Sullo schermo compare **'Lavorazione...'**.
→ Una barra di avanzamento si sposta da sinistra verso destra ad indicare il procedere della conversione.

Finalizzazione di un disco DVD+R

Questa funzione è necessaria quando un disco DVD+R deve essere riprodotto in un lettore DVD. Dopo la finalizzazione, non è più possibile effettuare altre registrazioni o apportare ulteriori modifiche.

- 1 In modalità 'Visualizzazione Disc Info' premere il tasto **▶**.
→ Sullo schermo compare il menu **'Impostazioni per'**.
- 2 Selezionare con il tasto **▲** o **▼** la riga **'Finalizzare disco'** e confermare con il tasto **OK**.

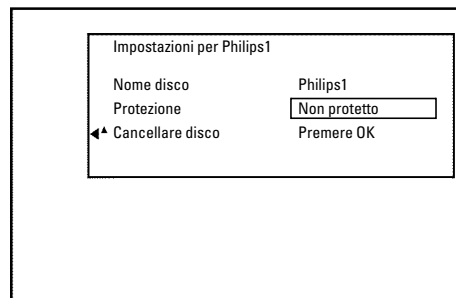
× **Se la riga 'Finalizzare disco' non compare**
✓ Non è stato caricato alcun disco DVD+R oppure il disco caricato è stato già finalizzato.
Terminare con il tasto **SYSTEM MENU**.

× **Il menu 'Impostazioni per' non compare**
✓ Se il disco è stato registrato su un altro DVD-Recorder, è possibile che questo menu non venga richiamato. In tal caso, utilizzare la funzione **'Finalizzare disco'** nel menu **↑↓** nel sottomenu **'Funzioni'**.

- 3 Sullo schermo comparirà **'Impiegherà...'** ad indicare la durata della procedura.
- 4 Per confermare premere il tasto **OK**.
→ Sullo schermo compare **'Lavorazione...'**.
→ Una barra di avanzamento si sposta da sinistra verso destra ad indicare il procedere della modifica.

Cancellazione di un disco DVD+RW

- 1 In modalità 'Visualizzazione Disc Info' premere il tasto **▶**.
→ Sullo schermo compare il menu **'Impostazioni per'**.



- 2 Selezionare con il tasto **▲** o **▼** la riga **'Cancellare disco'** e confermare con il tasto **OK**.
→ Sullo schermo compare **'Verranno cancellati tutti i titoli. Premere OK per confermare'**.
- 3 Se si desidera eliminare tutti i titoli, confermare con il tasto **OK**. Altrimenti terminare con il tasto **◀**.
→ Sullo schermo compare **'Cancellazione disco'**.
Una volta cancellato il disco, la schermata di indice visualizza lo spazio libero sullo stesso.

Se il disco è già vuoto, non è possibile selezionare la riga **'Cancellare disco'**.

Programmazione registrazioni (TIMER)

Osservazioni generali

Utilizzare la 'Programmazione registrazione (TIMER)', per iniziare e terminare una registrazione in automatico in un momento successivo.

All'ora impostata, il DVD Recorder si posiziona sul programma corretto ed inizia la registrazione.

Con questo DVD Recorder è possibile programmare fino a sei registrazioni in un mese.

Per una registrazione programmata il DVD Recorder richiede le seguenti informazioni:

- * la data in cui effettuare la registrazione
- * il numero di programma della stazione TV
- * l'orario di inizio e di fine della registrazione
- * VPS/PDC attivo o disattivo
- * il modo di registrazione (Qualità dell'immagine) ('M1/M2/M2x/M3/M4/M6/M8')

Fit to space Recording

È possibile selezionare anche il modo di registrazione 'FR'.
Con questa impostazione, il modo di registrazione (bit rate) viene calcolato automaticamente per utilizzare completamente lo spazio disponibile (titolo 'Vuoto').

Se lo spazio disponibile fosse insufficiente, la registrazione viene interrotta per non sovrascrivere il titolo successivo.

Queste informazioni vengono memorizzate in un blocco timer. Prima di iniziare è necessario impostare l'ora. Se l'ora non fosse impostata, compare il menu 'Ora/data' quando si preme il tasto **TIMER** ☹.

Cos'è 'VPS/PDC'?

- Con 'VPS' (Video Programming System)/'PDC' (Program Delivery Control): la stazione TV controlla l'inizio e la durata della registrazione programmata. Se un programma TV selezionato inizia prima o termina più tardi del previsto, il DVD recorder si accende e si spegne comunque all'ora esatta.

A cosa bisogna fare attenzione con la funzione 'VPS/PDC'?

- Generalmente l'orario di inizio **corrisponde** quello di VPS/PDC. Se viene fornito un orario 'VPS/PDC' diverso, ad es.: '20.15 (VPS/PDC 20.14)', è necessario, per la programmazione, inserire l'orario preciso **VPS/PDC** delle '20.14'.

Se si desidera inserire un orario diverso da quello di 'VPS/PDC', disattivare 'VPS/PDC'.

- Con 'VPS/PDC' si può controllare sempre e solo una trasmissione di una stazione TV. Se si desidera registrare due o più trasmissioni di una stazione TV con 'VPS/PDC' è necessario programmarle come due o più registrazioni separate.

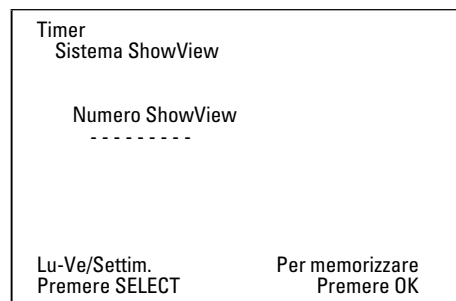
- Poiché il DVD Recorder richiede un lasso di tempo preciso (avvio e entrata in funzione del disco, posizionamento del laser) per l'avvio della registrazione, può accadere che durante una registrazione con VPS/PDC manchino i primi secondi di inizio della trasmissione. In tal caso, spegnere il VPS/PDC e programmare un tempo di inizio anticipato di 1 minuto.

Registrazione con ShowView® Programmazione del sistema

SHOWVIEW®

Grazie a questo sistema di programmazione non è necessario inserire data, canale, ora di inizio e di fine. Immettendo il numero di programmazione ShowView®, il DVD Recorder riceve tutte le informazioni necessarie per la programmazione di una registrazione. Il numero di programmazione ShowView® che comprende fino a 9 cifre è reperibile su gran parte delle guide TV.

- 1 Accendere il televisore. Scegliere, se necessario, il numero programma per il DVD Recorder.
- 2 Premere il tasto **TIMER** ☹ del telecomando con il recorder acceso.
L'ultimo metodo di programmazione selezionato viene evidenziato.
- 3 Selezionare con il tasto ▼ o ▲ la riga '**Sistema ShowView**' e confermare con il tasto ►.
- 4 Inserire l'intero numero ShowView. Questo numero, comprendente fino a nove cifre, è indicato nella guida TV accanto all'orario di inizio della trasmissione televisiva.
p.es.: 5-312-4 o 5 312 4
Immettere 53124 come codice ShowView.
In caso di errore di digitazione, cancellare l'immissione con il tasto **CLEAR**.



Selezione registrazioni giornaliere/settimanali

Con il tasto **SELECT** scegliere tra le seguenti possibilità:

'**Lu-Ve**': registrazioni che vanno ripetute giornalmente (dal lunedì al venerdì).

'**Settimana**': registrazioni che vanno ripetute settimanalmente (ogni settimana nello stesso giorno).

- 5 Confermare con il tasto **OK**.

Programmazione registrazioni (TIMER)

* Sullo schermo compare 'Prego immettere il numero di programma'

✓ Al numero ShowView non è stato ancora assegnato il numero programma della stazione TV. Selezionare con il tasto ►, ◀ o con i tasti numerici 0..9 del telecomando il numero di programma corrispondente (descrizione) della stazione TV e confermare con il tasto OK.

* Sullo schermo compare 'Numero ShowView errato'

✓ Il numero ShowView immesso è errato. Ripetere la procedura o terminare con il tasto SYSTEM MENU.
 ✓ Controllare oraldata (vedere capitolo 'Messa in funzione' paragrafo 'Impostazione ora e data').

* Sullo schermo compare 'Programm. weekend non possibile'

✓ È stata indicata una registrazione giornaliera nel giorno errato. È possibile programmare registrazioni giornaliere dal lunedì al venerdì.

- 6 Se i dati sono corretti, premere il tasto OK. I dati vengono memorizzati in un blocco timer.
- 7 Terminare con il tasto TIMER ⊖.
- 8 Caricare un DVD pronto per la registrazione (non protetto). Il disco caricato viene controllato.
- 9 Ricercare sul disco quel punto dal quale deve iniziare la registrazione. Premere il tasto STOP ■.
- 10 Spegner il DVD Recorder con il tasto STANDBY ⏻. La registrazione programmata funziona solo se il DVD Recorder viene spento con il tasto STANDBY ⏻.

Se sono state programmate una o più registrazioni, sul display si illumina 'TIMER'.

Timer		Sistema ShowView		VPS	Modo
Data	Prog.	Iniz.	PDC	Fine	Reg.
01	RAI1	20:15		21:30	M2

Lu-Ve/Settim. Per memorizzare
Premere SELECT Premere OK

→ Dopo la conferma compaiono i dati decodificati. È possibile modificare i dati in seguito. Selezionare il campo di immissione corrispondente con i tasti ► o ◀. Modificare i dati con il tasto ▲, ▼ o con i tasti numerici 0..9.

'Attivazione di 'VPS/PDC' nel campo di immissione 'Iniz.'

Selezionare con il tasto ► il campo di immissione 'Iniz.'. Con il tasto SELECT attivare 'VPS/PDC' (si accende *). Premendo di nuovo il tasto SELECT, 'VPS/PDC' si disattiva (* si spegne).

Modifica della qualità di registrazione nel campo di immissione 'Fine'

Selezionare con il tasto ► il campo di immissione 'Fine'. Con il tasto REC MODE selezionare la modalità di registrazione 'M1, M2, M2x, M3, M4, M6, M8'.

Fit to space Recording

È possibile selezionare anche il modo di registrazione 'FR'. Con questa impostazione, il modo di registrazione (bit rate) viene calcolato automaticamente per utilizzare completamente lo spazio disponibile (titolo 'Vuoto').

Se lo spazio disponibile fosse insufficiente, la registrazione viene interrotta per non sovrascrivere il titolo successivo.

Non utilizzare questa funzione in caso di:

- diverse registrazioni programmate
- registrazioni ripetute quotidianamente/settimanalmente
- registrazioni con VPS/PDC

Il calcolo del modo di registrazione può non funzionare correttamente.

Registrazione senza ShowView® Programmazione del sistema

Preparazione:

- Accendere il televisore e, se necessario, commutare sul numero di programma del DVD Recorder.
- Accendere il DVD Recorder.

- 1 Premere il tasto TIMER ⊖ del telecomando.
 → È contrassegnato l'ultimo metodo di programmazione selezionato.

Timer		Programmazione timer		VPS	Modo
Data	Prog.	Iniz.	PDC	Fine	Reg.
01	RAI1	20:15		21:30	M1

Lu-Ve/Settim. Per memorizzare
Premere SELECT Premere OK

- 2 Selezionare con il tasto ▼ o ▲ la riga 'Programmazione timer' e confermare con il tasto ►.
 → Vengono visualizzati i dati correnti.
- 3 Scegliere il campo d'immissione con il tasto ◀ o ►.
- 4 Inserire i dati desiderati con il tasto ▼, ▲ o con i tasti numerici 0..9.

Programmazione registrazioni (TIMER)

Selezione registrazioni giornaliere/settimanali

Scegliere nel campo di immissione 'Data' con il tasto **SELECT** tra le seguenti possibilità:

'**Lu-Ve**': registrazioni che vanno ripetute giornalmente dal lunedì al venerdì

'**Lun**': registrazioni che vanno ripetute settimanalmente (ogni settimana nello stesso giorno), ad es.: lunedì).

Numeri di programmazione delle prese Scart 'EXT1' e 'EXT2'

È possibile programmare registrazioni da fonti esterne attraverso la presa Scart **EXT1 TO TV-I/O ('EXT1')** o **EXT2 AUX-I/O ('EXT2')**.

'Attivazione di 'VPS/PDC' nel campo di immissione 'Iniz.'

Selezionare con il tasto **TIMER** il campo di immissione 'Iniz.'. Con il tasto **SELECT** attivare 'VPS/PDC' (si accende '*'). Premendo di nuovo il tasto **SELECT**, 'VPS/PDC' si disattiva (* si spegne).

Modifica della qualità di registrazione nel campo di immissione 'Fine'

Selezionare con il tasto ► il campo di immissione 'Fine'.
Con il tasto **SELECT** selezionare la modalità di registrazione.

- 5 Se i dati sono corretti, premere il tasto **OK**.
→ I dati vengono memorizzati in un blocco timer.

- 6 Terminare con il tasto **TIMER**.
→ Il disco caricato viene controllato.

- 7 Ricercare sul disco quel punto dal quale deve iniziare la registrazione.

- 8 Spegnerne con il tasto **STANDBY**.
La registrazione programmata funziona solo se il DVD Recorder viene **spento** con il tasto **STANDBY**.

Se sono state programmate una o più registrazioni, sul display si accende '**TIMER**'.

Come modificare o eliminare una registrazione programmata (TIMER)

Preparazione:

-) Accendere il televisore e, se necessario, commutare sul numero di programma del DVD Recorder.
-) Accendere il DVD Recorder.

- 1 Premere il tasto **TIMER** del telecomando.
→ L'ultima modalità di programmazione selezionata viene evidenziata.
- 2 Selezionare con il tasto ▼ o ▲ la riga '**Lista timer**' e confermare con il tasto ►.

Data	Prog.	Iniz.	VPS PDC	Fine	Modo Reg.
01	RA11	20:15	*	21:30	M2
--	----	--:--		--:--	--

Tempo tot. registr. 01:15

Per cambiare
Premere >

Per terminare
Premere TIMER

- 3 Scegliere con il tasto ▼ o ▲ la registrazione programmata (blocco timer) che si desidera verificare, modificare o eliminare.

Come eliminare una registrazione programmata






- 4 Premere il tasto **CLEAR**.
- 5 Confermare con il tasto **OK**. Sullo schermo compare brevemente '**Timer cancellato**'.
Al posto dei valori visualizzati compare '--'.
- 6 Premere il tasto ►.
Scegliere il campo d'immissione con il tasto ◀ o ▶.
Modificare i dati, se necessario, con il tasto ▲ o ▼ o con i tasti numerici 0..9.
- 7 Confermare con il tasto **OK**.
- 8 Terminare con il tasto **TIMER**.
- 9 Spegnerne con il tasto **STANDBY**.

La funzione 'NexTView Link'

Questo DVD Recorder è dotato della funzione 'NexTView Link'. Se anche il proprio televisore è dotato di questa funzione, è possibile evidenziare sul televisore i programmi TV da programmare. Questi programmi TV saranno automaticamente trasmessi a un blocco timer del DVD Recorder.
Cancellando il contrassegno del programma TV sulla televisione, anche il corrispondente blocco timer del DVD Recorder viene cancellato.
Per ulteriori informazioni, consultare il manuale di istruzioni del proprio televisore.

Programmazione registrazioni (TIMER)

Risoluzione dei problemi per le registrazioni programmate

PROBLEMA	SOLUZIONE
Il DVD Recorder non reagisce	✓ Con una registrazione programmata in corso, non è possibile comandare l'apparecchio manualmente. Per interrompere una registrazione programmata, premere il tasto STANDBY  .
Sullo schermo lampeggia 'Spegnere, registrazione timer'	✓ Il DVD Recorder viene acceso alcuni minuti prima dell'inizio di una registrazione programmata. Spegnere il DVD Recorder con il tasto STANDBY  . Una registrazione programmata (timer) funziona esclusivamente con il DVD Recorder spento (tasto STANDBY ).
Messaggio di errore: 'Ins. disco registrabile'	✓ Non è stato caricato alcun disco oppure è stato caricato un disco su cui non è possibile registrare. Caricare un disco sui cui è possibile registrare. Ricerare sul disco quel punto dal quale deve iniziare la registrazione. Spegnere il DVD Recorder con il tasto STANDBY  .
Sullo schermo compare brevemente il messaggio di errore 'Disco bloccato'.	✓ È stato caricato un disco protetto. Sproteggere il disco (capitolo 'Registrazione manuale' paragrafo 'Protezione delle registrazioni'), oppure caricare un altro disco.
Messaggio di errore: 'Memoria piena'	✓ Se questo messaggio di errore compare dopo aver premuto il tasto TIMER  , tutti i blocchi timer sono stati già programmati. Non è più possibile programmare altre registrazioni. Premere il tasto ▶ . Selezionare con il tasto ▲ o ▼ una registrazione programmata (blocco timer) che si desidera verificare o eliminare.
Il messaggio 'Errore dati' compare sullo schermo	✓ Impossibile acquisire i dati per la registrazione. Controllare la data, l'orario di inizio e di fine della registrazione programmata.
Il messaggio 'Collisione' compare sullo schermo	✓ I dati di due registrazioni programmate si sovrappongono. ✓ Se questo messaggio di errore viene ignorato, viene registrato per primo il programma con l'orario di inizio antecedente. Manca l'inizio della seconda registrazione. ✓ Modificare i dati di una delle due registrazioni. ✓ Eliminare una delle due registrazioni

Osservazioni generali

Questa sezione illustra come procedere ad ulteriori impostazioni personali. Icone e significati:

 **Impostazione fotogramma**

 **Impostazioni audio**

 **Impostazioni lingua**

 **Ulteriori impostazioni**

 **Impostazioni disco**

 **Impostazioni registrazione**

 **Installazione**


Preparazione:

-) Accendere il televisore e, se necessario, commutare sul numero di programma del DVD Recorder.
-) Accendere il DVD Recorder.

- 1 Premere il tasto **SYSTEM MENU** del telecomando.
→ Compare la barra dei menu.



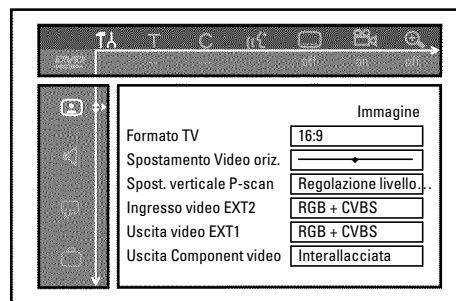
Se questa barra dei menu non è visibile nel televisore a schermo largo, modificare l'impostazione fotogramma sul televisore.

- 2 Scegliere con il tasto ◀ o ▶ il simbolo .
- 3 Scegliere con il tasto ▼ o ▲ la relativa funzione e confermare con il tasto ▶.
- 4 Scegliere con i tasti ▼ o ▲ la riga corrispondente e confermare con il tasto ▶. Nelle pagine seguenti sono riportate le informazioni sulle rispettive funzioni.
- 5 Selezionare la relativa funzione con il tasto ▼ o ▲ o l'impostazione con il tasto ◀ o ▶. Selezionare le funzioni che si desidera modificare come descritto nelle seguenti pagine.
- 6 Confermare la nuova impostazione con il tasto **OK**.
- 7 Terminare la voce del menu con il tasto ◀.

Impostazione fotogramma

In questo menu è possibile adattare l'immagine dal DVD Recorder al televisore.

Inoltre è possibile impostare separatamente colore, luminosità, contrasto per la riproduzione attraverso il sintonizzatore interno o le prese di ingresso. In questo menu è possibile scegliere le seguenti funzioni:



'Formato TV'

È possibile impostare il segnale in uscita per ottimizzarlo in base al proprio televisore:

- **'4:3 letterbox'**
per un'immagine a schermo largo con barre nere in alto e in basso
- **'4:3 panscan'**
per un'immagine a tutta altezza, ma con i bordi laterali tagliati.
- **'16:9'**
per un televisore a schermo largo (rapporto immagine 16:9)

'Spostamento Video orizz.'

Con questa funzione è possibile spostare l'immagine verso sinistra o verso destra con i tasti ◀, ▶ per adattarla allo schermo del proprio televisore.

'Uscita video EXT1', 'Ingresso video EXT2'

Dato che i segnali RGB ed S-Video su di un cavo Scart, utilizzano, in parte, le stesse linee, non possono essere trasmessi contemporaneamente. Attraverso questa impostazione è possibile decidere se debbano essere trasmessi il segnale RGB o S-Video. Questa impostazione interessa solo le prese Scart del DVD Recorder ('**Uscita video EXT1**': presa di uscita **EXT1 TO TV-I/O** e '**Ingresso video EXT2**': presa d'ingresso **EXT2 AUX-I/O**).

Fare attenzione alla corrispondenza segnale-prese del televisore e/o alla commutazione delle prese Scart.

Tenere a portata di mano le istruzioni per l'uso del televisore per ogni eventualità.

'Ingresso video EXT2'

- **'RGB + CVBS'**
A seconda dell'apparecchio esterno utilizzato (videoregistratore, lettore DVD,...), la commutazione tra il segnale 'RGB' e 'Video (CVBS/FBAS)' avviene automaticamente.

Preferenze personali

'Solo S-video'

Sulla presa scart **EXT2 AUX-I/O** viene elaborato solo il segnale S-Video.

Per la registrazione da un videoregistratore che invia solo segnali Video(CVBS/FBAS) attraverso il cavo scart, la registrazione è possibile solo in bianco e nero. Utilizzare quindi con cautela questa funzione.

'Uscita video EXT1'

○ 'RGB + CVBS'

A seconda del televisore utilizzato, la commutazione tra il segnale 'RGB' e 'Video (CVBS/FBAS)' avviene automaticamente. Se in alcuni casi l'immagine con l'impostazione 'RGB + CVBS' si sposta lateralmente o in caso di problemi con la qualità dei colori, selezionare l'impostazione 'Solo CVBS'.

○ 'Solo S-video'

Sulla presa scart **EXT1 TO TV-I/O** viene elaborato solo il segnale S-Video. Se la presa Scart del proprio televisore non è predisposta per segnali S-Video (Y/C), verranno visualizzate solo immagini in bianco e nero.

○ 'Solo CVBS'

Viene inviato solo il segnale video (CVBS/FBAS), indipendentemente dai segnali video (RGB, Y/C) sulle prese scart. Questa impostazione viene selezionata automaticamente quando non viene riconosciuto alcun segnale 'RGB' o 'S-Video' sulla presa scart. Utilizzare questa impostazione se sussistono problemi nell'impostazione del televisore 'RGB + CVBS'.

Con le impostazioni 'Solo S-video' o 'Solo CVBS' il segnale RGB viene disattivato.

'Uscita Component video'

Con questa funzione è possibile commutare il segnale dell'uscita video composito da 'Interlaced' a 'Progressive Scan' e viceversa.

Attenzione Se sul proprio televisore sono disponibili cavi separati per 'Interlaced' e 'Progressive Scan' e la commutazione non avviene quindi in automatico, è possibile che dopo la commutazione il televisore non visualizzi più nessuna immagine.

1 Scegliere con il tasto **SELECT** l'impostazione corrispondente. Selezionare Progressive Scan soltanto se il proprio televisore è dotato di Progressive Scan.

2 Confermare con il tasto **OK**.

* **Dopo la commutazione non compare più nessuna immagine sul televisore**

Controllare l'avviso sul display del DVD Recorder:

'PRO': 'Progressive scan' attivo

nessun avviso: 'Interlaced' attivo. Commutare il televisore sulla presa idonea o selezionare il collegamento corrispondente. È possibile commutare il segnale dell'uscita video composito come segue:

- Estrarre la spina di alimentazione dalla presa.

- Tenere premuto il tasto **◀◀** sul DVD Recorder e reinserire il cavo di alimentazione nella presa. Il display visualizza 'PRO' (progressive scan).

- Per tornare indietro, ripetere i passaggi 1 e 2. Dal display scompare 'PRO' (progressive Scan). Il DVD Recorder è regolato su 'Interlaced'.

'Spostamento livello nero'

Per adattare il colore durante la riproduzione NTSC, se è stato impostato 'Attivato'.

'Impostazione colori e contrasto'

Questo menu compare selezionando la riga **Spostamento livello nero** premendo nuovamente il tasto **▼**.

Qui è possibile effettuare le impostazioni per i segnali sulle prese di ingresso **EXT1 TO TV-I/O**, **EXT2 AUX-I/O**, **S VIDEO/VIDEO in**, **DV IN** e per il sintonizzatore interno.

1 Selezionare con il tasto **CHANNEL +** o **CHANNEL -** il numero di programma corrispondente della presa d'ingresso oppure del sintonizzatore interno.

2 Selezionare la riga corrispondente e confermare con **▶**.

3 Modificare l'impostazione con **◀**, o **▶**.

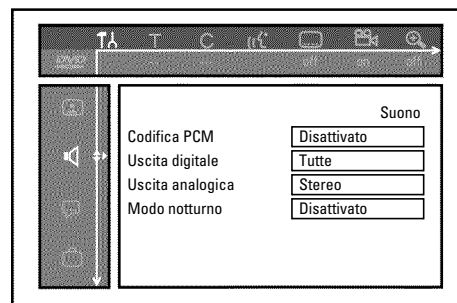
4 Salvare l'impostazione con **OK**.

5 Selezionare un'altra riga o terminare con **SYSTEM MENU**.

Impostazioni audio

A seconda delle uscite audio utilizzate, è possibile selezionare le impostazioni in questo menu.

Se si utilizza solo l'uscita audio analogica (prese rossa e bianca **AUDIO OUT L/R**) selezionare nel menu '**Uscita digitale**' l'impostazione '**Disattivata**'.



'Codifica PCM'

○ 'Attivato'

La registrazione del suono avviene in PCM

○ 'Disattivato'

La registrazione del suono avviene in Dolby Digital

'Uscita digitale'

Per apparecchi collegati alle prese **COAX OUT** o **OPTICAL OUT** è possibile selezionare le seguenti impostazioni:

○ 'Tutte'

I segnali Dolby Digital e DTS vengono inviati all'uscita digitale senza variazioni. I segnali MPEG-2 multicanale vengono commutati in PCM (Pulse Code Modulation).

Per ricevitore/amplificatore con **Sound Decoder multicanale digitale**.

○ 'Solo PCM'

I segnali Dolby Digital e MPEG-2 multicanale vengono commutati in PCM (Pulse Code Modulation).

Per ricevitore/amplificatore **senza Sound Decoder multicanale digitale**.

○ 'Disattivata'

Uscita digitale disattivata.

Per apparecchi **con ingresso audio analogico**.

'Uscita analogica'

Per apparecchi collegati all'uscita audio analogica (**AUDIO OUT L/R**) è possibile selezionare le seguenti impostazioni:

○ 'Stereo'

Per apparecchi che non dispongono né di DolbySurround né di TruSurround. Utilizzare questa impostazione quando il DVD-Recorder è collegato solo ad un televisore stereo.

○ 'Surround'

Dolby Digital e MPEG-2 multicanale vengono remixati in un segnale in uscita a 2 canali compatibile Dolby Surround.

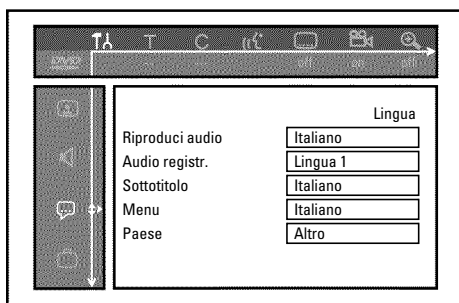
Per apparecchi **con Dolby Surround/Pro Logic Decoder**.

'Modo notturno'

La modalità notte ottimizza le dinamiche del suono durante la riproduzione a basso volume, al fine di ridurre il disturbo in ambienti tranquilli. Questa impostazione funziona solo per Dolby Digital Audio su dischi DVD Video.

Impostazioni lingua

In questo menu è possibile scegliere le seguenti impostazioni:



'Riproduci audio'

Lingua audio della riproduzione.

'Audio registr.'

Selezione della registrazione audio in caso di trasmissioni bilingui

'Sottotitolo'

Lingua dei sottotitoli

'Menu'

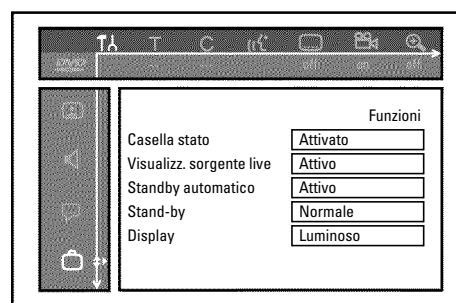
Lingua menu

'Paese'

Selezione del paese

Ulteriori impostazioni

In questo menu è possibile scegliere le seguenti funzioni:



'Casella stato'

Con l'OSD (On Screen Display), sullo schermo del proprio televisore vengono visualizzate, accanto ai menu, anche informazioni sul corrente stato operativo (contatore, riproduzione, registrazione, programma). È possibile disattivare la visualizzazione degli stati operativi affinché questi non vengano acquisiti con la registrazione da periferiche supplementari.

○ 'Attivato'

Le informazioni OSD compaiono per alcuni secondi per ogni modalità operativa selezionata e poi scompaiono.

○ 'Disattivato'

L'OSD è disattivato. Non è **più possibile** visualizzarlo sullo schermo.

'Visualizz. sorgente live'

Con questa funzione, nel campo informazioni tuner (angolo inferiore sinistro dello schermo), al posto delle informazioni è possibile visualizzare l'immagine della stazione TV appena selezionata o della presa d'ingresso.

○ 'Attivo'

L'immagine della stazione TV o del segnale sulla presa d'ingresso è visibile.

○

'Disattivo'

Le informazioni sulla stazione TV selezionata o sul segnale sulla presa d'ingresso selezionata sono visibili.

Preferenze personali




'Standby automatico'

Se nessuna funzione del DVD Recorder (ad es.: Stop) viene utilizzata per parecchi minuti, il DVD-Recorder si spegne automaticamente. È possibile disattivare questo spegnimento automatico per utilizzare il DVD Recorder come ricevitore TV.

- **'Attivo'**
Il DVD Recorder rimane acceso.
- **'Disattivo'**
Il DVD Recorder viene spento dopo alcuni minuti.

'Stand-by'

Ai fini di un risparmio energetico è possibile disattivare l'indicazione dell'orario sul DVD Recorder. Le registrazioni programmate vengono eseguite anche se la visualizzazione dell'ora è disattivata. Inoltre è possibile visualizzare le funzioni più importanti del DVD Recorder sul display come scritte scorrevoli (Demo).

- **'Basso consumo':**
Quando il DVD Recorder viene disattivato con il tasto **STANDBY** , anche l'ora sul display viene disattivata.
- **'Normale':**
Se il DVD Recorder viene disattivato con il tasto **STANDBY** , l'ora sul display resta visibile.
- **'Modalità Demo':**
Se il DVD Recorder viene disattivato con il tasto **STANDBY** , sul display viene visualizzata una panoramica delle funzioni più importanti.

'Display'

È possibile modificare la luminosità del display sul DVD Recorder. Questa impostazione riguarda soltanto il DVD Recorder acceso. Questa impostazione può essere effettuata anche utilizzando il tasto **DIM** del telecomando.

- **'Luminoso':**
Il display si illumina con una luminosità normale. L'illuminazione del vassoio disco è attiva.
- **'Attenuato':**
Il display si illumina con minore intensità. L'illuminazione del vassoio disco non è attiva.
- **'Off':**
Il display e l'illuminazione del vassoio disco sono disattivati.

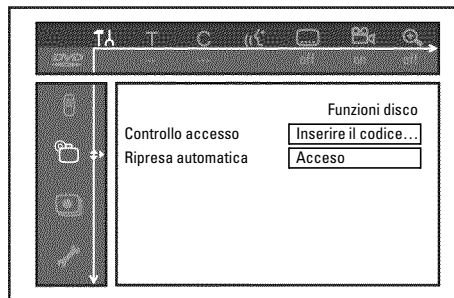
Impostazioni telecomando

In questo menu è possibile impostare il tipo di telecomando utilizzato al quale il DVD deve reagire.

- **'Lettore DVD'**
Il DVD Recorder reagisce al telecomando in dotazione e a quello di un lettore DVD (codice telecomando RC-6). Selezionare questa impostazione, se il telecomando del televisore Philips supporta le funzioni DVD.
- **'Registratore DVD'**
Il DVD Recorder reagisce soltanto al telecomando in dotazione.

Menu Disk Feature



In questo menu è possibile apportare modifiche relative al disco:



'Controllo accesso'

Si rimanda al capitolo successivo 'Blocco di sicurezza per bambini'.

'Ripresa automatica'

Se la riproduzione di un DVD Video o di un Video-CD preregistrato viene interrotta (Tasto **STOP**  o **OPEN/CLOSE** ), la riproduzione riprende esattamente dallo stesso punto dopo il caricamento (avvio) del disco. Non viene controllato solo l'ultimo disco, ma anche gli ultimi venti dischi.

Se non si desidera questa funzione, è possibile disabilitarla.

'PBC'

Questa riga compare solo in presenza di un VCD. Con questa funzione è possibile attivare o disattivare il menu PBC (Playback Control) del CD Video. Per ulteriori informazioni, consultare nel capitolo 'Riproduzione' il paragrafo 'Riproduzione (Super) Video-CD'.

'Finalizzare disco'

Con questa funzione è possibile chiudere (finalizzare) dischi DVD+R. Se il disco caricato è già chiuso, questa riga viene oscurata.

'Adattare formato disco'

Se un DVD+RW è stato realizzato su PC o su un altro DVD Recorder, è possibile che la schermata di indice non venga visualizzata correttamente.

Con questa funzione è possibile adattare il formato del disco al disco caricato.

Questa funzione è visibile soltanto se il formato del disco è diverso.

Blocco sicurezza per bambini (DVD e VCD)

Con questa funzione è possibile attivare sui dischi il blocco di sicurezza per bambini.

Dopo aver caricato un disco, questo può essere riprodotto solo dopo aver immesso un codice a 4 cifre (codice PIN).

Inoltre è possibile decidere se il disco caricato debba essere riprodotto 'Sempre' o 'Solo una volta' nonostante il blocco di protezione.

•)'Attiva visione sempre':

Questo disco viene posizionato in un elenco di 50 titoli abilitati 'Non adatti ai bambini'. Quando l'elenco è pieno e viene aggiunto un nuovo disco, il disco che da più tempo non è stato utilizzato viene eliminato dall'elenco. Sullo schermo, all'inizio della riproduzione, compare 'Child safe'.

•)'Attiva visione una volta':

Il disco può essere riprodotto una volta sola. Se il registratore viene spento, è necessario immettere nuovamente il codice PIN.

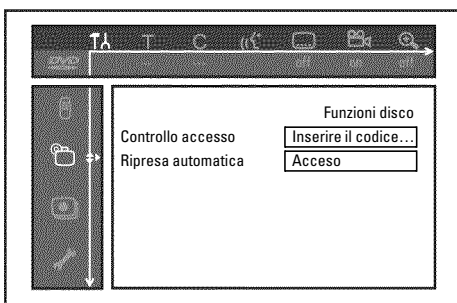
Attivazione/disattivazione del blocco di sicurezza per bambini

Preparazione:

•) Accendere il televisore e, se necessario, commutare sul numero di programma del DVD Recorder.

•) Accendere il DVD Recorder.

- 1 Premere il tasto **SYSTEM MENU** del telecomando.
→ Sullo schermo compare la barra dei menu.
- 2 Scegliere con il tasto ◀ o ▶ il simbolo 'T A'.
- 3 Scegliere con il tasto ▼ o ▲ la riga 'Ⓜ (Funzioni disco)' e confermare con il tasto ▶.



- 4 Confermare la riga '**Controllo accesso**' con il tasto ▶.
- 5 Immettere con i tasti numerici un codice a quattro cifre di vostra scelta.
→ Completata l'immissione, è necessario reinserire il codice per confermarlo.

- 6 Selezionare con il tasto ▲ o ▼ la riga '**Blocco bambini**' e confermare con il tasto ▶.
- 7 Scegliere con il tasto ▼ o ▲ il simbolo 'Ⓜ'.
- 8 Confermare con il tasto **OK**.
- 9 Terminare con il tasto ◀ ed il tasto **SYSTEM MENU**.

A partire da questo momento, i dischi non abilitati potranno essere riprodotti solo dopo l'inserimento del codice a quattro cifre (codice PIN).

Per disattivare il blocco di sicurezza per bambini, selezionare al punto 7 l'icona 'Ⓜ'.

Abilitazione dei dischi

- 1 Caricare un disco. Dopo una rapida verifica sullo schermo compare il menu per la protezione bambini.
- 2 Scegliere con il tasto ▲ o ▼ '**Attiva visione una volta**' o '**Attiva visione sempre**'.
- 3 Immettere con i tasti numerici **0..9** il vostro codice PIN.

I DVD a due lati possono avere un identificativo (codice ID) diverso per ciascun lato. Per rendere il disco adatto alla visione da parte dei bambini è necessario abilitare ambedue i lati. I set di VCD possono avere un ID diverso per ciascun disco. Per rendere tutto il set adatto per la visione da parte dei bambini è necessario abilitare ciascun disco.

Disabilitazione dei dischi

Se si desidera disabilitare un disco precedentemente abilitato, procedere come segue:

- 1 Caricare il disco. La riproduzione si avvia automaticamente. Se la riproduzione non inizia automaticamente, premere il tasto **PLAY** ▶.
- 2 Premere il tasto **STOP** ■ durante la visualizzazione dell'icona 'safe'. L'icona diventa 'locked'. Il disco risulta disabilitato.

Blocco di sicurezza per bambini

Controllo genitori (solo DVD video)

I film su DVD preregistrati possono contenere scene non adatte ai bambini. Quindi il disco può contenere dati relativi al controllo genitori che possono riferirsi a tutto il disco o solo ad alcune scene.

Le scene interessate presentano valori filtro da 1 a 8. Se durante la riproduzione viene riconosciuta una scena di questo tipo, il valore filtro impostato sul DVD Recorder viene confrontato con quello della scena. Se il valore filtro della scena è superiore a quello impostato, viene riprodotta una scena alternativa (se presente).

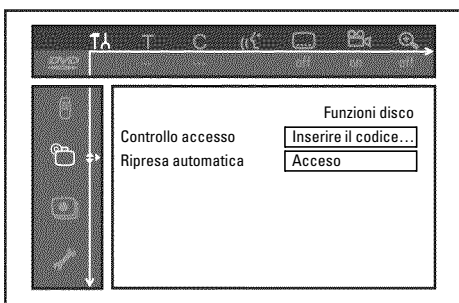
Se l'intero DVD presenta l'informazione filtro, viene bloccata la riproduzione dell'intero disco.

Attivazione/disattivazione del controllo genitori

Preparazione:

-) Accendere il televisore e, se necessario, commutare sul numero di programma del DVD Recorder.
-) Accendere il DVD Recorder.

- 1 Premere il tasto **SYSTEM MENU** del telecomando.
→ Sullo schermo compare la barra dei menu.
- 2 Scegliere con il tasto ◀ o ▶ il simbolo **T**.
- 3 Premere il tasto **SYSTEM MENU**. Compare la barra dei menu.
- 4 Scegliere con il tasto ◀ o ▶ il simbolo **T**.
- 5 Scegliere con il tasto ▼ o ▲ la riga **Funzioni disco** e confermare con il tasto ▶.



- 6 Confermare la riga **Controllo accesso** con il tasto ▶.
- 7 Immettere un codice a quattro cifre di vostra scelta. Se il codice viene immesso per la prima volta, è necessario confermarlo reimmettendolo di nuovo.
- 8 Scegliere con il tasto ▲ o ▼ la riga **Livello di controllo** e confermare con il tasto ▶. Compare una barra per la selezione del livello di sicurezza.
- 9 Selezionare con i tasti ▼, ▲ o con i tasti numerici **0..9** il relativo livello di sicurezza.

Cosa sono i livelli di sicurezza?

Valore di filtro 0 (visualizzato come '-') indica che il controllo genitori non è attivo.

Valore di filtro 1 (abilitato per bambini)

Valore di filtro 8 (solo per adulti)

Cosa succede se un DVD contiene una scena con un valore superiore a quello impostato?

Se non sono presenti scene alternative, la riproduzione si arresta ed è necessario inserire il codice a quattro cifre.

- 10 Confermare con il tasto **OK**. Terminare con il tasto ◀ e **SYSTEM MENU**.

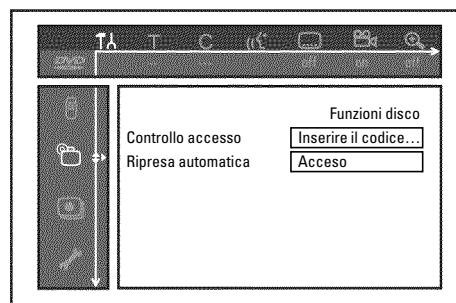
Cambia paese

I valori filtro impostati dipendono dal paese. Pertanto è necessario, inserire il paese per il quale sono validi i valori filtro.

Preparazione:

-) Accendere il televisore e, se necessario, commutare sul numero di programma del DVD Recorder.
-) Accendere il DVD Recorder.

- 1 Premere il tasto **SYSTEM MENU** del telecomando.
→ Sullo schermo compare la barra dei menu.
- 2 Scegliere con il tasto ◀ o ▶ il simbolo **T**.
- 3 Scegliere con il tasto ▼ o ▲ la riga **Funzioni disco** e confermare con il tasto ▶.



- 4 Confermare la riga **Controllo accesso** con il tasto ▶.
- 5 Immettere con i tasti numerici un codice a quattro cifre di vostra scelta. Completata l'immissione, è necessario reinserire il codice per confermarlo.
- 6 Selezionare con il tasto ▲ o ▼ la riga **Cambia paese** e confermare con il tasto ▶.
- 7 Scegliere il paese con il tasto ▲ o ▼ e confermare con il tasto **OK**.
- 8 Terminare con il tasto ◀ e quindi con **SYSTEM MENU**.

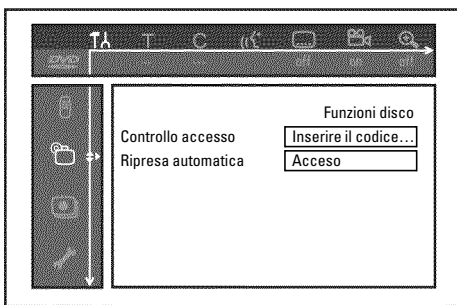
Modifica del codice PIN

Preparazione:

•) Accendere il televisore e, se necessario, commutare sul numero di programma del DVD Recorder.

•) Accendere il DVD Recorder.

- 1 Premere il tasto **SYSTEM MENU** del telecomando.
→ Sullo schermo compare la barra dei menu.
- 2 Scegliere con il tasto ◀ o ▶ il simbolo 'T A'.
- 3 Scegliere con il tasto ▼ o ▲ la riga 'Funzioni disco' e confermare con il tasto ▶.

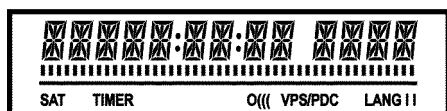


- 4 Confermare la riga '**Controllo accesso**' con il tasto ▶.
- 5 Immettere con i tasti numerici il proprio codice a quattro cifre. Se il codice viene immesso per la prima volta, è necessario confermarlo reimmettendolo di nuovo.
- 6 Selezionare con il tasto ▲ o ▼ la riga '**Cambia codice**' e confermare con il tasto ▶.
- 7 Immettere il nuovo codice con i tasti numerici **0..9**. Completata l'immissione, è necessario reinserire il codice per confermarlo.
- 8 Terminare con il tasto ◀ e **SYSTEM MENU**.

Ho dimenticato il codice

All'immissione del codice (punto 5) premere quattro volte il tasto **STOP** ■ e terminare con il tasto **OK**. Il codice viene annullato. A questo punto è possibile inserire un nuovo codice come descritto in precedenza.

Messaggi sul display del DVD Recorder



Sul display del DVD Recorder possono illuminarsi i seguenti simboli:

Indicazione multifunzione/riga di testo

-) ora
-) disco, titolo, tempo di riproduzione
-) Ora di attivazione OTR
-) Nome titolo
-) Indicazione del numero programma del canale TV / indicazione del tempo / nome canale / funzione.
-) Indicazione di informazioni, avvertenze

||||||| **Barre disco:** per visualizzare la posizione attuale sul disco (indicatore disco)

Play/Record: singolo segmento lampeggiante in corrispondenza della posizione attuale.

Pausa: segmento lampeggiante bilateralmente rispetto alla posizione attuale.

Stop: segmento fisso in corrispondenza della posizione attuale.

SAT È stata programmata una registrazione automatica da un ricevitore satellitare (registrazione SAT)

TIMER È stata programmata una registrazione (Timer)
L'indicazione lampeggia, se non è possibile eseguire una registrazione programmata. Il DVD Recorder è acceso oppure è stata inserito un DVD+RW/+R protetto.

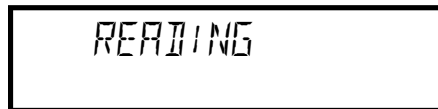
PRO Uscita videocomposito impostata su 'Progressiv Scan'. Se questo messaggio non lampeggia, l'uscita videocomposito è commutata su 'Interlaced'.

o(((Viene ricevuto un segnale dal telecomando

VPS/PDC Video Programming System/Programme Delivery Control: è stato trasmesso un codice VPS o PDC con il programma TV selezionato

LANG II Durante la riproduzione è stato riconosciuto un segnale canale 2 o è stato ricevuto un segnale canale 2. A seconda del canale audio selezionato (tasto **AUDIO**) si illumina 'I' o 'II'

Messaggi sul display del DVD Recorder



Sul display del DVD Recorder è possibile visualizzare i seguenti messaggi: Qualora fosse stato attribuito un nome al disco, viene visualizzato anch'esso sul display.

15 TV ON? Il DVD Recorder si trova in modalità prima installazione. Accendere il televisore, consultare il capitolo 'Messa in funzione' al paragrafo 'Prima installazione'.

NO SIGNAL Nessun segnale di entrata soddisfacente (stabile)

NO SIGNAL Nessun segnale di entrata soddisfacente (stabile)

MENU Il menu sullo schermo è attivo

OPENING Il vassoio si apre

TRAY OPEN Il vassoio è aperto

CLOSING Il vassoio si chiude

READING Il disco viene letto

MENU UPDT Dopo una registrazione corretta su un disco DVD+RW/+R, viene creato l'indice.

INIT MENU Al termine della prima registrazione su un nuovo disco DVD+RW/+R, viene creata la struttura del menu.

COPY PROT Si è ricevuto un segnale antiduplicazione. Questo può avere origine da un DVD/una videocassetta protetti di un lettore DVD/videoregistratore oppure da una stazione TV.

Durante la visualizzazione **COPY PROT** non è possibile effettuare una registrazione. Una registrazione in corso viene interrotta.

WAIT Attendere la scomparsa di questo messaggio. Il DVD Recorder è occupato. È in corso un'operazione.

NO DISC Non è stato caricato ancora alcun disco per la registrazione. Se un disco è stato caricato, probabilmente non può essere letto.

INFO Sullo schermo viene visualizzata una informazione sul DVD caricato

BUSY Il DVD Recorder sta elaborando le modifiche per rendere il disco DVD-compatibile

ERASING Tutto il disco DVD+RW viene cancellato

EMPTYDISC Il disco DVD+RW/+R caricato è nuovo o è stato completamente cancellato (nessuna registrazione presente).

PROTECTED Il disco DVD+RW/+R inserito è protetto.

MAX TITLE È stato raggiunto il numero massimo di titoli registrabili per disco. Il numero massimo di titoli per disco è 48.

MAX CHAP Si è raggiunto il numero massimo di capitoli (Chapter) all'interno di un titolo o di un disco. Il numero massimo di capitoli (Chapters) per titolo è 99, per disco 255 (distribuiti sull'intero disco).

Messaggi sul display del DVD Recorder

DISC FULL Disco pieno. Impossibile registrare

PAL DISC È stato caricato un disco con registrazioni PAL e si è tentato di rilevare un segnale NTSC. Caricare un nuovo disco o utilizzare un disco che contenga già registrazioni NTSC.

NTSC DISC È stato caricato un disco con registrazioni NTSC e si è tentato di rilevare un segnale PAL. Caricare un nuovo disco o utilizzare un disco che contenga già registrazioni PAL.

RECORDING Durante la registrazione è stata eseguita un'operazione non valida (ad esempio tasto **OPEN/CLOSE** ▲).

FREE TITLE È stato selezionato un titolo vuoto.

DISC LOCK Durante la riproduzione di un disco protetto è stata tentata la registrazione. Questo messaggio compare anche quando si tenta di inserire un indicatore di capitolo (tasto **EDIT**).

DISC ERR Si è verificato un errore durante la scrittura del titolo. Se questi errori si verificano frequentemente pulire il disco o utilizzare un disco nuovo.

Per la pulizia del disco, fare riferimento al capitolo successivo, paragrafo 'Pulizia dei dischi'.

DISC WARN Si è verificato un errore durante la scrittura del titolo. La registrazione prosegue saltando l'errore.

SETUP Dopo la ricerca automatica stazioni, sullo schermo compare il menu per impostare l'ora/la data.

WAIT 01 Durante la ricerca automatica stazioni, le stazioni TV trovate vengono contate.

DISC EJECT Impossibile chiudere/aprire il vassoio.

SAFE REC La nuova registrazione viene inserita al termine di tutte le registrazioni (SAFE RECORD).

EASYLEINK Trasferimento dati 'EasyLink' dal televisore in corso.

POST-FORMAT Dopo la creazione della struttura di menu viene preparato il disco. Fino a che sul display compare 'POST-FORMAT', non è possibile agire sull'apparecchio.

PHILIPS Il DVD Recorder è stato acceso.

STANDBY Il DVD Recorder è stato spento.

PHOTO 'Digital Photo Manager' è attivo

VIDEO 'Digital Photo Manager' è spento

SAVING I dati vengono scritti su di una scheda di memoria inserita o su di un DVD+RW/+R

Prima di chiedere assistenza

Se il vostro DVD Recorder non funziona correttamente, controllare le seguenti cause. Tuttavia è possibile anche rivolgersi al proprio **Centro assistenza**.

Per i numeri di telefono, consultare l'ultima pagina di queste istruzioni per l'uso.

È possibile, inoltre, visitare il sito **Internet** '<http://www.p4c.philips.com>'.

Tenere a disposizione il numero del modello (MODEL NO) ed il numero prodotto (PROD. NO).

Il numero prodotto (PROD. NO.) è indicato sulla targhetta identificativa apposta sul retro del dispositivo oppure sulla parte inferiore:

PROBLEMA	SOLUZIONE
L'apparecchio non reagisce alla pressione dei tasti e sul display compare 'PHILIPS', '15 TV ON?':	<ul style="list-style-type: none">✓ <i>Apparecchio in modalità prima installazione: Accendere il televisore e passare alla presa del DVD-Recorder. Dovrebbe comparire il menu per la selezione della lingua. Consultare nel capitolo 'Messa in funzione' il paragrafo 'Prima installazione'.</i>
L'apparecchio non reagisce alla pressione dei tasti, il telecomando funziona:	<ul style="list-style-type: none">✓ <i>Blocco tasti attivato: Tutti i tasti del pannello frontale sono bloccati. Disattivare la funzione:</i><ol style="list-style-type: none">➊ Estrarre la spina di alimentazione dalla presa.➋ Tenere premuti i tasti ■ e OPEN/CLOSE ▲ sull'apparecchio e reinserire la spina nella presa.➌ Quando sul display compare l'ora o '--:--' (circa 6 - 10 secondi), rilasciare i tasti e ■ e OPEN/CLOSE ▲.
L'apparecchio non reagisce alla pressione dei tasti:	<ul style="list-style-type: none">✓ <i>Assenza di alimentazione di rete: Controllare l'alimentazione.</i>✓ <i>È in corso una registrazione programmata (Timer): Se necessario interrompere la registrazione programmata (Timer) con il tasto STANDBY ⏻.</i>✓ <i>Anomalie tecniche: Estrarre per 30 secondi la spina, quindi reinserirla. Se non si ottiene alcun risultato, è possibile ripristinare nel DVD Recorder le impostazioni predefinite.</i>
Ripristino impostazioni predefinite	<ul style="list-style-type: none">✓ Attenzione: <i>Tutte le memorie (programmi, orario, TIMER) vengono riportate alla condizione originale (cancellate).</i><ol style="list-style-type: none">➊ Estrarre la spina di alimentazione dalla presa.➋ Tenere premuto il tasto STANDBY-ON ⏻ sull'apparecchio e reinserire la spina nella presa.➌ Non appena le funzioni dell'apparecchio compaiono sul display rilasciare il tasto STANDBY-ON ⏻. Tutte le memorie (programmi, orario, TIMER) vengono riportate alla condizione originale (cancellate). <p>Consultare nel capitolo 'Messa in funzione' il paragrafo 'Prima installazione'.</p>
Il telecomando non funziona:	<ul style="list-style-type: none">✓ <i>Il telecomando non viene puntato in direzione dell'apparecchio: Ad ogni pressione dei tasti si accende 'o(((' sul display? Ciò indica che il DVD Recorder riceve il segnale.</i>✓ <i>Anomalie tecniche: Rimuovere le batterie, reinserirle dopo circa 10 secondi.</i>✓ <i>Batterie scariche: Sostituire le batterie.</i>
Trasferimento dati dal televisore 'EASYLINK' non funziona.	<ul style="list-style-type: none">✓ <i>La trasmissione dati viene controllata tramite il Pin 10 del cavo Scart. Guasti possibili si verificano in caso di interruzione sulla linea al Pin 10 o il disturbo del segnale da parte di una periferica supplementare collegata alla presa Scart EXT2 AUX-I/O.</i>✓ <i>Rimuovere eventuali scatole di commutazione Scart o distributori Scart, pannelli di mixaggio, amplificatori di segnale,... collegati tra il DVD Recorder e il televisore. Collegare il DVD Recorder direttamente al televisore.</i>✓ <i>Scollegare eventuali periferiche supplementari dalla presa EXT2 AUX-I/O.</i>✓ <i>Provare un altro cavo Scart (completamente cablato).</i>✓ <i>Osservare la sequenza di messa in funzione:</i><ol style="list-style-type: none">1) Accendere il televisore2) Collegare il DVD-Recorder alla presa3) Accendere il DVD-Recorder con il tasto STANDBY ⏻4) Dovrebbe avvenire il trasferimento dati.

PROBLEMA	SOLUZIONE
Nessuna riproduzione dal DVD Recorder:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Nessuna registrazione sul disco: Sostituire il disco. ✓ Inserito disco errato: È possibile riprodurre solo i seguenti tipi di dischi: DVD Video, (Super)Video-CD, DVD+R(W), Audio-CD, , MP3-CD ✓ Disco inserito in modo errato: Inserire il disco con l'etichetta rivolta verso l'alto. ✓ Disco sporco: Pulire il disco ✓ Codice regionale errato: I codici regionali del DVD e del DVD Recorder devono coincidere: ✓ Blocco di sicurezza per bambini attivo: Leggere il capitolo 'Blocco di sicurezza per bambini' ✓ Sul televisore il numero di programma per il DVD Recorder è errato o impostato in modo errato: Selezionare il numero di programma corretto sul televisore. ✓ Cavo di collegamento tra televisore e DVD Recorder interrotto: controllare il cavo.
Non è possibile riprodurre CD (Super) Video	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Probabilmente questo (Super) Video-CD contiene un menu e la funzione 'PBC' è disattivata. Nella casella di stato compare 'PBC OFF'. Per attivare la funzione procedere come segue: <ol style="list-style-type: none"> 1 Con il (Super) Video-CD caricato, premere il tasto SYSTEM MENU . 2 Scegliere con il tasto ◀ o ▶ il simbolo 'T'. 3 Selezionare con il tasto ▼ o ▲ la riga 'Funzioni' e confermare con il tasto ▶ . 4 Scegliere con il tasto ▼ o ▲ nella riga 'PBC' 'Acceso'. 5 Confermare con il tasto OK e terminare con il tasto SYSTEM MENU . ✓ Controllare in caso di registrazione VDC (S) automatica se è stato rispettato il relativo formato (1.0, 1.1, 2.0). (S)VCD non conformi al presente formato potrebbero presentare anomalie all'atto della riproduzione.
Riproduzione scadente dal DVD Recorder (immagine/segnale distorti)	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Televisore non impostato correttamente. ✓ Disco sporco: Pulire il disco ✓ A volte possono verificarsi brevi distorsioni dell'immagine. Non si tratta di un'anomalia del vostro apparecchio.
Disturbi dell'immagine digitale	<ul style="list-style-type: none"> ✓ La bassa qualità di alcuni DVD preregistrati potrebbe causare danni al televisore digitale. In tal caso modificare l'impostazione della definizione dell'immagine o l'impostazione dell'immagine del televisore. Se il televisore è dotato della funzione 'smart picture', selezionare l'impostazione 'soft', senza apportare alcuna modifica manuale delle altre impostazioni.
Sullo schermo possono comparire artefatti, se l'uscita video è stata impostata su 'Progressive Scan'.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Questo prodotto è dotato di una tecnologia per la protezione delle copie che è richiesta da molte società cinematografiche che producono filmati ad elevata definizione. I consumatori dovranno notare che non tutti gli apparecchi televisivi ad elevata definizione sono completamente compatibili con la tecnologia applicata e perciò potrebbero causare la visualizzazione di artefatti nell'immagine. In caso di problemi relativi alle immagini Progressive Scan 525 o 625, si consiglia all'utente di commutare la connessione all'uscita "definizione standard". Impostare inoltre l'"uscita video" su 'Interlaced' (vedere il capitolo 'Ulteriori impostazioni personali preferite/Impostazione fotogramma/Uscita video)
Impossibile registrare:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Stazione TV non memorizzata o selezione stazione errata: Controllare la stazione TV memorizzata.
Registrazione su un disco DVD+RW/+R impossibile:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Disco protetto (disco bloccato): Sproteggere il disco o sostituirlo. Consultare nel capitolo 'Registrazione manuale' il paragrafo 'Protezione delle registrazioni'. ✓ Il DVD+R caricato è stato già finalizzato: Sostituire il disco.
La registrazione programmata non funziona:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Ora/data non impostate correttamente: Controllare ora/data. ✓ Se nonostante l'impostazione manuale l'ora e la data non vengono visualizzate correttamente, è possibile disattivare la funzione 'SMART CLOCK'. (Preimp. orologio) Consultare il capitolo 'Messa in funzione' al paragrafo 'Impostazione ora e data'. ✓ Registrazione (blocco TIMER) non programmata correttamente: Controllare la registrazione programmata (blocco TIMER). ✓ Disco protetto: Togliere la protezione dal disco. ✓ Il DVD+R caricato è stato già finalizzato: Sostituire il disco. ✓ 'VPS/PDC' attivata, ma l'orario 'VPS/PDC' è errato: Immettere l'orario 'VPS/PDC' con precisione. Controllare l'antenna. ✓ Dati nel sistema GUIDE Plus® non corretti a seguito di modifiche di programma effettuate con breve preavviso dalla stazione TV.

Prima di chiedere assistenza

PROBLEMA	SOLUZIONE
Dopo una 'programmazione timer con il sistema ShowView' è stata registrata la trasmissione sbagliata	<ol style="list-style-type: none">1 Immettere il codice di programmazione ShowView del programma desiderato.2 Confermare con il tasto OK.3 Controllare il numero programma/nome programma nel campo d'immissione 'Prog.'.4 Se non corrisponde al programma desiderato, selezionare il campo d'immissione e modificare il numero programma/nome programma.
Suono/immagine distorti durante la ricezione	<ul style="list-style-type: none">✓Prima della registrazione, selezionare il tipo di registrazione come descritto nel capitolo 'Registrazioni manuali', nel paragrafo 'Selezione del tipo di registrazione (qualità)'.✓Far controllare l'impianto dell'antenna.✓Leggere nel capitolo 'Messa in funzione' il paragrafo 'Ricerca manuale di stazioni TV', come modificare il sistema TV.
Audio distorto da un amplificatore hi-fi collegato	<ul style="list-style-type: none">✓Il DVD Recorder è collegato all'ingresso 'Phono' dell'amplificatore: Questo ingresso è previsto esclusivamente per un piatto stereo senza preamplificatore. Selezionare un altro ingresso audio.
Durante la riproduzione l'immagine è distorta o in bianco e nero	<ul style="list-style-type: none">✓Il sistema TV del disco non coincide con il sistema TV del televisore (PAL/NTSC).✓La registrazione potrà essere eseguita a colori solo se anche la stazione TV o la periferica supplementare collegata invia informazioni a colori. I segnali in bianco e nero non possono essere acquisiti senza informazioni cromatiche (sottoportante di cromaticità).
Nessun segnale sull'uscita digitale	<ul style="list-style-type: none">✓Controllare se le impostazioni dell'audio corrispondono ai collegamenti selezionati e agli apparecchi collegati. Per ulteriori informazioni consultare il paragrafo 'Impostazioni audio' del capitolo 'Impostazioni personali preferite'.
C'è una certa differenza tra la velocità di ricerca di un DVD e quella di un DVD+RW.	<ul style="list-style-type: none">✓La diversa struttura di un DVD e quella di un DVD+RW/+R può portare ad alcune differenze. Non si tratta di un'anomalia del vostro apparecchio.
Impossibile riprodurre un disco DVD+RW su determinati lettori DVD	<ul style="list-style-type: none">✓Se la registrazione viene effettuata per un tempo troppo breve, è possibile che il lettore DVD non la riconosca: Rispettare i seguenti 'Tempi minimi di registrazione':✓Esistono dei lettori DVD che non consentono la riproduzione di registrazioni DVD+RW. Grazie ad una speciale funzione, è possibile risolvere questo problema:<ol style="list-style-type: none">1 Aprire il vassoio con il tasto OPEN/CLOSE ▲. Inserire il disco ma non chiudere il vassoio.2 Tenere premuto il tasto numerico 2 del telecomando, fino alla chiusura del vassoio. Il DVD viene modificato.3 Con il tasto 1 è possibile ripristinare le condizioni originali del disco. <p>Attenzione! Può tuttavia succedere che con questa procedura la riproduzione non sia più possibile su altri lettori DVD. Utilizzare quindi con cautela questa funzione.</p>
Ulteriori errori disco (DVD+RW)	<ul style="list-style-type: none">✓Se non è più possibile riprodurre un disco, provare a ripararlo per registrazioni future con la seguente funzione. Così il disco viene preparato soltanto per la cancellazione. Solo al termine della registrazione sarà realmente cancellato.<ol style="list-style-type: none">1 Pulire il disco.2 Aprire il vassoio con il tasto OPEN/CLOSE ▲. Caricare il disco senza chiudere il vassoio. CLEAR del telecomando, fino alla chiusura del vassoio. Il disco viene preparato per la cancellazione.3 Iniziare la registrazione come per un disco vergine.

PROBLEMA	SOLUZIONE
<p>Ulteriori errori del disco (DVD+R), 'Il disco contiene dati sconosciuti', interruzione della registrazione (mancanza di corrente)</p>	<p>✓Questo messaggio può comparire se è stato caricato un DVD+R non finalizzato oppure un DVD+R sul quale si è verificato un errore durante la registrazione. I dischi DVD+R non finalizzati sono molto sensibili alle impronte digitali, alla polvere e ad altri tipi di sporco. Pertanto, potrebbero verificarsi disturbi durante la registrazione.</p> <p>Per riutilizzare il disco attenersi alla seguente procedura</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Assicurarsi che sul disco non vi siano particelle di sporco. 2 Aprire il vassoio con il tasto OPEN/CLOSE ▲ . Caricare il disco DVD+R guasto senza chiudere il vassoio. 3 Tenere premuto il tasto 5 del telecomando, fino alla chiusura del vassoio. Il disco viene letto (display 'READING') e il DVD Recorder inizia la riparazione. Il tempo necessario può essere quattro volte superiore al tempo della registrazione durante la quale si è verificato l'errore. 4 Se la riparazione ha avuto successo, compare la schermata di indice. <p>Osservare tuttavia quanto segue: Una riparazione ha successo solo se era già presente una registrazione. errori durante la registrazione: può mancare il titolo. errori durante la modifica del titolo/dell'immagine indice: Il titolo/L'immagine indice originale è visibile. errori durante la finalizzazione: il disco sembra non finalizzato.</p>
<p>Sfarfallio della schermata di indice su un DVD+R</p>	<p>✓Con la seguente funzione è possibile finalizzare questo disco:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Aprire il vassoio con il tasto OPEN/CLOSE ▲ . Caricare il disco DVD+R guasto senza chiudere il vassoio. 2 Tenere premuto il tasto 4 del telecomando, fino alla chiusura del vassoio. Il display visualizza 'FINALIZE'. Inizia la finalizzazione. L'operazione può durare fino a tre minuti. 3 Completata la finalizzazione, compare la schermata di indice.
<p>Se viene acceso un apparecchio collegato alla presa Scart EXT2 AUX-I/O , il DVD Recorder avvia una registrazione.</p>	<p>✓La funzione 'Automatic Satellite Recording' è attiva. A DVD Recorder spento, nell'angolo inferiore sinistro del display è visibile il simbolo 'SAT'. A DVDRecorder acceso, nella 'Casella informazioni tuner' (angolo inferiore sinistro sullo schermo), si visualizza al posto dell'ora in rosso sullo sfondo ' _: _ '.</p> <p>Per spegnere, procedere come di seguito illustrato:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Premere il tasto SYSTEM MENU . 2 Selezionare con il tasto ▼ la riga 'Impostazioni registrazione' (seconda pagina di menu) 3 Selezionare nella riga 'Registr. satel.' con il tasto ◀ 'Spento' al posto di 'EXT2'. 4 Speichern Sie die Änderung mit der Taste OK . 5 Terminare con il tasto SYSTEM MENU .
<p>Ho dimenticato il codice PIN</p>	<p>✓Per cancellare il codice PIN (impostarlo su 0000), procedere come di seguito illustrato:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Premere innanzitutto DISC MENU e quindi SYSTEM MENU . 2 Selezionare con ◀ il simbolo 'T', con ▼ il simbolo '☰ (Funzioni disco)' e confermare con ▶ . 3 Confermare la riga 'Controllo accesso' con ▶ e premere quattro volte il tasto STOP ■ del telecomando. Il codice PIN viene impostato su '0000'. 4 Terminare con il tasto SYSTEM MENU

Glossario

Capitolo(Chapters)

Un film in DVD può essere suddiviso in singoli segmenti, come i capitoli di un libro. Tali 'capitoli' possono essere selezionati in modo semplice e veloce mediante il menu DVD o il telecomando (tasto **T/C**).

II NICAM

è un sistema di trasferimento audio digitale. Con il NICAM è possibile trasferire 1 canale stereo o 2 canali mono separati. Se si verificano distorsioni dell'audio a causa di una ricezione scadente, è possibile disattivare il NICAM.

NTSC

National Television Systems Committee.

Tale sistema televisivo a colori è in uso negli USA, in Canada e in Giappone. Un'immagine NTSC è composta da 525 righe e presenta una qualità minore rispetto al sistema PAL. Il DVD Recorder è compatibile con NTSC.

PAL

Phase Alternating Line.

Tale sistema televisivo a colori è in uso in Europa, nel Regno Unito e in Australia. Un'immagine PAL offre una qualità d'immagine migliore rispetto al sistema NTSC, grazie alle 625 righe di cui è composta (immagine più nitida e colori migliori).

Codici paesi

Poiché generalmente i film in DVD vengono pubblicati in momenti diversi nelle varie parti del mondo, tutti i lettori sono provvisti di un determinato codice regionale. I dischi possono essere dotati di un codice regionale opzionale. Se si carica un disco con un codice regionale diverso, il disco non viene riprodotto.

Il codice regionale del DVR Recorder si trova sulla targhetta nominativa sul retro o sulla parte inferiore dell'apparecchio.

Apresentação geral das funções do aparelho 1

O telecomando	1
Funções adicionais da TV	2
A parte da frente do aparelho	3
Parte traseira do aparelho	4
Tomadas de saída (AUDIO/VIDEO OUT)	4
Tomadas de saída (DIGITAL AUDIO OUT)	4

Introdução 5

Discos utilizáveis	5
Gravação e reprodução	5
Apenas reprodução	5
Código do país (código regional)	6
Dados técnicos	6
Acessórios fornecidos	6
Informações importantes para um manuseamento correcto	6
Símbolos utilizados nestas instruções de funcionamento	7
Limpar os discos	7
Funções especiais do seu gravador de DVD	8

Ligar o gravador de DVD 10

Preparar o comando à distância para o funcionamento	10
Ligação à antena	10
Ligação com 'Easy Link'	11
Ligação ao televisor	12
Ligação com cabo Scart	12
Ligação com cabo S-Video (Y/C)	12
Ligação com cabo Video (CVBS)	13
Ligação apenas com o cabo da antena	13
Ligação à tensão de rede	13

Ligar aparelhos adicionais 14

Ligar aparelhos adicionais na segunda tomada Scart	14
Ligar o videogravador, leitor de DVD	14
Ligar um receptor externo	14
Ligar os aparelhos adicionais apenas através do cabo da antena	15
Ligar uma câmara de filmar nas tomadas dianteiras	15
Ligar aparelhos áudio às tomadas áudio analógicas	15
Ligar aparelhos áudio às tomadas áudio digitais	16

Colocação em funcionamento 17

Instalação pela primeira vez	17
Utilizar receptor satélite	19

Outras possibilidades de instalação . 20

Atribuir um decodificador	20
Ligação com cabo Component Video (Y Pb Pr/YUV)	20
Procura manual de emissores de TV	21
Ordenar os emissores de TV com (Follow TV)	22
Busca automática de emissores de TV	23
Ordenar/apagar manualmente emissores de TV	23
Definir país/idioma	24
Acertar a hora e a data	24

Informações no ecrã do televisor 25

Símbolos da barra de menus	25
Barra de menus 1	25
Barra de menus 2	25
Campo para mensagens de curto prazo	25
Campo de estado	26
Símbolos dos tipos de disco	26
Símbolos dos tipos de funcionamento	26
Campo de informação do sintonizador	26
'Live Bild' no campo de informação do sintonizador	26
Campo de informação do temporizador	26

Reprodução 27

Informações gerais para a reprodução	27
Introduzir um disco	27
Reprodução num disco DVD-Video	27
Reprodução de um disco DVD+RW/+R	28
Reprodução de um CD áudio	28
Reprodução de um CD MP3	28
Reprodução de um (Super) CD vídeo	29

Outras funções de reprodução 30

Geral	30
Procurar um disco	30
Imagem parada	30
Câmara lenta	30
Procura com indicação da hora	31
Repetição/reprodução aleatória	31
Repetição de uma passagem (A-B)	31
Função Scan	31
Perspectiva da câmara	32
Função Zoom	32
Alterar o idioma de sincronização	32
Legendas	32

O Disc Manager (DM) 33

Informações gerais	33
Inserir um disco do Disc Manager	33
Retirar discos do Disc Manager	34
Procurar um título no Disc Manager	34
Percorrer discos	35
Procurar uma posição vazia	35

O 'Digital Photo Manager' 36

Geral	36
O cartão PC (PCMCIA)	36
Instale o cartão PC	36
Retire o cartão PC	36
Visualização de imagens JPEG de um rolo	37
Preparar imagens JPEG	37
Apresentação dos diapositivos	37
Alterar regulações da apresentação dos diapositivos	38
Preparação alargada das imagens JPEG	38
Preparação de um álbum	39
Inserir fotografias no álbum	39
Alterar a sequência das fotografias dentro de um álbum	39
Preparar as fotografias num álbum	40
Elaborar uma apresentação de diapositivos 'compatíveis com DVD'	40
Elaborar uma apresentação de diapositivos de um álbum	40
Elaborar uma apresentação de diapositivos de um rolo	41

Índice

Memorizar rolos/álbuns num DVD+RW/+R	41	Alterar o nome do disco	55
Preparar DVD+RW/+R	41	Terminar preparações	56
Transferir fotografias para um DVD+RW/+R	42	Completar (finalizar) discos DVD+R	56
Alterar regulação de um rolo	42	Apagar discos DVD+RW	56
Alterar nome do rolo	42		
Alterar data do rolo	42	Programação de gravações (TIMER) 57	
Chamar directamente a vista de rolos	43	Geral	57
Apagar rolo	43	Programar gravações com o sistema ShowView®	57
Alterar regulação de um álbum	43	Programar gravações sem o sistema ShowView®	58
Alterar foto da capa	43	Alterar ou apagar uma gravação programada (TIMER)	59
Alterar nome do álbum	43	A função 'NexTView Link'	59
Alterar data do álbum	43	Resolução de problemas nas gravações programadas	60
Chamar directamente a vista do álbum	44		
Copiar álbum	44	Regulações favoritas pessoais 61	
Apagar álbum	44	Geral	61
Alterar regulações nos meios	44	Configuração de imagem	61
Resolução de problemas para o 'Digital Photo Manager'	45	Configuração do som	62
		Configuração do idioma	63
		Configurações adicionais	63
		Regulação do telecomando	64
		Menu de funções do disco	64
Gravações manuais 46		Controlo de acesso (segurança para	
Gravar sem desligar automático	46	crianças) 65	
Interromper gravações (pausa)	47	Segurança para crianças (DVD e VCD)	65
Gravar com desligar automático (OTR One Touch Record)	47	Activar/desactivar a segurança para crianças	65
Proteger o disco contra gravações involuntárias	47	Desbloquear o disco	65
Alinhamento de gravações dentro de um título (corte de		Bloquear disco desbloqueado	65
montagem)	48	Função de filtro (só vídeo DVD)	66
Seleccione o tipo de gravação (qualidade de imagem)	48	Activar/desactivar a função de filtro	66
Gravação automática de um receptor de satélite (Gravação Sat)	49	Alterar o país	66
A função 'Gravação directa' (Direct Record)	49	Alterar o código PIN	67
Ligar/desligar a função 'Gravação directa' (Direct Record)	50		
Gravação a partir de um videogravador/leitor de DVD	50	Indicações no campo de indicação	
		(visor) do gravador de DVD 68	
Gerir o conteúdo do disco 51		Mensagens no mostrador do gravador de DVD (Display)	68
Geral	51	Antes de chamar o técnico 70	
Favorite Scene Selection (Memória de cenas)	51		
Inserir marcação de capítulo	51		
Ocultar capítulo	51		
Apagar marcação de capítulo	52		
Alterar a imagem de índice	53		
Alterar o pano de fundo do menu	53		
Dividir título	53		
Tratar o título da gravação (nome)	54		
Reproduzir todo o título	54		
Apagar gravação/título	55		
Configurações do disco	55		

Apresentação geral das funções do aparelho

O telecomando



- REC/OTR** ● Gravar o emissor de TV actualmente sintonizado
- STANDBY** ⏻ Desligar/ligar aparelho, cancelar função, cancelar gravação programada (TIMER)
- TIMER** ⌚ Programar gravações com/sem sistema ShowView® ou alterar/apagar gravações programadas
- REC MODE** Selecção da duração de gravação máxima possível
- PLAY MODE** Para a selecção de repetição, reprodução aleatória (shuffle play), e intro scan
- TV/DVD** Comuta a tomada Scart **EXT2 AUX-I/O** do gravador de DVD directamente para o televisor. Assim, pode visualizar a imagem de um aparelho ligado a esta tomada Scart ('Set-Top-Box', videogravador, receptor de satélite) e, ao mesmo tempo, receber o sinal de uma outra fonte.
Se na tomada **EXT2 AUX-I/O**, não estiver ligado um aparelho ou se tiver desligado o aparelho, comute, com esta tecla, a televisão entre recepção de televisão e o sinal do gravador de DVD.
No entanto, esta apenas funciona quando tiver ligado o televisor por meio de um cabo SCART ao gravador de DVD (tomada **EXT1 TO TV-I/O**) e se este reagir a esta comutação.
- MONITOR** Comutar entre a reprodução de um disco ou a imagem de um sintonizador interno (emissor de TV)
- DIM** Alterar ou desligar a claridade do visor em 2 fases.
- RETURN** Voltar ao passo do menu anterior num CD vídeo (VCD). Isto funciona também em alguns DVDs.
- T/C** Selecção directa de 'T'(Título)/'C'(Capítulo) na barra de menus para seleccionar o título ou o capítulo com ▼, ▲.
Se no mostrador aparecer 'INDEX', chama-se o menu de índice de um disco gravado, ou é reproduzido um filme de introdução. Neste caso esta função não está disponível.
- SUBTITLE** Selecção do idioma das legendas
- AUDIO** : Seleccionar o idioma de sincronização. Para a gravação ou durante a gravação através do sintonizador interno (tecla **MONITOR**) Idioma 1 ou 2.
- ANGLE** Selecção da regulação da câmara
- ZOOM** Ampliar a imagem
- DISC MANAGER** Chamar/Fechar o Discmanager (DM)
- EDIT** Para a visualização do menu Editar para discos DVD+RW/+R, para definir as marcas de capítulos, para alterar as fotografias no 'Digital Photo Manager'.
- SELECT** Seleccionar funções/valores/fotografias
- PHOTO** Chamar o 'Digital Photo Manager'
- DISC MENU** Visualizar o menu do DVD ou a vista da imagem do Índice, para terminar o 'Digital Photo Manager'
- SYSTEM MENU** Chamar/fechar o menu principal (Barra de menus no canto superior do ecrã)

Apresentação geral das funções do aparelho

- ▲ ▼ Nos menus, teclas do cursor para cima, para baixo.
- ◀ ▶ Nos menus, teclas do cursor para a esquerda, para a direita.
- OK Confirmar as funções.
- PLAY ▶ Reproduzir um disco gravado
- CHANNEL + Número de programa seguinte
- CHANNEL – Número de programa anterior
- ⏮ Premir brevemente a tecla durante a reprodução: Capítulo/cena anterior ou título anterior
Manter a tecla premida: Procura para trás
Manter premida a tecla durante a imagem parada, câmara lenta para trás
- STOP ■ Parar a reprodução / gravação, excepto para gravações programadas (TIMER)
Manter a tecla premida para abrir e fechar a gaveta do disco.
- PAUSE II Se se premir esta tecla durante a reprodução/gravação, o gravador de DVD comuta para pausa. Vê uma imagem parada.
- ⏭ Premir brevemente a tecla durante a reprodução: Capítulo/cena seguinte ou título seguinte
Manter a tecla premida: Procura para a frente
Manter premida a tecla durante a imagem parada, câmara lenta para a frente
- 0..9 Introduzir números ou, nos campos de entrada respectivos, letras
- CLEAR Apagar última entrada/apagar última gravação programada (TIMER)

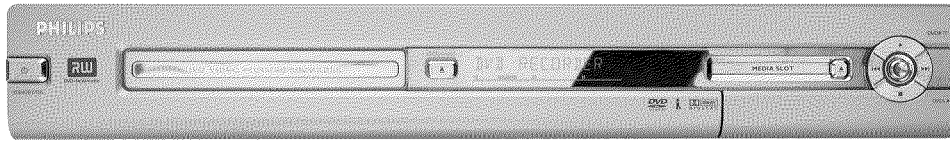
Funções adicionais da TV

- TV VOLUME + aumentar o volume da TV
- TV VOLUME – diminuir o volume da TV
- TV/MUTE ✖ Desligar/ligar o som da TV

Para as seguintes funções tem que, enquanto mantém premida a tecla • TV (lado esquerdo) seleccionar a função com a tecla correspondente.

- STANDBY ⏻ Ligar/desligar o televisor
- 0..9 Teclas numéricas 0 - 9
- CHANNEL + Número de programa de TV para cima
- CHANNEL – Número de programa de TV para baixo

Apresentação geral das funções do aparelho



A parte da frente do aparelho

STANDBY-ON : Ligar / desligar aparelho, cancelar função, cancelar gravações programadas (TIMER)

OPEN/CLOSE : Abrir/ fechar a gaveta do disco

MEDIA SLOT Media Slot para cartão PC (PCMCIA) (Adaptador)

EJECT Ejectar o cartão PC (PCMCIA)

RECORD : Tecla de gravação
Gravar o emissor de TV actualmente sintonizado

: Tecla de reprodução
Reproduzir um disco gravado

: seleccionar título anterior/busca para trás

: seleccionar título seguinte/busca para a frente

: Tecla Stop
Interromper a reprodução/gravação

Atrás da tampa em frente à direita

S-VIDEO (CAM1) Ligação de câmaras de filmar SVHS/Hi8 ou videogravadores SVHS/Hi8 (Número de programa 'CAM 1')

tomada **amarela**

VIDEO (CAM1) Tomada de entrada vídeo: Ligação de câmaras de filmar ou videogravadores (Número de programa 'CAM 1')

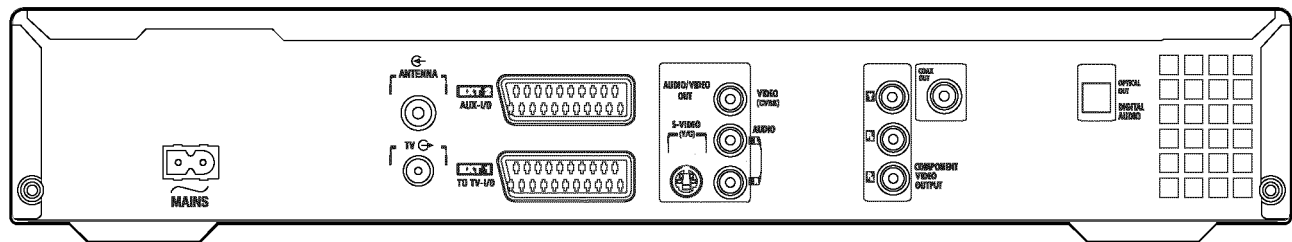
tomada **branca / vermelha**

AUDIO L/R (CAM1) Tomada de entrada áudio esquerda/direita : Ligação de câmaras de filmar ou videogravadores (Número de programa 'CAM 1')

DV IN (CAM2) Entrada de vídeo digital (só formato DV), IEEE 1394, FireWire para ligação de câmaras de filmar digitais ou outros aparelhos adequados ao efeito (número de programa 'CAM 2').

A comutação entre as tomadas **S-VIDEO (CAM1)** e **VIDEO (CAM1)** ocorre de forma automática. Se estiver disponível um sinal em ambas as tomadas, o sinal da tomada **S-VIDEO (CAM1)** tem prioridade. Se o sinal se alterar ou se a tomada for mudada deve seleccionar novamente o número de programa da tomada de entrada. (Premir as teclas **CHANNEL -** e, a seguir, **CHANNEL +**).

Apresentação geral das funções do aparelho



Parte traseira do aparelho

~ **MAINS** Ligação à corrente eléctrica (230V/50Hz)

ANTENNA IN Ligação da antena

TV OUT Ligação do cabo da antena ao televisor

EXT2 AUX-I/O Ligação de um aparelho auxiliar (receptor de satélite, Set Top Box, videogravador, câmara de filmar,...). Entrada para sinais RGB, S-Video, saída/entrada para sinais CVBS (Video)

EXT1 TO TV-I/O Ligação de um televisor. Saída para sinais RGB, S-Video, saída/entrada para sinais CVBS (Video)

Tomadas de saída (AUDIO/VIDEO OUT)

S-VIDEO OUT (Y/C) Saída S-Video: Ligação para um televisor adaptado a S-Video.

VIDEO OUT (CVBS) Saída de vídeo (tomada amarela): Ligação para um televisor com uma entrada de vídeo (CVBS, Composite Video)

AUDIO OUT L/R Saída áudio analógica (tomada branca/vermelha): Ligação de um televisor com tomadas de entrada ou aparelhos adicionais

COMPONENT VIDEO OUT Saída para Component Video (tomada vermelha/azul/verde): Ligação de um aparelho auxiliar com entrada Component Video (Interlaced / Progressive Scan)

Tomadas de saída (DIGITAL AUDIO OUT)

COAX OUT Saída áudio digital coaxial
Ligação de um aparelho com entrada áudio digital coaxial

OPTICAL OUT Saída áudio digital óptica. Ligação de um aparelho com uma entrada áudio digital óptica (Toslink)

Bem vindo à grande família dos proprietários de aparelhos PHILIPS!
Obrigado, por ter optado por um DVDR 730/00.



O seu gravador DVD da Philips é um aparelho de gravação e de reprodução para videodiscos digitais com uma compatibilidade de 'duas vias' com o DVD vídeo standard universal. Isto significa:

- Os discos de DVD vídeo existentes podem ser reproduzidos com este gravador.
- As gravações que foram feitas com o seu gravador de DVD, podem ser reproduzidas em outros aparelhos de reprodução de DVD vídeo e unidades de DVD-ROM.

Leia as instruções de utilização antes da primeira colocação em funcionamento. Estas contêm informações e indicações importantes para o funcionamento.

Tire partido do seu novo gravador de DVD é o que lhe deseja a sua equipa da Philips!

Se surgirem dúvidas ou problemas no funcionamento, encontra informações úteis para auto-ajuda no capítulo 'Antes de chamar um técnico'. Se isto não tiver os resultados esperados pode telefonar para a **assistência a clientes** responsável do seu país.

Os números de telefone correspondentes encontram-se no final destas instruções de funcionamento.

Pode também visitar a **página da Internet** '<http://www.p4c.philips.com>'.

Discos utilizáveis

Com este gravador de DVD podem reproduzir-se e gravar-se os seguintes discos:

Gravação e reprodução



DVD+RW (Digital Versatile Disc + regravável) utiliza os meios 'Phase-Change', a mesma tecnologia na qual é baseado o CD ReWritable (CD regravável). Um laser potente serve para fazer a alteração da reflectância da camada de gravação podendo repetir-se este processo mais do que mil vezes.



DVD+R (Digital Versatile Disc + regravável uma vez) Ao contrário do DVD+RW este disco apenas pode ser gravado uma vez. Se a seguir a uma gravação não tiver concluído (finalizado), pode continuar a escrever com o gravador de DVD. Embora as gravações já efectuadas possam ser posteriormente apagadas não podem ser mais escritas por cima. As gravações apagadas (títulos) estão marcadas como '**Título eliminado**'.

Se este disco for reproduzido num leitor de DVD, tem de ser concluído (finalizado) no gravador de DVD.

Depois deste procedimento não se podem fazer mais nenhuma gravações.

Apenas reprodução:



DVD Video (Digital Versatile Disc) é o novo meio de memória, que combina o conforto do Compact Disc com a mais recente técnica de vídeo digital. O DVD vídeo utiliza a moderna tecnologia de compressão de dados MPEG2, com a qual se pode inserir um rolo completo num disco de 5 polegadas.



DVD-R (DVD-Recordable) A reprodução apenas pode ocorrer, quando a gravação foi executada em 'video mode' e a gravação foi concluída (finalizada).



DVD-RW (DVD-Rewritable) A reprodução apenas pode ocorrer, quando a gravação foi executada em 'video mode' e a gravação foi concluída (finalizada).



CD áudio (Compact Disc Digital Audio)



Super CD áudio (reproduz apenas uma CD Layer de um disco híbrido SACD)



Video CD (Formato 1.0, 1.1, 2.0)



Super Video CD

Introdução



CD-R (CD-Recordable) com conteúdos Áudio/ MP3



CD-RW (CD-Rewritable) com conteúdos áudio/MP3



Picture CD, CD-R/RW com conteúdos JPEG

Código do país (código regional)



Os DVDs devem ter a designação 'ALL' para todas as regiões ou '2' para a região 2 para poderem ser reproduzidos neste aparelho. Se no DVD estiver impressa outra região, esta não pode ser reproduzida neste gravador de DVD.



O número dentro do globo designa a região do mundo. Código do país 2 (código regional) representa: Europa, Japão, África do Sul, Médio Oriente (incl. Egipto).

Dados técnicos

Para mais dados técnicos consulte a última página.

Tensão de rede: 220-240V/50Hz

Consumo de energia : 30W

Consumo de energia (standby): inferior a 3W (indicação de horas em estado de desligado)

Medidas em cm (L/A/P): 43,5/7,6/33,5 (gaveta do disco fechada), 47,2 (gaveta do disco aberta)

Peso sem embalagemcerca de: 4,0kg

Falha de corrente/não há alimentação de corrente: Os dados do emissor e do temporizador permanecem memorizados durante aproximadamente um ano e os dados do relógio cerca de 12 horas.

Posição de funcionamento: máximo 10 graus de inclinação em todas as direcções

temperatura ambiente: 15 C - 35 C

Humidade do ar: 25% - 75%

Acessórios fornecidos

Instruções de funcionamento
Folheto de garantia
Telecomando e pilhas
cabo da antena
cabo de rede
Cabo Scart (Cabo Euro-AV)

Informações importantes para um manuseamento correcto

⚠ Cuidado! Radiação laser visível e invisível. Quando se abre a tampa, não olhar para o raio.

Devido ao perigo de uma eventual lesão ocular apenas um técnico de serviço qualificado deve abrir o aparelho e executar trabalhos de assistência técnica no aparelho.



⚠ LASER

Tipo: Laser semi-condutor InGaAIP (DVD), AlGaAs(CD)
comprimento de onda: 660nm (DVD), 780nm (CD)
potência de saída (fora da objectiva): 20mW (DVD+RW escrever), 0,8mW (DVD ler), 0,3mW (CD ler).
Divergência de radiação: 82 graus (DVD), 54 graus (CD)

⚠ Alta tensão perigosa no aparelho! Não abrir! Não enfiar nenhuns objectos pelas aberturas de ventilação! Corre o risco de um choque eléctrico!

⚠ O aparelho não contém componentes que podem ser reparados pelo cliente. Entregue os trabalhos de manutenção a pessoal técnico qualificado.

⚠ Logo que o gravador DVD estiver ligado à corrente eléctrica, existem componentes do aparelho que estão em constante funcionamento. Para desligar o gravador DVD por completo, deve tirar a ficha de alimentação da tomada de parede.

⚠ Se retirar o gravador de DVD da rede, tenha em atenção, que a ficha deve ser retirada da tomada e não apenas a ficha da tomada ~ **MAINS** na parte de trás do aparelho. Crianças que estejam a brincar nas proximidades podem magoar-se na extremidade livre do cabo que contém corrente.

⚠ Certifique-se de que as aberturas de ventilação do aparelho no lado das aberturas da ventoinha na parte de trás do aparelho não estão tapadas para evitar um sobreaquecimento do aparelho. Não coloque o aparelho sobre uma base mole.

⚠ Não enfie nenhuns objectos nas aberturas nem atire objectos estranhos para as aberturas de ventilação para não interferir com o funcionamento do aparelho.

♻ Estas Instruções de utilização estão impressas em papel reciclado.

♻ Deposite as pilhas gastas nos contentores apropriados.

♻ Aproveite as possibilidades existentes no seu país para assegurar a remoção ecológica da embalagem do aparelho.

♻ Este aparelho electrónico contém muitos materiais que são reutilizáveis. Informe-se por favor sobre as possibilidades de reutilização do seu aparelho velho.

⚠ Não utilize o aparelho **logo após o ter deslocado** de um local frio para um local quente ou vice-versa, ou sob condições de elevada humidade.

Espere pelo menos **três horas** depois de transportar o aparelho. O gravador de DVD precisa deste tempo para se habituar ao seu novo ambiente (temperatura, humidade do ar,...).

⚠ Quando colocar o aparelho num armário deixe cerca de 5 cm de espaço livre à volta do aparelho para que o ar possa circular facilmente e não ocorra acumulação de calor.

⚠ Certifique-se de que não entram objectos ou líquidos no aparelho. Não coloque sobre o gravador de DVD jarras ou objectos semelhantes. No caso de ter entrado algum líquido, desligue o aparelho imediatamente da corrente e dirija-se aos Serviços de Assistência Técnica.

⚠ Mantenha o gravador de DVD afastado de radiadores ou outras fontes de calor e proteja-o de luz solar directa.

⚠ Não coloque sobre o aparelho quaisquer objectos inflamáveis (velas, lamparinas,...).

Símbolos utilizados nestas instruções de funcionamento

Os seguintes símbolos facilitam-lhe a orientação nestas instruções de funcionamento.

- 1 Passo(s) para a execução de um processo de utilização.
- Outros passos de funcionamento possíveis que não são obrigatoriamente necessários.
- Reacção do aparelho.
- Quando apenas é necessário um passo de funcionamento

Nesta área encontra informações adicionais

Limpar os discos

Muitas funções erradas (imagem fixa, interrupções do som, avarias na imagem) podem ser devidas a impurezas no disco inserido. Para evitar esses problemas, deve limpar regularmente os seus discos.

- Quando um disco está sujo, limpe-o com um pano suave. Limpe do meio para as bordas.
- Não utilize nenhum solvente como gasolina de lavagem, diluente, produtos de limpeza disponíveis no mercado ou sprays anti-estáticos para os discos normais.

Posso utilizar um disco de limpeza para o gravador de DVD?

Uma vez que esta unidade óptica (laser) do gravador de DVD funciona com uma potência mais elevada do que os leitores de DVD ou de CD normais, esses CDs de limpeza podem danificar a unidade óptica (laser).

Não utilize nenhum CD de limpeza!

Funções especiais do seu gravador de DVD

O seu gravador de DVD DVDR 730/00 tem uma série de funções especiais, que facilitam a utilização diária.



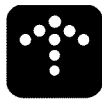
A Philips oferece-lhe a melhor ligação entre o seu gravador de DVD e outros aparelhos domésticos para projecção de filmes.



Com o 'Digital Photo Manager' pode ver e alterar imagens JPEG de um cartão de memória, de um Picture CD, de um DVD ou de um CD ROM. Pode memorizar estas alterações no DVD+RW/+R ou num cartão de memória. Pode criar apresentações de diapositivos e reproduzi-las num leitor de DVD.



Através do Cinema Link o gravador de DVD é comandado por aparelhos externos (receptor, televisor) e colocado automaticamente nas configurações de sistema correctas.



upgradeable

O software do gravador de DVD pode ser actualizado com a ajuda de um CD-ROM.

Visite para este efeito a página da Internet <http://www.p4c.philips.com>. Indique o tipo do seu gravador de DVD. Por baixo da descrição do modelo 'DVDR 730/00' encontra todos os dados e informações necessários.



Com a ajuda desta função, a sequência dos emissores de TV memorizados no gravador de DVD pode ser ajustada a cada televisor.



Com esta função, a gravação do gravador de DVD pode ser comandada através da tomada Scart. Utilize esta função se possuir um receptor de satélite que consegue controlar outros aparelhos por meio de um cabo Scart e uma função de programação (Timer). Para mais informações consulte as instruções de utilização do seu receptor satélite.



Com o local para encaixar o cartão PC (Mediaslot) tipo 2, pode utilizar neste gravador de DVD um cartão PC ATA-Flash, ou outros cartões de memória da sua câmara digital com um adaptador de cartões PC.

Direct Record



Basta premir uma tecla e o gravador de DVD desligado informa-se sobre qual o emissor de TV que está actualmente a ser captado pelo televisor e grava-o.

Esta ligação é também designada por 'FireWire' ou 'IEEE 1394'. Esta ligação serve para transmitir sinais digitais de larguras de banda maiores tal como as utilizadas nas câmaras de vídeo digitais. Com a ajuda de um cabo são transmitidos sinais de áudio e de vídeo. Além de câmaras de filmar DV e Hi8 podem ligar-se também PCs com saída vídeo digital a esta entrada digital.



Este ecrã dá-lhe a visão geral do disco inserido. Cada imagem do índice corresponde a uma gravação. Além disso vê na extremidade direita do ecrã, o chamado indicador do disco que indica graficamente a gravação respectiva com a duração e posição no disco.



Com esta função, pode facilmente apagar especificamente cenas indesejadas no meio de um filme ou outras cenas. Para este efeito, marcam-se as respectivas cenas que serão passadas por cima consoante o seu desejo. Isto fica memorizado de tal forma no DVD que também os leitores de DVD existentes passam por cima destas cenas. Para este efeito tem de concluir as alterações



Os CDs de música MP3 podem ser reproduzidos com este aparelho.

Os ficheiros MP3 são peças de música muito comprimidas. A quantidade de dados dos materiais áudio anteriores é assim reduzida por intermédio de um procedimento especial para 1/10 da quantidade anterior. Assim, torna-se possível usufruir, num único CD de até 10 horas de música.

Safe Record

Normalmente uma nova gravação é sempre feita na posição actual do disco. Como numa cassette de vídeo por exemplo no meio da fita. Premindo durante muito tempo a tecla **REC/OTR** a nova gravação é, no entanto, junta no fim de todas as gravações. Assim evita-se escrever por cima das gravações existentes.

As novas gravações nos discos DVD+R são sempre inseridas no fim de todas as gravações.



Com o seu gravador de DVD podem fazer-se gravações de uma fonte RGB (por exemplo: receptor satélite) por intermédio da entrada SCART **EXT2 AUX-I/O**. Os sinais de vídeo para as cores R(vermelho), G(verde) e B(azul) são transferidos através de três linhas separadas. Desta forma evitam-se avarias de interferência como acontecem nos cabos de vídeo habituais.



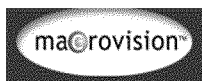
Os gravadores de DVD da Philips podem reproduzir, por exemplo, DVDs e CDs e os DVDs que tenham sido gravados com este gravador de DVD, podem ser reproduzidos em leitores de DVD já existentes (e futuros).



Um padrão desenvolvido pelos Dolby Laboratories para transmitir 1 a 5 canais completamente funcionais bem como um canal (.1) para baixas frequências. Daqui surgem 5.1 canais separados. Os altifalantes estão dispostos à frente do lado esquerdo, no meio e do lado direito bem como atrás do lado esquerdo e do lado direito. Este sistema é actualmente o mais difundido e é também utilizado no cinema.

Com este gravador de DVD cada som é gravado em 2 canais Dolby Digital num DVD+RW/+R.

Fabricado sob licença da Dolby Laboratories. O "Dolby", "Pro Logic" e o símbolo D duplo são marcas registadas da Dolby Laboratories.



Este produto incorpora a tecnologia de protecção de direitos de autor que é protegida por patentes dos EUA e outros direitos proprietários intelectuais.

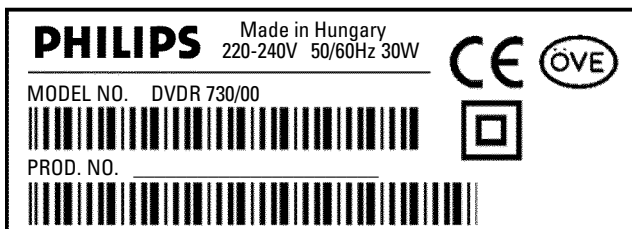
A utilização desta tecnologia de protecção de direitos de autor tem de ser autorizada pela Macrovision, e destina-se apenas à utilização doméstica e outras visualizações limitadas, a não ser se de outro modo autorizado pela Macrovision. A engenharia reversa ou desmontagem são proibidas.



Sistema de programação simples para o gravador de DVD. Introduza o número correspondente ao programa. Pode encontrar este número na sua revista de programação.

ShowView é uma marca registada da Gemstar Development Corporation. O Sistema ShowView foi fabricado sob licença da Gemstar Development Corporation.

Para identificar o seu aparelho em caso de perguntas da assistência técnica ou eventual furto, registre aqui o seu número de série. O número de série (PROD. NO.) encontra-se na placa de tipo na parte traseira ou de baixo do aparelho:



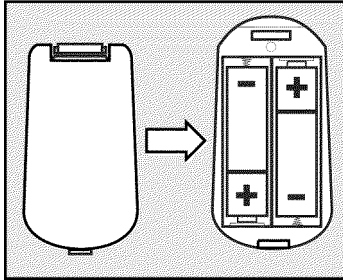
Este produto está em conformidade com os requisitos das seguintes directivas: 73/23/CEE (Directiva de baixa tensão) + 89/336/CEE (Directiva EMV) + 93/68 CEE (marca CE). Estas instruções de funcionamento foram elaboradas tendo em conta a IEC 62079.

Ligar o gravador de DVD

Preparar o comando à distância para o funcionamento

O gravador de DVD embalado de origem possui comando à distância com as respectivas baterias. Para se poder utilizar o comando à distância, as baterias devem ser colocadas como indicado na secção seguinte.

- 1 Pegue no comando à distância do gravador de DVD e nas pilhas (2 unidades) que vêm junto.



- 2 Abra o compartimento das pilhas e coloque as pilhas como indica a ilustração e feche o compartimento das pilhas. Tenha em atenção, que as pilhas devem ser colocadas com o lado +/- como indicado no compartimento das pilhas.

O comando à distância está pronto a ser utilizado.
O alcance é de cerca de 5 a 10 metros.

'Apontar' correctamente

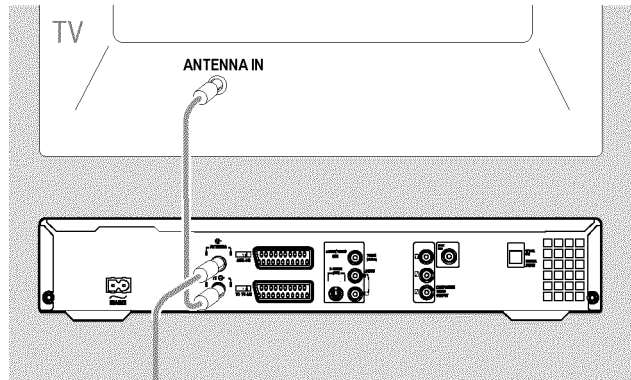
Na altura da utilização aponte o comando à distância sempre na direcção do gravador de DVD e não do televisor.

Ligação à antena

Para poder receber programas de televisão, deve ligar o gravador de DVD à antena ou sistema de rede de cabo. Se tiver ligado o seu gravador de DVD apenas a um receptor satélite, não deve ligar a antena.

- 1 Desligue o seu televisor.
- 2 Retire a ficha do cabo da antena do televisor. Insira-a na tomada **ANTENNA IN** na parte de trás do gravador de DVD.
- 3 Ligue, com o cabo de antena fornecido a tomada **TV OUT** na parte traseira do gravador de DVD à tomada de entrada de antena do televisor.

A entrada da antena está, na maior parte dos casos, identificada com ANT IN, RF IN, 75 ohm, Para mais informações tenha também atenção às instruções de utilização do televisor.



Ligar o gravador de DVD

Ligação com 'Easy Link'



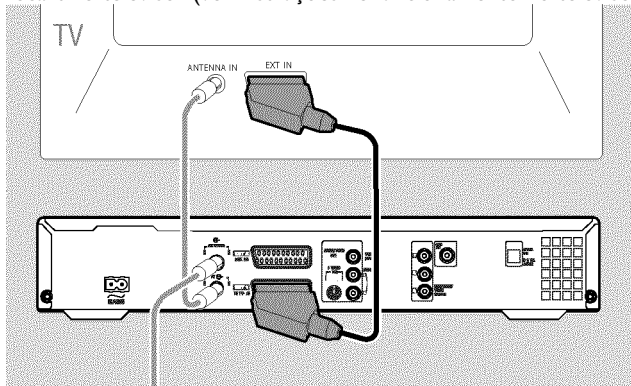
Utilize este tipo de ligação, caso o seu televisor esteja equipado com a função 'Easy Link, Cinema Link, NexTVView Link, Q-Link, Smart Link, Megalogic, Datalogic,...'.

Por esta razão, tenha também atenção às instruções de utilização do televisor.

O que é um Easy Link?

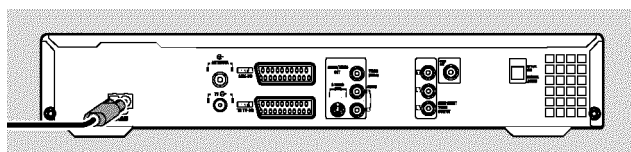
Com a função 'Easy Link' o seu gravador de DVD pode trocar informações com o televisor. Com o 'Easy Link' as transmissões de TV memorizadas no televisor são transmitidas para o gravador de DVD pela mesma sequência.

- 1 Desligue o seu televisor.
- 2 Ligue com um cabo Scart completamente ocupado (todos os 21 contactos ligados) a tomada Scart **EXT1 TO TV-I/O** na parte traseira do gravador de DVD, prevista para o Easylink, à tomada Scart do televisor (ver instruções de funcionamento do televisor).



- Para mais informações sobre como ligar outros aparelhos (receptor satélite, vídeo gravador,...) nas tomadas de entrada/saída, consulte o capítulo seguinte 'ligar aparelhos adicionais'

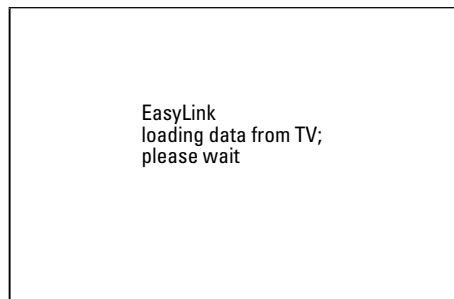
- 3 Ligue o televisor.
- 4 Ligue, com o cabo de rede fornecido, a tomada de rede **~ MAINS** na parte traseira do seu gravador de DVD à tomada de parede.



- No visor aparecem as funções mais importantes do gravador de DVD. Depois da instalação pela primeira vez esta função fica desactivada. Para saber como voltar a activar a função, consulte o capítulo 'Configurações favoritas pessoais' na secção 'Economia de energia'.

- 5 Prima, no aparelho, a tecla **STANDBY-ON**

- No ecrã aparece uma mensagem indicando que a transmissão de dados começou.



- No visor aparece para a duração da transmissão de dados 'EASYLINK'.
- O televisor transmite todos os emissores de TV memorizados, para o gravador de DVD, pela mesma sequência. Este processo pode levar alguns minutos.
- Se aparecerem outros menus de instalação no ecrã:
 - seleccione com **▼**, **▲** a linha correspondente.
 - confirme com **▶**
 - faça as alterações com **▼**, **▲** ou com as teclas numéricas **0..9**
 - confirme com **OK**.Para mais informações consulte o capítulo 'Colocação em funcionamento'.

A primeira instalação está concluída.

Ligar o gravador de DVD

Ligação ao televisor

Se o seu televisor não suportar a função 'Easy Link', seleccione entre as seguintes possibilidades de ligação:

Ligação com cabo Scart

Ligação com cabo S-Video

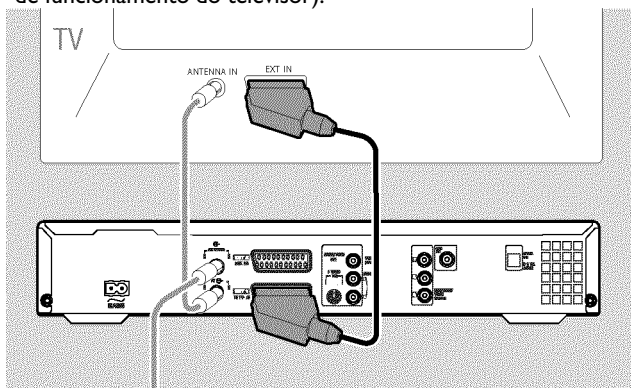
Ligação com cabo de vídeo (CVBS)

Ligação só com cabo de antena

Ligação com cabo Scart

O cabo Scart ou Euro-AV serve como cabo de ligação universal para sinais de comando, imagem e som. Com este tipo de ligação não ocorre qualquer perda de qualidade na transmissão da imagem e do som.

- 1 Ligue com um cabo Scart a tomada Scart **EXT1 TO TV-I/O** na parte traseira do gravador de DVD, prevista para o funcionamento do gravador de DVD, à tomada Scart do televisor (ver instruções de funcionamento do televisor).



Há várias tomadas Scart no televisor?

Selecione a tomada Scart que é adequada tanto para a saída de vídeo como para a entrada de vídeo.

Menu de selecção para a tomada Scart?

Em alguns televisores, deve seleccionar 'VCR' como fonte de ligação desta tomada Scart. Para mais informações tenha também atenção às instruções de utilização do seu televisor.

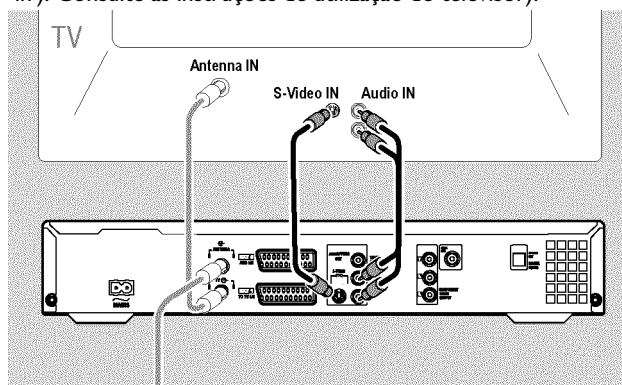
- Para mais informações sobre como ligar outros aparelhos (receptor satélite, videogravador,...) nas tomadas de entrada/saída, consulte o capítulo seguinte 'ligar aparelhos adicionais'

Em seguida, consulte a secção 'Ligação à tensão de rede'.

Ligação com cabo S-Video (Y/C)

Com esta linha de ligação também denominada cabo SVHS, o sinal de claridade (sinal Y) e o sinal de cor (sinal C) são transmitidos em separado. Esta tomada/ficha mini DIN é também denominada tomada/ficha Hosiden.

- 1 Ligue com um cabo S-Video-(SVHS) a tomada **S-VIDEO OUT (Y/C)** na parte de trás do gravador de DVD à tomada de entrada S-Video (SVHS) correspondente do televisor (a maior das vezes com a inscrição 'S-Video in', 'SVHS in', 'Y/C in'). Consulte as instruções de utilização do televisor).
- 2 Ligue com o cabo áudio (Cinch) a tomada Cinch vermelha/branca **AUDIO OUT L/R** na parte de trás do gravador de DVD à tomada de entrada áudio, a maior parte das vezes vermelha/branca, do televisor (a maior parte das vezes com a inscrição 'Audio in', 'AV in'). Consulte as instruções de utilização do televisor).



- Para mais informações sobre como ligar outros aparelhos (receptor satélite, videogravador,...) nas tomadas de entrada/saída, consulte o capítulo seguinte 'Ligar aparelhos adicionais'

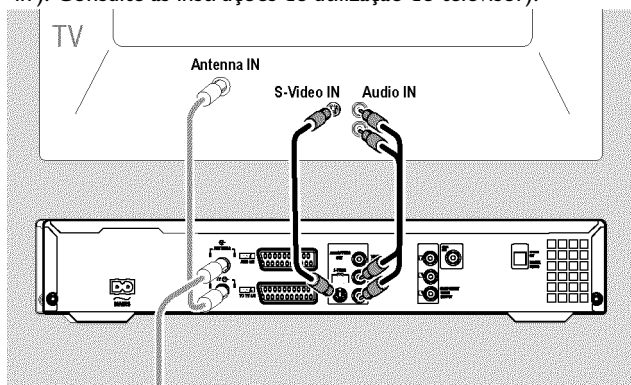
Em seguida, consulte a secção 'Ligação à tensão de rede'.

Ligar o gravador de DVD

Ligação com cabo Video (CVBS)

Este cabo na maior parte das vezes com fichas Cinch amarelas serve para fazer a transmissão do sinal Composite Video (FBAS, CVBS). Neste tipo de transmissão os sinais de cor e de claridade são transmitidos através da mesma linha. Isto, em determinadas circunstâncias pode dar origem a ligeiras perturbações de imagem denominadas 'Moiré'.

- 1 Ligue com o cabo vídeo (CVBS) a tomada Cinch amarela **VIDEO OUT (CVBS)** na parte de trás do gravador de DVD à tomada de entrada vídeo, a maior parte das vezes amarela, do televisor (a maior parte das vezes com a inscrição 'Video in', 'AV in'). Consulte as instruções de utilização do televisor).
- 2 Ligue com o cabo áudio (Cinch) a tomada Cinch vermelha/branca **AUDIO OUT L/R** na parte de trás do gravador de DVD à tomada de entrada áudio, a maior parte das vezes vermelha/branca, do televisor (a maior parte das vezes com a inscrição 'Audio in', 'AV in'). Consulte as instruções de utilização do televisor).



- Para mais informações sobre como ligar outros aparelhos (receptor satélite, vídeogravador,...) nas tomadas de entrada/saída, consulte o capítulo seguinte 'Ligar aparelhos adicionais'

Em seguida, consulte a secção 'Ligação à tensão de rede'.

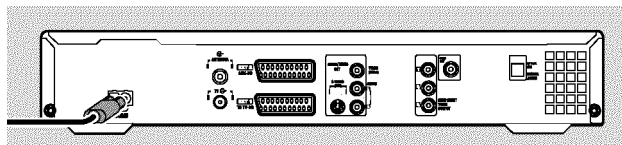
Ligação apenas com o cabo da antena

Se o televisor não tiver nenhuma tomada de entrada externa áudio/vídeo, precisa de um modulador para fazer a ligação. Com este modulador o sinal vídeo/áudio é transformado num canal UHF. Pode então memorizar este canal no televisor como um emissor de TV. O seu revendedor terá todo o prazer em ajudá-lo.

Ligação à tensão de rede

Verifique se a tensão de rede do seu local coincide com a indicação na placa de tipo na parte de trás ou de baixo do aparelho. Se não for este o caso, consulte o seu revendedor ou um técnico autorizado.

- 1 Ligue o televisor.
- 2 Ligue, com o cabo de rede fornecido, a tomada de rede **~ MAINS** na parte traseira do seu gravador de DVD à tomada de parede.



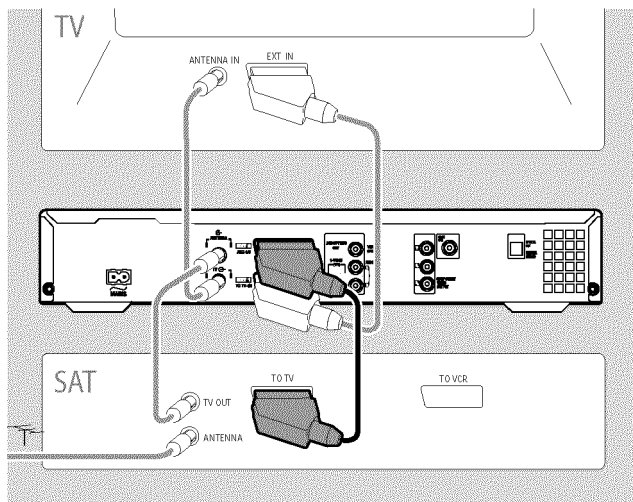
- ➔ No visor aparecem as funções mais importantes do gravador de DVD.

Depois da instalação pela primeira vez esta função fica desactivada.

Em seguida, consulte a secção 'Primeira instalação' no capítulo 'Colocação em funcionamento'.

Ligar aparelhos adicionais

Ligar aparelhos adicionais na segunda tomada Scart



Pode ligar aparelhos adicionais como descodificadores, receptores de satélite, câmara de filmar e outros à tomada **EXT2 AUX-I/O** .

Se se iniciar a reprodução deste aparelho adicional, o gravador de DVD liga automaticamente a tomada Scart **EXT2 AUX-I/O** à tomada Scart **EXT1 TO TV-I/O** . Vê assim a imagem do aparelho adicional no televisor, mesmo quando o gravador de DVD está desligado.

- Com a tecla **TV/DVD** do comando à distância pode comutar entre a reprodução da tomada Scart **EXT2 AUX-I/O** e o gravador de DVD.

Como posso comutar para a tomada Scart EXT2 AUX-I/O ?

Comute para esse efeito com a tecla, **MONITOR** caso necessário, para o sintonizador interno.

Selecione em seguida com a tecla **0** do comando à distância o número de programa '**EXT1**' e com a tecla **CHANNEL -** o número de programa '**EXT2**'.

Ligar o videogravador, leitor de DVD

Também pode ligar um videogravador, leitor de DVD à tomada de entrada **EXT2 AUX-I/O** .

O gravador de DVD tem de estar ligado **directamente** ao televisor (tomada **EXT1 TO TV-I/O** directamente no televisor). Um videogravador ligado entre dois aparelhos pode, devido à tecnologia de protecção contra cópia do gravador de DVD, provocar interferências na imagem da televisão.

- Se nesta tomada já estiver ligado um receptor externo (receptor satélite, Set Top box, caixa de cabo,...), ligue o videogravador na tomada 'VCR', 'TO VCR', ... do receptor externo.
- Também é possível utilizar as tomadas dianteiras **S-VIDEO (CAM1)** , **VIDEO (CAM1)** e as tomadas áudio **AUDIO L/R (CAM1)** .

Ligar um receptor externo

- 1 Ligue a **tomada Scart** do receptor externo (receptor satélite, Set-Top Box, caixa de cabo,...) prevista para o televisor (na maior parte das vezes tem escrito 'TV', 'TO TV'), à tomada **EXT2 AUX-I/O** do gravador de DVD.

- Se o seu receptor externo tiver uma possibilidade de comutação para o sinal na tomada 'TV', 'TO TV',... seleccione a definição 'RGB'.

Porque é que não posso utilizar a tomada 'VCR', 'TO VCR',...?

Para obter a melhor qualidade de imagem possível, é necessário utilizar o sinal 'RGB' (vermelho-verde-azul) do receptor. Este sinal encontra-se geralmente disponível na tomada 'TV', 'TO TV',... O gravador de DVD transmite-o para a tomada **EXT1 TO TV-I/O** .

Alguns receptores dispõem, na tomada 'VCR', 'TO VCR'... apenas de um sinal 'Video (CVBS/FBAS)'.

Se estiver satisfeito com a qualidade de imagem da tomada 'VCR', 'TO VCR',... pode utilizar também esta tomada.

Leia nas instruções de funcionamento do receptor quais os sinais que são fornecidos pelas tomadas.

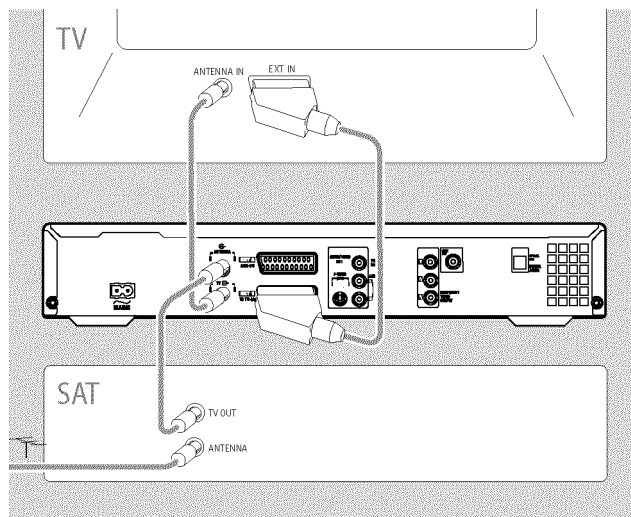
Ligar outros receptores

Para outros receptores podem também utilizar-se as tomadas **EXT1 TO TV-I/O** (caso o televisor esteja ligado às tomadas **COMPONENT VIDEO OUT**), bem como **VIDEO (CAM1)** , **S-VIDEO (CAM1)** na parte da frente. Tenha em atenção que deve ligar ainda um cabo áudio à tomada **AUDIO L/R (CAM1)** .

Ligar os aparelhos adicionais apenas através do cabo da antena

Se quiser ligar aparelhos adicionais (por ex.: receptor satélite,...) apenas através do cabo da antena, deve ter atenção ao seguinte:

O gravador de DVD deve estar ligado directamente ao televisor. Um videogravador ligado entre dois aparelhos pode, devido à tecnologia de protecção contra cópia do gravador de DVD, provocar interferências na imagem da televisão.



O aparelho adicional (receptor satélite) deve ser ligado **antes** do gravador de DVD (aparelho adicional - gravador de DVD - televisor). Na tomada **TV OUT** apenas deve estar ligado o televisor.

Se ocorrerem interferências na imagem do televisor quando está ligado um aparelho adicional, poderá ser um emissor de TV que esteja a enviar no mesmo canal ou num nas proximidades directas do aparelho adicional. (p. ex.: emissor de TV no canal 45, aparelho adicional (receptor satélite) também no canal 45). Altere, neste caso, o canal do aparelho adicional (receptor satélite). Leia sobre este assunto as respectivas instruções de funcionamento.

Pode memorizar este canal igualmente no gravador de DVD, para poder gravar emissões de TV do aparelho adicional (receptor satélite).

Durante a instalação do gravador de DVD ligue o aparelho adicional. Durante a procura automática de emissores é assim memorizado como emissor de TV também o canal no qual o aparelho adicional envia.

Ligar uma câmara de filmar nas tomadas dianteiras

Para copiar facilmente as gravações da câmara de filmar pode utilizar as tomadas dianteiras. Estas tomadas encontram-se atrás de uma tampa do lado direito.

Tomada de entrada digital (DV)

Se possuir uma câmara de filmar DV ou Digital 8, ligue a entrada **DV IN (CAM2)** do gravador de DVD à respectiva saída DV da câmara de filmar.

Seleccione como número de programa para esta entrada 'CAM2'.

Nas gravações num DVD+RW/+R a hora de gravação do original é memorizada como legenda do DVD.

Na reprodução, pode indicar estes dados através da função '...' (legendas) no ecrã do televisor.

Tomada de entrada S-Video

Se possuir uma câmara de filmar Hi8 ou S-VHS(C), ligue a entrada **S-VIDEO (CAM1)** do gravador de DVD à respectiva saída S-Video da câmara de filmar.

Além disso, deve ainda ligar a entrada de áudio **AUDIO L/R (CAM1)** do gravador de DVD à saída de áudio da câmara de filmar.

Seleccione como número de programa para esta entrada 'CAM 1'.

Tomada de entrada de vídeo (CVBS)

Se possuir uma câmara de filmar que apenas esteja equipada com uma saída de vídeo (Composite Video, CVBS), ligue a entrada **VIDEO (CAM1)** do gravador de DVD à respectiva saída da câmara de filmar.

Além disso, deve ainda ligar a entrada de áudio **AUDIO L/R (CAM1)** do gravador de DVD à saída de áudio da câmara de filmar.

Seleccione como número de programa para esta entrada 'CAM 1'.

Ligar aparelhos áudio às tomadas áudio analógicas

Na parte traseira do gravador de DVD encontram-se duas tomadas de saída áudio analógicas **AUDIO OUT L/R** (saída de sinal áudio esquerda/direita)

A estas podem ligar-se os seguintes aparelhos:

-) um receptor com **Dolby Surround Pro Logic**
-) um receptor com **estéreo analógico com dois canais**

Posso utilizar a 'Entrada Phono' do meu amplificador?

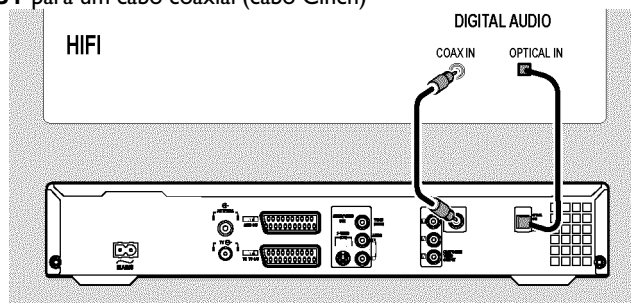
Esta tomada (entrada) do amplificador apenas está prevista para um gira-discos sem pré-amplificador. **Não** utilize esta entrada para a ligação do gravador de DVD.

O gravador de DVD ou o amplificador poderiam assim ficar danificados.

Ligar aparelhos adicionais

Ligar aparelhos áudio às tomadas áudio digitais

Na parte traseira do gravador de DVD encontram-se duas tomadas de saída áudio digitais **OPTICAL OUT** para um cabo óptico e **COAX OUT** para um cabo coaxial (cabo Cinch)



A esta podem ligar-se os seguintes aparelhos:

- um receptor A/V ou um amplificador A/V com decodificador de som de canais múltiplos
- um receptor com estéreo digital de dois canais (PCM)

Som digital de canais múltiplos

Um som digital de canais múltiplos oferece-lhe a máxima qualidade de som. Precisa, para esse efeito, de um receptor A/V de canais múltiplos ou amplificador, que suporte pelo menos um dos formatos áudio do gravador de DVD (MPÉG2 e Dolby Digital).

Os formatos que o seu receptor suporta, encontram-se descritos nas instruções de funcionamento do receptor.

× **Dos meus altifalantes sai um ruído alto de distorção**

✓ O receptor não é adequado para o formato áudio digital do gravador de DVD. O formato áudio do DVD inserido é ilustrado na janela de estado, quando se comuta para outro idioma. A reprodução com Digital Surround Sound de 6 canais só é possível, se o receptor estiver equipado com um decodificador de som de canais múltiplos.

Instalação pela primeira vez

A seguir a uma ligação bem sucedida do gravador de DVD ao seu televisor e outros aparelhos adicionais (como descrito no capítulo anterior), aprende neste capítulo, como iniciar a instalação pela primeira vez. O gravador de DVD faz a procura e memoriza automaticamente todos os emissores de TV disponíveis.

Ligar aparelhos adicionais

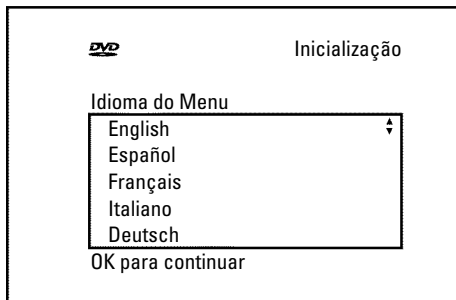
Quando tiver ligado aparelhos adicionais (receptores de satélite,...), por intermédio do cabo da antena, ligue-os. Na procura automática estes são reconhecidos e memorizados. Tenha em atenção, que em alguns aparelhos adicionais tem de ligar um 'sinal de teste'

Não há antena ligada

Se utilizar o gravador de DVD apenas como aparelho de reprodução ou se apenas tiver um receptor satélite ligado deve, apesar de tudo, efectuar a primeira instalação. Isto é necessário para memorizar correctamente as configurações básicas efectuadas. Depois de percorrer por uma única vez, fica concluída a primeira instalação e pode utilizar o gravador de DVD normalmente.

1 No visor aparece primeiro 'PHILIPS' e em seguida '15 TV DNP'.

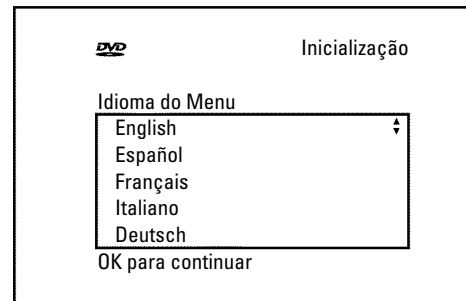
→ Quando a ligação estiver correcta e o seu televisor mudar automaticamente para o número de programa da tomada de entrada por exemplo: 'EXT', '0', 'AV', veja a seguinte imagem:



* O meu ecrã está vazio

- ✓ Depois de inicializar o gravador de DVD pode demorar algum tempo até conseguir ver a imagem. Durante este tempo, **não prima nenhuma tecla**.
- ✓ Se o televisor não comutar automaticamente para o número de programa da tomada de entrada, seleccione manualmente no televisor o respectivo número de programa (ver instruções de funcionamento do televisor).
- ✓ Caso tenha ligado um cabo Scart, verifique se o cabo Scart está ligado do televisor à tomada **EXT1 TO TV-I/O** do gravador de DVD. A tomada **EXT2 AUX-I/O** é apenas prevista para aparelhos adicionais.

2 Seleccione o idioma pretendido para o menu do ecrã com a tecla ▼ ou ▲.

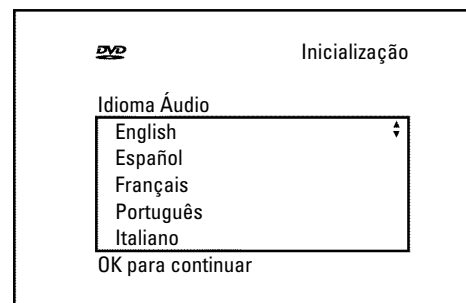


O que é um menu de ecrã?

Todas as configurações e funções são apresentadas no ecrã do seu televisor no idioma seleccionado.

3 Confirme com a tecla OK.

4 Seleccione o idioma de sincronização pretendido com a tecla ▼ ou ▲.

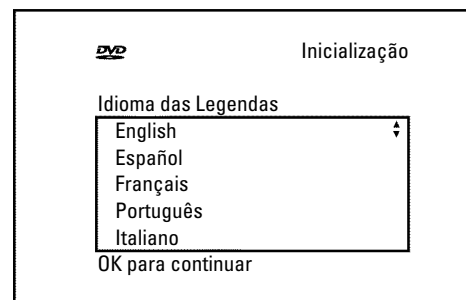


O que é um idioma de sincronização?

A reprodução de som do DVD ocorre no idioma seleccionado desde que este esteja disponível. Se este idioma não estiver disponível, a reprodução de som faz-se no primeiro idioma do DVD. O menu do disco DVD vídeo aparece também no idioma seleccionado, desde que este esteja disponível no disco.

5 Confirme com a tecla OK.

6 Seleccione o idioma pretendido para as legendas com a tecla ▼ ou ▲.

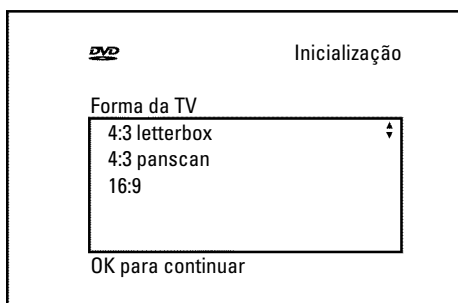


Colocação em funcionamento

Qual é o idioma da legenda?

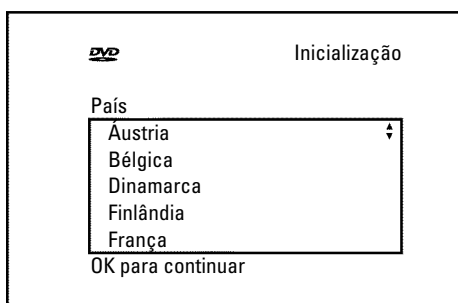
As legendas que aparecem são indicadas no idioma seleccionado desde que este esteja disponível. Se este idioma não estiver disponível, a apresentação faz-se no primeiro idioma do DVD.

- 7 Confirme com a tecla **OK**.
- 8 Selecciono o formato de imagem do seu televisor com a tecla ▼ ou ▲.



- **'4:3 letterbox'**
para um televisor comum (relação dos lados de imagem 4:3) com apresentação de 'imagem larga' (formato cinema). Aparecem barras pretas em cima e em baixo.
- **'4:3 panscan'**
para um televisor comum (relação dos lados de imagem 4:3) com uma imagem a 'toda a altura'. As extremidades laterais são cortadas.
- **'16:9'**
para um televisor com imagem larga (relação dos lados de imagem 16:9)

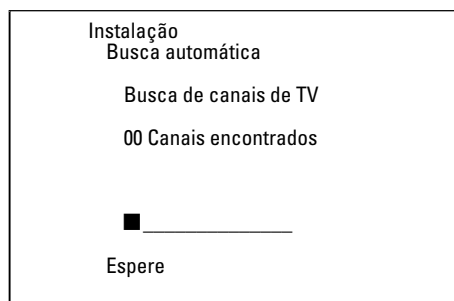
- 9 Confirme com a tecla **OK**.
- 10 Selecciono com a tecla ▼ ou ▲ o país em que se encontra.
 - Caso o país não apareça, seccione **'Outro'**.



Porque tenho de definir o país?

Para chamar as configurações base memorizadas para o país em questão, é necessário introduzir o nome do país onde se encontra.

- 11 Confirme com a tecla **OK**.
 - Aparece no ecrã um aviso para ligação da antena. Pode também demorar algum tempo até aparecer este ecrã. Durante este tempo, **não prima nenhuma tecla**.
- 12 Depois de ter ligado a antena (ou TV cabo, receptor satélite,..) ao gravador de DVD, prima a tecla **OK**.
 - É iniciada a procura automática de programas.

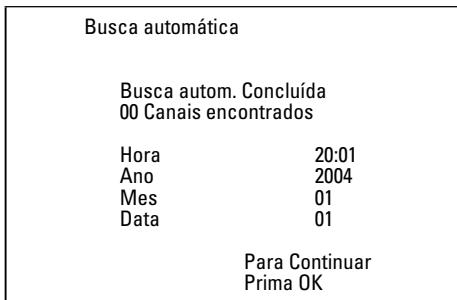


- No visor aparece **'WAIT'**. Espere até que todos os emissores de TV disponíveis tenham sido encontrados. Este processo pode levar alguns minutos.

* Ainda não foi encontrado nenhum emissor de TV?

- ✓ Seccione no televisor o número de programa 1. Vê no televisor o emissor de TV memorizado?
Caso não veja, verifique a ligação de cabo Antena (tomada da antena) - Gravador de DVD - Televisor.
- ✓ Tenha paciência!
O gravador de DVD percorre a gama de frequências completa para fazer a procura e memorizar o maior número possível de emissores de TV disponíveis.
- ✓ Se não tiver ligado nenhuma antena, efectue a configuração básica até ao fim e inicie em seguida, caso deseje, a procura automática de emissores (ver secção 'Procura automática de emissores de TV').

- Logo que a procura automática de programas tiver terminado, aparece no ecrã '**Busca autom. Concluída**' com o número de emissores de TV encontrados.
- Em seguida, aparece para confirmação: '**Hora**', '**Ano**', '**Mes**', '**Data**'.
Pode demorar algum tempo até aparecer este ecrã. Durante este tempo não prima **nenhuma tecla**.



Utilizar receptor satélite

Pode captar o emissor de TV de um receptor satélite ligado (na tomada Scart **EXT2 AUX-I/O**), no gravador de DVD no número de programa '**EXT2**'

Comute para esse efeito com a tecla, **MONITOR** caso necessário, para o sintonizador interno.

Selecione em seguida com a tecla **0** do comando à distância o número de programa '**EXT1**' e com a tecla **CHANNEL -** o número de programa '**EXT2**'.

Os emissores de TV do receptor de satélite devem ser seleccionados directamente no receptor de satélite.

- 13 Verifique as configurações apresentadas de: '**Hora**', '**Ano**', '**Mes**' e '**Data**'.
 - Em caso de necessidade seleccione a linha com a tecla **▲**, **▼**.Em caso de necessidade, altere a data com as teclas numéricas **0..9** do comando à distância.
- 14 Caso tenham sido efectuadas alterações memorize-as com a tecla **OK**.
- 15 Termine premindo a tecla **SYSTEM MENU**.

A primeira instalação está concluída.

Para saber como alterar as configurações especiais do emissor ou a data/hora, consulte o seguinte capítulo.

* **Em alguns emissores de TV ocorrem interferências sonoras**

✓ Se ocorrerem interferências sonoras em alguns emissores de TV memorizados ou não se ouvir o som, talvez o sistema de TV seleccionado não seja o correcto para este emissor de TV. Consulte a secção 'Procura manual de emissores de TV' para obter informações sobre a forma de alterar o sistema de TV.

Outras possibilidades de instalação

Atribuir um decodificador

Alguns emissores de TV emitem sinais de TV codificados, que só podem ser visualizados sem interferências com um decodificador comprado ou alugado. Também pode ligar um destes decodificadores (Descrambler) a este gravador de DVD. O decodificador ligado é automaticamente activado para o emissor de TV desejado com a função seguinte.

Se o seu televisor suportar a função 'Easy Link', o decodificador deve ser atribuído ao emissor de TV respectivo no televisor (ver instruções de funcionamento do televisor). A configuração neste menu não é possível neste caso.

Preparação:

-) Ligar o televisor e, caso necessário, comutar para o número de programa do gravador de DVD.
-) Ligar o gravador de DVD.

- 1 Seleccione com as teclas **CHANNEL +** , **CHANNEL -** ou com as teclas numéricas **0..9** do comando à distância o emissor de TV ao qual pretenda atribuir o decodificador.
 - Comute caso necessário com a tecla **MONITOR** para o sintonizador interno
- 2 Prima a tecla **SYSTEM MENU** do telecomando.
→ Aparece a barra de menus.
- 3 Seleccione com a tecla ◀ ou ▶ o símbolo 'T_h'.
▶
- 4 Seleccione com a tecla ▼ ou ▲ a linha '**Instalação**' e confirme com a tecla ▶ .
- 5 Seleccione com a tecla ▼ ou ▲ a linha '**Busca Manual**' e confirme com a tecla ▶ .

Instalação	
Busca Manual	
Canal/frequência	CH
Entrada/busca	01
Número de prog.	01
Nome de canal tv	RTP
Decodificador	Desl.
Sistema tv	PAL-BG
NICAM	Lig.
Sinto. Precisão	0
Para Memorizar	
Prima OK	

- 6 Seleccione com a tecla ▼ ou ▲ a linha '**Decodificador**'.
- 7 Seleccione com a tecla ▶ '**Lig.**'.
 - Para desligar novamente o decodificador, seleccione com ▶ '**Desl.**' (Decodificador desligado).
- 8 Confirme com a tecla **OK** .
- 9 Termine premindo a tecla **SYSTEM MENU** .

○ decodificador tem agora atribuído este emissor de TV.

Ligação com cabo Component Video (Y Pb Pr/YUV)

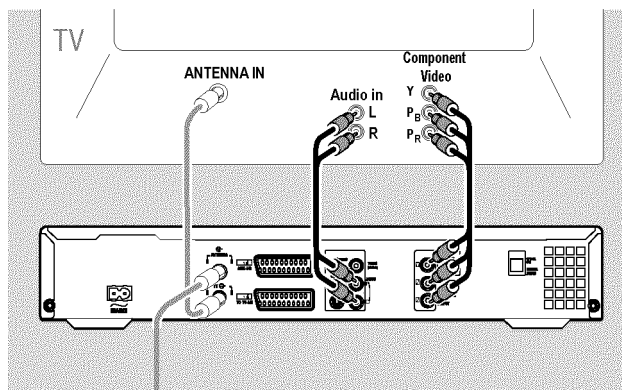
Component Video (Y Cb Cr) é a possibilidade qualitativa, com o mais elevado valor, de transmissão de imagem. Isto ocorre através da separação do sinal de vídeo num sinal de luminosidade ou claridade (Y) e em dois sinais de diferenciação de cor - vermelho menos luminosidade (V) e azul menos luminosidade (U). Estes sinais de diferenciação são na maior parte das vezes designados com "Cr, Pr" ou "R-Y" para o vermelho e "Cb, Pb" ou "B-Y" para o azul. Os sinais são transmitidos através de linhas separadas. As fichas deste cabo, bem como as respectivas tomadas, têm na maior parte das vezes as cores verde (luminosidade, Y), azul (U, Pb, Cb, B-Y), vermelha (V, Pr, Cr, R-Y).

Atenção !

Se seleccionar este tipo de ligação, o gravador de DVD tem de já estar ligado e completamente instalado (terminada a primeira instalação). A comutação do sinal para as tomadas **COMPONENT VIDEO OUT** ocorre num menu que durante a primeira instalação ainda não está à disposição.

- 1 Prima a tecla **SYSTEM MENU** do telecomando.
→ Aparece a barra de menus.
- 2 Seleccione com a tecla ◀ ou ▶ o símbolo 'T_h'.
- 3 Seleccione com a tecla ▼ ou ▲ o símbolo '☺' e confirme com a tecla ▶ .
- 4 Seleccione com a tecla ▼ , a linha '**Saída vídeo componente**' e confirme com a tecla ▶ .
- 5 Com a tecla **SELECT** seleccione a configuração correspondente. Seleccione '**Varrimento Progressivo**' só quando o seu televisor estiver equipado com a função Progressive Scan.
- 6 Confirme com a tecla **OK** .

Para mais informações sobre as outras configurações consulte o capítulo 'Outras configurações favoritas pessoais' na secção Configuração da imagem ('**Saída vídeo**').



- 7 Ligue, com um cabo Component Video (Y Pb Pr), as três tomadas Cinch (vermelha, azul, verde) **COMPONENT VIDEO OUT** na parte de trás do gravador de DVD, às três tomadas de entrada Component-Video correspondentes do televisor (Progressive scan) na maior parte das vezes com a inscrição 'Component Video Input', 'YUV Input', 'YPbPr', 'YCbCr' ou simplesmente 'YUV' .

Outras possibilidades de instalação

Atenção !

Não confunda estas tomadas com as tomadas RGB de cinco componentes (caso existam) ou com as tomadas de vídeo amarelas (CVBS/FBAS) e as duas tomadas áudio (vermelha/branca). As tomadas RGB de cinco componentes são previstas unicamente para os sinais R-G-B-H-V (vermelho, verde, azul com impulsos de sincronização horizontais e verticais).

Tenha atenção à sequência das cores

As cores das tomadas do gravador de DVD e a ficha devem corresponder às cores das tomadas no televisor (Vermelho-Vermelho/Azul-Azul/Verde-Verde). Se não for este o caso, as cores da imagem podem estar trocadas ou a imagem pode não estar visível.

- 8 Ligue com o cabo áudio (Cinch) a tomada Cinch vermelha/branca **AUDIO OUT L/R** na parte de trás do gravador de DVD à tomada de entrada áudio, a maior parte das vezes vermelha/branca, do televisor (a maior parte das vezes com a inscrição 'Audio in', 'AV in'). Consulte as instruções de utilização do televisor.)
- 9 Caso necessário comute o televisor para a tomada de entrada Component Video (Progressive Scan). Se, no seu televisor existir uma possibilidade de comutação entre 'Progressive Scan' e 'Interlaced', seleccione 'Progressive Scan'.
Caso necessário consulte as instruções de funcionamento do televisor para o ajudar.
→ Agora deverá aparecer o menu do gravador de DVD no ecrã do televisor. Caso contrário, verifique as ligações de cabos e a configuração do televisor.
 - Memorize esta configuração, caso necessário, no televisor.
- 10 Termine premindo a tecla **SYSTEM MENU**.

- 4 Seleccione com a tecla ▼ ou ▲ a linha '**Busca Manual**' e confirme com a tecla ►.

Instalação Busca Manual	
Canal/frequência	CH
Entrada/busca	01
Número de prog.	01
Nome de canal tv	RTP
Descodificador	Desl.
Sistema tv	PAL-BG
NICAM	Lig.
Sinto. Precisão	0
Para Memorizar Prima OK	

- 5 Seleccione com a tecla ► na linha '**Canal/frequência**' o tipo de indicação pretendido.
'**Freq.**'(Frequência), '**CH**'(Canal), '**S-CH**'(Canal especial/Hiperbanda)
- 6 Introduza na linha '**Entrada/busca**' a frequência ou o canal do emissor de TV pretendido com as teclas numéricas **0..9**.
 - Para iniciar a procura automática, prima na linha '**Entrada/busca**' a tecla ►
→ Aparece no ecrã um número de canal/frequência em mudança.
Continue com a procura automática até encontrar o emissor de TV pretendido.
- 7 Seleccione na linha '**Número de prog.**' com a tecla ◀ ou ▶ o número de programa desejado, no qual quer memorizar o emissor de TV, por ex.: '**01**'.
- 8 Memorize o emissor de TV com a tecla **OK**.
- 9 Para fazer a procura de mais emissores de TV, recomece a partir do passo 6.
 - **Alterar a designação de um emissor de TV:**
 - Prima na linha '**Nome de canal tv**' a tecla ►.
 - Seleccione a posição do carácter pretendida com a tecla ◀ ou ▶.
 - Seleccione na posição do carácter o carácter pretendido com a tecla ▼ ou ▲.
 - Seleccione a posição de carácter seguinte do mesmo modo.
 - Confirme com **OK**.
 - **Alterar o sistema de transmissão (TV) do emissor de TV:**
 - Seleccione na linha '**Sistema tv**' com a tecla ◀ ou ▶ o sistema de TV correspondente, até que as interferências de imagem/som estejam no seu mínimo.
 - **NICAM**
 - Se no caso de más recepções houver interferências sonoras, pode, na linha '**NICAM**' com ► seleccionar '**Desl.**' (NICAM desligado)
 - **Sintonização fina**
 - Na linha '**Sinto. Precisão**' pode, com ◀ ou ▶ fazer manualmente a sintonização fina do emissor de TV.
- 10 Termine premindo a tecla **SYSTEM MENU**.

Procura manual de emissores de TV

Em alguns casos especiais pode ocorrer que na primeira instalação não se possam encontrar e memorizar no televisor todos os emissores de TV disponíveis. Os emissores de TV que falem ou estejam codificados devem neste caso ser procurados manualmente e memorizados.

Com 'Easy Link' o gravador de DVD aceita automaticamente o emissor de TV memorizado pelo televisor. Algumas linhas ficam assim sem função. Para se memorizar o novo emissor de TV deve memorizar-se primeiro este no televisor. A transmissão de dados para o gravador de DVD ocorre de forma completamente automática.

Preparação:

-) Ligar o televisor e, caso necessário, comutar para o número de programa do gravador de DVD.
-) Ligar o gravador de DVD.

- 1 Prima a tecla **SYSTEM MENU** do telecomando.
→ Aparece a barra de menus.
- 2 Seleccione com a tecla ◀ ou ▶ o símbolo 'T A'.
- 3 Seleccione com a tecla ▼ ou ▲ a linha '**Instalação**' e confirme com a tecla ►.

Outras possibilidades de instalação

Ordenar os emissores de TV com (Follow TV)

Depois de executada esta função, a sequência dos emissores de TV memorizados no gravador de DVD corresponde à do televisor. No entanto, isto apenas funciona quando o gravador de DVD (tomada **EXT1 TO TV-I/O**) e o televisor **estiverem ligados por meio de um cabo Scart**.

Se o seu televisor tiver a função 'Easylink,...' os emissores de TV são logo memorizados pela mesma sequência do que no televisor na altura da primeira instalação. Para memorizar os emissores de TV numa outra sequência, tem de alterar a sequência no televisor. Quando inicia a função Follow TV a transmissão de dados é executada de novo pelo televisor.

Preparação:

-) Ligar o televisor e, caso necessário, comutar para o número de programa do gravador de DVD.
-) Ligar o gravador de DVD.

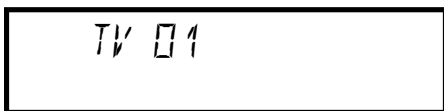
1 Prima a tecla **SYSTEM MENU** do telecomando.
→ Aparece a barra de menus.

2 Seleccione com a tecla ◀ ou ▶ o símbolo 'T A'.

3 Seleccione com a tecla ▼ ou ▲ a linha '**Instalação**' e confirme com a tecla ▶.

4 Seleccione com a tecla ▼ ou ▲ a linha '**Follow TV**' e confirme com a tecla ▶.

5 Confirme a mensagem no ecrã com a tecla **OK**.
→ No visor do gravador de DVD aparece 'TV 01'.



6 Seleccione **no televisor** o número de programa '1'.

× **Não consigo comutar o meu televisor para o número de programa '1'**

- ✓ Se o aparelho adicional estiver ligado à tomada **EXT2 AUX-I/O**, desligue-o. Devido ao facto de o aparelho adicional estar ligado, o televisor é comutado possivelmente para o número de programa da tomada Scart.

7 Confirme com a tecla **OK** do comando à distância do gravador de DVD.

→ No visor aparece 'WFI T'.

→ O gravador de DVD compara os emissores de TV do televisor com os do gravador de DVD.

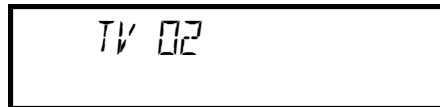
Quando o gravador de DVD encontrar o mesmo emissor de TV que o do televisor, memoriza-o em 'P01'.

× **No visor aparece 'NOTV'.**

O gravador de DVD não capta sinais de vídeo do televisor.

- ✓ Verifique as fichas da tomada Scart.
- ✓ Consulte as instruções de funcionamento do televisor para ver qual a tomada Scart que envia os sinais de vídeo.
- ✓ Se nada ajudar, não pode utilizar esta função.
Leia a secção 'Ordenar/apagar manualmente os emissores de TV'.

8 Espere que no visor apareça por ex.: 'TV 02'.



9 Seleccione **no televisor** o número de programa seguinte por ex.: '2'.

10 Confirme com a tecla **OK** do comando à distância do gravador de DVD.

- Se tiver sido confirmado o emissor de TV errado, pode, com a tecla ◀ retirar a última atribuição.

11 Repita os passos 8 a 10 até que todos os emissores de TV estejam atribuídos.

12 Termine premindo a tecla **SYSTEM MENU**.

Outras possibilidades de instalação

Busca automática de emissores de TV

Caso altere a disposição de emissores da sua TV cabo ou TV satélite ou se voltar a colocar em funcionamento o gravador de DVD, por exemplo, depois de uma mudança de casa pode recomeçar este processo. Assim, os emissores de TV já memorizados são substituídos pelos actuais.

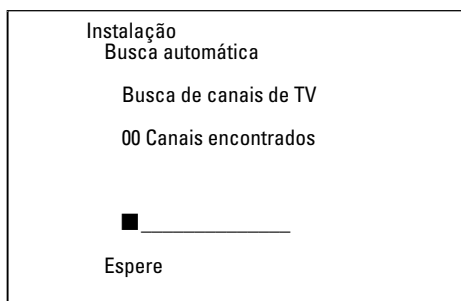
O meu televisor tem Easylink

Com o Easylink só se pode procurar e memorizar emissores de TV no televisor. Estas configurações são aceites pelo gravador de DVD. Com esta função inicia a aceitação dos emissores de TV do televisor.

Preparação:

-) Ligar o televisor e, caso necessário, comutar para o número de programa do gravador de DVD.
-) Ligar o gravador de DVD.

- 1 Prima a tecla **SYSTEM MENU** do telecomando.
→ Aparece a barra de menus na extremidade superior do ecrã.
- 2 Seleccione com a tecla ◀ ou ▶ o símbolo 'T'.
!
- 3 Seleccione com a tecla ▼ ou ▲ a linha '**Instalação**' e confirme com a tecla ▶.
- 4 Seleccione com a tecla ▼ ou ▲ a linha '**Busca automática**'.
- 5 Prima a tecla ▶.
→ É iniciada a procura automática de programas. Nessa altura o gravador de DVD memoriza todos os emissores de TV disponíveis. Este processo pode levar alguns minutos.



→ Logo que a procura de programas tiver terminado, aparece no ecrã '**Busca autom. Concluída**' com o número de emissores de TV encontrados.

- 6 Termine premindo a tecla **SYSTEM MENU**.

Para obter informações sobre como efectuar uma procura manual de emissores de TV, consulte a secção 'Procura manual de emissores de TV'.

Ordenar/apagar manualmente emissores de TV

Com esta função pode ordenar individualmente emissores de TV já memorizados ou apagar emissores de TV indesejados ou mal captados.

Easy Link

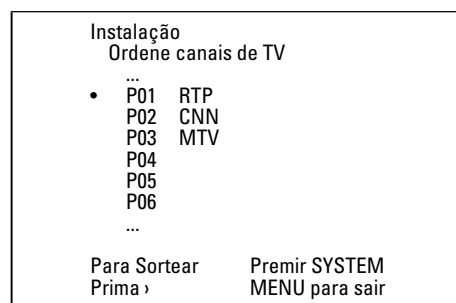
Com o Easylink só se pode procurar e memorizar os emissores de TV no televisor. Estas configurações são então aceites pelo gravador de DVD.

Por essa razão, esta função não está disponível para selecção.

Preparação:

-) Ligar o televisor e, caso necessário, comutar para o número de programa do gravador de DVD.
-) Ligar o gravador de DVD.

- 1 Prima a tecla **SYSTEM MENU** do telecomando.
→ Aparece a barra de menus no ecrã.
- 2 Seleccione com a tecla ◀ ou ▶ o símbolo 'T'.
!
- 3 Seleccione com a tecla ▼ ou ▲ a linha '**Instalação**' e confirme com a tecla ▶.
- 4 Seleccione com a tecla ▼ ou ▲ a linha '**Ordene canais de TV**' e confirme com a tecla ▶.



- 5 Seleccione com a tecla ▼ ou ▲ o emissor de TV que pretenda apagar ou reclassificar.
- 6 Confirme com a tecla ▶.
Apagar emissores de TV
Os emissores de TV não desejados ou com má recepção podem ser apagados com a tecla **CLEAR**.
- 7 Desloque o emissor de TV com a tecla ▼ ou ▲ para a posição desejada e prima a tecla ◀.
→ O gravador de DVD insere o emissor de TV.
- 8 Repita os passos 5 a 7 até que a todos os emissores de TV tenham sido distribuídos/apagados.
- 9 Para memorizar prima a tecla **OK**.
- 10 Para terminar prima a tecla **SYSTEM MENU**.

Outras possibilidades de instalação

Definir país/idioma

Pode seleccionar o país e para a configuração básica da reprodução de DVD, o idioma das legendas, bem como o idioma de sincronização.

Tenha em atenção, que em alguns DVDs o idioma de sincronização e/ou das legendas só pode ser comutado através do menu de DVD do disco.

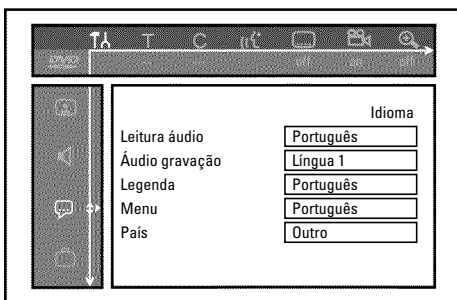
Adicionalmente pode seleccionar para a gravação ou a reprodução através do sintonizador interno (tecla **MONITOR**) o sinal do som do emissor de TV para emissões em dois idiomas.

Preparação:

•) Ligar o televisor e, caso necessário, comutar para o número de programa do gravador de DVD.

•) Ligar o gravador de DVD.

- 1 Prima a tecla **SYSTEM MENU** do telecomando.
→ Aparece a barra de menus.
- 2 Selecciona com a tecla ◀ ou ▶ o símbolo 'T A'.
- 3 Selecciona com a tecla ▼ ou ▲ o símbolo '🗨️' e confirme com a tecla ▶.



- 4 Selecciona a linha correspondente e confirme com a tecla ▶.
 - **Leitura áudio**
A reprodução do DVD ocorre no idioma escolhido por si.
 - **'Legenda'**
Idioma das legendas
 - **'Menu'**
Selecciona um dos idiomas indicados para o menu do ecrã (OSD). O campo do visor do gravador de DVD mostra no entanto - independentemente desta configuração - apenas textos em inglês.
- 5 Selecciona a configuração correspondente com a tecla ▼ ou ▲ e confirme com a tecla **OK**.
- 6 Termine premindo a tecla **SYSTEM MENU**.

Acertar a hora e a data

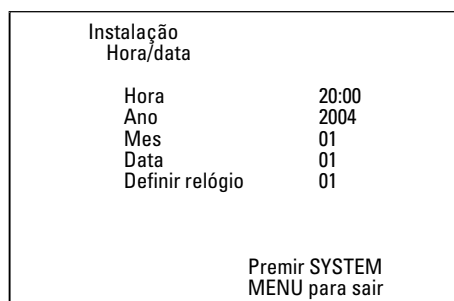
Se no visor estiver indicada uma hora errada ou '--:--' deve acertar-se a hora e a data manualmente.

SMART CLOCK

Com 'SMART CLOCK', a hora/data é automaticamente acertada pelas informações enviadas do emissor de TV. Normalmente aparece o emissor de TV que está memorizado no número de programa 'P01'. Na linha '**Definir relógio**' pode seleccionar o número de programa (designação do programa), cujo emissor de TV transfira estas informações.

Se a hora/data não forem apresentadas correctamente, tem de seleccionar a configuração '**Desl.**' na linha '**Definir relógio**' e acertar a data/hora manualmente

- 1 Prima a tecla **SYSTEM MENU** do telecomando.
→ Aparece a barra de menus.
- 2 Selecciona com a tecla ◀ ou ▶ o símbolo 'T A'.
- 3 Selecciona com a tecla ▼ ou ▲ a linha '**Instalação**' e confirme com a tecla ▶.
- 4 Selecciona com a tecla ▼ ou ▲ a linha '**Hora/data**' e confirme com a tecla ▶.



- 5 Verifique na linha '**Hora**' a hora indicada. Em caso de necessidade, altere a hora com as teclas numéricas **0..9** do comando à distância.
- 6 Do mesmo modo, verifique '**Ano**', '**Mes**', '**Data**'. Comute entre os campos de entrada com a tecla ▼ ou ▲.

× **Se a hora/data aparecem erradas apesar do acerto manual.**

✓ Com 'SMART CLOCK', a hora/data são transferidas do emissor de TV memorizado em 'P01' e automaticamente corrigidas.

Pode ou indicar um outro emissor de TV para a gravação dos dados ou desligar a função.

Selecciona para esse efeito, com a tecla ◀ ou ▶ na linha '**Definir relógio**' o emissor de TV correspondente. Para desligar selecciona '**Desl.**'

- 7 Verifique as configurações apresentadas e confirme com a tecla **OK**.
→ No ecrã aparece brevemente a mensagem '**Memorizado**'.
- 8 Termine premindo a tecla **SYSTEM MENU**.

Informações no ecrã do televisor

Por intermédio da barra de menus do sistema pode confirmar/alterar confortavelmente várias funções e regulações do seu gravador de DVD. A barra de menus não pode estar visível durante a gravação.

Símbolos da barra de menus

Com a tecla **SYSTEM MENU** chame a barra de menus (menu principal) e termine.

Com as teclas **◀**, **▶** seleccione a função respectiva.

Com a tecla **▼** confirma a função e chega ou a um outro menu ou pode executar imediatamente a função.

Dependendo do disco inserido, algumas funções não podem ser seleccionadas.

Barra de menus 1



Configuração preferida pessoal

Título/Peça

Capítulo/Índice

Idioma de sincronização

Idioma das legendas

Perspectiva da câmara

Zoom

Barra de menus 2

Durante a indicação da barra de menus 1, premindo novamente a tecla **▶** chega à barra de menus 2



Som

Comutação da imagem individual

Câmara lenta

Avanço rápido

Procura com indicação da hora

Campo para mensagens de curto prazo

No canto superior esquerdo da linha de menus encontra-se um campo para mensagens de curto prazo com informações sobre os diversos tipos de funcionamento. Estas informações aparecem brevemente no ecrã quando estão activadas algumas funções do disco:

Shuffle: Reprodução aleatória

Scan: Cada título é reproduzido brevemente

Reprodução de todo o disco

Reprodução do título

Reprodução da peça

Reprodução do capítulo

Reprodução de A até ao fim

Reprodução de A a B

Perspectiva da câmara

Segurança para crianças activada

Reprodução

Acção não autorizada

Informações no ecrã do televisor

Campo de estado

No campo de estado estão indicados o tipo de funcionamento (estado) actual do gravador de DVD e o tipo do disco inserido. Esta indicação pode ser desactivada.

Símbolos dos tipos de disco

 *DVD+RW

 DVD+R

 DVD-Video

 Video-CD

 sem disco

 Erro

Símbolos dos tipos de funcionamento

 Gravação


 Paragem

 Reprodução

 Reprodução-Pausa

 Gravação-Pausa

 Procura para a frente (velocidade de 8 vezes)

 Procura para trás (velocidade de 8 vezes)

 Câmara lenta

Campo de informação do sintonizador

Este campo aparece no canto inferior esquerdo do ecrã. Indica o sinal da antena, o emissor de TV e o nome do emissor de TV do programa escolhido.

 Canal actual/tomada de entrada escolhida


 Sem sinal

O canal de TV não está disponível / o aparelho adicional não está ligado ou está desligado

 Sinal protegido contra cópia

'Live Bild' no campo de informação do sintonizador

Pode, em vez da informação ver também a imagem do canal actual / da tomada de entrada escolhida.

- 1 Seleccione para esse efeito no Menu de sistema (tecla **SYSTEM MENU**) o símbolo '' e confirme com a tecla ►
- 2 Seleccione na linha '*Vista fonte ao vivo*' '**Ligado**' para obter uma indicação ou '**Desligado**' para nenhuma indicação da 'Imagem viva'.
- 3 Termine com a tecla **OK** e **SYSTEM MENU** .

Campo de informação do temporizador

Este campo aparece acima do campo de informação do sintonizador. Se estiver programada uma gravação (temporizador) aparece o símbolo do temporizador e a hora de início ou a data da primeira gravação programada.

Se não estiver programado nenhum temporizador é indicada a hora actual.

Durante a reprodução de um disco ou durante uma gravação este campo não aparece.

! O temporizador começa no dia indicado

→ A gravação OTR prossegue até ao tempo de paragem indicado

 Hora actual

Nenhuma gravação (temporizador) programada

Informações gerais para a reprodução

Com este gravador de DVD pode reproduzir os seguintes sistemas de discos:

-) DVD Video
-) Disco (Super) CD vídeo
-) Disco DVD+RW
-) Disco DVD+R
-) DVD-RW (modo vídeo, finalizado)
-) DVD-R (modo vídeo, finalizado)
-) CD-R
-) CD-RW
-) CD áudio
-) CD MP3
-) CD Picture (dados JPEG)

Para operar pode utilizar o comando à distância ou as teclas na parte da frente do gravador de DVD.

× **No visor aparece 'PIN'**

✓ Para o disco inserido foi activada a segurança para crianças. Consulte no capítulo 'Controlo do acesso' (segurança para crianças) a secção 'Segurança para crianças' e 'Desbloquear disco'

× **Vejo na barra de menus no ecrã um 'X'**

✓ Os discos DVD podem ser fabricados de tal forma, que são necessários determinados passos de funcionamento ou então apenas é possível uma operação limitada durante a reprodução. Quando o símbolo 'X' no ecrã aparece a função escolhida acima não é possível.

× **Vejo uma informação de código regional no ecrã**

✓ Uma vez que os filmes de DVD normalmente não são publicados em todas as regiões do mundo ao mesmo tempo, todos os leitores de DVD têm um determinado código regional. Os discos podem estar equipados com um código regional opcional. Se estes dois códigos regionais (leitor/disco) forem diferentes, não é possível uma reprodução.

✓ O código regional encontra-se numa etiqueta na parte traseira do aparelho.

✓ A codificação regional não é válida para DVDs graváveis.

× **Vejo, no visor, a mensagem 'EMPTY DISC'**

✓ Neste disco ainda não há nenhuma gravação.

× **No visor aparece 'DISC ERR'**

✓ Devido a um erro no disco a gravação não pode ser concluída de forma correcta. Verifique o disco colocado e limpe-o caso necessário.

× **Aparece uma caixa de diálogo com a pergunta, se se deve apagar o conteúdo ou se se deve ejectar o disco**

✓ O disco inserido é um DVD+RW, cujo conteúdo ainda não é compatível com DVD-Video (por ex. um disco de dados). As gravações neste disco só podem ser efectuadas, se todo o disco for previamente apagado com a tecla **REC/OTR** ●

Introduzir um disco

- 1 Prima na parte da frente a tecla **OPEN/CLOSE** ▲ .



→ A gaveta do disco abre-se. No visor aparece durante a abertura 'OPENING' e, em seguida 'TRAY OPEN', quando a gaveta está completamente aberta.

- 2 Coloque o disco cuidadosamente na gaveta, com a etiqueta para cima e prima a tecla **PLAY** ► ou **OPEN/CLOSE** ▲ .

→ No visor aparece primeiro 'CLOSING' e em seguida 'READING'. As informações do disco são lidas.

Como é que coloco um DVD gravado dos dois lados?

Os discos gravados dos dois lados não têm qualquer impressão em toda a superfície. A inscrição do lado encontra-se no meio. Para reproduzir o lado correspondente, a inscrição tem de estar para cima.

Fechar/abrir a gaveta com o comando à distância

Também pode abrir e fechar a gaveta do disco com o comando à distância. Para isso, prima, no comando à distância, a tecla **STOP** ■ até aparecer, no visor 'OPENING' (aberto) ou 'CLOSING' (fechado).

Reprodução num disco DVD-Video

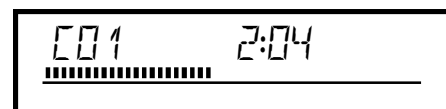


Na altura da reprodução de um DVD pode aparecer um menu. Se quiser numerar títulos e capítulos, prima uma tecla numérica do comando à distância.

- Pode também seleccionar com as teclas ◀, ▶, ▲, ▼ ou com as teclas numéricas 0..9 um ponto do menu e confirmar com a tecla **OK**
- Pode no entanto, em qualquer altura, chamar o menu com a tecla **DISC MENU** do comando à distância.

- 1 Caso a reprodução não comece automaticamente, prima a tecla de reprodução **PLAY** ► .

→ No visor aparece : Número do título/capítulo (Chapter), tempo decorrido.



- 2 Para parar a reprodução prima no comando à distância a tecla **STOP** ■ ou no gravador de DVD a tecla ■ .

- 3 Para retirar o disco prima na parte da frente do gravador de DVD a tecla **OPEN/CLOSE** ▲ .

Reprodução

Reprodução de um disco DVD+RW/+R



- 1 Se o disco estiver protegido contra escrita ou se estiver inserido um DVD+R terminado, a reprodução começa automaticamente.



- 2 Se a reprodução não começar automaticamente, selecione na vista geral da imagem de índice, com a tecla ▼ ou ▲ o título que pretende reproduzir.

Com a tecla ◀◀, ▶▶ chega ao princípio ou ao fim da vista geral da imagem de índice.

- 3 Prima a tecla de reprodução **PLAY ▶**.
→ No visor aparece: Número do título/capítulo (Chapter), tempo decorrido.

x 'EMPTY DISC' aparece no visor

✓ Neste disco ainda não existe nenhuma gravação.

- 4 Para parar a reprodução prima no comando à distância a tecla **STOP ■** ou no gravador de DVD a tecla ■.

- 5 Para retirar o disco prima na parte da frente do gravador de DVD a tecla **OPEN/CLOSE ▲**.

Reprodução de um CD áudio



Pode, no gravador de DVD seleccionar também para reproduzir CDs áudio

Quando o televisor está ligado, aparece a indicação CD áudio no ecrã. Durante a reprodução é indicado o número da peça actual no ecrã e no visor.

- 1 Introduza um CD áudio.
→ A reprodução começa automaticamente.
- 2 Termine a reprodução premindo a tecla **STOP ■**.
→ O número de peças e a duração total de reprodução são indicados.

Reprodução de um CD MP3

Os ficheiros MP3 (MPEG! Audio Layer-3) são peças de música muito comprimidas. Devido a esta tecnologia é possível reduzir a quantidade de dados ao factor 10. Assim, torna-se possível gravar-se, até 10 horas de música em qualidade de CD num único CD-ROM.

Quando gerar MP3-CDs tenha em atenção o seguinte:

Sistema de ficheiros: ISO9660

Estrutura do índice: máximo de 8 níveis

Formatos: *.mp3

Nomes dos ficheiros: máximo 12 dígitos (8+3)

máximo 32 álbuns, 999 títulos

Frequência sampling suportada: 32, 44.1, 48 (kHz). As peças musicais com frequências diferentes são saltadas.

Velocidade de bits suportada: 32, 64, 96, 128, 192, 256 (kbit/s)

Dia ID3: Versão 1,1,1. No caso de versões mais altas, é indicado como o álbum, o nome do índice e como o título o nome do ficheiro.

Informações importantes para a reprodução

Apenas a primeira sessão de um CD de sessão múltipla é reproduzida.

- 1 Introduza um CD MP3.
→ A reprodução começa automaticamente.

Indicação MP3-CD

Quando o televisor está ligado, aparece a indicação MP3-CD no ecrã.

Durante a reprodução é indicado o número da peça actual no ecrã e no visor.

Numa reprodução parada (tecla **STOP ■**) são indicados os números dos álbuns no ecrã e no visor.

Adicionalmente, caso disponíveis no chamado dia ID, são indicadas mais informações sobre: álbum, faixa e artista.

- 2 Termine a reprodução premindo a tecla **STOP ■**.
→ No visor é indicado o número de álbuns.
- Com a tecla ◀◀ ou ▶▶ selecione o título anterior ou o título seguinte.
 - Também pode utilizar a tecla **T/C** para seleccionar os títulos e os álbuns.
 - Prima a tecla **T/C** e selecione com a tecla ▶ ou ◀ o símbolo 'T' para álbum ou 'C' para título.
 - Selecione com a tecla ▼, ▲, ou com as teclas numéricas **0..9** do comando à distância o número do álbum/título.
 - Além disso pode utilizar também funções de repetição (tecla **PLAY MODE**).

Reprodução de um (Super) CD vídeo



Os (Super) CDs vídeo podem estar equipados com 'PBC' (controlo de reprodução / Play Back Control). Desta forma, é possível seleccionar directamente funções de reprodução especiais (menus). O CD vídeo tem de ser compatível com PBC (ver embalagem do CD).

Na configuração standard está activado 'PBC'.

- 1 Introduza um (Super) Vídeo CD.
 - Caso se acenda o símbolo '■' no ecrã, comece a reprodução com a tecla **PLAY ▶** .
 - Se no ecrã aparecer um menu, seleccione com as tecla indicadas no ecrã do comando à distância (PREV= ◀◀ , NEXT= ▶▶) ou com as teclas numéricas **0..9** o ponto do menu correspondente.
 - Se um menu de PBC tiver uma lista de títulos, pode chamar-se directamente o título desejado.
 - Com a tecla **RETURN** vai de volta para o menu anterior.
- 2 Termine a reprodução premindo a tecla **STOP ■** .

Outras funções de reprodução

Geral

Os DVD são divididos em secções grandes (títulos) e secções pequenas (capítulos). Tal como um livro, no qual um título consistem em vários capítulos.

- Durante a reprodução, com a tecla ►► passa para o título seguinte. Dentro de um título para o capítulo seguinte.
- Com a tecla ◀◀ vai para o início do título actual. Dentro de um título para o início do capítulo actual.
- Se premir a tecla ◀◀ duas vezes, chega ao início do título/capítulo anterior.

Utilizar a tecla T/C (título/capítulo)

- Prima a tecla T/C (título/capítulo) e seleccione em seguida com a tecla ▲ ou ▼ o título correspondente.

Certifique-se de que na barra de menus está seleccionado o símbolo 'T' (título).

- Com a tecla T/C pode seleccionar também capítulos dentro de um título. Prima a tecla T/C e seleccione com a tecla ► o símbolo 'C' (capítulo).

Selecione em seguida com a tecla ▲ ou ▼ o capítulo correspondente.

Procurar um disco

Pode fazer uma procura de gravações num disco com velocidade de reprodução de 4 x, 8 x ou 32 x. Outras velocidades apenas são seleccionáveis através da barra de menus (►►).

- 1 Durante a reprodução prima a tecla ◀◀ (rebobinagem) ou ►► (bobinagem), para comutar para a função de procura.
 - Com as teclas ◀◀ / ►► pode comutar entre as velocidades de procura.
- 2 Para continuar com a gravação prima na posição desejada a tecla **PLAY ►**.

* Sem som

✓ Na procura de imagem o som está desligado. Isto não é um defeito do seu aparelho.

Função de procura através da barra de menus

Prima durante a reprodução, no comando à distância, a tecla SYSTEM MENU . Aparece a barra de menus na extremidade superior do ecrã.

- Seleccione com a tecla ► ou ◀ o símbolo '►►' e confirme com a tecla ▼ .

- Pode agora, com a tecla ◀ ou ► seleccionar várias velocidades de procura para a frente ou para trás.

- Desactive, caso necessário, a barra de menus, com a tecla SYSTEM MENU .

- Para continuar com a reprodução prima a tecla **PLAY ► .**

Imagem parada

- 1 Prima durante a reprodução a tecla **PAUSE II** para parar a reprodução e ver uma imagem parada.



Comutação de imagem individual através da barra de menus

Prima durante a imagem parada, no comando à distância, a tecla SYSTEM MENU . Aparece a barra de menus na extremidade superior do ecrã.

- Seleccione com a tecla ► ou ◀ o símbolo '◀►' e confirme com a tecla ▼ .

- Pode agora com a tecla ◀ ou ► comutar para a frente ou para trás uma imagem individual.

- Desactive, caso necessário, a barra de menus, com a tecla SYSTEM MENU .

- 2 Para continuar com a gravação prima a tecla **PLAY ►**.

Câmara lenta

- 1 Prima durante a reprodução no comando à distância a tecla **PAUSE II** . Mantenha em seguida a tecla ◀◀ ou ►► premidas, para comutar para câmara lenta.
 - Com as teclas ◀◀ ou ►► pode comutar entre as várias velocidades.

Câmara lenta através da barra de menus

- Prima durante a reprodução, no comando à distância, a tecla **PAUSE II** e em seguida a tecla **SYSTEM MENU** . Aparece a barra de menus na extremidade superior do ecrã.

- Seleccione com a tecla ► ou ◀ o símbolo '►' e confirme com a tecla ▼ .

- Pode agora com a tecla ◀ ou ► seleccionar várias velocidades de câmara lenta para a frente ou para trás.

- Desactive, caso necessário, a barra de menus, com a tecla **SYSTEM MENU** .

- 2 Para continuar com a gravação prima a tecla **PLAY ►** .

Procura com indicação da hora

Com esta função pode seleccionar um local específico (tempo decorrido), a partir do qual deve recomeçar a reprodução.

- 1 Prima durante a reprodução no comando à distância a tecla **SYSTEM MENU**.
→ Aparece a barra de menus na extremidade superior do ecrã.
- 2 Selecciona com a tecla ► ou ◀ o símbolo '⏮' e confirme com a tecla ▼.
→ A reprodução pára e no ecrã aparece um campo com a indicação do tempo já decorrido (tempo de reprodução).
- 3 Indique a hora de início desejada com as teclas numéricas 0..9 a partir da qual deve começar a reprodução.
- 4 Confirme com a tecla **OK**.
*** No ecrã pisca a hora introduzida**
✓ O título seleccionado é mais curto que o tempo indicado. Indique uma hora nova ou termine a função com a tecla **SYSTEM MENU**.
- 5 A reprodução começa na hora que indicou.

Repetição/reprodução aleatória

Pode marcar toda a secção ou todo o disco para a reprodução contínua. Consoante o tipo de disco (DVD vídeo, DVD+RW, CDs vídeo) pode seleccionar um capítulo, título ou o disco todo.

- 1 Selecciona o capítulo, título ou disco desejado e comece a reprodução.
- 2 Prima durante a reprodução a tecla **PLAY MODE**. Premindo novamente a tecla **PLAY MODE** pode seleccionar entre as seguintes possibilidades:
 - 'chapter': Repetição de capítulo (só DVD)
 - 'title': Repetição de pista/título
 - 'repeat': Repetição de todo o disco (só CD vídeo, CD áudio)
 - 'shuffle': Reprodução aleatória (Shuffle)
 - A indicação desaparece: sem repetição
- 3 Para desligar a repetição, prima a tecla **STOP**.
 - Pode também premir a tecla **PLAY MODE** o número de vezes suficientes até se apagar as indicações.

Repetição de uma passagem (A-B)

Pode repetir uma determinada passagem dentro de um título/capítulo. Para esse efeito tem de marcar o início e o fim da passagem desejada.

- 1 Prima durante a reprodução, no ponto de início desejado, a tecla **PAUSE II**.
→ Vê uma imagem parada.
- 2 Prima a tecla **PLAY MODE** várias vezes até no ecrã aparecer o símbolo 'A-B'.
→ Assim é memorizado o ponto de início.
- 3 Inicie a reprodução com a tecla **PLAY**.
- 4 No ponto de fim desejado prima a tecla **OK**.
→ No ecrã aparece 'A-B'.
A reprodução ocorre agora apenas dentro desta zona seleccionada.
- 5 Para desligar a repetição, prima a tecla **STOP**.
 - Pode também premir a tecla **PLAY MODE** o número de vezes suficientes até se apagar as indicações.

Função Scan


Com esta função são reproduzidos os primeiros 10 segundos de cada capítulo (DVD) ou pista/secção (CD).



- 1 Prima, durante a reprodução, a tecla **PLAY MODE** várias vezes até no ecrã aparecer o símbolo 'scan'.
→ Passados 10 segundos o gravador de DVD comuta para o capítulo/índice seguinte.
 - Para iniciar a reprodução no capítulo/índice correspondente prima a tecla **STOP** e em seguida a tecla **PLAY**.

Outras funções de reprodução

Perspectiva da câmara

Se um DVD vídeo gravado, contiver passagens que foram gravadas a partir de diferentes perspectivas da câmara, pode seleccionar a perspectiva correspondente para a reprodução.

- 1 Prima durante a reprodução a tecla **PAUSE II** .
→ Vê uma imagem parada.
- 2 Prima a tecla **SYSTEM MENU** e seleccione com a tecla **▶** o símbolo .

× **O símbolo  é apresentado de forma invisível!**
✓ *A cena seleccionada foi apenas gravada com uma perspectiva de câmara. Por essa razão, esta função não está disponível. Para mais informações leia o 'Cover-Text' do disco DVD vídeo.*
- 3 Seleccione com a tecla **▼** ou **▲** a perspectiva desejada.
 - Pode também introduzir directamente o número com as teclas numéricas **0..9** .
→ Passado pouco tempo, a reprodução continua com a nova perspectiva da câmara.
O símbolo  mantém-se visível até começar uma passagem, para a qual apenas há uma perspectiva da câmara.

Função Zoom

Com esta função pode ampliar a imagem de vídeo e deslocar-se na imagem ampliada

- 1 Prima durante a reprodução a tecla **ZOOM** .
→ O gravador de DVD comuta para 'PAUSA' Vê uma imagem parada.
- 2 Seleccione com a tecla **▼** ou **▲** a ampliação desejada.
→ Logo que no ecrã apareça '**premir OK para deslocar**' termina o processo de zoom.
- 3 Prima a tecla **OK** . Seleccione com as teclas **▲** , **▼** , **▶** , **◀** a zona da imagem que quer observar em mais pormenor.
- 4 Confirme com a tecla **OK** .
- 5 Termine a função com a tecla **PLAY ▶** e em seguida com a tecla **SYSTEM MENU** .

Alterar o idioma de sincronização

Os DVD vídeo gravados, na maior parte dos casos, dispõem de vários idiomas de sincronização. Para a reprodução selecciona-se o idioma que indicou na altura da primeira instalação ou o idioma principal do DVD. No entanto, pode sempre alterar o idioma de sincronização do disco inserido.

Tenha em atenção que pode mudar o idioma de sincronização tanto através do Menu do disco inserido (Tecla **DISC MENU**) como através da tecla **AUDIO** . Eventualmente, os idiomas de sincronização podem ser diferentes. Em alguns DVDs, o idioma apenas pode ser alterado através do menu do DVD.

- 1 Prima durante a reprodução a tecla **AUDIO** .
- 2 Seleccione com a tecla **▼** ou **▲** o idioma de sincronização desejado.
 - Pode também introduzir directamente o número com as teclas numéricas **0..9** .
→ A reprodução pode agora continuar com o novo idioma de sincronização.

Legendas

Os DVD vídeo gravados, na maior parte dos casos, dispõem de vários idiomas de legendas. Para a reprodução selecciona-se o idioma que indicou na altura da primeira instalação. No entanto, pode sempre alterar o idioma das legendas do disco inserido.

Tenha em atenção que pode mudar o idioma das legendas tanto através do Menu do disco inserido (Tecla **DISC MENU**) como através da tecla **SUBTITLE** . Possivelmente os idiomas das legendas podem ser diferentes.

- 1 Prima durante a reprodução a tecla **SUBTITLE** . Seleccione com a tecla **▼** ou **▲** o idioma das legendas desejado.
 - Pode também introduzir directamente o número com as teclas numéricas **0..9** .
 - Com a tecla **0** ou escolhendo '**off**' as legendas são novamente desligadas.
→ A reprodução pode agora continuar com o novo idioma das legendas.

Informações gerais

O 'Disc Manager'- um banco de dados integrado no gravador de DVD guarda todas as gravações efectuadas com este gravador de DVD nos discos DVD+RW/+R. Premindo o botão, obtém assim uma visão geral da sua colecção completa de vídeos. Além disso, com o 'Disc Manager' tem um acesso rápido e simples a todas as gravações efectuadas **com este gravador de DVD**. Além disso, com a ajuda deste Disc Manager fica a saber qual o filme que foi gravado e em que disco e quantos minutos os discos têm por gravar.

E: Caso pretenda vai automaticamente para o início da gravação desejada e pode iniciar a reprodução

Quantos discos posso memorizar com o Disc Manager?

Com este gravador de DVD pode memorizar até 999 discos. O número máximo de títulos perfaz mais de 9000. O número máximo de títulos por disco perfaz 49.

Atenção às gravações feitas com outros gravadores de DVD

Não utilize discos memorizados no Disc Manager para gravações de outros gravadores de DVD. Se num outro gravador de DVD não for efectuada nenhuma gravação, este disco já não pode ser posteriormente reconhecido pelo Disc Manager. Neste caso apague o disco da memória do Disk Manager e insira-o de novo.

Inserir 'discos protegidos contra crianças'

Se pretender inserir discos protegidos, é necessário introduzir o código PIN.

Inserir um disco do Disc Manager

Só pode inserir discos DVD+RW ou DVD+R no Disc Manager uma vez que noutro disco não estão disponíveis quaisquer informações sobre o título e o comprimento das gravações. Estes discos devem ter sido pelo menos reproduzidos uma vez no gravador de DVD. O índice deve estar disponível.

Os discos DVD+R podem também estar completados (finalizados). Os outros discos não podem ser inseridos no Disc Manager.

As gravações são automaticamente memorizadas

Num dos discos acrescentados ao Disc Manager é possível fazer todas as novas gravações que pretender com este gravador de DVD. Os títulos destas gravações são automaticamente memorizados no Disc Manager.

Preparação:

-) Ligar o televisor e, caso necessário, comutar para o número de programa do gravador de DVD.
-) Ligar o gravador de DVD.

- 1 Introduza o DVD+RW/+R no gravador de DVD que queira inserir.

Gestor de Discos

Procurar título	C04
Navegar em discos	Número de disco001
Eliminar um disco	Número de disco001
Adicionar disco actual	Número de disco seguinte livre= 001

Para sair prima DM

× **Quando insiro um disco, vejo no ecrã na vista geral do índice, no canto superior esquerdo, um número**

✓ *Inseriu um disco que já foi reconhecido pelo Disc Manager.*

- 2 Prima a tecla **DISC MANAGER** do comando à distância.

- 3 Seleccione com a tecla ▲ ou ▼ a linha '**Adicionar disco actual**' e confirme com a tecla ► .

- 4 Confirme com a tecla **OK** .

→ O número do disco é inserido no Disc Manager.

→ É indicado o número do disco e a gaveta do disco é automaticamente aberta.

O disco fica agora memorizado sob o número de disco indicado no Disc Manager.

Identifique o disco e a capa de forma correspondente.

Porque tenho de identificar os discos?

Na procura de pontos por reproduzir ou de gravações disponíveis, é-lhe solicitado que insira o disco (número de disco) correspondente.

- 5 Termine premindo a tecla **DISC MANAGER** .

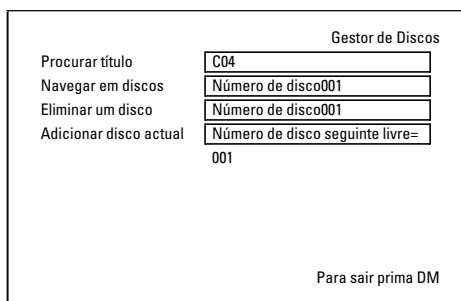
A partir de agora o gravador de DVD reconhece que este disco está memorizado no Disc Manager. Se este disco estiver inserido, aparece na visão geral de títulos no canto superior esquerdo, o número do disco.

O Disc Manager (DM)

Retirar discos do Disc Manager

Cada DVD+RW/+R é memorizado no Disc Manager (DM) com um número. Pode retirar este número de disco do Disc Manager para aproveitar a memória do Disc Manager para discos novos ou para retirar discos danificados da memória.

- 1 Prima a tecla **DISC MANAGER** do comando à distância.



- 2 Seleccione com a tecla **▲** ou **▼** a linha '**Eliminar um disco**' e confirme com a tecla **►**.

- 3 Com a tecla **▲**, **▼** seleccione o número de disco correspondente e confirme com a tecla **OK**.

O conteúdo do disco não será apagado!

O disco é agora retirado da memória do Disc Manager. O seu conteúdo permanece todavia inalterado!

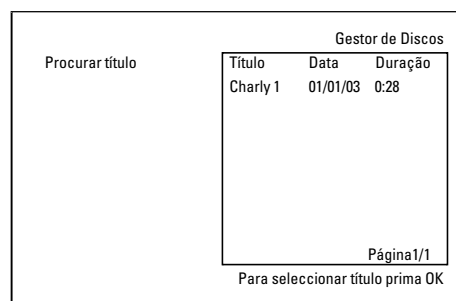
- 4 Termine premindo a tecla **DISC MANAGER**.

Procurar um título no Disc Manager

Com esta função pode procurar e reproduzir rápida e confortavelmente uma gravação memorizada no Disc Manager.

- 1 Prima a tecla **DISC MANAGER** do comando à distância.
- 2 Seleccione com a tecla **▼** ou **▲** a linha '**Procurar título**' e confirme com a tecla **►**.

→ No ecrã aparece um resumo de todas as gravações memorizadas no Disc Manager (DM).



O que significam as indicações no ecrã?

'**Título**'= nome ou designação da gravação

'**Data**'= data da gravação

'**Duração**'= duração da gravação

- 3 Seleccione com a tecla **▼** ou **▲** qualquer título que queira reproduzir.

- 4 Confirme com a tecla **OK**.

→ O gravador de DVD salta para o início da gravação seleccionada.

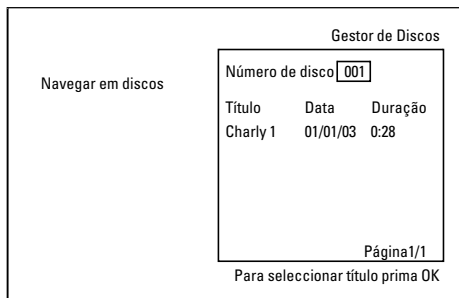
*** Vejo no ecrã, por ex. a mensagem 'Inserir o disco número'**

✓ A gravação seleccionada encontra-se no disco do Disc Manager com o número de disco indicado. Insira o disco correspondente. Depois de uma rápida verificação o gravador de DVD salta para o início da gravação seleccionada.

Percorrer discos

Pode simplesmente percorrer os discos memorizados no Disc Manager à procura de gravações. Os discos do Disc Manager não devem, para este efeito, estar inseridos no gravador de DVD.

- 1 Prima a tecla **DISC MANAGER** do comando à distância.
- 2 Selecciona com a tecla **▼** ou **▲** a linha '**Navegar em discos**'.
- 3 Confirme com a tecla **►**.
→ No ecrã aparece o conteúdo do último disco utilizado no Disc Manager.



- 4 Selecciona com a tecla **▲** ou **▼** caso necessário um outro número de disco e confirme com a tecla **►**.

O que significam as indicações no ecrã?

'**Título**'= título

'**Data**'= data da gravação

'**Duração**'= duração da gravação

▲ Selecciona com a tecla **▼** ou **▲** o título desejado.

- 5 Confirme com a tecla **OK**.
→ O gravador de DVD procura o início da gravação desejada.

* Vejo no ecrã, por ex. a mensagem 'Inserir o disco número'

✓ A gravação seleccionada encontra-se no disco do Disc Manager com o número de disco indicado. Insira o disco correspondente.

Procurar uma posição vazia

Para uma nova gravação pode procurar uma posição vazia (pelo menos 1 minuto em branco), (p. ex a seguir a uma gravação já disponível num disco).

Isto só funciona com os discos memorizados no Disc Manager.

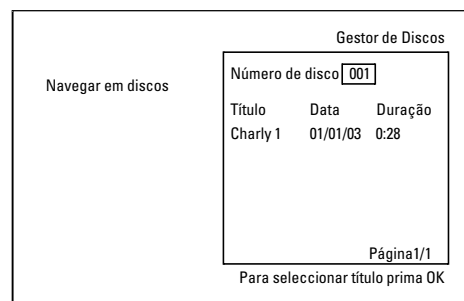
- 1 Prima a tecla **DISC MANAGER** do telecomando.
- 2 Selecciona com a tecla **▲** ou **▼** a linha '**Navegar em discos**'.
- 3 Confirme com a tecla **OK**.
→ No ecrã aparece um resumo de todas as gravações do disco seleccionado.
- 4 Selecciona com a tecla **▲** ou **▼** um disco (número de disco), no qual está disponível espaço suficiente para a gravação.

Como é que eu posso ver quanto espaço é que existe disponível para a gravação?

O espaço vazio é designado com o título '**Vazio**'. No lado direito do título '**Vazio**' é indicado o tempo. Com a tecla **REC MODE** pode alterar o modo de gravação (tempo de gravação) para a gravação.

Como posso seleccionar o título 'Vazio', quando existem muitas gravações num disco?

Neste caso, prima a tecla **►** e selecciona, em seguida, com as teclas **▼**, **▲** o título '**Vazio**'.



- 5 Selecciona com a tecla **▲** ou **▼** o título '**Vazio**'.

- 6 Confirme com a tecla **►**.

* Vejo no ecrã, p. ex.: a mensagem 'Inserir o disco número'

✓ O ponto vazio encontra-se no disco do Disc manager com o número de disco indicado. Insira o disco correspondente.

→ O gravador de DVD salta para o início da posição correspondente e desliga-se automaticamente para Stop.

O 'Digital Photo Manager'

Geral

Com o 'Digital Photo Manager' pode ver, alterar e voltar a memorizar imagens JPEG (*.JPG) de um cartão de memória, de um Picture CD, de um DVD ou de um CD ROM.

Pode ainda colocar imagens numa sequência especial num denominado álbum sendo que a sequência se mantém no suporte de memória.

Adicionalmente pode ver as imagens como uma apresentação de diapositivos com intervalos seleccionáveis.

Memorize as fotografias num DVD+RW/+R para as reproduzir num leitor de DVD.

Quantas imagens é que o gravador de DVD consegue gerir?

Uma vez que o espaço que ocupa na memória uma imagem JPEG depende de vários parâmetros (qualidade, informação de imagem, compressão JPEG, resolução da câmara,...), o limite é apenas o espaço de memória disponível. Pode memorizar um máximo de 999 fotografias num álbum de um DVD+RW/+R ou de um cartão de memória.

Se quiser memorizar as fotografias num meio, que não possa ser escrito pelo gravador de DVD (Picture CD, CD-ROM, DVD+R, DVD fechado), pode memorizar no máximo 100 fotografias por álbum em 20 álbuns. Este álbum é colocado na memória interna do gravador de DVD com o respectivo número de ID do disco. Desta forma, é possível a atribuição aos diferentes discos.

Seleccionar de entre os seguintes capítulos:

'O cartão PC (PCMCIA)',

para instalar ou retirar o cartão de memória

'Indicação de imagens JPEG de um rolo',

para processar rapidamente imagens e elaborar uma apresentação de diapositivos do rolo.

'Preparação alargada de imagens JPEG',

para possibilidades de preparação mais exigentes como cor, nitidez,...

'Elaboração de um álbum',

para ordenar imagens de vários rolos numa determinada sequência e para elaborar uma apresentação de diapositivos do álbum.

'Elaborar uma apresentação de diapositivos compatíveis com DVD',

Elabore uma apresentação de diapositivos a partir de um rolo/álbum para reprodução num leitor de DVD.

'Memorizar rolos/álbuns num DVD+RW/+R',

Memorize as suas imagens JPEG para arquivar num DVD+RW/+R.

'Alterar regulações de um rolo',

para ajustar rolos às suas necessidades pessoais.

'Alterar regulações de um álbum',

para elaborar álbuns ou ajustar álbuns já existentes às suas necessidades pessoais.

'Alterar regulações de um meio',

para ajustar meios de memória (DVD+RW/+R, cartões de memória) às suas necessidades pessoais.

Qual é a diferença entre 'Rolo' e 'Álbuns'?

'Rolo'

Uma lista com imagens JPEG. Comparável com um rolo de 35 mm normal de uma máquina fotográfica. Os rolos são elaborados automaticamente por câmaras digitais.

'Álbuns'

Um ficheiro binário que contém referências às imagens dos rolos.

Comparável com um álbum de fotografias normal que contém fotografias de vários rolos.

Pode apagar um álbum sem apagar as respectivas fotografias do rolo.

O cartão PC (PCMCIA)

Neste aparelho pode utilizar os seguintes cartões de memória com um adaptador:

-) Cartão de memória SD
-) Cartão multimédia
-) CompactFlash
-) SmartMedia
-) Memory Stick/Memory Stick pro
-) Micro Drive
-) xD Picture Card

O gravador de DVD pode gerir dados, que foram formatados em cartões de memória com os sistemas de ficheiros FAT 8, FAT 12, FAT 16 e FAT 32. Isto significa que se podem utilizar cartões de memória com mais de 2 GB.

Instale o cartão PC

- 1** Caso necessário encaixe o cartão de memória no adaptador de cartões PC.
A inscrição deve estar voltada para cima.
Os contactos devem ficar voltados para o aparelho.
- 2** Encaixe o cartão PC na Media Slot na parte da frente do aparelho até o botão EJECT tiver saído completamente na parte da frente do aparelho. Prima este botão apenas para retirar o cartão PC.

Retire o cartão PC


- 1** Prima o botão EJECT junto do cartão PC.
- 2** O cartão é retirado.
Se o cartão continuar encaixado, empurre-o novamente para dentro e prima mais uma vez o botão EJECT.

Atenção!

Instale/Remova o cartão PC só quando não há acesso ao cartão de memória. O cartão de memória poderia ficar danificado.

Reconhece o acesso ao meio de memória da seguinte forma:

-) No canto superior esquerdo do ecrã aparece um símbolo de disco em movimento

Se não tiver a certeza, prima no 'Digital Photo Manager' a tecla PHOTO. Chega assim ao ecrã 'Menu do meio'. Pode também desligar o gravador de DVD com a tecla STANDBY .

Visualização de imagens JPEG de um rolo

O gravador de DVD consegue ler imagens JPEG de CD-ROM, Picture CD, cartão de memória ou DVD e consegue escrevê-las num DVD+RW/+R ou num cartão de memória.

Observe o seguinte:

- A extensão do ficheiro deve ser '*.JPG' e não '*.JPEG'.
- As imagens devem estar memorizadas quer directamente na pasta principal ou em pastas sob a pasta principal 'DCIM'. Estas são reconhecidas pelo gravador de DVD como rolos (comparável com um rolo de 35 mm normal de uma máquina fotográfica). As pastas podem ser geridas em '**Menu do meio**' como rolos.
- Este aparelho é compatível com ficheiros de imagem parada (JPEG)
- Apenas são reproduzidas imagens paradas em formato DCF ou imagens JPEG. Imagens em movimento, Motion JPEG e outros formatos, imagens noutros formatos que não seja JPEG, por exemplo, TIFF ou imagens com som, como por exemplo, filmes AVI não são reproduzidas.

- 1 Introduza o meio correspondente (CD, DVD+RW/R, cartão de memória).
- 2 Prima, no comando à distância a tecla **PHOTO**.
→ Aparece '**Menu do meio**'.
- 3 Selecciona com a tecla ▼ ou ▲ o meio (disco ou cartão de memória) que pretende processar.
→ Se o meio correspondente (disco ou cartão de memória) não estiver inserido, aparece por cima do símbolo na extremidade esquerda um sinal de proibido.
- 4 Confirme com a tecla ►.
- 5 Selecciona com a tecla ▼ ou ▲ a linha '**Rolo**' e confirme com a tecla ►.
→ Vê uma vista da primeira imagem do rolo que contém as imagens.
A visualização e designação do rolo depende da câmara ou do programa de computador com o qual este rolo foi elaborado.
- 6 Selecciona o rolo desejado com a tecla ▼ ou ▲ e confirme com a tecla **OK**.
→
- 7 Os dados são lidos e vê em seguida uma vista das imagens memorizadas.

Percorrer rapidamente as imagens

Pode folhear com a tecla ►► ou ◀◀ por páginas, através da vista. Com as teclas numéricas 0..9 do telecomando pode também seleccionar directamente uma imagem.

- 8 Prima na imagem desejada a tecla **OK**.
→ Vê a imagem como imagem total no ecrã.

Preparar imagens JPEG

- 1 Prima na imagem desejada prevista para ser preparada a tecla **SELECT**.
→ A moldura das imagens aparece noutra cor.
Para retirar novamente a selecção, prima na imagem marcada novamente a tecla **SELECT**.
- 2 Prima a tecla ▲ o número de vezes necessário até estar seleccionada a linha do menu. Selecciona com a tecla ► ou ◀ a partir das funções indicadas.
 - '**Menu**'
Terminar o menu actual
 - '**Ler**'
Iniciar a apresentação dos diapositivos
 - '**Apagar**'
Apagar as imagens seleccionadas
 - '**Rodar**'
Rodar as imagens seleccionadas em 90
 - '**Copiar**'
Copiar as imagens seleccionadas no outro meio de memória (do cartão de memória para o DVD+RW/+R ou ao contrário)
 - '**Seleccionar tudo**'
Seleccionar todas
 - '**Cancelar**'
Rejeitar alterações

Utilizar as teclas do telecomando

- '**Ler**'
Tecla **PLAY ►**
- '**Apagar**'
Tecla **CLEAR** e em seguida **OK**
- '**Rodar**'
Tecla **ANGLE**

Apresentação dos diapositivos

Pode visualizar automaticamente imagens JPEG no rolo seleccionado (pasta) umas a seguir às outras com um intervalo de tempo seleccionável.

- **Iniciar a apresentação dos diapositivos**
Prima a tecla **PLAY ►** para iniciar a apresentação dos diapositivos.
- **Interromper a apresentação dos diapositivos**
 - Prima a tecla **PAUSE II**. A mudança automática de imagens é parada.
 - Para prosseguir prima a tecla **PLAY ►**.
- **Terminar a apresentação dos diapositivos**
Prima a tecla **STOP ■**. Aparece a vista de imagens.

O 'Digital Photo Manager'

Alterar regulações da apresentação dos diapositivos

- 1 Prima durante a reprodução da apresentação dos diapositivos, a tecla **SYSTEM MENU**.
- 2 Selecciona com a tecla ◀ ou ▶ a partir das funções indicadas.
 - **'Apresentação'**
Retroceder na vista de imagens. A mesma função da tecla **STOP** ■
 - **'Ler'**
Avançar na apresentação dos diapositivos. A mesma função da tecla **PLAY** ▶
 - **'Temporizador'**
Com a tecla ▼ pode seleccionar entre diversas velocidades. Confirme com a tecla ▶ .
Inicie a apresentação de diapositivos com a tecla **PLAY** ▶ .
 - **'Repetir':**
Activar ou desactivar a reprodução contínua

Utilizar as teclas do telecomando

- Reprodução contínua: Tecla **PLAY MODE**
- ampliar imagem: Tecla **ZOOM**
- alterar imagem: Tecla **EDIT**

Preparação alargada das imagens JPEG

Pode preparar imagens no gravador de DVD e voltar a escrevê-las no cartão de memória ou no DVD+RW/+R. A imagem original mantém-se, a alterada é memorizada adicionalmente. Desta forma é automaticamente inserida uma imagem da vista. Tenha em atenção uma eventual protecção contra escrita do cartão de memória ou DVD+RW/+R e ao espaço de memória disponível.

- 1 Prima na imagem desejada, na vista, a tecla **EDIT**.
- 2 Selecciona com a tecla ◀ ou ▶ a partir das funções indicadas.

Utilizar as teclas do telecomando

- **ANGLE** : Rodar a imagem
- **ZOOM** : Activar a ampliação
- **STOP** ■ : Retroceder na vista de imagens
- **CLEAR** : Interromper preparação. A imagem é novamente carregada.

'Apresentação'

Retroceder na vista de imagens.

'Rodar'

Com a tecla **OK** rodar a imagem em 90 .

'Inverter'

Com a tecla **OK** reflectir a imagem em espelho no eixo vertical

'Zoom'

Com esta função pode ampliar a imagem e deslocar-se dentro da imagem ampliada

- 1 Prima a tecla **OK** para activar a ampliação.
- 2 Em seguida, pode com a tecla ◀ , ▶ , ▼ , ▲ seleccionar a área a ampliar.
- 3 Com a tecla **ZOOM** pode agora ampliar a área seleccionada em vários níveis.
- 4 Com a tecla **OK** regressa ao tamanho de imagem normal.

'Filtros'

Com esta função pode alterar as propriedades da imagem.

- 1 Prima a tecla ▼ e seleccione com a tecla ▼ ou ▲ entre as funções indicadas. Confirme com a tecla ▶ .
 - **'Sepia'**
Apresenta toda a imagem em tons de castanho.
Dá à imagem um ar 'antigo'.
 - **'Negativo':**
A imagem é transformada numa imagem em negativo a preto e branco.
 - **'Cor Negativa':**
A imagem é transformada numa imagem em negativo a cores. Comparável com um rolo de negativo a cores.
 - **'Preto e Branco':**
A imagem é transformada numa imagem a preto e branco.
 - **'Suavizar':**
Nesta regulação pode reduzir a precisão da imagem em três níveis. Desde imprecisões nas extremidades até imprecisões visíveis.
- 2 Prima a tecla ▲ o número de vezes necessário até estar seleccionada a linha do menu.

'Cor'

Nesta regulação pode alterar as cores vermelha, verde e azul da imagem.

- 1 Prima a tecla ▼ .
- 2 Selecciona com a tecla ▼ ou ▲ o regulador da cor em questão.
- 3 Altere a cor com as teclas ◀ ou ▶ .
- 4 Para terminar prima a tecla ▲ o número de vezes necessárias até a linha do menu ficar seleccionada.

'Repor'

Esta regulação aparece só quando as alterações já foram efectuadas na imagem. Se quiser rejeitar alterações, confirme com a tecla **OK**.

'Guardar'

Esta regulação aparece só quando as alterações já foram efectuadas na imagem.

- Se quiser memorizar as alterações, confirme com a tecla **OK**.

Preparação de um álbum

Pode memorizar a sequência das imagens de um cartão de memória ou DVD+RW/+R numa nova sequência num denominado 'álbum'. Um álbum é um ficheiro binário que contém informações sobre o alinhamento das fotografias e local de memória.

Os álbuns dos meios que não puderam ser escritos por cima no gravador de DVD (Picture CD, CD-ROM, DVD+R terminados) são inseridos na memória interna do gravador de DVD. Pode inserir até 20 desses álbuns cada um com 100 fotografias.

Inserir fotografias no álbum

- 1 Seleccione em '**Menu do meio**' com a tecla **▼** ou **▲** a linha '**Álbuns**' e confirme com a tecla **▶**.
→ Vê agora uma vista dos álbuns já preparados.
○ Para inserir um álbum novo, seleccione com a tecla **▼** '**Novo álbum**'.
- 2 Prima a tecla **▶**.
→ Aparece o menu '**Configurações do Álbum**'.
- 3 Seleccione a linha '**Adicionar fotos**'.
→ No caso de um álbum novo, a linha '**Adicionar fotos**' já está marcada.
- 4 Confirme com a tecla **OK**.
- 5 Aparece a vista de rolos.
- 6 Seleccione com a tecla **▼** ou **▲** o rolo, a partir do qual pretende inserir imagens no álbum.
- 7 Confirme com a tecla **▶**.
→ Aparece a vista de imagens.
- 8 Seleccione com a tecla **◀**, **▶**, **▼**, **▲** as fotografias que pretende inserir no álbum.
- 9 Confirme cada fotografia marcada com a tecla **SELECT**. Não cumpra a sequência. Esta pode ser posteriormente alterada no álbum.

Marcar todas as fotografias

Se quiser memorizar muitas fotografias no álbum, seleccione '**Seleccionar tudo**'.

Nas fotografias que não quer inserir prima a tecla **SELECT**. Estas fotografias deixam de estar seleccionadas.

- 10 Prima a tecla **▲** o número de vezes necessário até estar marcada a barra de menu.
- 11 Seleccione com a tecla **◀** ou **▶** '**Terminado**' para inserir todas as fotografias marcadas do álbum.
- 12 Confirme com **OK**.
→ O álbum é elaborado.
No mostrador aparece para a duração da elaboração '**SAVE TIME**'.
Não retire o meio!

→ Em seguida aparece automaticamente o menu '**Configurações do Álbum**'.
- 13 Para inserir mais fotografias seleccione com **▼** a linha '**Adicionar fotos**' e confirme com a tecla **OK**.
- 14 Repita os passos **5** a **13** até que o álbum contenha todas as fotografias desejadas.

Alterar a sequência das fotografias dentro de um álbum

Pode alterar à vontade a sequência das fotografias dentro de um álbum. A sequência das fotografias do rolo mantém-se inalterada.

- 1 Seleccione em '**Menu do meio**' com a tecla **▼** ou **▲** a linha '**Álbuns**' e confirme com a tecla **▶**.
→ Vê agora uma vista dos álbuns já preparados.
- 2 Prima no álbum desejado a tecla **▶**.
→ Aparece o menu '**Configurações do Álbum**'.
- 3 Seleccione com a tecla **▼** a linha '**Apresentação**'. Esta encontra-se na segunda página do menu.
- 4 Confirme com a tecla **OK**.
- 5 Seleccione com a tecla **▼**, **▲**, **◀**, **▶** a imagem que deseja deslocar para uma outra posição.
- 6 Prima a tecla **SELECT**.
→ A moldura da fotografia aparece noutra cor.
- 7 Prima a tecla **▲** o número de vezes necessário até estar marcada a linha do menu.
- 8 Seleccione com a tecla **◀** ou **▶** '**Mover**' e confirme com a tecla **OK**.
- 9 Seleccione com a tecla **▼**, **▲**, **◀**, **▶** a posição, **antes** da qual a imagem desejada deve ser inserida.
- 10 Confirme com a tecla **OK**.
→ A imagem é inserida.

O 'Digital Photo Manager'

Preparar as fotografias num álbum

Pode rodar, ocultar ou apagar as fotografias num álbum. Estas alterações referem-se apenas ao álbum. As fotografias no disco ou no cartão de memória permanecem inalteradas.

- 1 Marque no '**Apresentação do álbum**' as fotografias que gostaria de alterar com a tecla **SELECT**.
- 2 Prima a tecla **▲** o número de vezes necessário até estar marcada a linha do menu.
- 3 Seleccione com a tecla **◀** ou **▶** a partir das funções indicadas.
 - '**Menu**': Termine o menu actual
 - '**Ler**': Iniciar a apresentação de diapositivos do álbum
 - '**Mover**': Ordenar as fotografias dentro do álbum
 - '**Apagar**': Apagar fotografias do álbum. A fotografia no meio de memória permanece.
 - '**Rodar**': Rodar as fotografias em 90
 - '**Ocultar**': Ocultar as fotografias para a apresentação dos diapositivos
 - '**Seleccionar tudo**': Seleccionar todas as fotografias
 - '**Cancelar**': Rejeitar alterações

Utilizar as teclas do telecomando

- '**Ler**':
Tecla **PLAY MODE**
- '**Apagar**':
Tecla **CLEAR**
- '**Rodar**':
Tecla **ANGLE**

Elaborar uma apresentação de diapositivos 'compatíveis com DVD'

Com esta função pode reproduzir uma apresentação de diapositivos de um rolo ou álbum também num leitor de DVD.

A apresentação de diapositivos é memorizado no DVD+RW/+R como título do vídeo. Se quiser memorizar num DVD+RW adicionalmente ao título do vídeo também as fotografias em formato JPEG, deve preparar o DVD+RW de tal forma que, as fotografias e os vídeos possam ser memorizados. Ver a secção 'preparar DVD+RW'.

Num DVD+R se podem memorizar apenas fotografias ou apenas vídeos. Uma combinação de fotografias e vídeo não é possível num DVD+R.

Elaborar uma apresentação de diapositivos de um álbum

- 1 Seleccione em '**Menu do meio**' o cartão de memória (símbolo do meio) e confirme com **▶**.
- 2 Insira fotografias no álbum como descrito no capítulo 'Inserir fotografias no álbum'.
- 3 Altere a sequência das imagens, apague imagens não desejadas, dê um nome novo ao álbum ou altere a foto da capa do álbum, até o 'Álbum' estar ao seu gosto.
- 4 Seleccione no menu '**Configurações do Álbum**' com **▼**, **▲** a linha '**Introduza título do vídeo**'.
- 5 Confirme com **OK**.
 - No mostrador aparece '**SAVING**'.
 - No ecrã aparece uma indicação com a duração até ao terminar.
O álbum novo é memorizado como título de vídeo no DVD+RW/+R. Aparece na vista da imagem do índice como título próprio.

Este título de vídeo é sempre elaborado a seguir à última gravação. Não são escritos por cima nenhuns títulos já existentes.
Certifique-se de que há espaço de memória suficiente.

- 6 Termine com **DISC MENU**.

Elaborar uma apresentação de diapositivos de um rolo

Cada rolo é memorizado como título de vídeo próprio no DVD+RW/+R.

Se quiser elaborar um título de vídeo a partir de rolos diferentes, deve elaborar primeiro um álbum e em seguida memorizá-lo no DVD+RW/+R como título de vídeo.

- 1 Seleccione em '**Menu do meio**' o cartão de memória (símbolo do meio) e confirme com **▶** .
- 2 Seleccione a linha '**Rolos**' e confirme com a tecla **▶** .
- 3 Seleccione com a tecla **▼** ou **▲** o rolo que quer memorizar como título de vídeo.
- 4 Prima a tecla **▶** aparece o menu '**Configurações do rolo**'.
- 5 Seleccione com **▼** , **▲** a linha '**Introduza título do vídeo**' confirme com a tecla **OK** .
→ No mostrador aparece '**SAVING**'.

→ No ecrã aparece uma indicação com a duração até ao terminar.
O rolo novo é memorizado como título de vídeo no DVD+RW/R+R. Aparece na vista da imagem do índice como título próprio.

Este título de vídeo é sempre elaborado a seguir à última gravação. Não são escritos por cima nenhuns títulos já existentes.
Certifique-se de que há espaço de memória suficiente.
- 6 Termine com **DISC MENU** .

Memorizar rolos/álbuns num DVD+RW/+R

Para poder memorizar rolos/álbuns num DVD+RW/+R, este deve ser primeiro preparado.

Preparar DVD+RW/+R

- 1 Prima no telecomando a tecla **PHOTO** . Aparece o '**Menu do meio**'.
- 2 Seleccione com a tecla **▼** ou **▲** o disco como meio. Se não estiver inserido nenhum disco, aparece por cima do símbolo na extremidade esquerda um sinal de proibido.
- 3 Prima a tecla **▶** .
- 4 Seleccione com a tecla **▼** a linha '**Configurações do meio**' e confirme com a tecla **OK** .
- 5 Seleccione com a tecla **▼** ou **▲** se neste disco deseja memorizar em conjunto '**Só fotos**' ou '**Vídeo e fotos**'.
Tenha em atenção, que deve preparar os DVD+Rs ou cartões de memória apenas para '**Só fotos**'.

Onde está a diferença?

'Só fotos'

O DVD+RW/+R é preparado de tal forma que em todo o disco se podem memorizar fotografias (4,4GB).

'Vídeo e fotos'

No DVD+RW está reservado um espaço (650 MB) para fotografias para poder gravar ainda um vídeo. Pode, por exemplo, a seguir a um vídeo memorizar as respectivas fotografias.

Um DVD+R não pode ser preparado para '**Vídeo e fotos**'.

Quanto tempo dura o processo?

Para preparar um disco para '**Vídeo e fotos**' deve formatar-se primeiro um novo DVD+RW. Isto pode durar até 25 minutos. Se o DVD+RW já tiver sido utilizado, a preparação é acelerada.

- 6 Confirme com a tecla **OK** .

ATENÇÃO!

Todos os dados do disco são apagados.

○ Se quiser prosseguir prima a tecla **OK** .

○ Para interromper prima a tecla **▼** ou **▲** .

→ No visor aparece '**PREPARING**' até se terminar a preparação.

→ Se o processo foi concluído com êxito, aparece o menu de regulação '**Configurações do meio**' com o espaço de memória disponível para as fotografias. (4,4 GB se '**Só fotos**'/650MB se '**Vídeo e fotos**')

O 'Digital Photo Manager'

Transferir fotografias para um DVD+RW/+R

Com esta função as fotografias são memorizadas no DVD+RW/+R no mesmo formato do que num cartão de memória. Pode gerir estas imagens tal como se tivessem sido escritas num cartão de memória. Se este DVD tiver de ser reproduzido num computador, o sistema operativo do computador tem de processar o sistema de dados UDF 1.50 (Universal Disc Format).

Se quiser reproduzir um DVD+RW/+R num leitor de DVD, leia a secção 'Elaborar uma apresentação de diapositivos compatíveis com um DVD'.

- 1 Prima, no comando à distância a tecla **PHOTO**.
→ Aparece '**Menu do meio**'.
- 2 Seleccione com ▼ ou ▲ como meio, o disco com o cartão de memória (último símbolo).
→ Se não estiver inserido nenhum disco, aparece por cima do símbolo na extremidade esquerda um sinal de proibido.
- 3 Prima a tecla ►.
- 4 Seleccione com ▼ ou ▲ se deseja copiar o cartão de memória todo para um rolo ou adicionalmente ao rolo num álbum. A elaboração de um álbum facilita-lhe a preparação seguinte.
Atenção !
Tenha em atenção que os dados do cartão de memória não devem ultrapassar o espaço disponível no DVD+RW/+R. (4,4GB só fotografias /650MB fotografias e vídeo)
- 5 Confirme com a tecla **OK**.
→ No mostrador aparece 'SAVING'.
→ No ecrã aparece uma indicação com a duração até ao terminar.

Alterar regulação de um rolo

Pode adaptar diversas regulações do rolo às suas necessidades pessoais. Pode alterar o nome e a data do rolo.

Tenha atenção à designação caso queira processar rolos de um cartão de memória.

Alterar nome do rolo

Pode dar um nome novo ao rolo ou alterá-lo.

O nome no meio de memória não é alterado. O nome alterado é memorizado adicionalmente.

- 1 Seleccione no menu '**Configurações do rolo**' com ▼, ▲ a linha '**Nome do rolo**' e confirme com ►.
- 2 Introduza com as teclas **0..9**, como num telemóvel, o novo nome do rolo. Pode também, com as teclas ◀, ▶ seleccionar a posição dos caracteres, na qual se deve introduzir ou alterar os caracteres.
○ Introduza o nome novo com as teclas ▼, ▲.

Introduzir os caracteres com as teclas 0..9

Prima uma tecla numérica o número de vezes necessárias até que apareça o carácter ou o número necessários. Os caracteres especiais de determinadas línguas podem ser marcados nas letras correspondentes com a tecla ◀◀ ou ▶▶ por ex.: 'á', tecla 2 para o 'a' e com ▶▶ o número de vezes suficientes até aparecer 'á'.

Para obter caracteres especiais prima a tecla 1 várias vezes.

A posição do carácter seguinte é automaticamente seleccionada.

Para inserir um espaço em branco prima a tecla 1.

Para comutar para letras maiúsculas prima a tecla **SELECT**.

Para apagar o carácter prima a tecla **CLEAR**.

- 3 Termine premindo a tecla **OK**.

Alterar data do rolo

- 1 Seleccione no menu '**Configurações do rolo**' com ▼, ▲ a linha '**Data**' e confirme com ►.
- 2 Seleccione com ◀, ▶ o campo que quer alterar.
- 3 Altere a data com ▼, ▲ ou introduza-a novamente com as teclas numéricas **0..9**.
- 4 Confirme a alteração com **OK**.

Chamar directamente a vista de rolos

- 1 Selecciona em '**Configurações do rolo**' com ▼ , ▲ a linha '**Apresentação**' e confirme com **OK** .

→ Chega directamente à vista de rolos para efectuar as alterações.

Apagar rolo

ATENÇÃO!

Este processo não pode ser invertido uma vez que os rolos são também apagados no respectivo meio de memória. Os rolos apagados referem-se também aos álbuns que contêm estas imagens num rolo. Por isso, utilize esta função com cuidado.

- 1 Selecciona no menu '**Configurações do rolo**' com ▼ , ▲ a linha '**Apagar rolo**' e confirme com **OK** .

○ Se quiser realmente apagar o rolo, prima a tecla **OK** para confirmar.

○ Ou então, interrompa a função com a tecla ▲ .

→ Vê em seguida, na vista, todos os rolos.

Alterar regulação de um álbum

Pode adaptar diversas regulações do álbum às suas necessidades pessoais. Pode alterar o nome e a data do álbum. Adicionalmente pode copiar ou apagar o álbum.

Alterar foto da capa

Pode seleccionar para o álbum, uma fotografia para a indicação no '**Apresentação do álbum**'. Normalmente, utiliza-se a primeira fotografia do álbum como fotografia da capa. Pode, no entanto, utilizar qualquer fotografia do álbum como "foto da capa".

- 1 Selecciona em '**Configurações do Álbum**' com ▼ , ▲ a linha '**Nova foto capa**' e confirme com **OK** .

→ O álbum é lido e em seguida aparece a vista de imagens do álbum.

- 2 Selecciona com ▼ , ▲ , ◀ , ▶ a fotografia que deseja utilizar como 'foto de capa'.

- 3 Confirme com **OK** .

→ No ecrã '**Configurações do Álbum**' aparece no canto inferior esquerdo a nova 'foto da capa'.

Alterar nome do álbum

Pode dar um nome novo ao álbum ou alterá-lo.

- 1 Selecciona no ecrã '**Configurações do Álbum**' com ▼ , ▲ a linha '**Nome do álbum**' e confirme com ▶ .

- 2 Introduza com as teclas **0..9** , como num telemóvel, o novo nome do álbum.

○ Pode também, com as teclas ◀ , ▶ seleccionar a posição dos caracteres, na qual se deve introduzir ou alterar os caracteres. Altere os caracteres com as teclas ▼ , ▲ .

Como é que introduzo caracteres com as teclas 0..9 ?

Prima uma tecla numérica o número de vezes necessárias até que apareça o carácter ou o número desejado. Os caracteres especiais de determinadas línguas podem ser marcados nas letras correspondentes com a tecla ◀◀ ou ▶▶ por ex.: 'á', tecla **2** para o 'a' e com ▶▶ o número de vezes suficientes até aparecer 'á'.

Para obter caracteres especiais prima a tecla **1** várias vezes.

A posição do carácter seguinte é automaticamente seleccionada.

Para inserir um espaço em branco prima a tecla **1** .

Para comutar para letras maiúsculas prima a tecla **SELECT** .

Para apagar o carácter prima a tecla **CLEAR** .

- 3 Termine premindo a tecla **OK** .

Alterar data do álbum

- 1 Selecciona em '**Configurações do Álbum**' com ▼ , ▲ a linha '**Data**' e confirme com ▶ .

- 2 Selecciona com ◀ , ▶ o campo que quer alterar.

- 3 Altere a data com ▼ , ▲ ou introduza-a novamente com as teclas numéricas **0..9** .

- 4 Confirme a alteração com **OK** .

O 'Digital Photo Manager'

Chamar directamente a vista do álbum

- 1 Selecciona em '**Configurações do Álbum**' com ▼ , ▲ a linha '**Apresentação**' (segunda linha) e confirme com **OK** .

→ Chega directamente à vista do álbum para efectuar as alterações.

Copiar álbum

Com esta regulação pode:

- Copiar para um DVD+RW/+R álbuns que foram inseridos num cartão de memória.
- Copiar álbuns de um DVD ou CD-ROM para um cartão de memória.

Desta forma, as fotografias são também copiadas para o álbum e memorizadas como '**Rolo**'.

- 1 Selecciona em '**Configurações do Álbum**' com ▼ , ▲ a linha '**Copiar álbum**' (segunda página) e confirme com **OK** .

× **A linha 'Copiar álbum' não pode ser seleccionada**
✓ Não há nenhum meio inserido no qual possa ser memorizado um álbum/'Rolo'. Introduza um disco DVD+RW/+R ou um cartão de memória.

Apagar álbum

Pode apagar um álbum. As fotografias dentro de um álbum não são apagadas e estão disponíveis sem estar alteradas no meio de memória (disco ou cartão de memória).

- 1 Selecciona em '**Configurações do Álbum**' com ▼ , ▲ a linha '**Retirar álbum**' (segunda página) e confirme com **OK** .

○ Se quiser realmente apagar o álbum, prima a tecla **OK** para confirmar.

○ Ou então, interrompa a função com a tecla ▲ .

→ Vê em seguida, na vista, todos os álbuns.

Alterar regulações nos meios

Pode fazer várias regulações para um DVD+RW/R ou cartão de memória. Se estiver inserido um CD-R/RW não pode fazer nenhuma regulação uma vez que neste meio não é possível uma gravação.

- 1 Prima, no comando à distância a tecla **PHOTO** .

→ Aparece o ecrã '**Menu do meio**'.

- 2 Selecciona com a tecla ▼ ou ▲ o meio (disco ou cartão de memória) que pretende processar.

→ Se o meio correspondente (disco ou cartão de memória) não estiver inserido, aparece por cima do símbolo na extremidade esquerda um sinal de proibido.

- 3 Prima a tecla ► .

- 4 Selecciona a linha '**Configurações do meio**' e confirme com a tecla **OK** .

'Nome do meio de armazenamento'

O nome do meio é elaborado automaticamente pela câmara digital. Tenha em atenção, quando faz uma alteração, que o programa de transferência no computador ou a câmara podem eventualmente não reconhecer o cartão de memória.

'Protecção foto'

A protecção contra escrita do meio é activada/desactivada.

Esta função só pode ser utilizada se a protecção contra escrita para o meio poder ser comutada através de um Software. Se a protecção contra escrita for comutada através de um interruptor mecânico, não pode seleccionar esta linha.

'Formater meio'

O DVD+RW/R é preparado para a transferência de dados. Para mais informações leia a secção 'preparar DVD+RW/R'.

'Finalizar disco'

Esta linha só pode ser seleccionada em discos DVD+R.

Se memorizar fotografias num DVD+R, deve terminar este disco, para o poder reproduzir num leitor de DVD. Em seguida já não se podem fazer mais alterações.

'Apagar meio armazenamento'

Com esta regulação pode apagar todos os dados (rolos e álbuns) que estejam num meio que pode ser escrito por cima. Este processo não pode ser mais invertido.

Resolução de problemas para o 'Digital Photo Manager'

PROBLEMA	SOLUÇÃO
Mensagens em vez da imagem da vista (Thumbnail):	<ul style="list-style-type: none"> ✓ 'Miniatura Não Disponível' Para a fotografia correspondente não há imagem de vista (Thumbnail). Neste caso aparece a fotografia mas não a imagem da vista. ✓ 'Demasiado grande para visualização' A imagem da vista é demasiado grande para o mostrador. A imagem está no tamanho completo e pode ser apresentada. ✓ 'Foto oculto' A fotografia correspondente foi ocultada para a apresentação de diapositivos. Pode ser novamente apresentada na vista dos álbuns. ✓ 'Foto não encontrada' Na vista do álbum, foi encontrado o registo para uma imagem que já não existe no meio correspondente.
Mensagem de erro 'Meio não contém fotos':	<ul style="list-style-type: none"> ✓ No meio inserido (disco ou cartão de memória) não se encontraram nenhuma(s) fotografias. ✓ A extensão do ficheiro das fotografias deve ser *.JPG e não *.JPEG. ✓ No meio de memória deve estar disponível uma pasta 'DCIM'. Nesta pasta 'DCIM' devem existir as pastas, denominadas 'Rolos'. Só as imagens destas pastas é que são reconhecidas. ✓ As fotografias também podem estar directamente memorizadas na pasta principal. ✓ Verifique o meio de memória na sua câmara digital ou num computador antes de fazer alterações.
O DVD+RW/R não se consegue ler no computador:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Verifique se a sua unidade de DVD consegue ler discos DVD+RW/R. ✓ Verifique se o sistema operativo do seu computador suporta o sistema de ficheiros UDF (Universal Disc Format). Instale caso necessário o controlador correspondente no seu computador. Os DVD+RW/R são escritos pelo gravador de DVD no formato UDF 1.02 ('Vídeo e fotos') e UDF 1.50 ('Só fotos').
O disco (CD-ROM, DVD) do computador não se consegue ler no gravador de DVD, não há imagens disponíveis:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ A extensão do ficheiro das fotografias deve ser *.JPG e não *.JPEG. ✓ Num disco, as fotografias devem estar memorizadas numa pasta 'DCIM'. Nesta pasta devem estar inseridas as pastas denominadas 'Rolos'. Só as imagens destas pastas é que são reconhecidas. ✓ As fotografias também podem estar directamente memorizadas na pasta principal. ✓ Se um CD-ROM for feito por si, deve memorizar as fotografias dentro da mesma estrutura de pastas que num DVD+RW/R. Se utilizar um CD-ROM de um serviço de fotografias, é feita a procura de fotografias no disco pelo número de ID do disco.
O meio de memória não se consegue ler no gravador de DVD, não há imagens:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ No meio de memória as fotografias devem estar disponíveis numa pasta 'DCIM'. Nesta pasta devem existir as pastas, denominadas 'Rolos'. Só as imagens destas pastas é que são reconhecidas. ✓ As fotografias também podem estar directamente memorizadas na pasta principal. ✓ A extensão do ficheiro das fotografias deve ser *.JPG e não *.JPEG.

Gravações manuais

Com este gravador de DVD podem efectuar-se gravações em dois diferentes tipos de DVDs:



DVD+RW (Digital Versatile Disc + regravável). Este disco pode ser

escrito e novamente apagado.



DVD+R (Digital Versatile Disc + regravável uma vez)

Ao contrário do DVD+RW este disco apenas pode ser gravado uma

vez.

- Se este DVD for reproduzido num leitor de DVDs, deve ser concluído com a função **'Finalize disco'**. Depois já não é possível fazer mais gravações neste disco.
- Se este disco só for reproduzido num gravador de DVD, não deve ser terminado. Podem acrescentar-se e apagar-se gravações. O espaço (tempo reproduzido) da gravação apagada (título) já não fica, contudo, à disposição.

- Para acrescentar gravações novas no fim da última gravação de um disco, mantenha a tecla **REC/OTR** premida, até que apareça no mostrador a mensagem **'SAFE REC'**.
- Nos discos DVD+R cada nova gravação começa sempre no fim de todas as gravações anteriores, uma vez que as gravações anteriores não podem ser gravadas por cima.
- Se, durante uma gravação, se chegar ao fim do disco a gravação é interrompida e o gravador de DVD desliga-se automaticamente.

* **Aparece uma caixa de diálogo com a pergunta, se se deve apagar o conteúdo ou se se deve ejectar o disco**

✓ O disco inserido é um DVD+RW, cujo conteúdo ainda não é compatível com DVD-Video (por ex. um disco de dados). As gravações neste disco só podem ser efectuadas, se todo o disco for previamente apagado com a tecla **REC/OTR**.

* **A mensagem 'Limite de título' aparece no ecrã, se tiver de fazer uma gravação**

✓ Um disco apenas pode conter no máximo 48 títulos (incluindo o título vazio). Apague o título ou troque o disco..

- 3 Comute, caso necessário, para o telecomando com a tecla **MONITOR** no sintonizador interno do gravador de DVD.
- 4 Seleccione com a tecla **CHANNEL +** ou **CHANNEL -** o número de programa (designação do emissor) que pretende gravar.
→ No mostrador aparece:



Número de programa das entradas externas

'EXT 1'

Tomada Scart na parte traseira **EXT1 TO TV-I/O**

'EXT 2'

Tomada Scart na parte traseira **EXT2 AUX-I/O**

'CAM 1'

Tomadas dianteiras SVHS /Audio **S-VIDEO (CAM1) / AUDIO L/R (CAM1)**

'CAM 1'

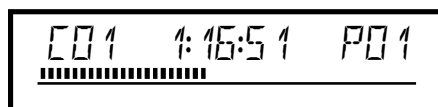
Tomadas dianteiras vídeo/áudio A/V **VIDEO (CAM1) / AUDIO L/R (CAM1)**

A comutação entre as tomadas **S-VIDEO (CAM1)** e **VIDEO (CAM1)** ocorre automaticamente. Se estiver disponível um sinal em ambas as tomadas, o sinal da tomada **S-VIDEO (CAM1)** tem prioridade.

'CAM 2'

Tomada dianteira vídeo digital (i Link) **DV IN (CAM2)**

- 5 Para gravar prima a tecla **REC/OTR** do telecomando ou no gravador de DVD a tecla **RECORD**.
 - Se pretender iniciar a gravação no fim de todas as gravações existentes, prima a tecla **REC/OTR** até aparecer no mostrador a mensagem **'SAFE REC'**. Nos discos DVD+R cada gravação começa sempre no fim de todas as anteriores, uma vez que as gravações anteriores não podem ser gravadas por cima.
- No mostrador aparece p. ex.:



Gravar sem desligar automático

Preparação:

-) Ligar o televisor e, caso necessário, comutar para o número de programa do gravador de DVD.
-) Ligar o gravador de DVD.

- 1 Insira um disco, no qual deve ser feita a gravação.
→ O disco inserido é verificado quanto ao conteúdo e ao sistema.
No visor aparece **'READING'**.
- 2 Seleccione com a tecla **▼** ou **▲** o título que deve ser escrito por cima **'Título vazio'**.
 - Se estiver introduzido um novo DVD+RW/+R, aparece no visor **'EMPTY DISC'**. Uma vez que ainda não está disponível nenhuma indicação de imagem de índice pode iniciar imediatamente a gravação.
 - Se as gravações forem inseridas entre gravações já existentes, observe o tamanho das gravações novas e antigas. Se a gravação nova for muito grande, a gravação seguinte (título/capítulo) é escrita por cima.

Inserir marcação de capítulo

Durante a gravação podem marcar-se cenas, para mais tarde se fazer a busca ou ocultar.

Durante a gravação, no início do local desejado prima a tecla **EDIT**. No ecrã aparece '**A inserir marcador**'. No mostrador o número do 'CHAPTERS' (capítulo) aumenta em um.

Para mais informações em relação ao título/capítulo consulte a secção 'Trocar para outro título/capítulo' no capítulo 'Reprodução'.

- 6 Com a tecla **STOP** ■ do telecomando ou ■ no aparelho termina a gravação.
 - No mostrador aparece 'MENU UPDT'. O gravador de DVD prepara o índice. Espere até que a mensagem no mostrador se apague o que significa que a gravação acabou.
 - No mostrador aparece 'DISC ERR'. Devido a um erro no disco a gravação não pode ser concluída de forma correcta. Verifique o disco inserido e limpe-o se for necessário.

Fazer gravações compatíveis em discos DVD+R

Se quiser reproduzir a gravação num leitor de DVD, tem de terminar o disco no gravador de DVD. Com a função '**Finalizar**' prepare o DVD de tal forma que, este possa ser lido a partir de um leitor de DVD. Ver a secção completar (finalizar) discos DVD+R no capítulo 'Gerir o conteúdo do disco'.

Interromper gravações (pausa)

Com esta função pode interromper a gravação e prosseguir sem ter que criar um novo título.

- 1 Prima durante a gravação a tecla **PAUSE II** para, por exemplo, não inserir um intervalo publicitário.
- 2 Para continuar com a reprodução prima a tecla **REC/OTR** ●.

Terminar a gravação

Para terminar a gravação, prima a tecla **STOP** ■. Espere até que no mostrador se apague a mensagem 'MENU UPDT'.

Gravar com desligar automático (OTR One Touch Record)

Com esta função pode iniciar uma gravação, e terminá-la automaticamente dentro de um tempo determinado. Desta forma pode evitar gravações até ao final do disco.

- 1 Introduza um disco.
- 2 Comute, caso necessário, para o telecomando com a tecla **MONITOR** no sintonizador interno do gravador de DVD.
- 3 Seleccione com a tecla **CHANNEL +** ou **CHANNEL -** o número do programa (a designação de programa), que pretende gravar.

- 4 Prima a tecla **REC/OTR** ● do telecomando.
 - Prima no telecomando várias vezes a tecla **REC/OTR** ● para prolongar o tempo de gravação em 30 minutos.

Como é que posso voltar a apagar o tempo de gravação que acabei de regular?

Para apagar a entrada, prima durante a indicação do tempo de gravação, a tecla **CLEAR**.

Como é que posso verificar o tempo de gravação restante?

Prima durante uma gravação OTR a tecla **SYSTEM MENU**. O tempo até ao fim da gravação aparece no ecrã na caixa de informação do temporizador.

Proteger o disco contra gravações involuntárias

Para não se apagar uma gravação importante sem querer, pode proteger todo o disco. Só pode sempre proteger todo o disco. Proteger gravações individuais não é possível.

O que é que se passa nos discos DVD+R

Desde que estes discos não tenham sido terminados, eles, tal como os discos DVD+RW podem ser protegidos contra gravações não autorizadas.

- 1 Introduza o disco que quer proteger.
- 2 Prima, durante a indicação do ecrã do índice no telecomando a tecla **STOP** ■.
 - O primeiro título está marcado.
- 3 Prima a tecla ▲.
 - Chega agora ao ecrã de informação do disco.
- 4 Prima a tecla ►.
 - Selecione a linha '**Protecção**'.
 - Confirme com a tecla ►.
- 5 Seleccione com a tecla ▼ ou '**Protegido**' e confirme com a tecla **OK**.
- 6 Termine com a tecla ◀ e em seguida com a tecla **DISC MENU**.
 - Todo o disco está agora protegido.
 - Se se tentar fazer uma gravação aparece no mostrador 'DISC LOCK' e no ecrã '**Disco bloqueado**'.

Se desejar mais tarde efectuar gravações neste disco, repita os passos, mas no passo 5 seleccione '**Desprotegido**'.

Gravações manuais

Alinhamento de gravações dentro de um título (corte de montagem)

Num DVD+RW já gravado pode inserir uma outra gravação para um título já existente. Esta gravação é inserida com o título sob o nome de 'capítulo' ('chapter'). As informações existentes, são a partir deste local, escritas por cima. São também escritos por cima os títulos, que se seguem ao título actual, dependendo do tamanho da gravação nova. O tipo de gravação (qualidade) é aceite pelo título actual.

Para reproduzir esta gravação, prima a tecla **SYSTEM MENU** e seleccione com a tecla **▶** o símbolo 'C' (Capítulo). Também pode utilizar a tecla **T/C**.

Para mais informações leia no capítulo 'reprodução' a secção 'Trocar para outro título/capítulo'.

O que é que se passa nos discos DVD+R

As novas gravações nos discos DVD+R só podem ser anexadas às existentes. Escrever por cima de gravações existentes não é possível com discos 'DVD+R'.

- 1 Procure na indicação da imagem de índice o título, ao qual se deve acrescentar a nova gravação.
- 2 Veja os últimos minutos da gravação antiga (reprodução).
- 3 Prima no local onde se deve inserir a gravação nova no telecomando a tecla **PAUSE II** .
→ No ecrã aparece 'II' .
 - Para monitorizar a gravação pode, com a tecla **MONITOR** comutar para o sintonizador interno.
- 4 Inicie a gravação como habitualmente, premindo a tecla **REC/OTR ●** do telecomando.
→ É inserida a gravação nova.
- 5 Termine a gravação premindo a tecla **STOP ■** .

Selecione o tipo de gravação (qualidade de imagem)

Com o tipo de gravação (qualidade) seleccione a qualidade de imagem das gravações e assim a duração de gravação máxima no disco. Para verificar a qualidade do tipo de gravação, faça uma 'gravação de teste' com o tipo de gravação desejado. Verifique em seguida a qualidade de imagem durante a reprodução desta 'gravação de teste'. No decorrer da reprodução, a qualidade de imagem certa é seleccionada automaticamente.

- 1 Seleccione, antes da gravação, com a tecla **REC MODE** do comando à distância o tipo de gravação desejado.
→ Tenha em atenção que o tipo de gravação não pode ser comutado durante a gravação. Deve interromper primeiro a gravação com a tecla **STOP ■** .
 - **'M1'**: High Quality (alta qualidade de gravação) oferece a melhor qualidade de imagem numa duração de gravação de 1 hora.
 - **'M2'**: Standard Play (qualidade DVD previamente gravada) oferece a qualidade de imagem habitual de primeira categoria numa duração de gravação de 2 horas.
 - **'M2x'**: Standard Play plus (melhor do que a qualidade de imagem S-VHS) oferece a qualidade de imagem habitual de primeira categoria numa duração de gravação de 2,5 horas.
 - **'M3'**: Long Play (qualidade de imagem S-VHS). Duração de gravação de 3 horas.
 - **'M4'**: Extended Play (melhor do que a qualidade de imagem VHS). Duração de gravação de 4 horas.
 - **'M6'**: Super Long Play (qualidade de imagem VHS). Duração de gravação de 6 horas.
 - **'M8'**: Super Extended Play (qualidade de imagem VHS). Duração de gravação de 8 horas.

Pode também memorizar o tipo de gravação como configuração base

- 1 Prima a tecla **SYSTEM MENU** .
- 2 Seleccione com a tecla **◀** ou **▶** o símbolo **⏏** .
- 3 Seleccione com a tecla **▼** ou **▲** a linha **'Regulações de gravação'** e confirme com a tecla **▶** .
- 4 Seleccione com a tecla **◀** ou **▶** na linha **'Modo gravação'** o tipo de gravação correspondente.
- 5 Confirme com a tecla **OK** e termine com a tecla **SYSTEM MENU** .
- 6 Se tiver escolhido o modo de gravação **'M3'**, **'M4'**, **'M6'** ou **'M8'** pode, na linha **'Modo filtro'** seleccionar a regulação **'Pad.'** (Standard) ou **'Despo.'** (para movimentos rápidos).

Gravação automática de um receptor de satélite (Gravação Sat)

Esta função apenas pode ser utilizada se tiver um receptor satélite, que esteja em condições de comandar outros aparelhos através de um cabo Scart e uma função de programação (temporizador). Para mais informações consulte as instruções de utilização do seu receptor satélite.

- 1 Ligue o televisor. Se necessário, seleccione o número do programa para o gravador de DVD.
- 2 Prima a tecla **SYSTEM MENU** do telecomando.
→ Aparece a barra de menus.
- 3 Seleccione com a tecla ◀ ou ▶ o símbolo 'T₁'.
- 4 Seleccione com a tecla ▼ ou ▲ a linha '**Regulações de gravação**' e confirme com a tecla ▶.
- 5 Seleccione com a tecla ▼ ou ▲ a linha '**Gravação sat**'.
- 6 Seleccione com a tecla ◀ ou ▶ '**EXT2**'.

Desligar 'Gravação Sat'

Para desligar a função, seleccione '**Desl.**' com a tecla ▶ ou ◀.

- 7 Confirme com a tecla **OK**.
- 8 Ligue, com um cabo Scart, a tomada Scart **EXT2 AUX-I/O** do gravador de DVD à tomada Scart correspondente do receptor satélite.
- 9 Termine premindo a tecla **SYSTEM MENU**.
- 10 Insira um disco, previsto para a gravação.
- 11 Programe o receptor satélite com os dados desejados para a gravação (número de programa do emissor de TV, hora de início e de fim).
Caso necessário consulte as instruções de funcionamento do receptor satélite para o ajudar.
- 12 Desligue o gravador de DVD com a tecla **STANDBY** ⏻.
→ No mostrador aparece adicionalmente 'SAT' para indicar a função activada.

O gravador de DVD encontra-se agora pronto a gravar.

- O início e fim da gravação são controlados pela tomada Scart **EXT2 AUX-I/O**.

A função 'Gravação directa' (Direct Record)

Uma gravação rápida e em segundos do emissor de TV certo com o videogravador desligado? Sem qualquer problema. Se a gravação tiver sido accionada manualmente, o gravador de DVD **desligado** recebe, por intermédio do cabo Scart, o emissor de TV actualmente regulado no televisor.

Para obter informações sobre como ligar ou desligar a 'Gravação directa (Direct Record)', consulte na secção seguinte 'Ligar/desligar a função 'Gravação directa (Direct Record)''.

Como funciona a Direct Record?

O gravador de DVD compara, por intermédio do cabo Scart, o emissor de TV seleccionado no televisor com os seus emissores de TV memorizados. Se se encontrar o mesmo emissor de TV, o gravador de DVD comuta para o número de programa correspondente e inicia a gravação.

Durante a busca não muda o emissor de TV no televisor. A sintonização do gravador de DVD poderia ser influenciada desta maneira.

- 1 Seleccione no televisor o número do programa do qual pretende gravar.
- 2 Prima com o gravador de DVD **desligado** a tecla **REC/OTR** ●.
 - 'WFI T' aparece no visor
O gravador de DVD compara os seus emissores de TV memorizados com os do televisor. Não altere no televisor o número do programa enquanto estiver visível no visor a indicação 'WFI T'.
 - 'NOTV' aparece no visor
Não se conseguiu encontrar este emissor de TV na memória do gravador de DVD.
Verifique se todos os emissores de TV memorizados no televisor estão disponíveis no gravador de DVD. Se necessário, memorize os emissores que faltam. Leia, para esse efeito, no capítulo 'Colocação em funcionamento' a secção 'Busca manual de emissores de TV',
Verifique a ficha do cabo Scart.
Consulte as instruções de funcionamento do televisor para ver qual a tomada Scart que envia os sinais de vídeo.
Se nada ajudar, não pode utilizar esta função.
- 3 Termine a gravação premindo a tecla **STOP** ■.

Gravações manuais

Ligar/desligar a função 'Gravação directa' (Direct Record)

- 1 Ligue o televisor. Se necessário, seleccione o número do programa para o gravador de DVD.
- 2 Prima a tecla **SYSTEM MENU** do telecomando. Aparece a barra de menus.
- 3 Seleccione com a tecla ◀ ou ▶ o símbolo 'T A'.
- 4 Seleccione com a tecla ▼ ou ▲ a linha '**Regulações de gravação**' e confirme com a tecla ▶.
- 5 Seleccione com a tecla ▶ na linha '**Direct record**' 'Lig.' (Direct Record ligada) ou '**Desl.**' (Direct Record desligada).
- 6 Confirme com a tecla **OK**.
- 7 Termine premindo a tecla **SYSTEM MENU**.

Gravação a partir de um vídeogravador/leitor de DVD

Tenha em atenção

A maior parte das cassetes de vídeo ou DVDs gravados estão protegidos contra cópia. Se tentar copiá-los, aparece no visor do gravador de DVD a mensagem 'COPY PROT'.

- 1 Ligue o televisor. Se necessário, seleccione o número do programa para o gravador de DVD.
- 2 Ligue o gravador de DVD.
- 3 Introduza um DVD+RW/+R para a gravação. Procure o ponto no DVD+RW/+R no qual a gravação deve ser efectuada.
- 4 Prima **STOP** ■ para interromper a gravação.
- 5 Seleccione o tipo de gravação (qualidade da imagem) com a tecla **REC MODE**.
- 6 Prima a tecla **MONITOR** para ver a imagem do vídeogravador/leitor de DVD no ecrã.
- 7 Seleccione com ▼, ▲ o número de programa da tomada de entrada, na qual está ligado o vídeogravador/leitor de DVD. ('EXT1', 'EXT2'...)
- 8 Ligue o vídeogravador/leitor de DVD.
 - Caso a reprodução tenha começado automaticamente, interrompa-a com a tecla **STOP** ■ ou **PAUSE** II.
- 9 Inicie no gravador de DVD, a gravação com **REC/OTR** ● e no vídeogravador/leitor de DVD com **PLAY** ▶.

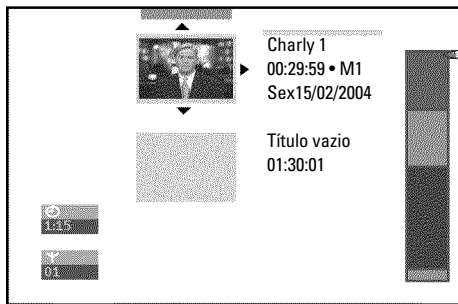
* Ao copiar as videocassetes aparece no mostrador do gravador de DVD 'NO SIGNAL'

- ✓ Inspeccione a ficha do cabo para ver se assenta bem.
- ✓ Se a gravação for efectuada por um vídeogravador, altere no vídeogravador a regulação 'Tracking (configuração das pistas)'.
- ✓ No caso de sinais de entrada de vídeo maus e que não estejam em conformidade com as normas, o gravador de DVD pode eventualmente não reconhecer o sinal.

* Ao copiar de discos de DVD vídeo ou videocassetes já gravadas a imagem fica com interferências e a claridade oscila

- ✓ Isto acontece quando se tenta copiar cassetes de vídeo ou DVDs protegidos contra cópia. Apesar de a imagem no televisor estar em ordem, a gravação num DVD+RW/+R tem interferências. DVDs ou cassetes de vídeo protegidos contra cópia não podem ser copiados sem apresentarem estes problemas.

Geral



Se se tiver de efectuar uma gravação num disco, o início de cada gravação é adicionalmente memorizado com as seguintes informações.

•) Nome de gravação

Se não for enviado nenhum nome pela estação de televisão, é apenas memorizado o número de programa (nome de programa) e hora como nome

•) Duração da gravação

•) Tipo de gravação (qualidade)

•) Data da gravação

•) Imagem de índice da gravação

Todos os 5-6 minutos é inserida uma marcação desde que esteja activada a função '**Capítulos autom.**' no menu '**Regulações de gravação**'. Esta marcação é designada como marcação de capítulo. Depois de terminada a gravação estas marcações podem ser alteradas.

Pode inserir-se marcações também nos discos DVD+R?

Desde que estes discos não estejam terminados (finalizados) podem inserir-se marcações.

Além disso é possível inserir-se marcações de capítulos adicionais. Deste modo podem ocultar ou saltar-se pontos não desejados (por exemplo, cenas indesejadas) Durante a reprodução vê em seguida o seu registo sem os capítulos ocultados numa sequência contínua.

Favorite Scene Selection (Memória de cenas)

Neste Menu pode ajustar um título aos seus gostos pessoais. Pode inserir/apagar marcas de capítulos, ocultar capítulos, seleccionar uma nova imagem de índice ou dividir o título. Durante a reprodução chama este Menu com a tecla **EDIT** do comando à distância.

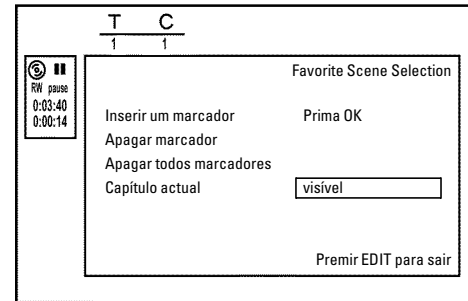
Inserir marcação de capítulo

Durante a reprodução pode colocar ou apagar marcações de capítulo dentro de um título.

O número máximo de capítulos (chapters) dentro de um título perfaz 99, num disco perfaz 255 (distribuído pelo disco todo). Se se atingir este valor, aparece no ecrã a mensagem: '**Limite de capítulo**'. Devem apagar-se algumas marcações para inserir novas ou efectuar gravações.

1 Prima durante a reprodução, no local apropriado, a tecla **EDIT** do comando à distância.

→ No ecrã aparece o menu '**Favorite Scene Selection**'.



2 Confirme a linha '**Inserir um marcador**' com a tecla **OK**.

→ No ecrã aparece '**A inserir marcador**'.

No ecrã aparece 'X'

O DVD está protegido contra escrita ou não foi inserido um disco DVD+R terminado. Não se podem fazer alterações posteriores.

3 Termine esta função premindo a tecla **EDIT**.

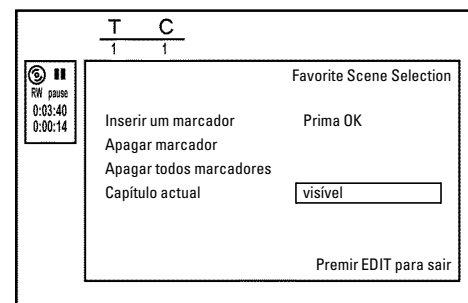
Ocultar capítulo

Em seguida todos os capítulos ficam visíveis. Pode ocultar capítulos durante a reprodução (por exemplo, cenas indesejadas) ou torná-los novamente visíveis. No modo de preparação os capítulos ocultados aparecem escurecidos.

Um capítulo contém sempre uma marca de início e de fim.

Para ocultar uma determinada cena proceda da seguinte maneira:

1 Procure o início da cena (da secção) que quer ocultar. Prima a tecla **PAUSE II**.



2 Prima no comando à distância a tecla **EDIT** para chamar o menu de preparação '**Favorite Scene Selection**'.

3 Com a tecla **OK** coloque a marca de início.

→ Na linha de menus o número do capítulo ('C') aumenta em um.

4 Procure o fim da cena (da secção).

Gerir o conteúdo do disco

- Pode utilizar também as teclas ►► ou ◀◀ para procurar mais rapidamente o fim.
Tenha em atenção para não atingir o título seguinte (o número do título 'T' não deve ser alterado).

- Só se podem ocultar capítulos dentro de um título.

- 5 Prima no local correspondente a tecla **PAUSE II**.
- 6 Com a tecla **OK** coloque a marca de fim. Esta é ao mesmo tempo a marca de início do capítulo seguinte.
→ Na linha de menus o número do capítulo ('C') aumenta em um.

× **O número do capítulo ('C') aumenta em dois ou mais**

✓ Este é o caso, quando quer ocultar um capítulo que, devido à numeração automática de capítulos (caso activada) se estende por dois ou mais capítulos. Neste caso deve apagar o início do capítulo gerado automaticamente.

- Enquanto o menu de preparação aparece, prima duas vezes a tecla **T/C** para alterar o número do capítulo
- Seccione com a tecla ▼ ou ▲ o capítulo que se encontra entre as marcações novas. Prima a tecla **PAUSE II**.
- Seccione com a tecla ▼ a linha '**Apagar marcador**' para apagar a marca do capítulo actual. Confirme com a tecla **OK**. O número de capítulo actual diminui em um.

- 7 Prima a tecla **T/C** duas vezes para alterar o número do capítulo 'C'.
- 8 Seccione com a tecla ▼ o capítulo anterior, uma vez que já se encontra no capítulo seguinte (o fim do capítulo é ao mesmo tempo o início do capítulo seguinte).
- 9 Espere, até o capítulo ser reproduzido e prima a tecla **PAUSE II** para interromper a reprodução.
- 10 Seccione com a tecla ▼ ou ▲ a linha '**Capítulo actual**'.
- 11 Seccione com a tecla ► '**oculto**'.
→ A imagem é apresentada mais escura.

Possibilidade de comutação rápida

Com a tecla **SELECT** pode no menu de tratamento comutar rápida e facilmente entre o capítulo visível ('**visível**') e o capítulo oculto ('**oculto**').

Esta função é independente da linha seleccionada.

- 12 Termine premindo a tecla **EDIT**.

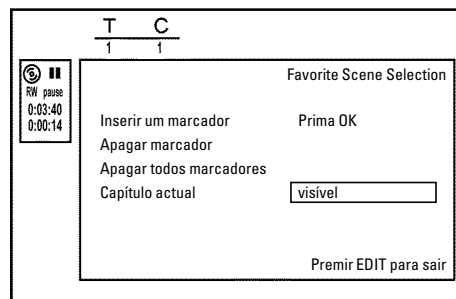
Na reprodução este capítulo é saltado.

Se quiser tornar novamente visível este capítulo, seccione no passo

- 11 com a tecla ► '**visível**'

Apagar marcação de capítulo

Pode, dentro de um título apagar todas as marcações ou marcações individuais.



- 1 Prima durante a reprodução do capítulo apropriado, a tecla **EDIT** do comando à distância.
→ No ecrã aparece o menu '**Favorite Scene Selection**'.

Como é que posso seleccionar outros capítulos?

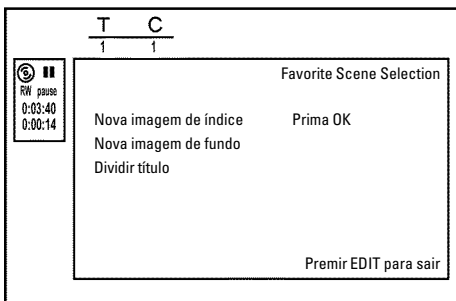
- Prima, no comando à distância, a tecla **T/C**. Na extremidade superior do ecrã aparecem o título e capítulos (chapters).
- Seccione com a tecla ► ou ◀ o título (T) ou o capítulo (C).
- Seccione com a tecla ▲ ou ▼ o título/capítulo que queira processar.

- 2 Seccione com a tecla ▼ ou:
 - A linha '**Apagar marcador**' para este capítulo
 - A linha '**Apagar todos marcadores**' para todos os capítulos dentro do título seleccionado.
- 3 Confirme com a tecla **OK**.
 - Se quiser realmente apagar todas as marcações, confirme a mensagem indicada com a tecla **OK**.
 - Para interromper prima a tecla ◀.
- 4 Termine o menu com a tecla **EDIT**.

Alterar a imagem de índice

Normalmente a primeira imagem de uma gravação é utilizada como imagem de índice. Pode, no entanto, utilizar qualquer imagem da gravação como imagem de índice.

- 1 Procure durante a reprodução o local que quer utilizar como nova imagem de índice. Prima a tecla **PAUSE II**.
- 2 Prima a tecla **EDIT**.
→ No ecrã aparece o menu '**Favorite Scene Selection**'.



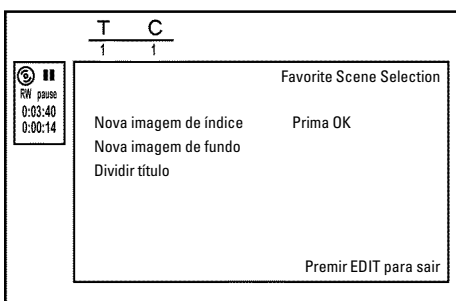
- 3 Seleccione a linha '**Nova imagem de índice**' e confirme com a tecla **OK**.
- 4 Inicie o tratamento com a tecla **OK**.
→ No ecrã aparece '**A actualizar o menu**'.

Depois de um tratamento bem sucedido o gravador de DVD comuta novamente para a lista de índice.

Alterar o pano de fundo do menu

Pode utilizar qualquer imagem da gravação como pano de fundo do menu. Esta configuração é memorizada no DVD inserido. Tenha em atenção que a seguir a uma alteração perde o 'fundo original'. Se o disco for todo apagado (fechar a gaveta do disco com a tecla **CLEAR** e em seguida efectuar uma gravação) o 'fundo original' é novamente criado.

- 1 Procure durante a reprodução o local que quer utilizar como novo pano de fundo do menu. Prima a tecla **PAUSE II**.
- 2 Prima a tecla **EDIT**.
→ No ecrã aparece o menu '**Favorite Scene Selection**'.



- 3 Seleccione a linha '**Nova imagem de fundo**' e confirme com a tecla **OK**.
- 4 Inicie o tratamento com a tecla **OK**.
→ No ecrã aparece '**A actualizar o menu**'.
→ Depois de um tratamento bem sucedido o gravador de DVD comuta novamente para a lista de índice.

Dividir título

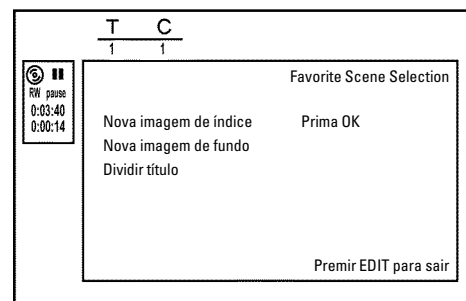
Pode dividir um título em várias partes (títulos) do tamanho desejado. Cada uma destas partes (título) é caracterizada por uma imagem de índice própria.

Atenção! Esta divisão não pode ser reposita no estado anterior!

Posso dividir também um título em discos DVD+R?

Dado que as gravações nos discos DVD+R não podem ser escritas por cima, não é possível partilhar títulos em discos DVD+R.

- 1 Prima durante a reprodução do título apropriado, a tecla **EDIT** do comando à distância.
→ No ecrã aparece o menu '**Favorite Scene Selection**'.



- 2 Seleccione '**Dividir título**' e confirme com a tecla **OK**.
- 3 Se tem a certeza, inicie o processo com a tecla **OK**.
→ No ecrã aparece '**A dividir título**'.
- 4 Espere, até que o título novo apareça com uma imagem de índice na lista de imagens de índice.

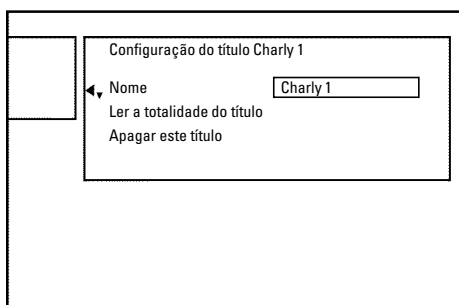
A divisão do título é assim terminada.

Gerir o conteúdo do disco

Tratar o título da gravação (nome)

Muitos emissores de TV transmitem o título (nome) de uma emissão de TV. Neste caso o nome é automaticamente aceite (p. ex.: 'ROCKY'). Caso contrário só é memorizado o número do programa (nome do programa) e a data e a hora como nome da gravação. O nome da gravação só pode ser alterado depois de uma gravação bem sucedida.

- 1 Prima a tecla **STOP** ■ para, caso necessário, interromper a reprodução.
- 2 Seleccione com a tecla ▲ ou ▼ o título, cujo nome pretenda preparar e confirme com a tecla ► .
→ Aparece o menu para tratar o nome.



- 3 Seleccione com a tecla ▲ ou ▼ a linha '**Nome**' e confirme com a tecla ► .
- 4 Seleccione com a tecla ► ou ◀ a posição indicada, na qual se pretende alterar ou inserir de novo letras/números/símbolos.
- 5 Altere os caracteres pretendidos com a tecla ▲ ou ▼ .
 - Com a tecla **SELECT** pode comutar entre letras maiúsculas ou minúsculas.
 - Com a tecla **CLEAR** pode apagar novamente os caracteres.

Introduzir os dígitos com as teclas 0..9

Prima uma tecla numérica o número de vezes necessárias até que apareça o dígito ou o número necessários. Os caracteres especiais de determinadas línguas podem ser marcados nas letras correspondentes com a tecla ◀◀ ou ▶▶ por ex.: ä, tecla 2 para o a e com ▶▶ o número de vezes suficientes até aparecer ä.

Para obter caracteres especiais prima a tecla 1 várias vezes.

A posição do carácter seguinte é automaticamente seleccionada.

Para inserir um espaço em branco prima a tecla 1 .

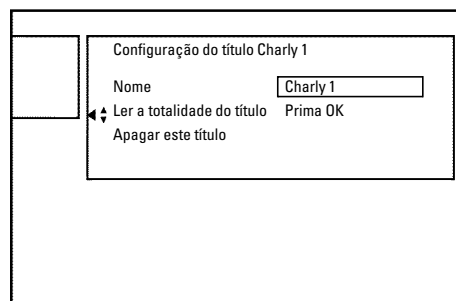
Para apagar o carácter prima a tecla **CLEAR** .

- 6 Repita o passo 4 e o passo 5 até que o nome corresponda aos seus desejos.
- 7 Memorize o nome novo com a tecla **OK** .
→ No ecrã aparece para confirmação '**A guardar nome**'.
- 8 Termine premindo a tecla ◀ .

Reproduzir todo o título

Se tiver ocultado determinadas secções (capítulos) de um título, pode, com esta configuração, ver todo o título incluindo as secções ocultas. Para esse efeito proceda da seguinte maneira:

- 1 Prima a tecla **STOP** ■ ou durante a reprodução a tecla **DISC MENU** .

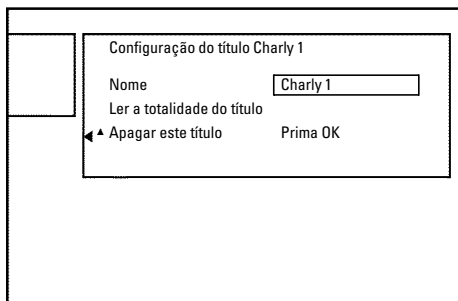


- 2 Seleccione com a tecla ▲ ou ▼ o título que pretenda reproduzir e confirme com a tecla ► .
→ Aparece o menu para preparação do título.
- 3 Seleccione com a tecla ▲ ou ▼ a linha '**Ler a totalidade do título**' e confirme com a tecla **OK** .
→ A reprodução começa automaticamente. O título é reproduzido por inteiro - incluindo os capítulos ocultos.

Apagar gravação/título

Pode apagar determinadas gravações de um disco. Para esse efeito proceda da seguinte maneira:

- 1 Prima a tecla **STOP** ■ ou durante a reprodução a tecla **DISC MENU** .
- 2 Seleccione com a tecla ▲ ou ▼ o título que pretenda apagar e confirme com a tecla ► .
→ Aparece o menu para preparação do título.

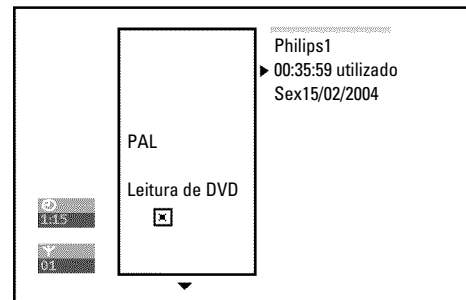


- 3 Seleccione com a tecla ▲ ou ▼ a linha '**Apagar este título**' e confirme com a tecla **OK** .
→ No ecrã aparece '**Isto apagará a totalidade do título**'. **Prima OK para confirmar**.
 - Se quiser apagar este título, confirme com a tecla **OK** .
 - Ou então, termine premindo a tecla ◀ .
- 4 No ecrã aparece '**A apagar título**'.

Podem apagar-se títulos também nos discos DVD+R?

Os títulos nos discos DVD+R apenas são marcados como apagados. No ecrã aparece em vez de '**Título vazio**' só '**Título eliminado**'. Numa reprodução posterior salta-se o título 'apagado'. O espaço utilizado para este título não pode ser novamente utilizado pois este título não foi fisicamente apagado. Depois de se terminar um disco não se podem fazer nenhuma alterações.

Configurações do disco



Esta indicação encontra-se **antes** do primeiro título e inclui informações gerais sobre o disco inserido.

Pode:

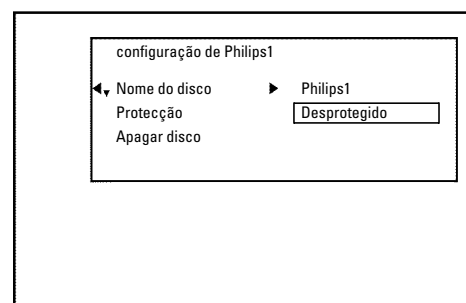
-) Alterar o nome do disco
-) Activar ou desactivar a protecção contra escrita do disco
-) Terminar a preparação (tornar o DVD compatível)
-) Concluir (finalizar) um DVD+R
-) Apagar um DVD+RW

Para chegar a esta indicação proceda da seguinte maneira:

- 1 Prima a tecla **STOP** ■ ou durante a reprodução a tecla **DISC MENU** .
- 2 Seleccione com a tecla ▲ o primeiro título ou prima a tecla **STOP** ■ .
- 3 Prima a tecla ▲ .
→ Aparece a indicação de informações do disco.

Alterar o nome do disco

- 1 Prima na 'Indicação informações do disco' a tecla ► .
→ No ecrã aparece o menu '**configuração de**'.



- 2 Seleccione com a tecla ▲ ou ▼ a linha '**Nome do disco**' e confirme com a tecla ► .
- 3 Seleccione com a tecla ► ou ◀ a posição de caracteres, na qual se pretende inserir ou alterar letras/números/símbolos.

Gerir o conteúdo do disco

- Altere os caracteres pretendidos com a tecla ▲ ou ▼ .
 - Com a tecla **SELECT** pode comutar entre letras maiúsculas ou minúsculas.
 - Com a tecla **CLEAR** pode apagar novamente os caracteres.
- Repita o passo 3 e o passo 4 até que o título corresponda aos seus desejos.
- Memorize o título novo com a tecla **OK** .
 - No ecrã aparece para confirmação '**A guardar nome**'.
- Termine premindo a tecla ◀ .

Terminar preparações

Se se pretender tratar um ou mais títulos, um leitor de DVD pode possivelmente mostrar o título original. Pode preparar o seu disco DVD+RW de tal forma que um leitor de DVD consiga também reproduzir a versão tratada.

- Prima na 'Indicação informações do disco' a tecla ▶ .
 - No ecrã aparece o menu '**configuração de**'.
- Selecione com a tecla ▲ ou ▼ a linha '**Tornar a edição compatível**' e confirme com a tecla **OK** .
 - × **A linha 'Tornar a edição compatível' não aparece**
 - ✓ O seu disco já é compatível. Não é necessária uma conversão. Termine premindo a tecla **SYSTEM MENU** .
- No ecrã aparece '**Será necessário...**' para indicar o tempo que demora este processo.
- Para confirmar prima a tecla **OK** .
 - No ecrã aparece '**A trabalhar...**'.
 - Uma barra movimenta-se da esquerda para direita e mostra o progresso da conversão.

Completar (finalizar) discos DVD+R

Esta função é necessária quando se pretende reproduzir um disco DVD+R num leitor de DVD. Depois de executada esta função não se podem fazer gravações nem alterações.

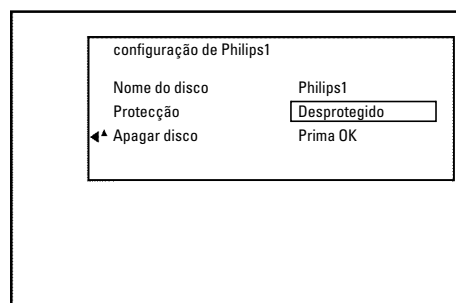
- Prima na 'Indicação informações do disco' a tecla ▶ .
 - No ecrã aparece o menu '**configuração de**'.
- Selecione com a tecla ▲ ou ▼ a linha '**Finalize disco**' e confirme com a tecla **OK** .

- × **A linha 'Finalize disco' não aparece**
 - ✓ Ou não foi inserido nenhum disco DVD+R ou o disco inserido já foi terminado. Termine premindo a tecla **SYSTEM MENU** .
- × **O menu 'configuração de' não aparece**
 - ✓ Se o disco tiver sido reproduzido num outro gravador de DVD, possivelmente não se consegue chamar este menu. Neste caso utilize a função '**Finalize disco**' no menu ▶◀ no sub-menu '**Funções**'.

- No ecrã aparece '**Será necessário...**' para indicar o tempo que demora este processo.
- Para confirmar prima a tecla **OK** .
 - No ecrã aparece '**A trabalhar...**'.
 - Uma barra movimenta-se da esquerda para direita e mostra o progresso da preparação.

Apagar discos DVD+RW

- Prima na 'Indicação informações do disco' a tecla ▶ .
 - No ecrã aparece o menu '**configuração de**'.



- Selecione com a tecla ▲ ou ▼ a linha '**Apagar disco**' e confirme com a tecla **OK** .
 - No ecrã aparece '**isto apagará todos os títulos Prima OK para confirmar**'.
- Se quiser apagar todos os títulos, confirme com a tecla **OK** . Caso contrário termine com a tecla ◀ .
 - No ecrã aparece '**A apagar disco**'.
 - Depois de apagar com sucesso na vista geral de imagem de índice aparece a zona vazia no disco.

Se o disco já estiver vazio, não pode seleccionar a linha '**Apagar disco**'.

Programação de gravações (TIMER)

Geral

Utilize as 'gravações programadas (TIMER)' para iniciar e terminar automaticamente uma gravação num momento posterior.

O gravador de DVD comuta no momento introduzido para o número de programa correcto e começa a gravação.

Com este gravador de DVD pode programar previamente até seis gravações no espaço de um mês.

Para uma gravação programada, é necessário introduzir no gravador de DVD as seguintes informações:

- * a data da gravação
- * o número do programa do emissor de TV
- * a hora de início e do fim da gravação
- * VPS/PDC ligado ou desligado
- * o modo de gravação (qualidade de imagem) ('M1/M2/M2x/M3/M4/M6/M8')

Fit to space Recording

Pode seleccionar também o modo de gravação 'FR'.

Com esta regulação o modo de gravação (velocidade de dados) é automaticamente calculado e o espaço livre (título 'Vazio') é completamente utilizado.

Se o espaço disponível for demasiado pequeno, a gravação é interrompida para não escrever por cima dos títulos seguintes.

Estas informações são memorizadas num 'Bloco TIMER'.

Antes de começar deve acertar a hora. Se a hora não estiver acertada, aparece o menu 'Hora/data' quando prime a tecla **TIMER** ⊖.

O que é 'VPS/PDC'?

- Com o 'VPS' (Video Programming System)/ 'PDC' (Programme Delivery Control) comanda-se o início e a duração da gravação de um emissor de TV. Se uma transmissão começar mais cedo ou acabar mais tarde do que o previsto o gravador de DVD liga-se e desliga-se todavia à hora certa.

O que é que tenho de ter em atenção com 'VPS/PDC'?

- Normalmente, a hora de início é igual à hora VPS/PDC. Quando é introduzida uma 'hora VPS/PDC' diferente, p. ex.: '20.15 (VPS/PDC 20.14)', tem de na altura da programação indicar a hora VPS/PDC '20.14' com precisão de minutos.

Se pretender introduzir uma hora desfasada, é necessário desligar o 'VPS/PDC'.

- Com o 'VPS/PDC' só se pode comandar uma transmissão de um emissor de TV. Se tiver de gravar duas ou mais transmissões de um emissor de TV com 'VPS/PDC', estas têm de ser programadas como duas gravações separadas.

- Uma vez que o gravador de DVD precisa de um determinado tempo de preparação (arranque e aceleração do disco, posicionamento do laser) antes de começar a gravação pode acontecer que numa gravação com VPS/PDC falhem os primeiros segundos da emissão da televisão.

Neste caso desligue o VPS/PDC e programe uma hora de início que seja 1 minuto mais cedo.

Programar gravações com o sistema ShowView®

SHOWVIEW®

Graças a este sistema de programação dispensa-se a introdução da data, número de programa, hora de início e de fim muitas vezes laboriosa. Através da introdução do número de programação ShowView®, o gravador de DVD recebe todas as informações necessárias para a programação de uma gravação. Encontra este número ShowView® de até 9 dígitos na maior parte das revistas de TV.

- 1 Ligue o televisor. Se necessário, seleccione o número do programa para o gravador de DVD.
- 2 Com o gravador ligado, prima a tecla **TIMER** ⊖ do comando à distância.
O último tipo de gravação seleccionado está marcado.
- 3 Seleccione com a tecla ▼ ou ▲ a linha '**Sistema ShowView**' e confirme com a tecla ►.
- 4 Introduza o número completo ShowView. Encontra este número, que pode ter até nove dígitos, na sua revista de TV junto à hora de início da respectiva emissão de TV.
por ex.: 5-312-4 ou 5 312 4
Introduza 53124 como número ShowView.
Se se enganar, apague a introdução com a tecla **CLEAR**.

Timer	
Sistema ShowView	
Número ShowView	

Sg-sx/semanal	Para Memorizar
Prima SELECT	Prima OK

Seleccionar gravações diárias/semanais

Com a tecla **SELECT** seleccione uma das seguintes possibilidades: '**Sg-sx**': Gravações que vão ser repetidas diariamente (de segunda a sexta-feira)

'**Semanal**': Gravações que vão ser repetidas semanalmente (todas as semanas no mesmo dia).

- 5 Confirme com a tecla **OK**.

Programação de gravações (TIMER)

* **No ecrã aparece 'Por favor introduza o número de programa'**

✓ Ainda não foi atribuído nenhum número de programa do emissor de TV ao número ShowView. Seleccione com a tecla ►, ◀ ou com as teclas numéricas 0..9 do comando à distância, o número de programa correspondente (designação) do emissor de TV e confirme com a tecla OK.

* **No ecrã aparece 'Número de ShowView incorrecto'**

✓ O número de ShowView introduzido está errado. Repita a introdução, ou termine com a tecla SYSTEM MENU.

✓ Verifique a hora/data (consulte o capítulo 'Colocação em funcionamento' secção 'Acerto da hora/data').

* **No ecrã aparece 'Programar fim-semana, impossível'**

✓ Foi introduzida uma gravação diária para o dia errado. As gravações diárias podem apenas ser programados para os dias da semana de segunda-feira a sexta-feira.

Timer		Sistema ShowView		VPS		Grav	
Data	Prog.	Iníc.	PDC	Fim	Modo		
01	RTP	20:15		21:30	M2		
Sg-sx/semanal				Para Memorizar			
Prima SELECT				Prima OK			

→ Após a confirmação, aparecem os dados descodificados. Pode alterar os dados posteriormente. Para isso, seleccione o respectivo campo de entrada com as teclas ► ou ◀. Altere os dados com a tecla ▲, ▼ ou com as teclas numéricas 0..9.

'Activar 'VPS/PDC' no campo de entrada 'Iníc.'

Selecione com a tecla ► o campo de entrada 'Iníc.'. Com a tecla SELECT ligue 'VPS/PDC' acende-se (*). Se premir novamente a tecla SELECT volta a desligar 'VPS/PDC' (* apaga-se).

Comutar qualidade de imagem no campo de entrada 'Fim'

Selecione com a tecla ► o campo de entrada 'Fim'.

Com a tecla REC MODE seleccione o modo de gravação 'M1, M2, M2x, M3, M4, M6, M8'.

Fit to space Recording

Pode seleccionar também o modo de gravação 'FR'.

Com esta regulação o modo de gravação (velocidade de dados) é automaticamente calculado e o espaço livre (título 'Vazio') é completamente utilizado.

Se o espaço disponível for demasiado pequeno, a gravação é interrompida para não escrever por cima dos títulos seguintes.

Não utilize esta função no caso de:

- várias gravações programáveis
 - gravações que se repetem diariamente/semanalmente
 - gravações com VPS/PDC
- O cálculo do modo de gravação pode eventualmente não funcionar de forma correcta.

6 Se os dados estiverem correctos, prima a tecla OK. Os dados são armazenados num bloco TIMER.

7 Termine premindo a tecla TIMER ⊖.

8 Introduza um DVD pronto para ser gravado (não protegido). O disco inserido é verificado.

9 Procure a posição no disco na qual deve começar a gravação. Prima a tecla STOP ■.

10 Desligue o gravador de DVD com a tecla STANDBY ⏻. A gravação programada só funciona quando o gravador de DVD for desligado com a tecla STANDBY ⏻.

Se forem programadas uma ou mais gravações, no visor pisca o texto 'TIMER'.

Programar gravações sem o sistema ShowView®

Preparação:

-) Ligar o televisor e, caso necessário, comutar para o número de programa do gravador de DVD.
-) Ligar o gravador de DVD.

1 Prima a tecla TIMER ⊖ do comando à distância.
→ O último tipo de gravação seleccionado está marcado.

Timer		Programação Timer		VPS		Grav	
Data	Prog.	Iníc.	PDC	Fim	Modo		
01	RTP	20:15		21:30	M1		
Sg-sx/semanal				Para Memorizar			
Prima SELECT				Prima OK			

2 Seleccione com a tecla ▼ ou ▲ a linha 'Programação Timer' e confirme com a tecla ►.
→ Os dados actuais são indicados.

3 Seleccione o campo de entrada com a tecla ◀ ou ►.

4 Introduza os dados pretendidos com a tecla ▼, ▲ ou com as teclas 0..9.

Programação de gravações (TIMER)

Seleccionar gravações diárias/semanais

Selecione no campo de entrada 'Data' com a tecla **SELECT** uma das seguintes possibilidades:

'Sg-sx': Gravações que vão ser repetidas diariamente de segunda a sexta-feira

'Seg': Gravações que vão ser repetidas semanalmente (todas as semanas no mesmo dia por exemplo segunda-feira).

Números de programa das tomadas Scart 'EXT1' e 'EXT2'

Pode também programar gravações a partir de fontes externas através da tomada Scart **EXT1 TO TV-I/O**) 'EXT1' ou **EXT2 AUX-I/O** 'EXT2')

'Activar 'VPS/PDC' no campo de entrada 'Iníc.'

Selecione com a tecla **TIMER** ☹ o campo de entrada 'Iníc.'. Com a tecla **SELECT** ligue 'VPS/PDC' (* acende-se). Se premir novamente a tecla **SELECT** volta a desligar 'VPS/PDC' (* apaga-se).

Comutar qualidade de imagem no campo de entrada 'Fim'

Selecione com a tecla **▶** o campo de entrada 'Fim'. Com a tecla **SELECT** selecione o modo de gravação.

- Se os dados estiverem correctos, prima a tecla **OK**.
→ Os dados são armazenados num bloco **TIMER**.
- Termine premindo a tecla **TIMER** ☹.
→ O disco inserido é verificado.
- Procure a posição no disco na qual deve começar a gravação.
- Desligue com a tecla **STANDBY** ☺.
A gravação programada só funciona quando o gravador de DVD for **desligado** com a tecla **STANDBY** ☺.

Se forem programadas uma ou mais gravações, no visor pisca o texto '**TIMER**'.

Alterar ou apagar uma gravação programada (TIMER)

Preparação:

-) Ligar o televisor e, caso necessário, comutar para o número de programa do gravador de DVD.
-) Ligar o gravador de DVD.

- Prima, no comando à distância, a tecla **TIMER** ☹.
→ O último método de gravação seleccionado está marcado.
- Selecione com a tecla **▼** ou **▲** a linha '**Lista Timer**' e confirme com a tecla **▶**.

Data	Prog.	Iníc.	VPS PDC	Fim	Grav Modo
01	RTP	20:15	*	21:30	M2
--	----	--:--	--	--:--	--

Duração Grav Total 01:15

Para Alterar Prima > Para sair Prima TIMER

- Selecione com a tecla **▼** ou **▲** a gravação programada (bloco **TIMER**), que pretende verificar, alterar ou apagar.

Apagar a gravação programada

- Prima a tecla **CLEAR**.
- Confirme com a tecla **OK**. No ecrã aparece brevemente '**Timer limpo**'. Em vez dos valores indicados aparece '--'.
- Prima a tecla **▶**.
Selecione o campo de entrada com a tecla **◀** ou **▶**.
Caso necessário altere os dados com a tecla **▲**, **▼** ou com as teclas numéricas **0..9**.
- Confirme com a tecla **OK**.
- Termine premindo a tecla **TIMER** ☹.
- Desligue com a tecla **STANDBY** ☺.

A função 'NexTView Link'






Este gravador de DVD está equipado com a função 'NexTView Link'. Se o seu televisor estiver equipado com a função 'NexTView', é possível marcar emissões de TV no televisor para uma gravação. Em seguida, estas emissões de TV são transmitidas para um bloco **TIMER** do gravador de DVD.

Se eliminar esta marcação do televisor, o bloco **TIMER** correspondente no gravador de DVD é igualmente eliminado.

Para obter mais informações, consulte as instruções de utilização do televisor.








Programação de gravações (TIMER)

Resolução de problemas nas gravações programadas

PROBLEMA	SOLUÇÃO
O gravador de DVD não reage	✓No decorrer de uma gravação programada não é possível operar o aparelho manualmente. Se pretender interromper a gravação programada, prima a tecla STANDBY  .
No ecrã pisca 'Desligar Aparelho, Gravar Timer'	✓O gravador de DVD está ligado alguns minutos antes do início de uma gravação programada. Desligue o gravador de DVD com a tecla STANDBY  . Uma gravação programada (Timer) funciona só com o gravador de DVD desligado (tecla STANDBY ).
Mensagem de erro: 'Inserir disco gravável'	✓Ou não foi inserido nenhum disco DVD ou foi inserido um disco que não é possível ser gravado. Insira um disco, no qual se possa gravar. Procure a posição no disco na qual deve começar a gravação. Desligue o gravador de DVD com a tecla STANDBY  .
No ecrã aparece brevemente a mensagem de erro 'Disco bloqueado'.	✓Foi inserido um disco protegido contra escrita. Remova o bloqueio de gravação (capítulo 'Gravação manual', secção 'Proteger o disco de gravações não autorizadas'), ou introduza um outro disco para a gravação.
Mensagem de erro: 'Memoria Cheia'	✓Se esta mensagem de erro aparecer a seguir a se premir a tecla TIMER  , todos os blocos TIMER já estão programados. Já não se podem programar mais gravações. Prima a tecla ▶ . Selecciona em seguida com a tecla ▲ ou ▼ a gravação programada (bloco TIMER), que pretende verificar ou apagar.
Mensagem 'Erro dados' aparece no ecrã	✓Os dados para a gravação não puderam ser aceites. Verifique a data, hora de início e de fim das gravações programadas.
Mensagem 'Colisão' aparece no ecrã	✓Os dados de duas gravações programadas sobrepõem-se. ✓Se ignora esta mensagem de erro, o programa de televisão com a hora de início mais cedo é gravado em primeiro lugar. Da segunda gravação falta o início. ✓Altere os dados de uma das duas gravações. ✓Apague uma das duas gravações

Geral

Nesta secção pode experimentar como efectuar outras configurações pessoais. Os símbolos significam o seguinte:

-  **Configuração de imagem**
-  **Configuração do som**
-  **Configuração do idioma**
-  **Outras configurações**
-  **Configurações do disco**
-  **Configurações de gravação**
-  **Instalação**

Preparação:

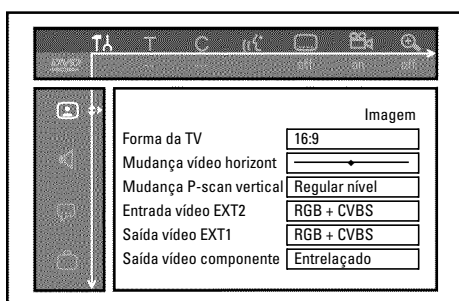
-) Ligar o televisor e, caso necessário, comutar para o número de programa do gravador de DVD.
-) Ligar o gravador de DVD.

- 1 Prima a tecla **SYSTEM MENU** do telecomando.
- 2 Com a tecla **▼** ou **▲** seleccione a função correspondente e confirme com a tecla **▶**.
- 3 Seleccione com as teclas **▼** ou **▲** a linha correspondente e confirme com a tecla **▶**. Para mais informações sobre as funções consulte as páginas seguintes.
- 4 Seleccione a função correspondente com a tecla **▼** ou **▲** ou confirme a configuração com a tecla **◀** ou **▶**. Seleccione as funções que quer alterar como descrito nas páginas seguintes.
- 5 Confirme a nova configuração com a tecla **OK**.
- 6 Termine o item do menu com a tecla **◀**.

Configuração de imagem

Neste menu, pode ajustar a imagem do seu gravador de DVD ao seu televisor.

Adicionalmente, pode regular separadamente a cor, a claridade, o contraste da reprodução através do sintonizador interno ou das tomadas de entrada. Neste menu podem seleccionar-se as seguintes funções:



'Forma da TV'

O sinal de imagem emitido pode ser regulado de forma a se adaptar ao seu televisor:

- **'4:3 letterbox'**
para uma apresentação em 'imagem larga' com barras pretas na extremidade superior e inferior
- **'4:3 panscan'**
para uma imagem com altura total, mas os rebordos laterais estão cortados.
- **'16:9'**
para um televisor com imagem larga (relação dos lados de imagem 16:9)

'Mudança vídeo horizont'

Aqui tem a possibilidade de deslocar a posição da imagem com as teclas **◀**, **▶** para a esquerda ou para a direita para se ajustar ao ecrã do seu televisor.

'Saída vídeo EXT1', 'Entrada vídeo EXT2'

Uma vez que os sinais RGB e os sinais S-Video num cabo Scart utilizam parcialmente as mesmas linhas, não se podem transferir ao mesmo tempo os dois sinais. Com esta regulação pode decidir se quer transferir sinais RGB ou S-Video. Esta regulação refere-se só às tomadas Scart do gravador de DVD ('**Saída vídeo EXT1**': Tomada de saída **EXT1 TO TV-I/O** e '**Entrada vídeo EXT2**': tomada de entrada **EXT2 AUX-I/O**).

Veja quais são os sinais que estão disponíveis nas tomadas Scart do televisor e como se devem comutar as tomadas Scart. Caso necessário tenha as instruções de funcionamento do televisor à mão.

'Entrada vídeo EXT2'

- **'RGB + CVBS'**
Dependendo do aparelho externo utilizado (vídeogravador, leitor de DVD,...), ocorre automaticamente a comutação entre o sinal 'RGB' e 'Vídeo(CVBS/FBAS)'.

'Só S-vídeo'

Na tomada Scart **EXT2 AUX-I/O** é apenas processado o sinal S-Video.

Tenha em atenção que, no caso de gravações de um videogravador que apenas envia sinais de vídeo (CVBS/FBAS) através do cabo Scart, a gravação pode aparecer a preto e branco.

Por isso, utilize esta regulação com cuidado.

'Saída vídeo EXT1'

- **'RGB + CVBS'**
Dependendo do televisor utilizado, ocorre automaticamente a comutação entre o sinal 'RGB' e 'Vídeo(CVBS/FBAS)'. Se, em alguns televisores a imagem na regulação '**RGB + CVBS**' rolar de lado ou se houver problemas com a qualidade da cor, deve seleccionar a regulação '**Só CVBS**'.
- **'Só S-vídeo'**
Na tomada Scart **EXT1 TO TV-I/O** é apenas processado o sinal S-Video. Caso a tomada Scart do seu televisor não estiver prevista para sinais S-Video (Y/C), vê apenas uma imagem a preto/branco.

Regulações favoritas pessoais

○ 'Só CVBS'

Só é enviado o sinal de vídeo (CVBS/FBAS) para as tomadas Scart independentemente dos sinais de vídeo (RGB, Y/C). Esta regulação é automaticamente seleccionada se não se reconhecer nenhum sinal 'RGB' ou 'S-Video' na tomada Scart. Utilize esta configuração caso ocorram problemas no seu televisor na regulação '**RGB + CVBS**'.

Nas regulações '**Só S-vídeo**' ou '**Só CVBS**' o sinal RGB é desligado.

'Saída vídeo componente'

Aqui tem a possibilidade de comutar o sinal da saída de Component Video entre 'Interlaced' e 'Progressive Scan'.

Atenção Se no seu televisor existirem ligações separadas para 'Interlaced' e 'Progressive Scan' ou se a comutação não ocorrer automaticamente pode acontecer que a seguir à mudança já não se veja qualquer imagem no ecrã.

1 Com a tecla **SELECT** seleccione a configuração correspondente. Seleccione Progressive Scan só quando o seu televisor estiver equipado com a função Progressive Scan.

2 Confirme com a tecla **OK**.

* **A seguir à comutação já não vejo uma imagem no ecrã**

Verifique a indicação no visor do gravador de DVD:

'PRO': 'Progressive Scan' ligado

Nenhuma indicação: 'Interlaced' ligada. Comute o seu televisor para a tomada de entrada correspondente ou seleccione a ligação correspondente. Pode comutar o sinal da saída do Component Video também como se segue:

- Retire a ficha de rede da tomada de parede.

- Mantenha premida a tecla **◀◀** no gravador de DVD e volte a enfiar a ficha de rede na tomada de parede. No visor aparece 'PRO' (progressive scan).

- Se quiser comutar de volta para o estado anterior, repita o passo

1 e 2. No visor apaga-se 'PRO' (progressive scan). O gravador de DVD está regulado para 'Interlaced'.

'Mudança nível sombras'

Para ajuste da dinâmica de cores na reprodução NTSC se comutado para '**On**'

'Regulação de cor e contraste'

Este menu aparece quando selecciona a linha '**Mudança nível sombras**' e prime novamente a tecla **▼**.

Aqui pode fazer as definições para os sinais nas tomadas de entrada **EXT1 TO TV-I/O**, **EXT2 AUX-I/O**, **S VIDEO/VIDEO in**, **DV IN** bem como para o sintonizador interno.

1 Com a tecla **CHANNEL +** ou **CHANNEL -** seleccione o número de programa correspondente da tomada de entrada ou do sintonizador interno.

2 Seleccione a linha correspondente e confirme com **▶**.

3 Altere a regulação com **◀**, ou **▶**.

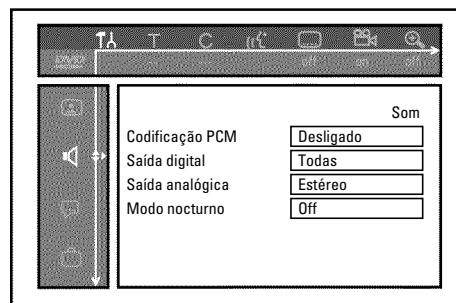
4 Memoriza a regulação com **OK**.

5 Seleccione uma outra linha ou termine com **SYSTEM MENU**.

Configuração do som

Consoante a saída de áudio utilizada, pode seleccionar as configurações neste menu.

Se só quiser utilizar a saída de áudio analógica (tomada vermelha e branca **AUDIO OUT L/R**), seleccione no menu '**Saída digital**' a configuração '**Off**'.



'Codificação PCM'

○ 'Ligado'

A gravação de som faz-se em som PCM

○ 'Desligado'

A gravação de som ocorre em Dolby Digital

'Saída digital'

Para aparelhos ligados às tomadas **COAX OUT** ou **OPTICAL OUT** pode seleccionar a partir das seguintes configurações:

○ 'Todas'

Os sinais Dolby Digital e DTS são alimentados à saída digital de forma inalterada. Os sinais de canais múltiplos MPEG-2 são transformados em PCM (Pulse Code Modulation). Para receptor/amplificador **com decodificador de som digital de canais múltiplos**.

○ 'Só PCM'

Sinais de canais múltiplos, Dolby Digital e MPEG-2 são transformados em PCM (Pulse Code Modulation). Para receptor/amplificador **sem decodificador de som digital de canais múltiplos**.

○ 'Off'

Saída digital desactivada.

Para aparelhos **com entrada de áudio analógica**.

'Saída analógica'

Para aparelhos ligados à saída de áudio analógica (**AUDIO OUT L/R**) pode seleccionar a partir das seguintes configurações:

○ 'Estéreo'

Para aparelhos que não têm Dolby Surround nem TruSurround. Seleccione esta configuração se o gravador de DVD apenas estiver ligado a um televisor estéreo.

○ 'Surround'

Sinais de canais múltiplos, Dolby Digital e MPEG-2 são misturados num sinal de saída de dois canais compatível com Dolby Surround.

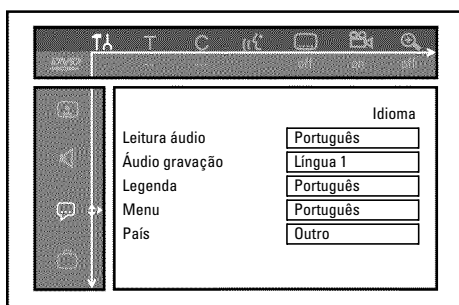
Para aparelhos **com decodificador Dolby Surround / Pro Logic**.

'Modo nocturno'

O modo noite otimiza a dinâmica do som num volume mais baixo. Assim o ambiente calmo não é tão perturbado. Esta configuração só funciona com o Dolby Digital Audio em discos DVD vídeo.

Configuração do idioma

Neste menu podem executar-se as seguintes funções configurações:



'Leitura áudio'

Idioma de sincronização da reprodução.

'Áudio gravação'

Seleção da gravação áudio em emissões com dois idiomas

'Legenda'

Idioma das legendas

'Menu'

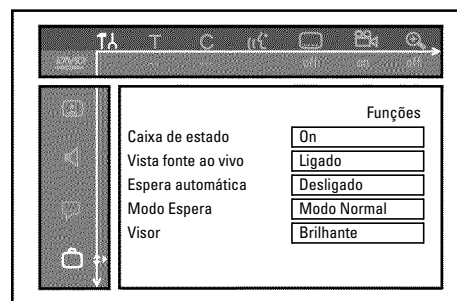
Idioma do menu do ecrã

'País'

Seleccionar o local de montagem

Configurações adicionais

Neste menu podem seleccionar-se as seguintes funções:



'Caixa de estado'

Com a OSD (On Screen Display), são apresentadas para além dos menus do ecrã também informações acerca das condições de funcionamento actuais (contador, reprodução, gravação, emissor de TV,...) no ecrã do televisor.

Pode desligar a indicação das condições de funcionamento para que estas não sejam gravadas juntamente com as gravações que se fazem em aparelhos adicionais.

○ 'On'

A informação OSD aparece brevemente em cada tipo de funcionamento seleccionado e, em seguida, desaparece.

○ 'Off'

A informação OSD é desactivada. Esta **já não** pode ser indicada no ecrã.

'Vista fonte ao vivo'

Com esta função pode, no campo de informação do sintonizador (canto inferior esquerdo do ecrã) em vez da informação, ver a imagem do emissor de TV acabado de seleccionar ou a tomada de entrada.

○ 'Ligado'

A imagem do emissor de TV ou do sinal na tomada de entrada é visível.

○

'Desligado'

A informação sobre o emissor de TV seleccionado ou sobre o sinal na tomada de entrada seleccionada é visível.

'Espera automática'

Quando o gravador de DVD, nalgumas funções (p. ex.: Paragem) não é operado durante alguns minutos, desliga-se automaticamente. É possível desligar esta função para utilizar o gravador de DVD como receptor de televisão.

○ 'Desligado'

O gravador de DVD permanece ligado.

○ 'Ligado'

O gravador de DVD é desligado, passados alguns minutos.


Regulações favoritas pessoais

'Modo Espera'


É possível desligar a indicação da hora no gravador de DVD, para economizar energia. Apesar da indicação da hora estar desligada, as gravações programadas são feitas.

Adicionalmente pode apresentar as funções mais importantes do gravador de DVD no mostrador em texto em movimento (demo).


○ 'Modo Económico':

Se tiver desligado o gravador de DVD com a tecla **STANDBY** , a hora no visor também se desliga.

○ 'Modo Normal':

Se tiver desligado o gravador de DVD com a tecla **STANDBY** , a hora é visível no visor.

○ 'Modo demo':

Se tiver desligado o gravador de DVD com a tecla **STANDBY** , é apresentado no mostrador uma visão geral das funções mais importantes.

'Visor'

Pode alterar a claridade no visor do gravador de DVD. Esta configuração só se aplica ao gravador de DVD ligado.

Pode efectuar esta configuração também com a tecla **DIM** do comando à distância.

○ 'Brilhante':

O visor acende-se com a claridade normal. A iluminação da gaveta do disco acende-se.

○ 'Esbatido':

O visor acende-se com menos intensidade. A iluminação da gaveta do disco apaga-se.

○ 'Desligado':

O visor e a iluminação da gaveta do disco estão desligados.

Regulação do telecomando

Neste menu pode regular-se o tipo de comando à distância ao qual o seu gravador de DVD deve reagir.

○ 'Leitor DVD'

O gravador de DVD reage adicionalmente ao comando à distância de um leitor de DVD (Código do comando à distância RC-6).

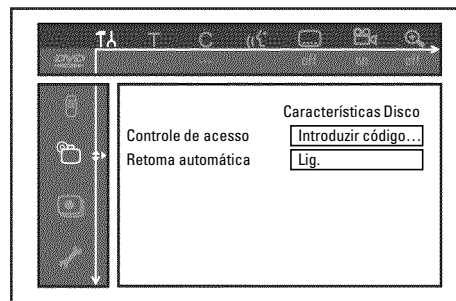
Selecione esta regulação se o comando à distância suportar as funções de DVD do seu televisor Philips.

○ 'Gravador DVD'

O gravador de DVD reage apenas ao comando à distância que foi fornecido.

Menu de funções do disco



Neste menu podem executar-se alterações no disco:



'Controle de acesso'

Leia o capítulo seguinte 'Controlo do acesso (segurança para crianças)'.

'Retoma automática'

Se a reprodução de um disco DVD vídeo ou CD vídeo já gravado for interrompida (tecla **STOP** , ou **OPEN/CLOSE** ) , quando se inserir (iniciar) a reprodução ocorre precisamente no mesmo local. Não é só tido em consideração o disco inserido, mas sim os últimos vinte discos reproduzidos.

Se não desejar que assim seja pode desactivar esta função.

'PBC'

Esta linha só aparece com o VCD inserido.

Com esta função pode activar ou desactivar o menu PBC (Playback Control) dos CDs vídeo. Para mais informações leia no capítulo 'Reprodução', 'Reprodução de um (Super) Video CD'.

'Finalize disco'

Com esta função pode completar (finalizar) os discos DVD+R. Se o disco inserido já estiver completado, esta linha é apresentada mais escura.

'Adaptar formato disco'

Se um DVD+RW tiver sido gravado numa unidade de computador ou num outro gravador de DVD, pode acontecer que a vista geral da imagem do índice não seja apresentada de forma correcta.

Com esta função pode ajustar o formato do disco do disco inserido. Por essa razão, esta função só está visível quando o formato do disco difere.

Controlo de acesso (segurança para crianças)

Segurança para crianças (DVD e VCD)

Com esta função pode proteger os discos contra crianças. Logo que o disco seja inserido só pode ser reproduzido depois de introduzido um código de 4 algarismos (código PIN). Além disso pode decidir se o disco inserido, apesar da segurança para crianças, deve ser reproduzido 'Sempre' ou 'Só uma vez'.

•)'Reproduzir sempre':

Este disco fica assim colocado numa memória na qual cabem 50 desses 'Discos de segurança para crianças'. Se forem memorizados mais de 50, o disco mais antigo é apagado para dar lugar ao novo. No ecrã aparece no início da reprodução 'Child safe'.

•)'Reproduzir uma vez':

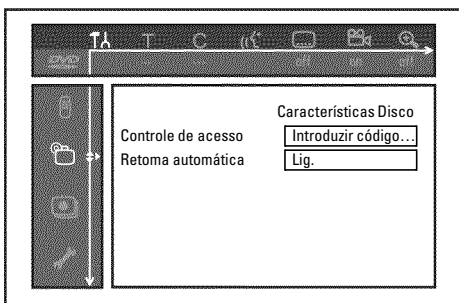
O disco só é desbloqueado para reproduzir uma vez. Se o gravador estiver desligado, deve introduzir-se novamente o código PIN.

Activar/desactivar a segurança para crianças

Preparação:

-) Ligar o televisor e, caso necessário, comutar para o número de programa do gravador de DVD.
-) Ligar o gravador de DVD.

- 1 Prima a tecla **SYSTEM MENU** do telecomando.
→ Aparece a barra de menus no ecrã.
- 2 Seleccione com a tecla ◀ ou ▶ o símbolo 'T A'.
- 3 Seleccione com a tecla ▼ ou ▲ a linha 'Características Disco' e confirme com a tecla ▶.



- 4 Confirme a linha '**Controle de acesso**' com a tecla ▶.
- 5 Introduza, com as teclas numéricas, um código de quatro algarismos à sua escolha.
→ Depois de uma introdução bem sucedida tem de se introduzir novamente o código para confirmação.
- 6 Seleccione com a tecla ▲ ou ▼ a linha '**Bloqueio parental**' e confirme com a tecla ▶.
- 7 Seleccione com a tecla ▼ ou ▲ o símbolo '🔒'.
- 8 Confirme com a tecla **OK**.

- 9 Termine premindo a tecla ◀ e a tecla **SYSTEM MENU**..

A partir de agora os discos, não desbloqueados, só são reproduzidos depois de inserido o código de quatro algarismos (código PIN). Para desactivar a segurança para crianças, seleccione no passo 7 o símbolo '🔒'.

Desbloquear o disco

- 1 Introduza um disco. Depois de uma pequena verificação vê no ecrã o menu para controlo do acesso.
- 2 Seleccione com a tecla ▲ ou ▼ '**Reproduzir uma vez**' ou '**Reproduzir sempre**'.
- 3 Introduza o seu código PIN com as teclas numéricas **0..9**.

Em DVDs de dois lados cada lado pode ter uma designação própria (número de ID). Para desbloquear completamente este disco, tem de desbloquear cada lado individualmente. No caso de VCD Sets cada disco pode ter uma designação própria (número de ID). Para desbloquear completamente todo o Set, tem de desbloquear cada disco individualmente.

Bloquear disco desbloqueado

Se quiser bloquear um disco que já tenha sido desbloqueado, proceda da seguinte maneira:

- 1 Introduza o disco. A reprodução começa automaticamente. Caso a reprodução não comece automaticamente, prima a tecla **PLAY** ▶.
- 2 Prima a tecla **STOP** ■ durante a indicação do símbolo 'safe'. O símbolo altera-se para 'locked'. Este disco está agora bloqueado para posterior utilização.

Controlo de acesso (segurança para crianças)

Função de filtro (só vídeo DVD)

Os filmes de DVDs gravados podem ter cenas que não sejam adequadas para crianças. Os DVDs desse tipo pode estar equipados com informações de filtro que se referem ao DVD inteiro ou só a determinadas cenas.

As cenas em questão estão equipadas com valores de filtro de 1 a 8. Se durante a reprodução for reconhecida uma cena desse tipo, o valor de filtro regulado no gravador de DVD é comparado com o da cena. Se o valor do filtro da cena for superior ao definido, reproduz-se uma cena alternativa (desde que disponível).

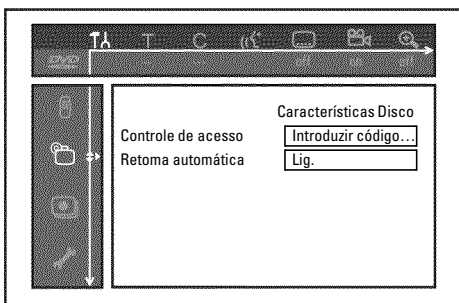
Se o DVD inteiro estiver equipado com a informação de filtro, a reprodução de todo o disco é bloqueada.

Activar/desactivar a função de filtro

Preparação:

-) Ligar o televisor e, caso necessário, comutar para o número de programa do gravador de DVD.
-) Ligar o gravador de DVD.

- 1 Prima a tecla **SYSTEM MENU** do telecomando.
→ Aparece a barra de menus.
- 2 Seleccione com a tecla ◀ ou ▶ o símbolo 'T A'.
- 3 Prima a tecla **SYSTEM MENU**. Aparece a barra de menus
- 4 Seleccione com a tecla ◀ ou ▶ o símbolo 'T A'.
- 5 Seleccione com a tecla ▼ ou ▲ a linha 'Características Disco' e confirme com a tecla ▶.



- 6 Confirme a linha '**Controle de acesso**' com a tecla ▶.
- 7 Introduza um código de quatro algarismos à sua escolha. Se introduzir o código pela primeira vez deve introduzi-lo uma vez mais para confirmação.
- 8 Com a tecla ▲ ou ▼ seleccione a linha '**Nível classificações**' e confirme com a tecla ▶. Aparece uma barra para selecção do nível de segurança.
- 9 Seleccione com as teclas ▼, ▲, ou com as teclas numéricas 0..9 o nível de segurança correspondente.

O que significam os níveis de segurança?

Valor de filtro 0 (indicado como '-') significa que a função do filtro está desligada.

Valor de filtro 1 (desbloqueado para crianças)

Valor de filtro 8 (só para adultos)

O que é que acontece quando uma cena do DVD apresenta um nível de segurança superior ao definido?

Quando o gravador não encontra uma alternativa adequada, pára a reprodução e tem de se introduzir o código de quatro algarismos.

- 10 Confirme com a tecla **OK**. Termine premindo a tecla ◀ e **SYSTEM MENU**.

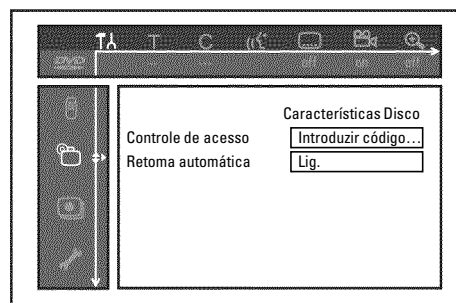
Alterar o país

Os valores de filtros regulados dependem do país em questão. Por isso é necessário, que indique o país válido para estes valores do filtro.

Preparação:

-) Ligar o televisor e, caso necessário, comutar para o número de programa do gravador de DVD.
-) Ligar o gravador de DVD.

- 1 Prima a tecla **SYSTEM MENU** do telecomando.
→ Aparece a barra de menus no ecrã.
- 2 Seleccione com a tecla ◀ ou ▶ o símbolo 'T A'.
- 3 Seleccione com a tecla ▼ ou ▲ a linha 'Características Disco' e confirme com a tecla ▶.



- 4 Confirme a linha '**Controle de acesso**' com a tecla ▶.
- 5 Introduza, com as teclas numéricas, um código de quatro algarismos à sua escolha. Depois de uma introdução bem sucedida tem de se introduzir novamente o código para confirmação.
- 6 Seleccione com a tecla ▲ ou ▼ a linha '**Mudar país**' e confirme com a tecla ▶.
- 7 Seleccione com a tecla ▲ ou ▼ o país correspondente e confirme com a tecla **OK**.
- 8 Termine premindo a tecla ◀ e **SYSTEM MENU**.

Controlo de acesso (segurança para crianças)

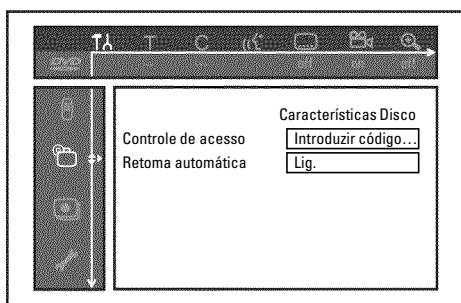
Alterar o código PIN

Preparação:

•) Ligar o televisor e, caso necessário, comutar para o número de programa do gravador de DVD.

•) Ligar o gravador de DVD.

- 1 Prima a tecla **SYSTEM MENU** do telecomando.
→ Aparece a barra de menus.
- 2 Seleccione com a tecla ◀ ou ▶ o símbolo 'T A'.
- 3 Seleccione com a tecla ▼ ou ▲ a linha 'Características Disco' e confirme com a tecla ▶.

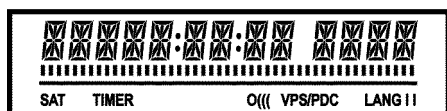


- 4 Confirme a linha '**Controle de acesso**' com a tecla ▶.
- 5 Introduza o seu código de quatro dígitos com as teclas numéricas. Se introduzir o código pela primeira vez, deve, a seguir a uma introdução bem sucedida, introduzir novamente o código para confirmação.
- 6 Seleccione com a tecla ▲ ou ▼ a linha '**Mudar o código**' e confirme com a tecla ▶.
- 7 Introduza o código novo com as teclas numéricas **0..9**. Depois de uma introdução bem sucedida tem de se introduzir novamente o código para confirmação.
- 8 Termine premindo a tecla ◀ e **SYSTEM MENU** ..

Esqueci-me do meu código

Prima na introdução do código (passo 5) quatro vezes a tecla **STOP** ■ e termine com a tecla **OK**. A introdução do código está agora desligada. Pode agora, tal como descrito acima, introduzir um código novo.

Indicações no campo de indicação (visor) do gravador de DVD



No campo de indicação do seu gravador de DVD, podem acender-se os seguintes símbolos:

Linha de texto/visor multi-funções

-) Relógio
-) disco, título, tempo de reprodução
-) OTR tempo de desligar
-) Nome do título
-) Indicação do número de programa do emissor de TV / indicação do tempo de reprodução / do nome do emissor / função.
-) Indicação de informações, avisos

||||||||| **Barras do disco:** Indicação da posição actual no disco (Indicador do disco).

Play/Record: segmento individual a piscar na posição actual.

Pausa: segmento a piscar em ambos os lados da posição actual.

Stop: segmento iluminado na posição actual.

SAT Uma gravação automática de um receptor de satélite (gravação SAT) foi programada

TIMER Uma gravação (Timer) foi programada

O visor pisca, quando uma gravação programada não pode ser executada. Ou o gravador de DVD está activado, ou está introduzido um DVD+RW/+R bloqueado.

PRO Saída Component Video comutada para 'Progressive Scan'. Se esta indicação não se acender é porque a saída Component Video está comutada para 'Interlaced'.

o(((É captado um sinal do telecomando

VPS/PDC Video Programming System/Programme Delivery Control: Um Código VPS ou PDC é transmitido com o programa de TV seleccionado

LANG II Durante a reprodução reconheceu-se um sinal de 2 canais ou então recebe-se um sinal de 2 canais. Consoante o canal de som escolhido (tecla **AUDIO**) acende-se 'I' ou 'II'

Mensagens no mostrador do gravador de DVD (Display)



No mostrador do seu gravador de DVD podem aparecer as seguintes mensagens. Se tiver dado um nome ao disco, este aparece também no visor.

15 TV ON? O gravador de DVD encontra-se no modo da primeira instalação. Ligue o televisor e leia no capítulo 'colocação em funcionamento' a secção 'Instalação pela primeira vez'.

NO SIGNAL Não há sinal de entrada (estável)

MENU O Menu no ecrã está activado

OPENING A gaveta do disco está a ser aberta

TRAY OPEN A gaveta do disco está aberta

CLOSING A gaveta do disco está a ser fechada

READING O disco está a ser lido

MENU UPDT Depois de uma gravação bem sucedida para um DVD+RW/+R é elaborado o índice.

INIT MENU Depois de se acabar a primeira gravação num DVD+RW/+R novo é construída a estrutura do menu

COPY PROT É captado um sinal protegido contra cópia. Este pode derivar de um DVD/cassete de vídeo de um leitor de DVD/Vídeo ou de um emissor de TV.

No decorrer da indicação **COPY PROT** não é possível fazer uma gravação. Uma gravação que esteja a decorrer é interrompida.

WAIT Espere até que esta mensagem se apague. O gravador de DVD está ocupado a executar um processo.

NO DISC Ainda não foi introduzida uma cassete para uma gravação. Caso esteja inserido um disco este eventualmente não poderá ser lido.

INFO Uma informação sobre o DVD colocado aparece no ecrã.

BUSY O gravador de DVD processa as alterações compatíveis com o disco DVD

ERASING Todo o disco DVD+RW é apagado

EMPTYDISC O DVD+RW/+R colocado é novo ou foi completamente apagado (não há gravações).

PROTECTEII O DVD+RW/+R inserido está protegido contra gravação.

MAX TITLE O número máximo de títulos por disco foi atingido. O número máximo de títulos por disco perfaz 48.


MAX CHAP Foi atingido o número máximo de capítulos (chapters) dentro de um título ou de um disco. O número máximo de capítulos (chapters) dentro de um título perfaz 99, num disco perfaz 255 (distribuído pelo disco todo).

Indicações no campo de indicação (visor) do gravador de DVD

DISC FULL Disco cheio. Não há espaço para gravações novas

PAL DISC Foi colocado um disco com gravações PAL e tentou gravar-se um sinal NTSC. Coloque um novo disco ou utilize um disco que já tenha gravações NTSC.

NTSC DISC Foi colocado um disco com gravações NTSC e tentou gravar-se um sinal PAL. Coloque um novo disco ou utilize um disco que já tenha gravações PAL.

RECORDING Uma acção não autorizada (por exemplo tecla **OPEN/CLOSE** ) foi executada durante a gravação.

FREE TITLE Iniciou-se a reprodução com um título vazio ou o título seguinte está vazio

DISC LOCK Durante a reprodução de um disco protegido tentou fazer-se uma gravação. Esta mensagem aparece também, quando se tentou introduzir uma marca de capítulo (Tecla **EDIT**).

DISC ERR Quando se escreve um título ocorre um erro. Se estes erros forem frequentes, limpe o disco ou utilize um novo. Para saber como limpar o disco, leia no capítulo seguinte a secção 'Limpeza dos discos'.

DISC WARN Quando se escreve um título ocorre um erro. A gravação continua, no entanto o erro foi saltado.

SETUP Depois da busca automática de emissores aparece no ecrã o Menu para a regulação da hora/data.

WAIT 01 Durante a busca automática contam-se os emissores de TV encontrados.

DISC LOCK A gaveta do disco não pode ser fechada/aberta.

SAFE REC A nova gravação é inserida no fim de todas as gravações (SAFE RECORD).

EASYLINK A transferência de dados decorre a partir do televisor 'EasyLink'.

POST-FORMAT Depois de colocada a estrutura de menus, é preparado o disco. Desde que apareça 'POST-FORMAT' no visor, não consegue operar o aparelho.

PHILIPS O gravador de DVD foi ligado.

STANDBY O gravador de DVD foi desligado.

PHOTO O 'Digital Photo Manager' está ligado

VIDEO O 'Digital Photo Manager' é desligado

SAVING Os dados são escritos num cartão de memória introduzido ou num DVD+RW/+R

Antes de chamar o técnico

Caso tenha problemas com a utilização do seu gravador de DVD, isto pode dever-se a uma das seguintes causas. Também é possível contactar a **assistência a clientes** responsável do seu país. Poderá encontrar o número de telefone no fim destas instruções de utilização. Pode também visitar a **página da Internet 'http://www.p4c.philips.com'**. Tenha à mão os números do modelo (MODEL NO) e do produto (PROD.NO.). O número de produção (PROD. NO.) encontra-se na placa de tipo na parte traseira do aparelho ou parte de baixo do aparelho.

PROBLEMA	SOLUÇÃO
O aparelho não reage quando se prime as teclas e no visor aparece 'PHILIPS', '15 TV ON?':	<ul style="list-style-type: none">✓ <i>Aparelho no modo de instalação pela primeira vez: Ligar o televisor e comutar para a tomada do gravador de DVD.</i><i>Agora tem de aparecer o menu para seleccionar o idioma. Em seguida, consulte a secção 'Primeira instalação' no capítulo 'Colocação em funcionamento'.</i>
O aparelho não reage quando se primem as teclas, o comando à distância funciona:	<ul style="list-style-type: none">✓ <i>Bloqueio das teclas activado: Todas as teclas na parte de frente do aparelho estão bloqueadas.</i><i>Desligar a função:</i><ol style="list-style-type: none">➊ Retire a ficha de rede da tomada de parede.➋ Prima e mantenha premidas as teclas ■ e OPEN/CLOSE ▲ e volte a inserir a ficha na tomada.➌ Logo que no visor apareça a hora ou '---' (cerca de 6 a 10 segundos) solte as teclas ■ e OPEN/CLOSE ▲.
O aparelho não reage quando se prime as teclas:	<ul style="list-style-type: none">✓ <i>Não há alimentação de rede: Verificar fornecimento de rede</i>✓ <i>A gravação programada está a decorrer: Se necessário, interrompa a gravação programada (Timer) com a tecla STANDBY ⏻.</i>✓ <i>Falha técnica: Desligar a ficha de rede durante 30 segundos, voltar a ligar.</i><i>Se isto não resultar, poderá voltar a colocar o gravador de DVD no estado de entrega (configurações de fábrica).</i>
Repor o aparelho nas configurações de fábrica	<ul style="list-style-type: none">✓ Atenção:<i>Todos os dados gravados (programa, hora, TIMER) são repostos (apagados).</i><ol style="list-style-type: none">➊ Retire a ficha de rede da tomada de parede.➋ Prima e mantenha premida a tecla STANDBY-ON ⏻ no aparelho e volte a colocar a ficha de rede.➌ Logo que no visor apareçam as funções do aparelho, solte a tecla STANDBY-ON ⏻. Todos os dados gravados (programa, hora, TIMER) são repostos (eliminados).<i>Em seguida, consulte a secção 'Primeira instalação' no capítulo 'Colocação em funcionamento'.</i>
O comando à distância não funciona:	<ul style="list-style-type: none">✓ <i>O comando à distância não está apontado na direcção do aparelho: Quando se prime uma tecla, aparece no visor 'o((?! Quando esta indicação se acende, significa que o gravador de DVD está a receber o sinal.</i>✓ <i>Falha técnica: Retirar as pilhas, esperar cerca de 10 segundos e voltar a introduzi-las.</i>✓ <i>Pilhas fracas: Substituir as pilhas.</i>
A transferência de dados 'EASYLINK' a partir do televisor não funciona:	<ul style="list-style-type: none">✓ <i>A transferência de dados é comandada através do pino 10 do cabo Scart. Erros possíveis podem decorrer do facto de a ligação ao pino 10 estar interrompida ou de o sinal estar a sofrer interferências de um aparelho adicional ligado à tomada Scart EXT2 AUX-I/O.</i>✓ <i>Retire todas as boxes de comutação Scart ou distribuidores Scart disponíveis, mesas de mistura, amplificadores de sinal,... que estejam ligados entre o gravador de DVD e o televisor. Ligue o gravador de DVD directamente ao televisor.</i>✓ <i>Retire aparelhos adicionais que estejam eventualmente ligados à tomada EXT2 AUX-I/O.</i>✓ <i>Procure outro cabo Scart (completamente atribuído).</i>✓ <i>Cumpra a sequência de colocação em funcionamento:</i><ol style="list-style-type: none">1) Ligue o televisor2) Ligue o gravador de DVD à tomada3) Ligue o gravador de DVD com a tecla STANDBY ⏻4) Deve ocorrer a transferência de dados.

PROBLEMA	SOLUÇÃO
O gravador de DVD não reproduz:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Não há gravação no disco: Substituir o disco. ✓ Tipo de disco errado colocado: Pode reproduzir-se apenas os seguintes tipos de discos: DVD vídeo, CD vídeo (super), DVD+R(W), CD áudio, , MP3-CDs ✓ Disco mal colocado: Inserir disco com a etiqueta voltada para cima ✓ Disco sujo: Limpar o disco ✓ Código regional errado: O código regional do DVD e do gravador de DVD devem estar de acordo. ✓ A segurança para crianças está activada: Leia o capítulo 'controlo do acesso (segurança de crianças)' ✓ No televisor o número de programa para o gravador de DVD foi mal seleccionado ou mal regulado: Seleccionar o número de programa correcto no televisor. ✓ O cabo de ligação entre o televisor e o gravador de DVD está interrompido: Verificar cabo de ligação.
Não consigo reproduzir nenhum (Super) Vídeo CD	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Possivelmente este (Super) Vídeo CD tem um Menu e a função 'PBC' está desligada. Vê isto no campo de estado 'PBC OFF'. Para ligar a função proceda da seguinte maneira: <ol style="list-style-type: none"> ➊ Prima, com um CD vídeo (super) colocado, a tecla SYSTEM MENU . ➋ Selecciona com a tecla ◀ ou ▶ o símbolo 'T A'. ➌ Selecciona com a tecla ▼ ou ▲ a linha 'Funções' e confirme com a tecla ▶ . ➍ Selecciona com a tecla ▼ ou ▲ na linha 'PBC' 'Lig.'. ➎ Confirme com a tecla OK e termine com a tecla SYSTEM MENU . ✓ Verifique nos (S)VCDs gravados se foi mantido o formato respectivo (1.0, 1.1, 2.0). (S)VCDs que não correspondam a este formato, podem eventualmente ser reproduzidos sem interferências.
Reprodução fraca do gravador de DVD (imagem distorcida/som distorcido)	<ul style="list-style-type: none"> ✓ O televisor não está correctamente ligado. ✓ Disco sujo: Limpar disco ✓ Muitas vezes pode dar origem a breves distorções de imagem. Isto não é um defeito do seu aparelho.
Distorções de imagem digitais	<ul style="list-style-type: none"> ✓ A qualidade reduzida de alguns DVDs gravados pode provocar interferências nos televisores digitais. Neste caso, altere a configuração da nitidez da imagem ou a configuração da imagem do televisor. Se o televisor estiver equipado com uma função 'Smart picture', seleccione a configuração 'soft', sem alterar manualmente as outras configurações.
Podem aparecer artefactos no ecrã, se a saída de vídeo tiver sido comutada para 'Progressive Scan'.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Este produto está equipado com tecnologia de protecção de cópias, exigida por muitas empresas cinematográficas que produzem filmes de alta definição. Os utilizadores deverão ter em atenção que nem todos os aparelhos de televisão de alta definição são totalmente compatíveis com a tecnologia aplicada e portanto esta poderá causar o surgimento de defeitos na imagem. Em caso de problemas de imagem de Varrimento Progressivo 525 ou 625, recomenda-se que o utilizador comute a ligação para a saída de "definição padrão". Para esse efeito comute a 'Saída de vídeo' para 'Interlaced' (ver capítulo 'Outras configurações favoritas pessoais/regulação de imagem/saída de vídeo')
Não é possível gravar:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Emissor de TV não foi memorizado ou foi mal seleccionado: Verificar emissores de TV memorizado.
Não é possível nenhuma gravação num DVD+RW/+R:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ O disco está protegido contra escrita (protegido contra gravação): Retirar a protecção contra escrita ou substituir o disco. Leia no capítulo 'Gravação manual' a secção 'Proteger o disco contra gravações involuntárias'. ✓ Foi introduzido um DVD+R já terminado (finalizado): Substituir o disco.
A gravação programada não funciona:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Hora/data mal ajustada: Verificar data/hora. ✓ Se a hora/data, apesar da configuração manual estiver indicada de forma incorrecta, pode desligar a função 'SMART CLOCK' (Definir relógio) . Consulte a esse respeito, no capítulo 'Colocação em funcionamento', a secção 'Acerto de hora e data'. ✓ Gravação (bloco TIMER) mal programada: Verificar gravação programada (bloco TIMER). ✓ Foi inserido um disco protegido: Retirar o bloqueio do disco. ✓ Foi introduzido um DVD+R já terminado (finalizado): Substituir o disco. ✓ 'VPS/PDC' ligado mas o 'tempo VPS/PDC' não está correcto: 'introduzir a 'hora VPS/PDC' ao minuto. Verificar antena. ✓ Dados não correctos no sistema GUIDE Plus® devido a alterações a curto prazo da programação do emissor de TV.

Antes de chamar o técnico

PROBLEMA	SOLUÇÃO
Depois de uma 'gravação programada com o sistema ShowView' foi descodificado (gravado) o emissor de TV errado	<ol style="list-style-type: none">1 Introduza o número de programação ShowView do emissor de TV desejado.2 Confirme com a tecla OK.3 Verifique o número de programa/designação de emissor indicado no campo de entrada 'Prog.'4 Se este não coincidir com o emissor de TV desejado, seleccione o campo de entrada e altere este número de programa/designação de emissor.
Interferências na imagem/som durante a recepção do televisor	<ul style="list-style-type: none">✓ Antes da gravação, seleccione o tipo de gravação tal como descrito no capítulo 'Gravações manuais', na secção 'Seleccionar o tipo de gravação (qualidade)'.✓ Mandar verificar o seu sistema de antena.✓ Consulte no capítulo 'Colocação em funcionamento' a secção 'Procura manual de emissores de TV' para obter informações sobre a forma de alterar o sistema de TV.
Som distorcido a partir do amplificador HiFi ligado	<ul style="list-style-type: none">✓ O gravador de DVD está ligado à entrada 'Phono' do amplificador. Esta tomada apenas está prevista para um gira-discos sem pré-amplificador. Seleccione outra entrada de áudio.
Na altura da reprodução a imagem está distorcida ou a preto e branco	<ul style="list-style-type: none">✓ O sistema de TV do disco não corresponde ao sistema de TV do seu aparelho de televisão (PAL/NTSC).✓ A gravação apenas pode ser executada a cores, mesmo se o emissor de TV ou o aparelho adicional ligado transmitirem informações a cores. Os sinais a preto e branco sem informação de cor (suporte auxiliar de cor) não podem ser aceites.
Não há som na saída digital	<ul style="list-style-type: none">✓ Verifique se as configurações de som correspondem às ligações seleccionadas e aos aparelhos ligados. Para obter mais informações consulte a secção 'Configuração do som' no capítulo 'Configurações favoritas pessoais'.
Pode haver uma diferença nas velocidades de busca de um DVD e um DVD+RW.	Devido à diferente estrutura de um DVD e um DVD+RW/+R pode dar origem a estas diferenças. Isto não é um defeito do seu aparelho.
Não se consegue reproduzir um disco DVD+RW em determinados leitores de DVD	<ul style="list-style-type: none">✓ Se a gravação for muito curta pode possivelmente não ser reconhecida por um leitor de DVD: Observe os seguintes 'tempos de gravação mínimos':✓ Existem leitores de DVD nos quais a reprodução de gravações DVD+RW não é possível. Com a ajuda de uma função especial pode solucionar este problema:<ol style="list-style-type: none">1 Abra a gaveta do disco com a tecla OPEN/CLOSE ▲. Coloque o disco mas não feche a gaveta.2 Mantenha premida a tecla numérica 2 do comando à distância, até se fechar a gaveta. O disco é modificado.3 Com a tecla 1 pode colocar o disco novamente no estado original. <p>Atenção ! Pode acontecer no entanto que, devido a este procedimento, a reprodução noutros leitores de DVD não seja possível. Por isso, utilize esta função com cuidado.</p>
Outros erros de disco (DVD+RW)	<ul style="list-style-type: none">✓ Se um disco já não puder ser gravado de todo, pode tentar repará-lo para novas gravações, com a seguinte função. Neste caso, o disco é apenas preparado para ser apagado. Só depois de uma gravação bem sucedida é que está realmente apagado.<ol style="list-style-type: none">1 Limpe o disco2 Abra a gaveta do disco com a tecla OPEN/CLOSE ▲. Coloque o disco mas não feche a gaveta.3 Mantenha premida a tecla CLEAR do comando à distância, até se fechar a gaveta. O disco fica preparado para ser apagado.4 Inicie a gravação como se o disco estivesse vazio.

PROBLEMA	SOLUÇÃO
<p>Outros erros do disco (DVD+R), 'Disco com dados desconhecidos' Interrupção de uma gravação (falha de corrente)</p>	<p>✓ Esta mensagem pode aparecer quando se introduziu um DVD+R não terminado ou um DVD+R no qual ocorreu um erro durante a gravação. Os DVD+Rs não terminados são muito sensíveis a dedadas, pó e outras sujidades. Durante a gravação isto pode dar origem a interferências.</p> <p>Para poder utilizar novamente este disco siga os seguintes passos</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Certifique-se de que não há impurezas no disco. 2 Abra a gaveta do disco com a tecla OPEN/CLOSE ▲ . Coloque o DVD+R com erro de disco mas não feche a gaveta. 3 Mantenha premida a tecla 5 do comando à distância, até se fechar a gaveta. O disco é lido (visor 'REPAIRING') e o gravador de DVD inicia a reparação. Pode demorar até quatro vezes o tempo da gravação na qual ocorreu o erro. 4 Caso a reparação tenha sido bem sucedida aparece a vista de imagem do índice. <p>Observe no entanto o seguinte: Uma reparação só tem sucesso se já estiver disponível uma gravação. Erro durante a gravação: Pode falhar o título. Erro durante a alteração do título/imagem de índice: O título/imagem de índice original pode estar visível. Erro durante o fechar: O disco aparece sem estar terminado.</p>
<p>A imagem do índice cintila num DVD+R</p>	<p>✓ Com a seguinte função pode terminar este disco:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Abra a gaveta do disco com a tecla OPEN/CLOSE ▲ . Coloque o DVD+R com erro de disco mas não feche a gaveta. 2 Mantenha premida a tecla 4 do comando à distância, até se fechar a gaveta. No visor aparece 'FINALIZE'. A finalização inicia-se. Isto pode durar até três minutos. 3 Depois de uma finalização bem sucedida aparece a imagem do índice.
<p>Se se ligar o aparelho que está ligado na tomada Scart EXT2 AUX-I/O , o gravador de DVD inicia uma gravação.</p>	<p>✓ A função 'Automatic Satellite Recording' é activada. Com o gravador de DVD desactivado, o símbolo 'SAT' no canto inferior esquerdo do mostrados fica visível. Com o gravador de DVD desligado, no 'Tuner-Info-Feld' (canto inferior esquerdo no ecrã) em vez da hora, aparece indicado a vermelho ' _: _ '.</p> <p>Para desligar faça o seguinte:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Prima a tecla SYSTEM MENU . 2 Seleccione com a tecla ▼ a linha 'Regulações de gravação' (segunda página do menu) 3 Seleccione na linha 'Gravação sat' com a tecla ◀ em vez de 'EXT2', 'Desl.'. 4 Memorize a alteração com a tecla OK . 5 Termine premindo a tecla SYSTEM MENU .
<p>Esqueci-me do código PIN</p>	<p>✓ Para apagar o código PIN (colocar a 0000), faça o seguinte:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Prima primeiro DISC MENU e, em seguida SYSTEM MENU . 2 Com ◀ seleccione o símbolo ⏏, com ▼ seleccione o símbolo ⏏ (Características Disco) e confirme com ▶ . 3 Confirme a linha 'Controle de acesso' com ▶ e prima quatro vezes a tecla STOP ■ do comando à distância. O código PIN é colocado em '0000'. 4 Termine com a tecla SYSTEM MENU

Glossário

Capítulo(Chapters)

Um filme de DVD pode ser dividido em secções individuais como capítulos de um livro. Estes 'capítulos' podem ser seleccionados de forma simples e rápida através do menu do DVD ou do comando à distância (tecla **T/C**).

NICAM

NICAM é um sistema digital de transmissão de som. Com o NICAM podem transmitir-se 1 canal estéreo ou 2 canais mono separados. Se no caso de más recepções houver interferências sonoras, é possível desligar o 'NICAM'.

NTSC

National Television Systems Committee.

Este sistema de televisão a cores é utilizado nos EUA, Canadá e Japão. Uma imagem NTSC consistem em 525 e tem uma imagem de qualidade mais fraca comparativamente ao sistema PAL. Este gravador de DVD é compatível com o sistema NTSC.

PAL

Phase Alternating Line.

Este sistema de televisão a cores é utilizado na Europa, Reino Unido e Austrália. Uma imagem PAL oferece uma qualidade superior ao sistema NTSC devido ao facto de ter 625 linhas (imagem mais apurada e cores melhores).

Código do país

Uma vez que os filmes de DVD normalmente não são publicados em todas as regiões do mundo ao mesmo tempo, todos os leitores de DVD de um determinado código regional. Os discos podem estar equipados com um código regional opcional. Se estes dois códigos regionais (leitor/disco) forem diferentes, não é possível uma reprodução.

O código regional do gravador de DVD encontra-se na placa de tipo na parte traseira do aparelho ou na parte de baixo:

ESPAÑOL
ITALIANO
PORTUGÊS

DVDR 730/00



3 103 605 22031
4273/000

Storage media

Optical disc recording:	DVD+RW/+R
Optical disc playback:	DVD-Video, Video CD, Super VCD, Audio CD, MP3 CD, Picture CD, CD-R/RW, DVD-R, DVD-RW
Memory card reading/writing:	Memory Stick, Compact Flash, SD (Secure Digital), Smart Media, Micro Drive, Multi Media Card

TV systems

Playback:	PAL/NTSC
Recording:	PAL/NTSC
Internal tuner:	PAL/SECAM

Optical disc

	Playback	Recording
DVD+RW	•	•
DVD+R	•	•
DVD-R/-RW, video mode	•	-
DVD-Video	•	-
Video CD, Super VCD	•	-
Audio CD	•	-
MP3 CD	•	-
CD-R/RW	•	-

Video Format

Digital compression	DVD, SVCD: MPEG2 VCD: MPEG1
---------------------	--------------------------------

Record modes

Max HDD recording time:	120h
Max DVD recording time:	8h

Mode	Rec.time	Resolutio- n	Bit rate	
			Video (Mbit/s)	Audio (kbit/s)
M1	60'	DI	9.72M	384k
M2	120'	DI	5.07M	256k
M2x	150'	DI	4.06M	256k
M3	180'	1/2 DI	3.38M	256k
M4	240'	1/2 DI	2.54M	256k
M6	360'	1/2 DI	1.70M	256k
M8	480'	SIF	1.27M	192k

Resolution H x V

(pixels)	50Hz
Full DI (DVD-Video)	720 x 576
Half DI	360 x 576
SIF (VCD)	352 x 288

TV Standard

	NTSC	PAL/ SECAM
Scan frequency	60Hz	50Hz
Number of lines	525	625
Playback	•	•
Recording	•	•
Internal tuner	-	•

Video Performance

DA Converter:	10 bit, 54 MHz
AD Converter:	10 bit, 54 MHz
Signal handling:	Components
Video (CVBS) out:	1 Vpp into 75 ohm
S-video (Y/C) out:	Y: 1 Vpp into 75 ohm C: 0.286 1Vpp into 75 ohm

Component video out (YPBPR):	Y: 1 Vpp into 75 ohm PB: 0.7 Vpp into 75 ohm PR: 0.7 Vpp into 75 ohm
------------------------------	--

Audio Format

Compressed digital	Playback	Recording
Dolby Digital (AC3)	5.1- channel*	2-channel 16-bit, 48 kHz
DTS, MPEG2	5.1- channel*	-
MPEG1, MP3 PCM	2- channel 2-channel 16/20/24 bit 48/96 kHz	- -

*6.1-channel compatible

Audio Performance

DA Converter:	24 bit
AD Converter:	16 bit
DVD	fs 96kHz 4Hz-44kHz fs 48kHz 4Hz-22kHz fs 44.1kHz 4Hz-20kHz
Video CD	fs 44.1kHz 4Hz-20kHz
Audio CD	fs 44.1kHz 4Hz-20kHz
Signal/Noise (1kHz):	105 dB
Dynamic range (1kHz):	90 dB
Crosstalk (1kHz):	105 dB
Distortion/Noise (1kHz):	90 dB

Front Connections

i.LINK DV in:	IEEE 1394 4-pin
S-video in:	Hosiden 4-pin
Video in:	Cinch (yellow)
Audio Left/Right in:	Cinch (white/red)

Rear Connections

SCART1:	CVBS, S-video, RGB out
SCART2:	CVBS, S-video, RGB in decoder
Video out:	Cinch (yellow)
Audio L/R out (2x):	Cinch (white/red)
S-video out:	Hosiden 4-pin
Digital audio out:	Coaxial, Optical
RF antenna in:	Coaxial 75 ohms (F type)
RF TV out:	Coaxial 75 ohms (F type)
Mains:	Standard (IEC type)
Component video out:	Cinch (green/blue/red)

Timer Recording

Number of events:	12; 1 month; daily/weekly
Record control:	VPS, PDC
Autom. Sat. Recording:	On SCART 2
Timer programming:	Manual, ShowView

Interoperability

Cinema Link
Follow TV
Direct Record

General

Functionality

Automatic Screen Saver	
Backup presets & timer:	1 year
Backup clock & calendar:	5 hours
Auto clock set (SMART CLOCK):	PDC, Teletext (Time/Date)
Audio recording level:	Automatic
TV-related functions:	16:9 (pin8), Follow TV, Direct Record

Digital Photo Manager

Still picture formats: JPEG
Copy still pictures to/from memory card, to/from DVD+R/RW, from CD
Record DVD--compatible slide shows on DVD+RW/+R
Create albums
Edit pictures (colour, filter)
Zoom (2x, 4x, 6x) Rotate, Flip

DVD/CD playback

- Fast Forward/Backward)
- Step Forward/Backward
- Slow
- Direct Title/Track access
- Next/Previous Title/Track/Chapter
- Repeat (Chapter/Title/All) or (Track/All)
- A-B Repeat
- Shuffle
- Intro Scan
- Time Search
- Zoom (1.33x, 2x, 4x) with picture enhancement
- Auto Resume (20 discs)

MP3 CD playback

- Time display (Track)
- MP3 text (ID3 tags) display
- Album and track selection
- Repeat (disc/album/ track)
- Variable Bit Rate of 32-256 kbit/s
- 32, 44.1, 48 kHz sampling rates
- ISO9660 file system
- Single session
- Nested directories supported to 8 levels
- Up to 32 album numbers
- Up to 999 tracks

Power Supply

Power supply: 200-240 V, 50 Hz
Power consumption Operation 28 W
Low-power standby 8 W

Cabinet

Dimensions (W x H x D): 435 x 65 x 335 mm
Net Weight: 4.0kg

Package Contents

- DVD Recorder
- Remote Control + batteries
- User Manual
- AC power cable
- Coax RF antenna cable
- SCART cable fully connected

Philips Consumer Electronics

Data subject to change without notice

PHILIPS NORGE AS

Sandstuveien 70,
PO Box 1, Manglerud
N-0612 Oslo

NORWAY

Phone: 2274 8250

OY PHILIPS AB

Sinikalliontie 3,
02630 Espo
Helsinki

FINLAND

puh. (09) 6158 0250

PHILIPS KUNDTJÄNST

Kollbygatan 7,
Akalla,
16485 Stockholm

SWEDEN

Phone: 08-5985 2250

PHILIPS POLSKA

AL. Jerozolimskie 195B
02-222 Warszawa

POLSKA

Tel.: (022)-571-0-571

PHILIPS SERVICE

V Mezihori 2
180 00 Prague

CZECH REPUBLIC

Phone: (02)-3309 9240

PHILIPS Iberia, S.A.

C/Martinez Villergas, 49
28027 MADRID

SPAIN

Phone: 902-113 384

PHILIPS

Philips Austria GmbH
Triesterstrasse 64
1101 Wien

AUSTRIA

Tel: 0810 00 12 03

PHILIPS INFO CENTER

Alexanderstrasse 1
20099 Hamburg

GERMANY

Tel: 0180-535 6767

SERVICE CONSOMMATEURS PHILIPS

BP 0101
75622 Paris Cédex 13

FRANCE

Phone: 0825-889 789

PHILIPS ELECTRONICS IRELAND LIMITED

Consumer Information Centre
Newstead, Clonskeagh

DUBLIN 14

Phone: 01-7640292

PHILIPS CONSUMER ELETRONICS

Servizio Consumatori
Via Casati 26
20052 Monza - Milano

ITALY

Phone: 199 11 88 99

PHILIPS MÁRKASZERVIZ

Kinizsi U 30-36
Budapest 1119

HUNGARY

Phone: (01)-382 1700

PHILIPS PORTUGUESA, S.A.

Consumer Information Centre
Rua Dr. António Loureiro Borge, nr. 5
Arquiparque, Miraflares
P-2795 L-A-VEHLA

PORTUGAL

Phone: 2 1416 3033

PHILIPS CE, The Philips Centre,

420 - 430 London Road,
Croydon, Surrey
CR9 3QR

UNITED KINGDOM

Phone: 0870-900-9070

PHILIPS KUNDECENTER

Frederikskaj 6,
DK-1780 København V

DENMARK

Tlf: 808 82814

PHILIPS REPRESENTATION OFFICE

Ul. Usacheva 35a
119048 MOSCOW

RUSSIA

Phone: 095-937 9300

PHILIPS INFO CENTER

Fegistrasse 5
8957 Spreitenbach

SUISSE

Tel.: 0844-800 544

PHILIPS CUSTOMER CARE CENTER

Twee Stationsstraat 80/
80 Rue des Deux Gares
1070 BRUSSEL/BRUXELLES

BELGIUM (for BENELUX)

Tel: 070-222 303

PHILIPS CONSUMENTENLIJN

t.a.v. betreffende afdeling
Postbus 102 5600 AC Eindhoven

NETHERLANDS

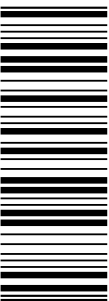
Phone: 0900-8406

ΦΙΛΙΠΣ ΕΛΛΑΣ ΑΕΒΕ

25ΗΣ ΜΑΡΤΙΟΥ 15
177 78 ΤΑΥΡΟΣ

ΑΘΗΝΑ

Τηλ. 0 0800 3122 1280



3103 605 22031
4273/000

www.philips.com